ᒧᓭᐢ ᓱᐧᑭ ᐁᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐤ

L. J. C. & M. I.

PRIERES
CANTIQUES
CATÉCHISME, ETC.
EN LANGUE CRISE.

ᐊᔭᒥᐁ ᓀᐃᔭᐍᒪᓯᓇᐃᑲᐣ, ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᓇ
ᓂᑲᒧᓇ ᒥᓇ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑐᐃᐧᓇ

MONTRÉAL
C. O. BEAUCHEMIN & FILS, LIBRAIRES–IMPRIMEURS
Nos 256 et 258, rue Saint Paul.

1886

R
PM
989
L3
1886

APPROBATION

ᓂᔭ ᑫᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐃᐧᔭᐣ ᐁᑭ ᐊᐧᐸᑕᒪᐣ ᐅᒪ ᓈᐃᔭᐁᐧᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᒥ= ᑐᓈ ᓂᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᑌᐣ ᐅᒪ ᑲ ᐃᑕᓯᓇ= ᐃᑲᑌᐤ ᑕᓯᐸᐧ ᓂᑕᐯᐧᔨᑕᒪᑕᑲᐧᐤ ᓂᑕ= ᐊᐧᓯᒥᐢᓯᑎᐤ ᑭᒋ ᑳᑲᓇᐊᐧᐸᑕᒣᐤ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᑕᔪᐤ ᐁᑫᒋᓇᐅᔭᐣ ᑭᒋ ᒥᔪ ᐊ= ᐸᒋᐃᑯᔪᐤ

† VITAL, Evêque de Saint Albert.

O. M. I.

ᐅᑕᔭᒥᐊᑎᐠ

ᓇᐦᐱᐨ ᑭᒋ ᒥᐁ·ᔦᑕᒣᐠ ᐊᓈᐨ ᐅᒪ ᐊᔭᒥᐁᒪᓯᓇᐃᑲᑉ ᐁ ᐃ·ᐸᑭᑎᓇᒪᑲ= ᐃ·ᔦᐠ ᒋᑫᓗ ᒥᐦᑕᐃ ᑭ ᑲ ᐊᐸᒋᐃᑯ= ᓇᐊ·ᐤ ᐁᑯᑖ ᐅᒋ ᑭᒋ ᑭᐦᑫᔦᑕᒪ·ᔦᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅᑎᓯᑕ·ᐃ·ᑉ ᑭᒋ ᐸᑰᓴᔦᒪᔦᐠ ᒣᐃ·ᒧᐦᒋᑫᔦᑯ ᐊ·ᐊ·ᐨ ᓈᑲᒧᐃ·ᓂᐠ ᐅᒋ ᑭᑲᐃ· ᒪᒥᒋᒪᐊ·ᐤ ᐁ ᓇᑲᒧᐦᑕᐊ·ᔦᐠ ᑭᑌᐃᐊ·ᐠ ᐅᒋ ᐱᑕᓃ ᒪᑲ ᐊᑳᒣᔦᒧᔦᐠ ᐅᒪ ᒪᓯᓇᐃᑲᑉ ᑭᒋ ᓴᑭᑕᔦᐠ ᑳᑭᔪᐸ ᑭᑕ ᑳᓇᐊ·ᐸᑕᒣᐠ ᒥᔪᐱᒪᑎᓯᐃ·ᑉ ᒋ ᒥᐦᑳᒪᓰᔦᐠ ᐅᑕᐊᐦᑭᐠ ᑭ ᑲ ᐃ·ᒥᔪᑌ= ᐊᓇᐊ·ᐤ ᒥᓇ ᓇᑲᑕᐦᑫᔦᑯ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᑭ ᑲ ᐃ· ᒥᔦᑯᐃ·ᓯᓇᐊ·ᐤ ᑳᑭᑫ ᒋ ᐊ·ᐸᒪᔦᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ

ᐊᔭᒥᐁᐃ·ᔦᓂᐤ

ALPHABET
DES
CARACTERES SYLLABIQUES
POUR LA
LANGUE CRISE.

ᐁ é	ᐃ i	ᐅ o-u	ᐊ a	° w (*final*)
ᐯ pé	ᐱ pi	ᐳ po-u	ᐸ pa	' p "
ᑌ té	ᑎ ti	ᑐ to-u	ᑕ ta	' t "
ᑫ ké	ᑭ ki	ᑯ ko-u	ᑲ ka	ˋ k "
ᒉ tché	ᒋ tchi	ᒍ tcho-u	ᒐ tcha	- tch "
ᓓ lé	ᓕ li	ᓗ lo-u	ᓚ la	s l "
ᒣ mé	ᒥ mi	ᒧ mo-u	ᒪ ma	‹ m "
ᓀ né	ᓂ ni	ᓄ no-u	ᓇ na	› n "
ᕃ ré	ᕆ ri	ᕈ ro-u	ᕋ ra	z r "
ᓭ sé	ᓯ si	ᓱ so-u	ᓴ sa	^ s "
ᔦ yé	ᔨ yi	ᔪ yo-u	ᔭ ya	+ y "

Le point · dans le mot ou final, égale : w

NOTE — Cet Alphabet est destiné à donner la valeur des différents signes.

ᐧᓀᐃᔦᒪᓯᓇᐃᑲᓀᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑐᐃᐧᐤ

ᐁ	ᐃ	ᐅ	ᐊ	ᐧ ᐤ
ᐯ	ᐱ	ᐳ	ᐸ	ᑊ
ᑌ	ᑎ	ᑐ	ᑕ	ᐟ
ᑫ	ᑭ	ᑯ	ᑲ	ᐠ
ᒉ	ᒋ	ᒍ	ᒐ	ᐨ
ᒣ	ᒥ	ᒧ	ᒪ	ᒼ
ᓀ	ᓂ	ᓄ	ᓇ	ᐣ
ᓭ	ᓯ	ᓱ	ᓴ	ᐢ
ᔦ	ᔨ	ᔪ	ᔭ	+

ᐁ·	ᐃ·	ᐅ·	ᐊ·
ᐯ·	ᐱ·	ᐳ·	ᐸ·
ᑌ·	ᑎ·	ᑐ·	ᑕ·
ᑫ·	ᑭ·	ᑯ·	ᑲ·
ᒉ·	ᒋ·	ᒍ·	ᒐ·
ᒣ·	ᒥ·	ᒧ·	ᒪ·
ᓀ·	ᓂ·	ᓄ·	ᓇ·
ᓭ·	ᓯ·	ᓱ·	ᓴ·
ᔦ°	ᔨ·	ᔪ·	ᔭ·

ᐃ·ᐊ·　ᐊᐊ·ᐃᑌ　ᑫᑲ·ᔦ　ᐃᑌ·

ᐁᐤ	ᐃᐤ	ᐅᐤ	ᐊᐤ
ᐯᐤ	ᐱᐤ	ᐳᐤ	ᐸᐤ
ᑌᐤ	ᑎᐤ	ᑐᐤ	ᑕᐤ
ᑫᐤ	ᑭᐤ	ᑯᐤ	ᑲᐤ
ᒉᐤ	ᒋᐤ	ᒍᐤ	ᒐᐤ
ᒣᐤ	ᒥᐤ	ᒧᐤ	ᒪᐤ
ᓀᐤ	ᓂᐤ	ᓄᐤ	ᓇᐤ
ᓭᐤ	ᓯᐤ	ᓱᐤ	ᓴᐤ
ᔦᐤ	ᔨᐤ	ᔪᐤ	ᔭᐤ

ᓭᑭᐁᐤ	ᓂᐸᐊᐤ	ᑌᐸᑕᐧᑕᐤ
ᓂᐸᐤ	ᑭᓯᑲᐤ	ᐊᒋᒪᐤ
ᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐤ	ᔦᔦᐤ	ᒥᔭᐤ

ᐊᑊ	ᐃᑊ	ᐅᑊ	ᐊᑊ
ᐯᑊ	ᐱᑊ	ᐳᑊ	ᐸᑊ
ᑌᑊ	ᑎᑊ	ᑐᑊ	ᑕᑊ
ᑫᑊ	ᑭᑊ	ᑯᑊ	ᑲᑊ
ᒉᑊ	ᒋᑊ	ᒍᑊ	ᒐᑊ
ᒣᑊ	ᒥᑊ	ᒧᑊ	ᒪᑊ
ᓀᑊ	ᓂᑊ	ᓄᑊ	ᓇᑊ
ᓭᑊ	ᓯᑊ	ᓱᑊ	ᓴᑊ
ᔦᑊ	ᔨᑊ	ᔪᑊ	ᔭᑊ

ᐅᒥᑲᑊ ᑕᒋᑊ

ᐃᐧᔭᑎᑊ ᓯᓯᑊ

ᑭᑭᓭᑊ

ᐁᐟ	ᐃᐟ	ᐅᐟ	ᐊᐟ
ᐯᐟ	ᐱᐟ	ᐳᐟ	ᐸᐟ
ᑌᐟ	ᑎᐟ	ᑐᐟ	ᑕᐟ
ᑫᐟ	ᑭᐟ	ᑯᐟ	ᑲᐟ
ᒉᐟ	ᒋᐟ	ᒍᐟ	ᒐᐟ
ᒣᐟ	ᒥᐟ	ᒧᐟ	ᒪᐟ
ᓀᐟ	ᓂᐟ	ᓄᐟ	ᓇᐟ
ᓭᐟ	ᓯᐟ	ᓱᐟ	ᓴᐟ
ᔦᐟ	ᔨᐟ	ᔪᐟ	ᔭᐟ

ᓯᔨᑭᑌᐁᐟ ᐯᒥᐸ·ᑕᐟ

ᓂᐸᐃᑯᐟ ᒥᒉᐟ ᑲ ᐄᑕᐟ

ᐁ·ᑎᓇᐟ ᒥᓭᐟ ᒥᔦᓴᐟ

ᐁ'	ᐃ'	ᐅ'	ᐊ'
ᐯ'	ᐱ'	ᐳ'	ᐸ'
ᑌ'	ᑎ'	ᑐ'	ᑕ'
ᑫ'	ᑭ'	ᑯ'	ᑲ'
ᒉ'	ᒋ'	ᒍ'	ᒐ'
ᒣ'	ᒥ'	ᒧ'	ᒪ'
ᓀ'	ᓂ'	ᓄ'	ᓇ'
ᓭ'	ᓯ'	ᓱ'	ᓴ'
ᔦ'	ᔨ'	ᔪ'	ᔭ'

ᒋᔭᑭᐊ' ᐁ ᒥᓴᔪ' ᐅ ᑭᓭᐊᐧᑎᓯ'ᐃᐧᓂ'

ᐃᐧᔭᐸᒪ' ᐁᑲᐃᐧᔭᒪᑐ'

ᐯᔭ'ᑎ' ᐊᔭ'

ᐁ-	ᐃ-	ᐅ-	ᐊ-
ᐯ-	ᐱ-	ᐳ-	ᐸ-
ᑌ-	ᑎ-	ᑐ-	ᑕ-
ᑫ-	ᑭ-	ᑯ-	ᑲ-
ᒉ-	ᒋ-	ᒍ-	ᒐ-
ᒣ-	ᒥ-	ᒧ-	ᒪ-
ᓀ-	ᓂ-	ᓄ-	ᓇ-
ᓭ-	ᓯ-	ᓱ-	ᓴ-
ᔦ-	ᔨ-	ᔪ-	ᔭ-

ᓄ·ᑲᐊ-	ᐃ·ᐸ-	ᑲᑕ-
ᑫᑯ-	ᒣᒧ-	ᐃᔦᓭ-
	ᐊᑲ-	

ᐁᑦ	ᐃᑦ	ᐅᑦ	ᐊᑦ
ᐯᑦ	ᐱᑦ	ᐳᑦ	ᐸᑦ
ᑌᑦ	ᑎᑦ	ᑐᑦ	ᑕᑦ
ᑫᑦ	ᑭᑦ	ᑯᑦ	ᑲᑦ
ᒉᑦ	ᒋᑦ	ᒍᑦ	ᒐᑦ
ᒣᑦ	ᒥᑦ	ᒧᑦ	ᒪᑦ
ᓀᑦ	ᓂᑦ	ᓄᑦ	ᓇᑦ
ᓭᑦ	ᓯᑦ	ᓱᑦ	ᓴᑦ
ᔦᑦ	ᔨᑦ	ᔪᑦ	ᔭᑦ

ᐊᑎᑦ	ᓯᐧᑭᑦ	ᐊᐧᐸᑦ
ᒥᐁᐧᔨᑦ	ᓂᐧᑯᑦ	ᑭᔭᑦ

ᐁᐣ	ᐃᐣ	ᐅᐣ	ᐊᐣ
ᐯᐣ	ᐱᐣ	ᐳᐣ	ᐸᐣ
ᑌᐣ	ᑎᐣ	ᑐᐣ	ᑕᐣ
ᑫᐣ	ᑭᐣ	ᑯᐣ	ᑲᐣ
ᒉᐣ	ᒋᐣ	ᒍᐣ	ᒐᐣ
ᒣᐣ	ᒥᐣ	ᒧᐣ	ᒪᐣ
ᓀᐣ	ᓂᐣ	ᓄᐣ	ᓇᐣ
ᓭᐣ	ᓯᐣ	ᓱᐣ	ᓴᐣ
ᔦᐣ	ᔨᐣ	ᔪᐣ	ᔭᐣ

ᐸᑊᑲᐧᑌᐅᐣ ᓂᐱᐣ ᒪᔭᑕᐣ ᐊᐧᐸᒧᐣ

ᓂᔭᓇᐣ ᒪᓭᐣ ᒥᔪᐣ

ᐁ^	ᐃ^	ᐅ^	ᐊ^
ᐯ^	ᐱ^	ᐳ^	ᐸ^
ᑌ^	ᑎ^	ᑐ^	ᑕ^
ᑫ^	ᑭ^	ᑯ^	ᑲ^
ᒉ^	ᒋ^	ᒍ^	ᒐ^
ᒣ^	ᒥ^	ᒧ^	ᒪ^
ᓀ^	ᓂ^	ᓄ^	ᓇ^
ᓭ^	ᓯ^	ᓱ^	ᓴ^
ᔦ^	ᔨ^	ᔪ^	ᔭ^

ᐁ^ᐱ-	ᓇ^ᐸ-	ᓄ^ᑐ^
ᑭ^ᐱ›	ᓂ^ᑐ	ᒋ^

ᐁ+	ᐃ+	ᐅ+	ᐊ+
ᐯ+	ᐱ+	ᐳ+	ᐸ+
ᑌ+	ᑎ+	ᑐ+	ᑕ+
ᑫ+	ᑭ+	ᑯ+	ᑲ+
ᒉ+	ᒋ+	ᒍ+	ᒐ+
ᒣ+	ᒥ+	ᒧ+	ᒪ+
ᓀ+	ᓂ+	ᓄ+	ᓇ+
ᓭ+	ᓯ+	ᓱ+	ᓴ+
ᔦ+	ᔨ+	ᔪ+	ᔭ+

ᐊ+ᐊ+	ᓂᐱ+	ᒋᐸ+
ᑫᑲ·+	ᒥᔦ+	ᒥᔨ+

ᐁ·ᐤ	ᐃ·ᐤ	ᐅ·ᐤ	ᐊ·ᐤ
ᐯ·ᐤ	ᐱ·ᐤ	ᐳ·ᐤ	ᐸ·ᐤ
ᑌ·ᐤ	ᑎ·ᐤ	ᑐ·ᐤ	ᑕ·ᐤ
ᑫ·ᐤ	ᑭ·ᐤ	ᑯ·ᐤ	ᑲ·ᐤ
ᒉ·ᐤ	ᒋ·ᐤ	ᒍ·ᐤ	ᒐ·ᐤ
ᒣ·ᐤ	ᒥ·ᐤ	ᒧ·ᐤ	ᒪ·ᐤ
ᓀ·ᐤ	ᓂ·ᐤ	ᓄ·ᐤ	ᓇ·ᐤ
ᓭ·ᐤ	ᓯ·ᐤ	ᓱ·ᐤ	ᓴ·ᐤ
ᔦ·ᐤ	ᔨ·ᐤ	ᔪ·ᐤ	ᔭ·ᐤ

ᓂᐸᐃ·ᐤ ᓂᐢᓱᑕᐃ·ᓇᐁ·ᐤ

ᑭᐢᑭᓭ·ᐤ ᑕᐟᑕ·ᐤ ᐯᔭᑲ·ᐤ

ᓀᐊ·ᐤ ᐃᐢᑫ·ᐤ

ᐁ··	ᐃ··	ᐅ··	ᐊ··
ᐯ··	ᐱ··	ᐳ··	ᐸ··
ᑌ··	ᑎ··	ᑐ··	ᑕ··
ᑫ··	ᑭ··	ᑯ··	ᑲ··
ᒉ··	ᒋ··	ᒍ··	ᒐ··
ᒣ··	ᒥ··	ᒧ··	ᒪ'
ᓀ··	ᓂ··	ᓄ··	ᓇ··
ᓭ··	ᓯ··	ᓱ··	ᓴ··
ᔦ··	ᔨ··	ᔪ··	ᔭ··

ᑎᔦᐯ·· ᐁᒪᓂᓭ··

ᐁ ᒣᐧᓯᐢᑲᐊ··

ᐁ··	ᐃ··	ᐅ··	ᐊ··
ᐯ··	ᐱ··	ᐳ··	ᐸ··
ᑌ··	ᑎ··	ᑐ··	ᑕ··
ᑫ··	ᑭ··	ᑯ··	ᑲ··
ᒉ··	ᒋ··	ᒍ··	ᒐ··
ᒣ··	ᒥ··	ᒧ··	ᒪ··
ᓀ··	ᓂ··	ᓄ··	ᓇ··
ᓭ··	ᓯ··	ᓱ··	ᓴ··
ᔦ··	ᔨ··	ᔪ··	ᔭ··

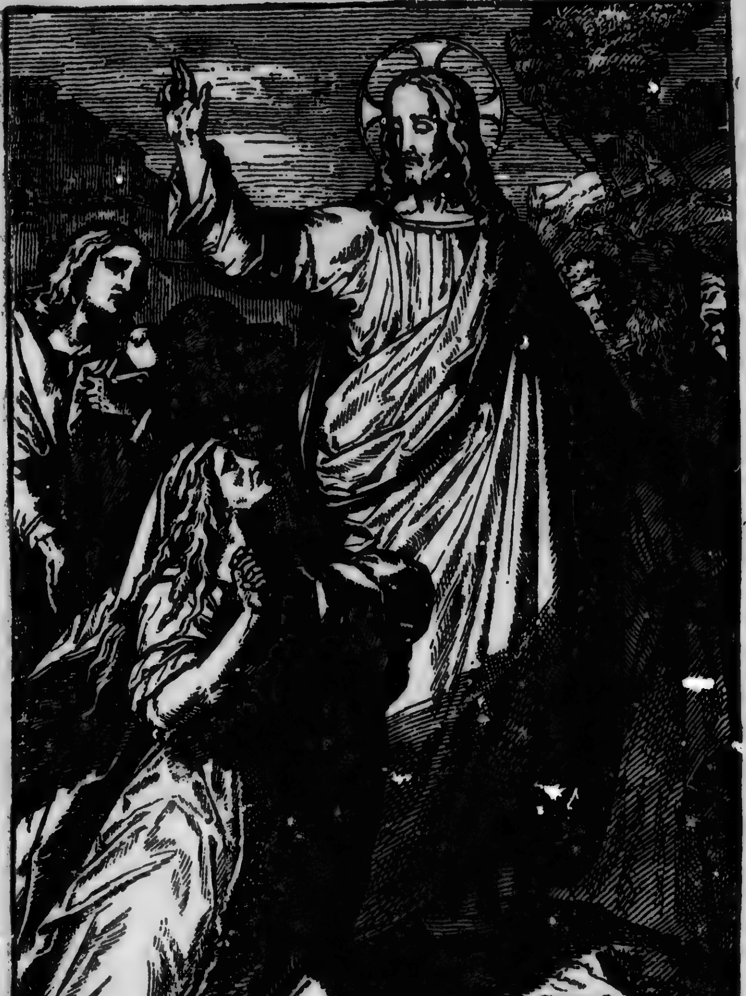
ᐁ ᑭᐢᑲᑕᐅ·· ᑎᔭᐯ··

ᐊᐃᐧᔭᐠ ᐁ ᓂᐟᑕᐊᔭᒥᐟᑕᐟ ᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᐁᐅᐧᑯ ᒥᐢᑕᐃ ᐊᐸᒋᐅᐤ

“ ᐊᑕ ᐁ ᐯᔭᑯᐟ ᒪᓇ ᐁᔦᐁᐧᐠ ᑭᑕ ᑭ ᐱᑭᐢᑲᐧᑕᐦ ᐅᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᐁᑯᓯ ᐅᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᑭᐢᐱᐣ ᒥᐊᐧᐟᓯᓂᔦᑭ ᑭᑕ ᓂᐢᑕᓯᐢᑲᑯᐤ ᐁ ᐃᐧᐟᑕᒪᑯᐟ ᑕᓂᓯ ᑲᐧᔭᐢᐠ ᑭᒋ ᐱᒪᑎᓯᐟ

ᐊᐧᐊᐧ-- ᐁᑯᑕ ᐅᒋ ᑭᑕ ᑭᐢᑫᔦᐟᑕᐦ ᑭᒋ ᐃᓯ ᒥᔦ ᐊᑐᐢᑲᐊᐧᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᒥᓇ ᐃᐧᒐᔦᓯᔦᓂᐊᐧ ᑕᓂᓯ ᑭᒋ ᑲᐧᔭᐢᐠ ᐊᐸᒋᐊᐟ

ᐁᐅᐧᑯᒋ ᑲᑫᐧ ᑭᐢᑫᔦᐟᑕᒧᐟ



ᐊᐃᐧᔭᐠ ᑫᓯᓇᑌᔦᒥᓯᒋ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᑯᐃᐧᓯᐤ

ᐊᒋᒧᐃᐧᐤ

ᐯᔭᑲᐧᐤ ᔭᐠᑭ ᐯᔭᐠ ᒥᔦᐊᔦᓯᔦᑌᐤ ᐅᑌᓯᔦ ᐅᑯᓯᐢᓴ ᓇᐢᐱᒋ ᓯᔭᑭᐊᐠ ᑫ= ᑕᑕᐁᐧ ᐁᐧᓯᒥᒫᐃᐧᐤ ᐅᒥᓯ ᐃᑌᐤ ᐅᐠᑕ= ᐃᐧᔭ ᓅᐠᑕ ᑭᐃᐧ ᓇᑲᑎᑎᐤ ᐱᑐᐢ ᐊᐢᑭ+ ᑌ ᐃᐧᐸᐸᒧᐠᑕᐤ ᑭᔭᐠ ᑭᐢᓴ- ᒪᑎᓇᒪᐃᐧᐤ ᑳᐃᐧᒥᔦᔭᐤ ᓯᑌᔭ ᑭᐠᑲᐸᐢᑫᐃᐧᔦᑎᐤ ᐁᐧᔦᐠᑕᐃᐧᒥᐠ ᒥᐢᑕᐃ ᐃᐧᐢᓴᑭᑌᐁᐤ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐱᑭᐢᑲᐧᑎᑯᐠ ᐅᑯᓯᐢᓴ ᒪᑲ ᐁᔦᐁᐧᐤ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᐃᐧᓴᑭᐠᑐᐁᐧᐤ ᑳᓇᐤᑐᑕᒪᑯᐠ ᐁᑯᓯ ᑕᐯᐧ ᒪᑎᓇᒪᐯᐧᐤ ᐸᐠᑭ ᓯᑌᔭᐊᐧ ᑲ ᑭ ᐃᑌᔦᑕᐠ ᒋ ᒥᔭᐠ ᑫᐢᑲᐧ ᐅᑕᐊᐧᐢ= ᓯᒥᐢᓴ ᐊᓇ ᐅᐢᑭᑌᑭᐤ ᐁᑭᒪᑎᓇᒪᐠ ᓯᑌᔭᐊᐧ ᓯᐯᐧᐠᑌᐤ ᐁᓇᑲᑕᐠ ᐅᐠᑕᐃᐧᔭ ᐁ ᒪᑐᔦᐠ ᐊᐧᔦ ᐊᐢᑭᐟ ᑕᑯᐢᓯᐤ ᐁᐸᐸᒥ ᑭᐃᐢᑫᐧᐤ ᑭᔦᐸ ᓇᑭᐢᑲᐁᐧᐤ ᐅᐢᑭᑌᑭᐊᐧ ᐁ ᐱᓯᑲᐧᑎᓯᔦᐠ ᐁ ᐅᐃᐧᑫᐊᐧᑲᑌᐠ ᒪᒪᐃᐧ ᒥᔭᐊᐧᑕᒧᐤ ᐁᒥᑌᐠᑫᐧᒋᐠ ᐁ ᒣᑕᐁᐧᒋᐠ

ᐁ ᓂᒥᐃᑐᒋᐠ ᐁ ᐊᐢᑕᐧᑫᒋᐠ ᑲᓇᑫᑲ
ᒪᒋᐱᓯᑲᐧᒋᐢᑫᐧᐊᐧ ᐃᐧᒣᐁᐧᐅᐧᐠ ᐁ ᓂᓯ=
ᑲᒪᑐᑕᐧᐤ ᐅᑭᐃᐢᑫᐧᐃᐧᓂᐊᐧᐠ ᑕᐯᐧᓴᓴᕀ
ᒥᐢᑕᐃ ᒥᐢᓯᐊᐧᓇᑭᐅᐤ ᐊᓇ ᐅᐢᑭᓂᑭᐤ
ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐁᐊᐧᓂᑭᐢᑭᓯᐟ ᐅᐟᑕᐃᐧᔦ ᒥᓇ
ᐅᐢᑌᓴ ᓯᔦᑭᐃᑯᐟ ᒪᑲ ᓇᒪᐃᐧᔦ ᑭᓃᐧᐢ
ᓴᓴᕀ ᑭᒉᐢᑎᓃᐤ ᐅᓯᓂᔦᒪ ᐁᑯᓯ ᑭᔫᐸ
ᑲᐁᐧᐱᓂᑯᐟ ᐅᐃᐧᒣᐊᐧᑲᓇ

ᐁᑲᐧ ᓇᓈᐸᐃᐧ ᐃᐧᑭᐢᑭᓯᐤ ᐁᑲ ᑫᑲᐧᕀ
ᐁᐊᔦᐟ ᑭᒋ ᐅᒋ ᐱᒪᒋᐅᐧ ᓂᑕᐃᐧᒪᓯ=
ᓇᐃᑫᐤ ᑭᑕ ᑲᓇᐁᐧᔫᒪᐟ ᑯᑯᐢᓴ ᐁᑫᐧᔦᐠ
ᓄᓯᑕᐤ ᐅᑌᐃᐟ ᐁ ᑭ ᐃᓯᐸᐢᑕᐅᐟ ᐃᐢᐱ
ᐁᒪᒥᑐᓅᔫᑕᐠ ᐁᓯᑭᑎᒪᑭᓯᐟ ᐊᐧᔫᐁᐧᐢ=
ᑲᒥᐠ ᐁᐊᔦᐟ ᐁᑲ ᐊᐃᐧᔦ ᐅᑐᑌᒪ ᑭᑕ
ᑭᑎᒪᑫᔫᒥᑯᐟ ᓄᐢᑯᓄᐤ ᐁᐊᑎ ᐃᑌᐧᐸᔫᐠ
“ᐊ ᐊᕀ ᐊᐧᒋᐢᑕᑲᐨ ᐁᓯ ᑭᑎᒪᑭᓯᔦ,
“ᐁᑲᐧᓂᑭᐢᑭᓯᐟ, ᐁᑭ ᐃᓯ ᒥᔦᐊᔦᔦ,
“ᓄᐟᑕᐃᐧᕀ ᐃᐧᑭᐠ ᓄᑭᒪᐃᐧᐊᔦᐟᑕᕀ ᐁᑯᓯ
“ᐅᑕ ᑯᑯᐢᓴᐠ ᓂᐃᐧᒣᐊᐧᐅᐧᐠ ᐊᐅᒋᑲ
“ᓂᑭᓇᐠ ᐅᑕᑐᐢᑫᐅᐧᐠ ᓇᐊᐧᐨ ᒥᔫᐊᔦᐅᐧᐠ

“ᐃᐢᐱᒋ ᓂᔭ ᐅᑕ ᑭᔭᐠ ᐟᑕᐊᐧᐨ ᓂᑲ=
“ᑭᐊᐧᐟ ᐁᔨᐁᐧᐟ ᓀᐣᑕᐃᐧ ᑳᐃᐧ ᓂᑳᓀᑕᐤ
“ᐅᒥᓯ ᓂᑲ ᐃᑕᐤ ᓀᑕ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ
“ᓂᑭ ᑭᓯᐊᐧᐊᐤ ᒥᓀ ᑭᔭ ᑭᑭ ᒪᔨ=
“ᑐᑕᑎᐟ ᑭᔭᐠ ᑌᐱᔭᐠ ᑕᐱᐢᑯᐨ ᐯᔭᐠ
“ᑭᑕᑐᐢᑫᔭᑲᐟ ᑐᑕᐃᐧᐟ ᒥᐢᓴᐊᐧᐨ ᓀᒪᐣ=
“ᐃᐧᔭ ᓂᑌᔨᑕᑯᓯᐟ ᓂᑯᓯᐢ ᑭᑕ ᐃ=
“ᑌᔨᒥᔭᐟ”

ᐁᑯᓯ ᐁᑭ ᐃᓯ ᐱᑭᐢᑳᐧᑎᓯᐣ ᑕᐯᐧ ᐸᓯᑯᐤ ᐁ ᐊᑎᓯᐯᐧᑌᐣ ᒋ ᑭᐁᐧᐟ ᐊᐧᔨ ᐅᒋ ᐅᑎᓴᐸᒥᐠ ᐅᐣᑕᐃᐧᔭ ᑕᐧᑭ ᑫᐢᑫᔨᐣᑕᒥᔨᐣ ᐯᒧᐢᑭᐢᑕᐠ ᐁ ᐅᒣᒥᑯᐣ ᐁᐃᑎᑯᐣ ᓂᑯᓯᐢ ᓂᐊᐧᓂᐊᐧᐣᑕᐩ ᐁᑯᓯ ᐊᓀᐨ ᓂᒥᐢᑲᐊᐧᐤ ᐁ ᐅᓴᒥᐊᑕᒥᓀᔭᐟ ᐃᐧᔭ ᒪᑲ ᐅᐢᑭᓂᑭᐤ ᐁ ᓃᐯᐃᐧᓯᐣ ᑭᓯᐠ ᐁᒪᑐᐣ ᐅᐣᑎᑕᐧ ᓀᐣᑕ ᐁᑲᐃᐧᔭ ᓂᑯᓯᐢ ᐃᑌᔨᒥᐟ ᐅᓴᐠ ᒥᐢᑕᐃ ᑭᑭᒪᔨᑐᑕᑎᐟ ᑌᐱᔭᐠ ᑕᐱᐢᑯᐨ ᐯᔭᐠ ᑭᑕᑐᐢᑫᔭᑲᐟ ᑐᑕᐃᐧᐟ ᐁᑲᐧ

ᒪᑲ ᐃᐧᔭ ᑭᓴᔨᓂᐤ ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᐣ ᓴᓴᐩ ᐊᑐᐢᑫᒧᐤ ᑭᑕ ᒥᓯᐃᐧᑯᑫᐃᐧᐟ

ᐅᑭᒪᐃᐧᐊᔭᐃᐧᓂᐢᓴ ᐃᐧᔕᐟᑕᐁᐤ ᐅᑯᓯᐢᓴ ᑭᐧᑕᑌᒥᔭᑐᑕᐁᐧᐤ ᐁᒥᔭᓯᐊᐟ

ᒣᑲᐧᐨ ᐁ ᐃᑕᐠᑲᒥᑲᐠ ᐅᐢᑌᓯᒪ ᐯᒐᐢᑕᒧᐟᑌᐤ ᓂᐟᑕᐃᐧᑭᒋᑭᑲᓂᐠ ᐁ ᑭᐊᑐᐢᑫᐟ ᓯᐟᑭ ᐊᐧᔕᐃᐧᑎᒥᐠ ᐅᒋ ᐯᐟᑕᐨ ᐁᒥᔕᐊᐧᑕᒧᐟ ᐁᓈᑲᒪᐃᐧᐟ ᐁᑮᑐᒋᑫᐃᐧᐟ ᐁᑲᑫᐧᒋᑫᒪᐟ ᐃᐧᑕᒪᐊᐧᐤ ᐅᐢᓯᒪ ᐁᑭᑕ=
ᑯᓯᓂᔭᐟ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᓯᑐᑕᒥᐠ ᒥᐢᑕᐃ ᑭᓯᐁᐧᔭᑕᐨ ᓇᒪ ᐃ ᐱᐟᑐᑫᐤ ᐁᐊᑕ ᓇᐣ=
ᑐᒥᑯᐟ ᐅᐟᑕᐃᐧᔕ ᐅᒥᓯ ᐃᑌᐤ ᑲᔕᐢ ᐅᒋ ᑭᑕᐅᐢᑲᑎᐣ ᓇᒪ ᐃᐧᑲᐨ ᑭᑭᐊᓃᐧᑕᑎᐣ ᐁᑯᓯ ᐁᔭᐁᐧᐩ ᓇᒪ ᐃᐧᑲᐨ ᑭᑭᒥᔭᐣ ᑭᑕ ᐃᐧᑯᐟᑫᔕᐣ ᐊᐸᐧᒪᑲ ᑭᑯᓯᐢ ᐯᓯ=
ᑲᐧᑎᓯᐟ ᐁᑭᓂᑕᐃᐧᒣᐢᑎᓇᐟ ᐅ ᓯᓂᔕᒪ ᒪᒋᐃᐢᑫᐧᓇᐠ ᐁ ᐯᑭᐁᐧᐊᐧᐊᐧᓃᔭᑕᐠ ᐊᓇᐨ=
ᑎᔕᑲᐧᐨ ᑭᑎᓯᒥᔭᑐᑕᐊᐧᐤ

ᐊᔭᐊᐧᑭᐠᑭᐣ ᓂᑯᓴ ᐃᑌᐧᐤ ᑭᓴᔭᓃᐤ ᐁᑲᐃᐧᔕ ᐁᑯᓯ ᐃᑌᔭᐟᑕ ᑭᓯᐨ ᑕᐱᑯ=
ᐁᓂᐱᐟ ᑭ ᐃᓯ ᐊᔕᐤ ᐁᑯᓯ ᐊᓇᐨ ᐊ=
ᐱᓯ ᓯᐣ ᓇᒥᐠᐠ ᑭᒋ ᒥᔕᐊᐧᑕᒥᐠ

ᐁᑯᓯ ᒪᓇ ᑳ ᑐᑕᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑲᐃᐧ
ᐁ ᐅᑕᐊᐢᓯᒥᐢᓯᒪᐟ ᒣᓂ ᐱᒪᑎᓯᓭᐟ
ᐱᓭᑭᐁᐧᑐᑕᑯᓂ

ᑕᐯᐧ ᐁᒋᑲᑎ ᑭᑎᒪᑭᓯᐤ ᐊᐃᐧᓭᐠ ᑲ
ᐸᐢᑫᐃᐧᓭᐟ ᐅᐟᑕᐃᐧᓭ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᖴᒋ
ᓂᑕᐃᐧᐊᑐᐢᑲᐊᐧᐦ ᒪᒋ ᒪᓂᑐᐊᐧ

ᓈᐟᑕ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑲᑭᑫ ᑲᓇᐁᐧᔑᒥᑊ
ᐁᑲ ᐃᐦᑲ- ᑭᑕ ᓇᑲᓄᑕᑊ ᐃᐢᑯ ᐱᒪ=
ᑎᓯᓭᑊ ᑭᒋ ᐃᐧᒉᑕᑊ

PRIÈRES

DANS LA

LANGUE CRISE

ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᓇ ᐁ ᓀᐃᔭᐁᐧᐠ

✝ ᐁᐧᔪᑕᐃᐧᒥᐟ ᒥᓇ ᐁᐧᑯᓯᐢᓯᒥᐟ ᒥᓇ ᒣᔪᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᐅᐃᐧᔪᐃᐧᓂᐠ ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

PATER

ᓅᑕᐃᐧᓇᐣ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔭᔭᐣ ᐱᑕᓀ ᒥᐁᐧᔪᒋᑲᑌᐠ ᑭ ᐃᐧᔪᐃᐧᐣ ᐱᑕᓀ ᐅᒋᒋ=
ᐸᔭᐠ ᑭᑎᐯᔪᒋᑫᐃᐧᐣ ᑳᐃᓯ ᓇᑐᑕᑲᐃᐧᔭᐣ ᑭᓯᑯᐠ ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

ᐊᓅ ᑲᑭᓯᑲᐠ ᒥᔪᓇᐣ ᓂᐸᑫᐧᓯ=
ᑲᓂᒥᓇᐣ ᒥᓇ ᑕᑕᐤ ᑭᓯᑲᑭ ᑲᐃᓯ ᑲᐢᓯᓇᒪᐊᐧᑭᑕᐤ ᑲᑭ ᒪᒋᑐᑕᑯᔭᑲᐤ

ᐁᑯᓯᐃᐧᐃᓯ ᑲᐢᓯᓇᒪᐃᐧᓇᐣ ᑲ ᑭ ᒪᒋ=
ᑐᑕᒪᐠ ᐱᓯᐢᑫᔨᒥᓇᐣ ᑭᒋ ᐁᑲ ᒪᒋᒪ=
ᒥᑐᓀᔨᑕᒪᐠ ᐃᔭᑲᑌᓇᒪᐃᐧᓇᐣ ᑲ ᒪᔭᑕᐠ
ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

AVE MARIA

ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎᐣ ᒪᒋ ᓯᔭᑲᐢᑭᓀᐢᑲ=
ᑯᔭᐣ ᒪᓂᑐ ᐅᓭᑭᐃᑐᐃᐧᐣ ᑭᑌᐃᐠ ᐊᔭᐤ
ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁᐢᐱᒋ ᑲᑭᔭᐤ ᐃᐢᑫᐧᐅᐧᐣ ᑭᔭ
ᐊᔨᐊᐧᐣ ᑭᑌᔨᑕᑯᓯᐣ ᐊᔨᐊᐧᐣ ᒥᓇ ᐃ=
ᑌᔨᑕᑯᓯᐤ ᓭᓯᐢ ᑲ ᑭᑭᐢᑲᐊᐧᐟ

ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁᐧᑲᐃᐧᒥᐢᐠ
ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒪᐃᐧᓇᐣ ᐱᔭᐢᑕᐅᔭᐠ ᐊᓇᐨ ᒥᓇ
ᐃᐧᓂᐱᔭᑭ

ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

CREDO

ᓂᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᒪᐤ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁᐧᔨ=
ᑕᐃᐧᒥᐟ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ × ᓀᑕᐃᐧᑕᐟ ᑭᓯᐠ
ᑲᑭ ᐅᓯᑕᐟ ᐊᐢᑭ × ᑭᑭ

ᓂᑕᐯᐚᑫᔨᒪᐤ ᓴᓯᔨᐟ ᑭᓭᒪᓂᑐᐙ ᑳᐯᔭᑯᓯᐦᓯᒥᑯᐟ ᑳᒥᔦᓯᔦᐟ ᒪᓂᑐᐙ ᑳ ᑭ ᐏᔦᐏᐃᑯᐟ ᑳ ᑳᓇᑕᐅᑫᐧᔅᐟ ᒪᓯᐙ ᑳ ᑭ ᓂᑕᐏᑭᐃᑯᐟ ᑭ ᑳᐧᑕᑭᐊᐤ ᒣᑳᐧ- ᐁ ᑎᐯᔦᒥᐁᐧᔦᐟ ᐳᐦᐱᒋᑕ ᐊᔕᒥᐁᐋᐧᑎᑯᐟ ᑭ ᒋᐦᑕᐊᐦᑳᐧᑕᐤ ᑭ ᓂᐱᐤ ᑭ ᓇᐃᓇᐤ ᐊ= ᑕᒪᐦᑳᒥᑯᐟ ᑭ ᓂᑕᑯᓯᐤ ᐁ ᑭ ᓂᓯ ᑎᐱᐦᑳᔦᐟ ᑭ ᐊᐱᓯᐦᓯᐠ ᑭᓯᑯᐟ ᑭ ᐅᐱᐦᑯᐤ ᐅᑭᒋᓂᐦᑭᔦᐟ ᓇᐊᐱᐤ ᐅᑕᐏᔅ ᓇᐦᐱ- ᑳ ᒪᒪᑕᐏᓯᔦᐟ ᐁᑯᑌ ᑭᑕᐅᑐᑌᐤ ᐁ ᐃᐧ ᐯ ᐃᐧᔅᓯᐊᐧᑕᐟ ᑕᑐ ᐁ ᐱᒪᑎᓯᔦᐟ ᑕᑐ ᒥᓇ ᐁ ᓂᐱᔦᐟ

ᓂᑕᐯᐚᑫᔨᒪᐤ ᒣᔦᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᓂ ᑕᐯᐚᑫᔨᑌᐠ ᑳᑐᑎᐟ ᑳ ᐃᓯ ᐊᔕᒥᐊᐧᐟ ᐊᔕᒥᐁᐦᑕᒪᑫᐅᐦ ᐅᑳᓇᑕᐅᑫᐅᐦ ᐃᐧ ᐸᑭᒋᑳᑌᐊᐧ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓇ ᑭᑕ ᐊᐱ= ᓯᐦᓯᓇᓂᐃᐤ ᑕᑭ ᑭᑕ ᐱᒪᑎᓯᓇᓂᐃᐤ

ᐱᑕᒌ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

—•—

CONFITEOR

ᓂᑕᒋᒧᓰᐢᑕᐘᐤ ᑭᓴᒪᓂᑐ ᓇᐢᐱᐨ ᑲ ᒪᒪᑕᐎᓯᐟ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋ ᑲ ᑳᓇᑕᒐᑫᐧᐟ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒥᓴᐢ ᑲ ᑭᒋ ᐅᑭᓯᑯᐃᐧᐟ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᓴᐣᐸᑎᐢ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᐱᔦᕐ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᐳᐢ ᑳᑭᔭᐤ ᒥᓇ ᑲ ᒥᔨᐊᔭᒋᐠ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᑭᔭ ᒥᓇ ᓇᑕ ᑭᑕᒋᒥᓯᐢᑕᑎᐣ ᐁ ᑭ ᒪᒋᑐᑕᒪᐣ ᓂᒪᒥᑐᓂᔨᒋᑲᓂᐠ ᓂ ᐱᑭᐢᑫᐧᐎᓂᐠ ᓂ ᑎᑎᐎᓂᐠ

ᓂᔭ ᑲ ᑐᑕᒪᐣ ᓂᔭ ᑲ ᑐᑕᒪᐣ ᓂᔭ ᑎᐱᔭᐤ ᑲ ᑐᑕᒪᐣ ᐁᐅᐧᑯ ᑯ ᑳᑭᓯᒧᑐᑕᐘᑳᐧᐤ ᑲ ᑳᓇᑕᒐᑫᐧᐟ ᒪᒋ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒥᓴᐢ ᑲ ᑭᒋ ᐅᑭᓯᑯᐃᐧᐟ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᓴᐣᐸᑎᐢ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᐱᔦᕐ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᐳᐢ ᑳᑭᔭᐤ ᒥᓇ. ᑲ ᒥᔨᐊᔭᒋᐠ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᑭᔭ ᒥᓇ ᓇᑕ ᑭ ᑳᑭᓯᒧᑐᑕᑎᐣ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒪᐎᔭᐣ ᑌᐯᔨᒋᑫᐟ ᑭ ᑭᓴᒪᓂᑐᒥᓈᐤ

ᓂ ᑲ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᑯᓇᐣ ᑫᓴᐘᑎᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᒥᓇ ᓂ ᑲ ᐃᐧ ᑳᐢᓯᓇᒪᑯᓇᐣ ᑲ ᑭ ᒪᒋᑐᑕᒪᐠ

DECALOGUE

ᑭᓭᒫᒍᑐ ᐅᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓇ

1—ᐱᔦᔭᑯᐟ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐅᒪᓂᑐᒥ * ᑭ=
ᑌᐃᐧ ᐅᒋ ᒥᓇ ᓭᑭ

2—ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐃᐧᑳ- ᐃᐧᔭᑭᐨ ᑭᓭᒪᓂᑐ *
ᐁᑲᐃᐧᔭ ᒥᓇ ᐃᐧᔭᑭᑕᒪᐤ ᐅᑐᓯ=
ᒋᑳᓇ

3—ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐅᓯᒋᑫ ᐁᔭᒥᐁᑭᓯᑲᑭ *
ᐯᔭᑎᐧ ᐊᔭᒥᐊ

4—ᑭ ᓂᑭᐃᑯᐦ ᒪᓇᒋᑐᑕᐃᐦ * ᑭᓄᐁᐧᐣ
ᑭᒋ ᐱᒪᑎᓯᔭᐤ

5—ᐁᑲᐃᐧᔭ ᓂᐸᑕᑫ * ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐊᐳ
ᒪᒥᑐᓃᔨᑕ ᑭᒋ ᓂᐸᑕᑫᔭᐤ

6—ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐱᓯᑳᐧᑎᓯ * ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐊᐳ
ᐱᓯᑳᐧᒋᒪᒥᑐᓃᔨᑕ

7—ᐁᑲᐃᐧᔭ ᑭᒧᑕᒪᐤ ᐊᐃᐧᔭᐧ ᐅᑕᔭᓇ *
ᐁᑲᐃᐧᔭ ᒥᓇ ᑲᓇᐁᐧᔨᑕ ᑫᑯᐧ * ᐃ
ᑭ ᑭᒧᑎᓇᓂᐃᐦ

8—ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐃᐧᑳ- ᑭᔭᐣᑭ * ᐁᑳᐃᐧᔭ
ᒥᓇ ᒪᒋ ᐊᔨᒧᐨ ᐊᐃᐧᔭᐧ

9—ᐯᔭᑯᐃᑐᐟ ᐃᐧᔨᑭᑐᔨᐟ * ᐁᑲᐃᐧᔭ
ᐱᑐᐢ ᐊᐃᐧᔭᐟ ᒧᓯᑕᐃᐧᓇᐃᐧᐟ
10—ᐁᑲᐃᐧᔭ ᑲᑲᔨᓯᓇᐃᑫ

COMMANDEMENTS DE L'EGLISE

ᐊᔨᒥᐁᐃᐧᐃᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓇ

1—ᒪᓇᒥᑕ ᑭᒋ ᑭᓯᑲᐊᐧ
2—ᐁᔭᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲᑭ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑭᒋ ᑭ=
ᓯᑲᑭ ᐃᐧᒋ ᐊᔨᒥᐊᒪᑲᐠ ᐊᔨᒥᐁ=
ᐃᐧᔦᓀᐤ ᑯᒣᐢᐃᑌᐧᒋ
3—ᑲᑭᔨᐤ ᑭ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓇ ᐊᒋᒧᐢᑕ=
ᐊᐧᑲᐠ ᐊᔨᒥᐁᐃᐧᔦᓀᐤ ᓴᔭᑫᐢ ᐯ=
ᔭᑲᐧᐤ ᑕᑕᐧᐤ ᐊᐢᑭᐃᐧᑭ
4—ᑕᑕᐧᐤ ᐊᐱᓯᐢᓯᓂᑭᓯᑲᑭ ᑭᑲᐃᐧ=
ᑲᐢᑭᑕᒪᓯᐠ ᑭᒋ ᐊᔨᒥᐁᐃᐧᓴᐢᑲ=
ᒧᐃᑲᐃᐧᔭᐠ
5—ᑕᑕᐧᐤ ᐊᐢᑭᐃᐧᑭ ᓀᐊᐧᐤ ᑭᒋᐸᔦᑭ
ᐃᔨᐊᐧᓀᓯᐃᓯᑲᐠ ᒥᓇ ᓀᒥᑕᓂ ᑭ=
ᓯᑲᐤ ᒪᔭᐁᐧᐢ ᐁᐢᐸᔦᐟ ᐸᐟ ᒥᓇ ᑕᑕᐧᐤ
ᐊᐧᐸᑭ ᐃᐧ ᐃᓯ ᑭᒋ ᑭᓯᑲᑭ ᐁᔦᑯᐟ
ᐃᐧᑕᒪᑲᐃᐧᔭᓀ

6—ᐁᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑯᑭᓯᑲᑭ ᐁᑲᐃᐧᔕ ᐃᐧ=
ᔕᐢ ᒥᒋᑲᐠ

7—ᒥᑐᓂ ᑭᑕ ᐃᐧᒥᔕᐤ ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔦᓂᐤ
ᑯᒋᐱᒪᒋᐅᐟ

GLORIA PATRI

ᐱᑕᓂ ᒪᒥᑌᔦᑕᑯᓯᐟ ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥᐟ ᒥᓇ ᐁᐧᑯᓯᐢᓯᒥᐟ ᒥᓇ ᒣᔦᓯᐟ ᒪᓂᑐ

ᐅᐢᑲᐨ ᑲᑭ ᐃᓯ ᒪᒥᑌᔦᑕᑯᓯᐟ ᐊ=ᓄᐨ ᑲ ᐃᓯ ᒪᒥᑌᔦᑕᑯᓯᐟ ᒥᓇ ᑕᑭ ᑕᑭ ᐱᑕᓂ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

ACTES

ADORATION

ᒪᓇᒋᐊᑕᐠ ᑭᓭᒪᓂᑐ

ᑭᔕ ᑲ ᐅᒪᓂᑐᒥᒥᑕᐠ ᑭᐯᔕᑯᒪ=ᓇᒋᐃᑎᐠ ᓂ ᑭᐢᑫᔦᑌᐠ ᐁᑭ ᑭᓯᐃᔕᐠ ᓇᐢᐱᐨ ᐁ ᑎᐯᔦᒥᔕᐠ ᒥᓯᐁᐧ ᑫᑲᐧ× ᒥᓇ ᐁ ᑎᐯᔦᑕᒪᐠ

FOI

ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᘏᒪᑕᐠ ᑭᓴᒪᘮᑐ

ᘮᒪᘮᑐ‹ ᓯᑭ ᘮ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᘏᑌ› ᐁ= ᘏᑯᐠ ᑲ ᑕᐯᐧᑕᑲᐧ° ᒥᘉ ᑲ ᑭᐢᑭᘉ= ᐊᒪᑫᑕᐧ° ᑫᐧᔕᐢᐠ ᑲ ᐊᔕᒥᐊᒋᐠ ᐁᐧᒋᑕᐃᐧ ᑎᔕᐯᐧᒪᑲᐠ ᑭᑎᑌᐧᐃᐧ›

ESPÉRANCE

ᒪᒥᓯᑐᑕᐊᐧᑕᐠ ᑭᓴᒪᘮᑐ

ᘉᐢᐱ- ᘮᒪᒥᓯ› ᑭ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐃᐧ› ᘮᒪᘮᑐ‹ ᐃᐧᓯᑭᑌᐁᐢᑲᐃᐧ› ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ ᑭᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧ› ᑭᒋ ᘉᘉᑲᑕᐁᐧᘏᑕᒪ› ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᑭᑕ ᐱᑐᑲᐃᔕ›

CHARITÉ

ᓴᑭᐊᑕᐠ ᑭᓴᒪᘮᑐ

ᘮᒪᘮᑐ‹ ᐁᐢᐱ- ᐅᑌᐃᔕ› ᑭ ᓴᑭᐃᑎ› ᘮᒋ ᐊᘏᓯᘏᘮᐅᐧᐠ ᐊᐧᐊᐧ- ᑲᑭᔕ: ᐁᐢᐱ= ᑌᘏᒥᓯᔕ› ᘮ ᑎᐢᐱᑌᘏᒪᐅᐧᐠ ᑭᔕ ᐅᒋ

CONTRITION

ᑳᑳᐧᑕᑫ⇄ᒫᑕᐠ

ᓇᐢᐱ- ᓂ ᑳᑳᐧᑕᑫ⇄ᒫᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᓈᑕ ᐁ ᑭ ᑭᓯᐋᐧᐃᑕᐤ ᑭᔦ ᐁ ᑭᓭᐋᐧ=
ᑎᓱᔦᐤ ᒥᓇ ᐁ ᓭᑭᐃᑯᓱᔦᐤ ᒪᒪᐃᐧᔦᐢ
ᐃᔦᐱᓅ ᐁ ᐸᑳᐧᑕᐠ ᐸᐃᐧᔦᐠ ᐁ ᒪᒋ ᐃ=
ᓱᑕᐧᐠ ᓂ ᑭᐢᑫ⇄ᑌᐤ ᑭᐢᑭᓱ ᒪᑲ ᑭᑯᓱᐢ
ᓭᓱᐢ ᑲ ᑭ ᑳᐧᑕᑭᑕᐠ ᐁ ᐃᐧ ᑳᑭᒋᐃᐢᐠ
ᓂᔦ ᐅᒋ ᐊᐤ ᑭᑎᒪᑫ⇄ᒥᐤ ᐃᐧᔦ ᐅᒋ
ᓇᒪᐃᐧᔦ ᐊ⇄ᐊᐧᐠ ᑭ ᑲ ᑭᓱᐊᐧᐃᑎᐤ
ᓂᑯᑲᒪᐃᐧᔦᓂ ᓂ ᑲ ᐃᐧ ᐅᒋ ᑳᐧᑕᑭ=
ᐃᓱᐤ

REMERCIMENT

ᓇᓇᐢᑯᒪᑕᐠ ᑭᓭᒪᓂᑐ

ᐅᓭᐠ ᐁ ᑭ ᒥ⇄ᑐᑕᐃᐧᔦᐤ ᓂ ᒪᓂᑐᐠ
ᐁ ᑭ ᐊ⇄ᓱ⇄ᓂᐃᐧᐃᔦᐤ ᐁ ᑭ ᐯ ᐃᑎ=
ᓭᐊᒪᐃᐧᔦᐤ ᑭ ᑯᓱᐢ ᑭᒋᐱᑯᐃᐟ ᐁᑲᐧ
ᒥᓇ ᐁ ᑭᐃᑌ⇄ᒥᔦᐤ ᑭᒋ ᐃᐧᒋᐃᐁᐧᔦᐤ
ᑭᑎᓱᑕᐧᐃᐧᓂᐠ ᑭᓇᓇᐢᑯᒥᑎᐤ ᐁᐢᐱ- ᐅ=
ᑌᐃᔦᐤ

OFFRANDE

ᐸᑭᑎᓇᒧᐊᐧᑕᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁᑎᔭᐠ

ᓂ ᒪᓂᑐᐤ ᑭ ᐸᑭᑎᓇᒪᑎᐣ ᓂ ᒥ=ᑐᓀᔨᒋᑲᐣ ᓂᑐᐣ ᓂᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ ᒥᓯᐁᐧ ᓂᑎᓯᐊᔭᐃᐧᐣ ᒥᓯᐁᐧ ᐃᓯ ᐁ ᓇᑌ ᐊ=ᑕᒥᐃᑕᐣ

HUMILITÉ

ᐱᐁᐧᔨᒧᑕᐠ

ᓂ ᒪᓂᑐᐤ ᐁ ᑭᐢᑫᔨᑕᒪᐣ ᐅᓭᐤ ᐁ ᐸᑲᐧᑕᒪᐣ ᐊᔨᐊᐧᑫᔨᒧᐃᐧᐣ ᑭ ᒪᐃᐧᒧᐢ=ᑕᑎᐣ ᑭᒋ ᐃᓭᑲᑌᓇᒪᐃᐧᔭᐣ ᐁᐅᑯ ᑕᓂᓯ ᑭᑕ ᐃᓯ ᐱᐁᐧᔨᒧᔭᐣ ᐃᐧᑭᐢᑭ=ᓇᐊᒪᐃᐧᐣ

DEMANDE

ᓇᑐᑕᒪᑫᑕᐠ

ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ× ᓀᑕᐃᐧᑕᔭᐣ ᑭᒥᑐ=ᑕᒪᑎᐣ ᑭᒋ ᐅᐱᒪᒋᐅᔭᐣ ᐁᑲ ᑭᒋ ᐊᑯᓯᔭᐣ ᐁᑲ ᑭᒋ ᐊᐧᓭᐢᑳᓂᓯᔭᐣ ᒪᑲ

ᐅᓴᒼ ᐃᔨᓂᓯᐃᐧᐣ ᑭ ᓇᑐᑕᒪᑎᐣ ᑭᒋ
ᓇᐃᑕᑕᐣ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑭᒋ ᐅᑎᑕᒪᐣ ᑲ ᑭ
ᑲᐢᑭᑕᒪᐃᐧᐟ ᓴᓯᐠᒋ ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

A LA STE-VIERGE

ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋ ᑭᒋ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᐟ

ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁᐧᑲᐃᐧᒥᐢᐠ ᑭ ᐸᑯᓯ= ᐃᑎᓇᐣ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒪᐃᐧᔭᐠ ᐁᑲᐃᐧᔭ ᓴᑭᑐᐃᐧᓇᐣ ᑲ ᐃᓯ ᓂᑕᐁᐧᔨᑕᒪᑕᐠ ᑎᔭᑲᐧᐨ ᐃᐧ ᓂᓯᑲᒪᐃᐧᓇᐣ ᐅᓴᒼ ᐁ ᑭ= ᑎᒪᑭᓯᔭᐠ ᐃᐧ ᑲᐢᑭᑕᒪᐃᐧᓇᐣ ᐁᑲ ᑭᒋ ᐟᒣᑯᒋᐃᑯᔭᐠ ᒪᒋ ᐊᔨᐃᐧᐃᐧᐣ ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

A L'ANGE GARDIEN

ᐅᑭᓯᑯ ᑲ ᑲᓇᐁᐧᔨᒥᑯᔭᐠ ᑭᒋ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᐟ

ᐁᐧᑭᓯᑲᒥᒥᑕᐣ ᑭᔭ ᑲ ᑭ ᒥᔨᑲ= ᐃᐧᔭᐣ ᑭᒋ ᑲᓇᐁᐧᔨᒥᔭᐣ ᐃᐧ ᐃᐧᒉᐃᐧᐣ ᑲᑭᑫ ᐃᐧ ᑭᐢᑭᓄᑕᐃᐣ ᑭᒋ ᒥᔨ ᑕ= ᑯᓯᓂᔭᐣ ᐃᑕ ᑲ ᐣᑕᐁᐧᔨᒥᑲᐃᐧᔭᐣ ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

AVANT LE REPAS

ᐊᐧ ᒥᑎᓱᑭ

ᑭᓭᒪᓂᑐ ᓇᑕ ᓂ ᑳ ᐃᐧ ᒥᔪᐢ=
ᑳᑯᐤ ᐅᒪᐊᓈᐧ ᑳ ᐃᐧ ᐊᓴᒥᓯᐤ ᐱᑕᓂ
ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

—•—

APRÈS LE REPAS

ᐱᔦᓂ ᒥᑎᓱᑭ

ᑫᓭᐊᐧᑎᓱᓯᐤ ᒪᓂᑐ ᑭ ᓇᓈᐢᑯᒥᑎᐤ ᐁ
ᑭ ᐊᓴᒥᓯᐤ ᐊᓈᐧ ᑭᒋ ᐅᐱᒪᒋᐅᓯᐤ
ᐱᑕᓂ ᐁᑯᓯᐃᑭᐠ

—•—

ᑯ ᓯᑲᐊᒋᑫᓲᐠ ᐊᓯᒥᐊᐃᐧᐤ

ᑭ ᓯᑲᐊᑕᑎᐤ ᐁᐧᔪᑕᐃᐧᒥᐟ ᒥᓈ
ᐁᐧᑯᓯᓯᒥᐟ ᒥᓈ ᒣᔪᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᐅᐃᐧ=
ᔪᐃᐧᓂᐠ

ᐱᑕᓂ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

PRIERES POUR LA CONFESSION

AVANT

ᐊᐧ ᐊᒋᒥᓱᑭ

ᐅᑕ ᑯ ᐯ ᐅᒋᑳᐧᓇᐱᔕᐤ ᐊᓇᐨ ᓂᒪ=
ᓂᑐᑉ ᐁ ᐃᐧ ᐊᒋᒧᐦᑕᐊᐧᐤ ᑭᑕᔕᒥᐁᐃᐧ=
ᔐᓂᑉ ᑕᑐ ᑲ ᑭ ᐯᒋ ᒪᒋᑐᑕᒪᐤ ᐃᐧ
ᐅᒋᑲᒪᐃᐧᐤ ᒥᑐᓃ ᑭᒋ ᑭᐦᑭᓱᐸᔐᔕᐤ
ᑲᑭᔕᐤ ᑫᐧᔕᐦᐤ ᑭᒋ ᒉᒋ ᐊᑐᑕᒪᐤ ᐃᐦᐱ-
ᐅᑌᐃᔕᐤ ᒥᓇ ᑭᒋ ᑫᓱᓇᑌᔐᑕᒪᐤ
ᐱᑕᓃ ᐁᑯᓱ ᐃᑭᐧ

APRES

ᐱᔐᓂ ᐊᒋᒥᓱᑭ

ᓇᒪᐃᐧᔕ ᐁᑳᐧ ᑭ ᐸᑳᐧᓱᐤ ᓂ ᒪ=
ᓂᑐᑉ ᑭ ᒪᒪᑕᐃᐧᐊᑳᐤ ᐁ ᑭ ᑳᐦᓱᓇᒪᐃᐧᐟ
ᐁ ᑭ ᑳᓇᒋᑕᒪᐃᐧᐟ ᓂᑕᒐᑲ ᑳᐃᐧ ᑭ
ᒥᐁᐧᔐᒥᐤ ᑳᐃᐧ ᑭ ᒥᐁᐧᔐᑕᒪᐃᐧᐤ ᑕᑐ
ᑲ ᒥᔐ ᑐᑕᓱᔕᐤ ᐁ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔐᒥ=
ᑯᐃᐧᓱᔕᐤ ᒥᐦᑕᐃ ᓂᑭᑎᒪᑭᓱ ᒉᑳᐧᐨ ᐁ
ᑭᑭᐦᑲᑯᔕᐤ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᐤ ᓇᒪ ᐃᐧᑳᐧᐨ ᐸ

ᑭ ᑭᓯᐸᓇᐸ› ᓂᑲᐧᑕᑭᑕᐃᐧ› ᐊᑕᒪᐢᑲ=
ᒥᑯ› ᒪᑲ ᐁᑲᐧ ᐁ ᑭ ᑲᐢᓯᓂᑲᑌᑭ ᓂ
ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓇ ᐱᑯ ᑭᒋ ᑲᐧᑕᑭᐃᓯᓭ›
ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥ` ᒣᑲᐧ- ᐁᓭᓭ› ᐁᑯᓯ ᒥ=
ᑐᓀ ᑭᒋ ᑲᓇᐁᐧᔨᒥᓯᓭ› ᐁᑲ ᑭᑕᐧ‹
ᑭᒋ ᐸᐢᑕᐅᓭ› ᐊᐤ ᓂ ᒪᓂᑐ‹ ᐃᐧ ᓯ=
ᑭᑌᐁᐢᑲᐃᐧ› ᑲ ᐃᓯ ᒥᔪ ᐅᒥᑐᓀᔨᒋ=
ᑲᓂᓭ› ᐊᓈ- ᐃᐢᑯ ᐱᒪᑎᓯᓭᓂ ᑭᒋ
ᐃᓯ ᒥᔪ ᐅᒥᑐᓀᔨᒋᑲᓂᓭ› ᐱᑕᓀ
ᐁᑯᓯ ᐃᑭ`

AVANT LA COMMUNION

ᐊᐧ ᐊᓭᒥᐁᐃᐧᓴᐢᑲᒧᑭ

ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᓭ› ᓴᓯ^ ᐁ ᐊᑕ ᐁᑲ
ᒧᓯ^ ᐊᐧᐸᒥᑕ› ᑫᔨᐁᐧ‹ ᑭ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫ=
ᔨᒥᑎ› ᐅᑲᒋ^ᑎᐃᐧᓂ` ᑭᓭ ᑲ ᒧᐃᐧᑕ›
ᓯᓭ^ᑲᒧᐃᑲᐃᐧᓭᓂ ᓂ ᑫᒋᓈᐅ› ᑕᓯᐸᐧ
ᒥᓭᒪ^ᑲᑕᒪ› ᐁᓯ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯᓭ› ᐁ ᐃᐧ
ᐃᓯ ᒥᔪ ᑐᑕᐃᐧᓭ› ᐁ ᐊᑕ ᐱᐁᐧᔨᑕ=
ᑯᓯᓭ› ᐊᔨᐊᐧ‹ ᒪᓇ ᐁ ᓀᐯᐃᐧᓯᓭ›

ᒥᔕᒥᑐᓀᔭᑕᒪᓂ ᑲᑭ ᐯᐃᓯᐁ̄ᐧᐱᓯᔕ
ᑭ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᑎ› ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᔕ› ᑭᒋ ᐃᐧ
ᑲᐢᓯᓇᒪᐃᐧᔕ› ᓇᐢᐱᐨ ᑭ ᓂᑕᐁᐧᔭᒥᑎ›
ᓂᑌᐃᐟ ᑕᑭ ᑭᒋ ᐊᔕᔕ›

ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐟ

APRÈS

ᐱᔭᓂ ᓴᐢᑲᒧᑭ

ᐸᐢᑲᐨ ᑭ ᑭᐧᑕᑌ ᐃᓯ ᓇᓇᐢᑯᒥᑎ›
ᐃᐢᐱᐨ ᒪᒪᑕᑯᐃᔕ› ᐁ ᑭ ᐃᐧ ᐯᒋᑌ=
ᐁᐢᑲᐃᐧᔕ› ᐊᓇᐨ ᓂᒪᓂᑐ‹ ᐁ ᐊᑕ ᐁᑲ
ᐃᑌᔭᑕᑯᓯᔕ› ᑭᒋ ᐃᓯ ᒥᔭ ᑐᑕᐃᐧᔕ›
ᓇᐢᑭᑲᓂᐟ ᑭᑕᓯᐊᐧᓯ› ᐊᐤ ᒥᑐᓀ ᐃᐧ
ᑲᓇᐁᐧᔭᒥ› ᑲ ᐃᓯ ᑭᐢᑌᔭᒥᑲᐃᐧᔕ›
ᑭᓯᑯᐟ ᐁᑯᓯ ᓂᐢᑕ ᑕᑭ ᑭ ᐃᐧ ᐃᓯ
ᑭᐢᑌᔭᒥᑎ› ᓇᒪᐃᐧᑲᐨ ᑭ ᑲ ᑭ ᑌᐱ
ᓇᓇᐢᑯᒥᑎ› ᐅᓴ‹ ᐁ ᐊᑕᒥᐃᔕ› ᑌᐱᔕᐟ
ᐁᑯᐧᔭᑯᐟ ᓂ ᑲ ᑲᑫᐧ ᒥᔭᐊᔭᐃᐧ› ᓇᐊᐧᐨ
ᑲᑭᔭᐸ ᑭᒋ ᒥᔭ ᑲᐢᑭᑕᒪᓯᔕ›

ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐟ

PRIÈRES DE LA MESSE

ᓱᒣᐢ ᐁᑌᐧᑭ ᑭᒋ ᒥᔦᐃᐧᒋᐃᐁᐧᐦ ᐊᔕᒥᐊᐃᐧᓇ

ᑫᒋ ᐃᑌᐧᑭ ᓱᒣᐢ

ᐁ ᐊᑕ ᐱᐁᐧᔦᑕᑯᓯᔕᐠ ᓂᒪᓂᑐᐨ
ᑫᔦᐁᐧᐦ ᐅᑕ ᓂ ᐯ ᐱᑐᑲᐠ ᐁ ᐃᐧ ᐊᐧ=
ᐸᑕᐃᑕᐠ ᐁᐢᐱᑌᔦᒥᑕᐠ ᐁ ᑭᐢᑫᔦᑕᒪᐠ
ᐅᓴᐨ ᐁ ᐊᑕᒥᐃᑲᐃᐧᔕᐠ ᐃᐧᓴᐱᓇᓯᐢ=
ᑕᑲᐃᐧᔕᓂ ᓂᑌᐃᐟ ᑌᐱᔕᐟ ᐅᒋ ᓂᐃᐧ
ᐃᐧᒋᐃᐊᐧᐠ ᐅᒪ ᐊᓇ- ᑲ ᐃᐧ ᐃᓯ ᐁᐧᐱ=

ᓇᓯᐦᑕᑲᐃᐧᔭᐣ ᑕᓂᓯ ᓂ ᐸ ᑭ ᐅᒥᑐ=
ᓀᔨᒋᑲᓂ ᑭᐊᐧᐸᒪᐠ ᒣᑲ·· ᐁ ᐊᑲᐧᒧ'
ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᐊᓇ ᑲ ᑭ ᐯᓂᐳᐢᑕ=
ᒪᑯᔭᐠ ᐁᑯᓯ ᓂ ᑲ ᐃᐧ ᐃᓯ ᐅᒥᑐ=
ᓀᔨᒋᑲᓂᐣ ᐊᓇᐧ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᐣ ᓂ
ᑭᑎᒪᑭᓯᐣ

CONFITEOR

ᐃᔭᑎᒥᓯᑭ

ᑭ ᑭᐢᑫᔨᒥᐣ ᓂ ᒪᓂᑐᐠ ᐁᓯ ᑭᑎ=

ᒪᑭᓯᔕ› ᐁᓯ ᒪᒋ ᐊ⇌ᐃᐧᔕ› ᒥᒉᑕᐧ°
ᐁᑭ ᐯᒋ ᑭᓯᐊᐧᐃᑕ› ᑎ ᐸᐣᑕᐃᑯ› ᑎ
ᒥᑐᑌ⇌ᒋᑲ› ᑎᐸᐣᑕᐃᑯ› ᑎᑐ› ᑎᐸᐣ=
ᑕᐃᑯ› ᑎᑎᑎᐃᐧ› ᑎᔕ ᐁ ᑐᑕᒪ› ᑎᔕ
ᐅ ᑐᑕᒪ› ᑎᔕ ᑕᐯᐧ ᐁ ᑐᑕᒪ›

ᐁᓯ ᐱᐁᐧ⇌ᒥᓯᔕ› ᐃᐧ ᑭᑐᒪᑭᑕᐃᐧ›
ᐃᐧ ᑲᐣᓯᓇᒪᒪᐃᐧ› ᐅᑲᓇᑕᒐᑫᐧᐅᐧ‹ ᑎ ᒪ=
ᐃᐧᒍᐣᑕᐊᐧᐅᐧ‹ ᑲᑭᔕ° ᑭᑕ ᐃᐧ ᐊᔕᒥ=
ᐁᐣᑕᒪᐃᐧᒋ‹

KYRIE ELEISON

ᑭᒋᔕᐁᑌᐃᓯ› ᐁᑌᐧᑭ

ᑎᑕᒐᑯᓇᓇ‹ ᐁᐧᓯᐊᑕᐧ° ᑭᑎᒪᑫ⇌ᒥ‹
ᑭᑐᓯᒋᑲᓇ‹ ᐁᐧ⇌ᑕᐃᐧᒥᑳᐃᐧᔕ› ᑭ ᑭ=
ᓴᐊᐧᑎᓯ› ᐃᐧᓴᐁᐧ⇌ᒥ‹ ᑭᑕᐊᐧᐣᓯᒥᐣᓴ‹
ᑭᔕ ᑲ ᑭ ᑲᐣᑭᑕᒪᐃᐧᔕ‹ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧ›
ᐁ ᑭ ᐯ ᑎᐳᐣᑕᒪᐃᐧᔕ‹ ᐃᐧᑎᓯᑲᒪᐃᐧᓇ›
ᑭᒋ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧ⇌ᑕᒪ‹ ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᒥ⇌=

ᑲᐢᑭᑕᒪᐃᐧᔦᐠ ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᔦᐤ ᓴᓯᐢ ᐁ=
ᑲᐃᐧᔦ ᐊᑕᐁᐧᔨᒥᓇᐤ ᐁ ᐊᑕ ᐱᐁᐧᔨ=

ᑕᑯᓯᔦᐠ ᑎᔦᑲ·· ᑲᐢᓯᓇᒪᐃᐧᓇᐤ ᓂ ᒪᒋ
ᐃᑎᐃᐧᓂᓇᓇ

GLORIA

ᐅᑭᓯᑯᐃᐧᓇᑲᒧᐃᐧᐤ

ᑭᑕ ᐃᐧᑭᐢᑌᔨᒪᐤ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔦᐠ
ᑭᓴᐟᓂᑐ ᑭᑕ ᐃᐧᒪᒪᑕᑯᓯᐅᐧᐠ ᐊᐧᐢ=

ᑭᑕᐢᑳᒥᐠ ᑳ ᒥᔦᑌᐁᒋᐠ ᐊᔦᓯᔦᑗᐅᐧᐠ
ᐁᐧᑭᓴᒪᑗᑐᒥᒥᑕᐣ ᓇᐢᐱᐧ ᑭᑭᐢᑌᔦᒥ=
ᑎᐣ ᐃᐢᐱᐧ ᐅᑌᐃᔕᐣ ᒥᓇ ᑭ ᐢ ᓇᐢᑯᒥᑎᐣ
ᐁ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᔕᐣ ᐱᔕᔕᓇᒪᑗᑐᐃᐧᔕᐣ

ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥᑲᐃᐧᔕᐣ ᒣᑗᑐᐃᐧᔕᐣ ᓴᓯᐢ
ᐱᔕᔕᑯᐅᑯᓯᐢᓯᒥᐢᐠ ᑌᐯᔦᒋᑫᐠ ᑲᑭ=
ᔕᐤᑫᑳᐧ× ᑌᐯᔦᑕᒪᐣ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᓇ ᑭᒋ
ᐯ ᑲᓯᓇᒪᐃᐧᔕᐠ ᑭᕓᐃᓯ ᐯᒋ ᐃᑎᓴᐅᑲ=

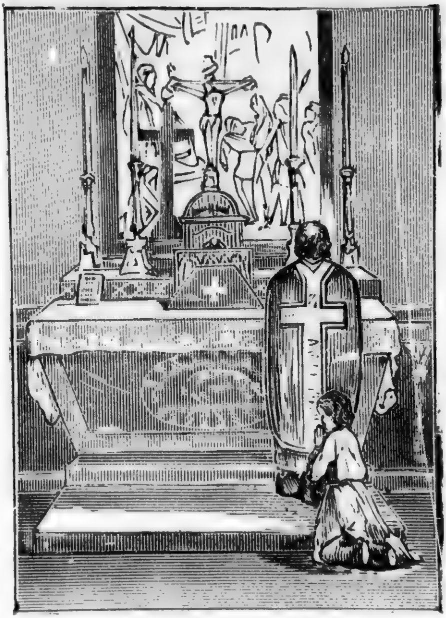
ᐃᐧᑕ× ᐊᐤ ᐃᐧ ᐱᑯᐃᓂᐟ ᑭᔭᐱᑯ ᓂᒪ ᑫᑲᐧ× ᑭ ᐸᐧᑕᐃᐧᑕᐟ ᑭᔭ ᐱᑯ ᑭ ᐸ ᑭ ᑲᐢᑭᐃᓂᐟ ᐅᓴ‹ ᐁ ᒪᒪᑕᐃᐧᓯᔭᐟ

OREMUS

ᐁᔭᒥᐁᐢᑕᒪᑫᑭ

ᑲ ᓂᐟᑐᑕᒪᐢᑭᐠ ᐅᑲᓂᑕᑌᑫᐧᐅᐧᐠ ᐁ ᐃᑌᐧᐢᑕᒪᑯᔭᑲᐧᐤ ᐃᐧᒥᔮᐠ ᑲ ᐃᓯ ᓀ= ᑕᐁᐧᔮᐢᑕᒪᐢᐠ ᒥᓂ ᑭᓇᑐᐢᑫᔭᑲᐟ ᐊᓂ-

ᐁ ᐃᑌᐧᐣᑕᒪᑯᓭᐠ ᐃᐧᑕᐯᐧᑕᐤ ᐅᒪ ᓂᐣᑕ
ᑲ ᐃᐧᒋᐃᐁᐧᓭᐟ ᓂᐃᐧᐊᓭᒥᐁᐣᑕᒪᐊᐧᐅᐧᐦ
ᓂᑐᑌᒪᐠ ᓂᒋᐊᓵᓯᓵᓂᐅᐦ ᐊᐧᐊᐧ- ᑲ=
ᑭᓭᐤ ᓯᑭ ᑭ ᓇᑐᑕᒪᑎᐟ ᑌᐯᓵᒥᓭᐠ
ᑭᓯᑯᐠ ᑭᒋ ᒥᓵᐊᐧᐸᒥᑕᐠ



L'ÉPITRE

ᑐᐱᐟ ᐁᓭᒥᑕᑭ

ᓂ ᑭᔭᒪᓂᑐᐢ ᑭ ᑭ ᑭᐣᑫᓵᑕᒧᐃᐟ

ᑭᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᐤ ᐁ ᑭ ᐊ⇄ᐊᐧᑫ⇄ᒥᔕᐤ ᓂᔕ
ᐁ⇄ᑯᐟ ᐅᑎ ᑯᑕᑲᐟ ᑲ ᐅᓴᐨ ᐊ⇄ᑎᒋᐟ
ᐁᑲ ᐁᐢᑳᐧ ᐁ ᑭᐢᑫ⇄ᒥᐢᑳᐧᐤ ᐃᐢᐱᐦ
ᐅᑌᐃᔕᐤ ᓂ ᐃᐧ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧ⇄ᑌᐤ ᑭᐱ=
ᑭᐢᑫᐧᐃᐧᐤ ᐁ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫ⇄ᑕᒪᐤ ᐁᐠᐃᑭᐟ
ᒪᓇ ᓂᔕᐟ ᑲ ᑭ ᑭᐢᑫ⇄ᑕᒧᐃᐁᐧᔕᐤ ᐁ
ᐃᐧ ᐃᑭᐟ ᐊ⇄ᐊᐧᐦ ᓂ ᒪᒪᑕᑯᓯᐤ ᑫᓯ
ᓴᑭᐃᐢᑳᐧᐤ ᐅᑲᓇᑕᒐᑫᐧᐅᐧᐦ ᐱᑕᓃ ᓂᐢᑕ
ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᓴᑭᐃᑕᐤ ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᓂᑕᐁᐧ=
⇄ᒥᑲᐃᐧᔕᐤ ᑲᔕᐢ ᐁᑯᓯ ᑭᑎᓯᓂᑕ=
ᐁᐧ⇄ᒥᑎᐤ ᐊᓇ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑭᑕᐃᐧᐤ

L'ÉVANGILE

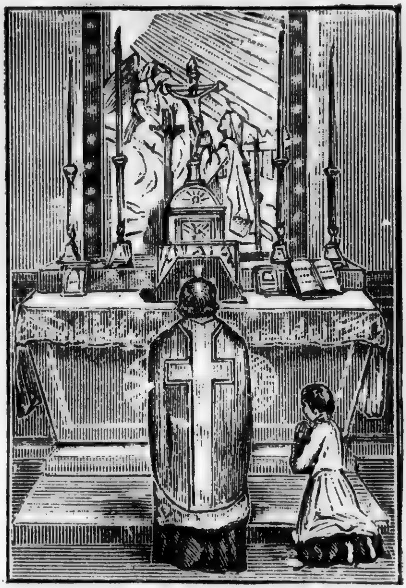
ᑞᐸᐤᓯˢ ᐁᔕᒥᑕᑭ

ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᔕᐤ ᓴᓯᐢ ᑭᔕ ᑎᐱᔕᐤ ᑭ
ᐱᑭᐢᑫᐧᐃᐧᐤ ᑲ ᒣᑲᐧ ᐊᔕᒥᑕᐟ ᐊᔕᒥᐁ=
ᐃᐧᔕᓂᐤ ᑕᓯᐸᐧ ᑞᐸᐃᐧᔕᐤ ᑭᑕ ᑭᐢᑫ=
⇄ᒥᑯᓯᔕᐤ ᐁᓯ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫ⇄ᑕᒪᐤ ᓂᐢ=

ᑲᑎᑯᐠ ᓂᑕᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᓇᒪᓯᐣᐁᑲ ᐃᐧ=
ᑲ- ᑭᒋ ᓂᐯᐃᐧᓯᓯᐢᑕᒪᐣ ᑭ ᑲᑫᐢᑭ=
ᑫᒧᐃᐧᐤ ᓂ ᑐᓂᐠ ᑭᒋ ᒪᒥᒋᑕᒪᐣ
ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᐤ ᓂ ᑌᐃᐠ ᑲᑭᑫ ᑭᒋ ᓴ=

ᑭᑕᔭᐣ ᑭᒋ ᑲᓇᐁᐧᕓᑕᒪᐣ ᐊᐧᐊᐧ- ᑫᓯ
ᓂᑕᐁᐧᕓᒥᔭᐣ ᑭᒋ ᐃᑎᔭᐣ ᓂ ᐃᐧ ᐃᑎᐣ
ᒪᑲ ᐊᕓᐊᐧᐤ ᓂ ᐃᐧ ᓴᑯᒋᐃᑯᐣ ᒪᒋ
ᐊᕓᐃᐧᐃᐧᐤ ᐃᐧᓂᓯᑲᒪᐃᐧᐤ ᐃᐧᓯᑭᑌᐁᐢ=

ᑳᐃ·ᐣ ᑭᒋ ᓴᑯᒋᑕᔦᐣ ᐱᑕᑘ ᐁᑯᔨ
ᐃᑭᐠ



CREDO

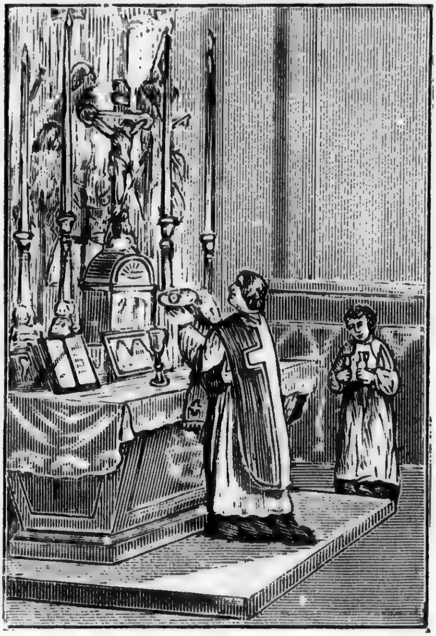
ᑕᐯ·ᐅ·ᑫᕂᑕᒧᐃ·ᐣ

ᑌ ᑕᐯ·ᐅ·ᑫᕂᒪᐤ ᐱᔕᔦᑯᒪᑌᑐᐃ·ᐟ ᐁ·ᕂᑕᐃ·ᒥᐟ ᓇᐢᐱ- ·ᑲ ᒪᒪᑕᐃ·ᔨᐟ ᑭᔨ·ᐊᐢᑭ ×ᒥᓇ ᑲ ᑭ ᐅᔨᑕᐟ ᐊ·ᐊ·- ᑲᑭᔦᐤ ᑫᑭ·× ᑌᕂᑲ·ᑌᕃᑭ ᐁᑲ ᑌ=ᕂᑲ·ᑌᕃᑭ ᒥᓇ

ᓀᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔦᒪᐤ ᓭᓯ·ᒋ ᑌᐯᔦᒥᑯᔕ·
ᐁ ᐯᔕᑯᐅᑯᓯ^ᓯ'ᒥᑯ' ᑭᓭᒪᓀᑐᐊ·
ᑫᓯ ᒪᓀᑐᐃ·ᔦ' ᑫᓯ ᒪᒪᑕᐃ·ᓯᔦ'
ᐊ·ᐊ·- ᐁ·ᑯᓯ^ᓯᒥᑯ' ᐁᑯᓯ ᐃ·^ᑕ ᐁ=
ᓯ ᒪᓀᑐᐃ·' ᐁᓯ ᒪᒪᑕᐃ·ᓯ' ᒥᓇ
ᑕᑭ ᑭ ᐃᑕ° ᓇᒪᐃ·ᑲ- ᑭᑕᐳᓀ ᐃᑕ°
ᑭ ᐯᐊᔦᓯᔦᓀᐃ·ᐃᓯ° ᐃ·ᔕ ᑎᐱᔕ° ᐁ ᐃ·
ᐯᑭ^ᑭᓇᐊᒪᐊ·' ᐊᔦᓯᔦᓀᐊ· ᑭ ᓀᐳ^=
ᑕᒪᐁ·° ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃ· ᐃᓯ ᑲ^ᑭᑕᒪᐊ·'
ᐱᒪᑎᓯᐃ·› ᑭ ᐊᐱᓯ^ᓯ› ᑭᓯᑯ· ᑭ ᐅ=
ᐱ^ᑲ° ᐁᑲᑌ ᐅᒋ ᑭᑕ ᐯᐃ·ᔕᓯᐊ·ᑌ°
ᐊᔦᓯᔦᓀᐊ·.

ᓀᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔦᒪ° ᒣᔦᓯ'ᒪᓀᑐ ᑲ
ᐱᒪᒋᐃᐁ·' ᑲ ᐃᔦᒍᓯᐃᐁ·' ᑲ ᑭᓭᒪ
ᓀᑐᐃ·' ᑫᓯ ᒪᓀᑐᐃ·ᔦ' ᐁ·ᔦᑕᐃ·ᒥᒥ'
ᒥᓇ ᐁ·ᑯᓯ^ᓯᒥᒥ'

ᓀ ᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔦᑌ› ᑲ ᐯᔕᑲ ᒥᐊ·=
ᓯ· ᐊᔕᒥᐁ ᐃ·ᓯᑕ·ᐃ·› ᑲᑐᓇ· ᑲ ᐃᓯ=
ᐃᑲᑌ· ᒪᒋ ᐃᑎᐃ·ᓇ ᐃ· ᑲ^ᓯᓀᑲᑌᐊ·
ᐃ·ᐊᐱᓯ^ᓯᓇᒍᐃ° ᑕᑭ ᑭᑕ ᐱᒪᑎᓯ=
ᓇᓀ° ᐱᑕᑐ ᐁᑯᓯ ᐃᑭ·



OFFERTOIRE

ᐸᑭᑎᓇᒪᑫᐃᐧᐣ

ᐁᐧᔨᑕᐃᐧᒥᒥᑲᐃᐧᔭᐣ ᒪᓂᑐ ᐅᓴᐠ ᓂ ᐱᐃᐧᔨᑖᑯᓯᐣ ᓂᔭ ᑭᓯ ᐸᑭᑎᓇᒪᑕᐣ ᐊᓇ- ᑳ ᐸᑭᑎᓇᒪᑲᐃᐧᔭᐣ ᒪᑲ ᒣᐧᑯ- ᓂ ᑌ ᓂᔭᐤ ᓂᑕᒐᐠ ᑭ ᐸᑭᑎᓇᒪᑎᐣ ᐃᐧᐯᔭᑯᑎᐯᔨᒥᐣ

LAVABO

ᑳᐢᓱᒋᒉᐃ·›

ᑌᐯ⋧ᒥᔦ› ᐃ· ᑲᓇᒋᑕᒪᐃ·› ᓂ ᑕᒐ‵
ᐃ· ᑭᑎᒪᕴ⋧ᑕᒪᐃ·› ᐁᑲ ᐃ·ᑲ- ᑭᒋ
ᐃᔦᐸᒋᐃᑯ‵ ᒪᒋ ᐃᑎᐃ·› ᐁ·⋧ᑕᐃ·ᒥᒥᑕ›
ᒪᓂᑐ ᓇᐢᐱ- ᓂ ᐸᑯᓱᑕ› ᑭᒋᑕ·° ᐁ·=
ᐱᓇᓱᐃ·› ᑲ ᒉᑲ· ᐸᑭᑎᓇᒪᑲᐃ·ᔦ›

ᑭᒋ ᒥᓭ ᐊᐸᒋᐃᑯᔭᐤ ᑕᑐ ᒥᓇ ᑲ ᑫᐧ=
ᔭᐢᐦ ᐊᔭᒥᐊᓂᐦ ᑭᒋ ᒥᓭ ᐊᐸᒋᐃᑰᑕᐧᐤ

PREFACE

ᒪᒥᒋᒥᐁᐧᐃᐧᐤ

ᒥᔭᒪᑕᐃᐧᓯᔭᐤ ᒪᓂᑐ ᑭᓯᑯᐢ ᑭ ᒪ=
ᒥᑎᒥᑯᐧᐦ ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐦ ᐅᑲᓇᑕᓚᑫᐧᐅᐧᐦ
ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑳᑭᔭᐤ ᐸᐢᑲᐨ ᓇᒪ ᐃᐧᑲᐨ ᑌᐸᑫ=
ᔨᒧᐅᐧᐦ ᐃᐢᐱᐨ ᒪᒪᑕᑯᐊᑕᐤ ᓂᔭ ᐃᐧᔭ

ᐁ ᐊᑕ ᐱᐍᔪᑕᑯᓯᔅ ᑫᔪᐃᐦ ᑕᑎᓯ
ᐁᑎᐢᑳᐧᐤ ᒣᒥᒋᒥᐢᑳᐧᐃᐧ ᐁᑯᓯ ᑎᐢᑕ ᑭ
ᐃᐧ ᐃᑎᑎᐢ

SANCTUS

ᓴᐢᑐᐢ

ᑭᒋᑕᐧᐤ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒪᐢᑲᑌᔪ=
ᑕᑯᓯᐤ ᑭᓯᑯᐠ ᒪᒪᐢᑲᑌᔪᑕᑯᓯᐤ ᐊᐧᐦ=

ᑭᑕᐢᑲᒥᐠ ᑌᐯᔑᒥᑯᔕᐠ ᒪᓂᑐ ᐅᑭᓯ=
ᑯᐊᐧ ᒪᒥᒋᒥᐠ ᐊᔑᓯᔑᓂᐊᐧ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᐠ
ᓯᔕᐃᐧᐱᒋᑫᑭ

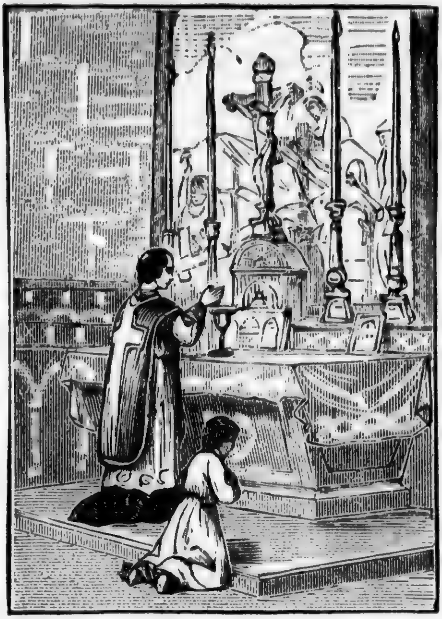
ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐃᐧᔑᑕᐃᐧᒥᒥᑕᐤ ᐃᐧ ᓴ=
ᐁᐧᔑᒥᐠ ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔑᓂᐅᐧᐠ ᓂᑐᑌᒪᐠ
ᑕᑐ ᒥᓇ ᑲ ᒥᐁᐧᔑᒥᒋᐠ ᑕᑐ ᒥᓇ ᑲ
ᐸᑲᐧᓯᒋᐠ ᐃᐧᑭᑎᒪᑫᔑᒥᐠ ᑲᑭᔕ᙮

CONSÉCRATION

ᒣᐢᑯᒉᒧᑕᑫᐃᐧᐤ

ᐃᐢᑫᐧᔕ- ᓴᓯᐢ ᑲ ᑭ ᐃᐧᑐᐢᐸᒪᐟ,
ᐅᐃᐧᒉᐊᐧᑲᓇ ᐁᑭ ᐅᑎᓇᐟ ᐸᑫᐧᓯᑲᓇ ᑭ
ᓇᓇᐢᑯᒧ᙮ ᐁᑯᓯ ᐁ ᑭ ᒪᑎᓇᒧᐊᐧᐟ ᐅ=
ᐃᐧᑐᐢᐸᒪᑲᓇ ᐅᒥᓯ ᐃᑌ᙮ «ᐅᑎᓂᐠ ᒧᐃᐧᐠ
ᐁᑕᓯᔕᐠ ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᓂ ᔕ᙮»

ᐁᑲᐧ ᒥᓇ ᓯᒥᓇᐱᐧ+ ᐁ ᑭ ᐅᑎᓇᐠ ᑭ=
ᒋᑕᐧ᙮ ᒥᓂᑲᐧᒋᑲᓂᐠ ᐁ ᐊᓯᐊᐧᑌᔑᐠ ᓇᓇ=
ᐢᑯᒧ ᐁᑯᓯ ᐁᑭ ᐃᑎᓯᓇᐊᒧᐊᐧᐟ ᐅᐃᐧ=



ᑐᐢᐸᒪᑲᓇ ᒥᓇ ᐃᑌᐤ «ᐅᑎ ᓇᒧᐟ ᒥᓂᑫᐧᐟ ᐁᑕᓯᔭᐟ ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᓂ ᒥ»

ÉLEVATION

ᐅᐱᓂᑫᐃᐧᐟ

ᑫᓴᐘᑎᓯᔭᐟ ᓴᓯᐢ ᒥᔭ ᑎᐱᔭᐤ ᐁᓯ ᒪᓂᑐᐃᐧᔭᐟ ᐁᓯ ᐊᔮᓯᔮᓂᐃᐧᔭᐟ ᒥᓇ ᑲ ᒣᑲᐧ ᐅᐱᓂᑲᐃᐧᔭᐟ ᑭᓇᐅᐧᑭᐢᑕᑎᐟ ᐁ

ᒪᓇᒋᐃᑕᐣ ᐁᑲᐧ ᑕᐯᐧ ᓂᔑᑯᑕᒪᐃᐧᓴᐣ ᐁᐢᐱᑌᔑᒥᓴᐣ ᐁ ᐯ ᐁᐧᐱᓇᓱᓴᐣ ᐅᑕ ᓂᓴ ᐅᒋ

ᐁᐃᐧᓇᓇᐢᑯᒥᑕᐣ ᓂᑌᐃᐧ ᐅᒋ ᑭ ᒥ=ᔑᑎᐣ ᒥᓱᐁᐧ ᓂᐱᒪᑎᓱᐃᐧᐣ ᒥᓱᐁᐧ ᑲᐃ=ᓱᐊᓴᓴᐣ ᐁᓱᐊᑕᒥᓇᓴᐣ ᒋ ᐃᓱᐁᐧᐱᓇ=ᓱᐢᑕᒪᑕᐣ

ᐁᐅᑯ ᐊᓂᒪ ᑭᒥᐠ ᑲ ᐊᓯᐊᐧᑌᐠ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒥᓂᑲᐧᒋᑲᓂᐠ ᑲ ᒣᑲᐧ ᐅᐱᓇ= ᒥᐠ ᓂ ᓇᐅᐧᑭᐢᑌᐟ ᐁ ᒪᓂᑐᑲᑕᒪᐟ ᐁ= ᐅᑯ ᑲ ᑭ ᒣᐢᒋᑲ[illegible] ᓂᔭ ᐅᒋ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᓂ [illegible] ᑭᑭᔪᐊᐧ= ᑎᓯᐃᐧᐟ

ᓂ ᒪᓂᑐᐤ ᓴᓱᐢ ᐁᐧᐱᓇᓱᐃᐧᓇᑎᑯᐠ ᐁᔦᔦᐣ ᒉᑲ·- ᑭ ᓇᓇᐢᑯᒥᑎᐣ ᐁᐢᐱ-ᐅᑌᐃᔦᐣ ᐁ ᑭ ᑭᑎ ᒪᑫᔮᒥᔦᐣ ᓇ=ᒪᐃᐧᑲ- ᓂᑲ ᐊᐧᓂᑭᐢᑭᓱᐣ ᐊᔦᒥᐁᐊᐧ=ᑎᑯᐠ ᐁ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐃᐧᔦᐣ ᑭᒥᐠ ᐁ ᑭ ᒉᐢᒋᑲᐃᐧᑕᔦᐣ ᐁᐃᐧᑳᐢᑭᑕᒪᐃᐧᔦᐣ ᓂᑕᒐᐠ ᐁᑲ ᑭᑕ ᒪᒍᐢᑌᐁᐧᐱᓂᐠ ᓂ ᒪᒪᐢᑳᑌᐣ ᐁᓱ ᑭᓴᐊᐧᑎᓱᔦᐣ ᐅᓴᐤ ᒥᓱᐁᐧ ᐁᓱ ᐁ ᐃᐧᒥᔮᑐᑕᐃᐧᔦᐣ ᐁ ᐊᑕ ᒪᒋ ᐊᔮᐃᐧᔦᐣ ᓇᐢᐱ- ᓂ ᑫᓱᓇᑌᔮᑌᐣ ᑕᓂᓱ ᐁ ᑭ ᐯᒋ ᒪᒋ ᐃᓱᐁᐧᐱᓱᔦᐣ ᐃᐧ ᓱᑭᑌᐁᐢᑲᐃᐧᐣ ᐁᑲ ᐃᐧᑲ- ᑭᑕᐧᐤ ᑭᒋ ᒪᒋ ᑐᑕᒪᐣ

ᐅᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐃᐧᐢᑯᑌᐠ ᑲ ᒣᑲᐧ ᑲᐧ=
ᑕᑭᑕᒋᐠ ᐃᐧᐱᑯᐃᐠ ᐁᑲᐧ ᒥᔐᐊᐧᑎᑲᐧᓇᐠ
ᐃᐧᐱᑐᑲᐃᐧ ᑌᔦ ᒥᓇ ᑌᔦᐠ ᑭᓇᑐᑕ=
ᒪᑎᐟ ᑭᑭᐠ ᑭᒋ ᐱᑐᑲᐃᔦᐟ ᐁᑕ ᐁᔦᒋᐠ
ᓯᔦᑭᐃᐢᑲᐧ°

ᐱᑕᑌ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

PATER

ᑎᑕᐃ·ᑎᐣ ᐁᕓᒥᑕᑭ

ᐊᘃᐊ·ᐦ ᑌ̅ ᑭᑎᒪᑫᘃᒥᑯᐃ·ᓱᐣ ᑌ̅=
ᑌᘃᑌᐣ ᐁ ᐅᑕᐊ·ᐢᓱᒥᐢᓱᒥᒥᕓᐣ ᑌ̅ ᒪ=
ᑌ̅ᑐᐦ ᐃᑕ ᐁᕓᕓᐣ ᑭᑭᐠ ᑭᑦ ᐊᕓᕓᐣ ᐁ
ᐃᑌᘃᒥᕓᐣ ᒥᕓᒥᑐᑌ̅ᘃᑕᒪᑌ̅ ᒪᑎ ᐊ=
ᘃᐊ·ᐦ ᑌ̅ ᒥᐁ·ᘃᑌᐣ ᒥᓱᐁ· ᑭ ᑳ ᐃ·
ᒪᑎᑦᐃᑳᐃ·ᐣ ᑌ̅ ᑌ ᐃ· ᐯᕓᑯᑎᐯᘃᑕ

ᐁᑲᐃᐧᔭ ᓴᑭᑐᐃᐧᐤ ᑭᑕ ᐅᐱᒪᒋᐅ=
ᔭᐤ ᒣᑊᒋᑐᑕᐣᐃᐧᔭᒍ ᐃᐢᐱ- ᐅᑌᐃᔦᐤ ᓂ
ᐸᑭᑌᔨᑌᐤ ᒪᓇ ᐁᑯᓯᐃᐧᐃᓯᐸᑭᑌᔨᑕ=
ᒪᐃᐧᐤ ᒪᒋ ᑐᑕᒪᓂ ᐃᐧᓱᑭᑌᐁᐢᑲᐃᐧᐤ
ᐁᑲ ᑭᑕ ᓴᑯᒋᐃᑯᔭᐤ ᒪᒋ ᒥᑐᓂᔨ=
ᒋᑲᐤ ᐃᐧ ᐃᔦᑲᑌᓀᒪᐃᐧᐤ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᐤ
ᐁᐅᑯ ᐅᓴᑦ ᐁ ᑭᑎᒪᐃᐁᐧᒪᑲᐠ ᐱᑕᓂ
ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

COMMUNION

ᐁᔦᒥᐁᐃᐧᓴᐢᑲᒧᑭ

ᑭᔭᐢᓯᐊᒧᐊᐧᑕᐧᐤ ᐊᔨᓯᔨᓂᐅᐧᐠ ᐅ
ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᓂᐊᐧᐊᐧᐤ ᐃᐧᑭᑎᒪᑫᔨᒥᓇᐤ
ᑕᑭ ᑭᒋ ᓇᓇᐃᑕᑕᐠ ᑭ ᓂᑕᐁᐧᔨᑕᒪ=
ᑎᓇᐤ

ᓂᒪᓂᑐᑦ ᓴᓯᐢ ᐁᑯᔨᑯᐠ ᒣᔪᐊᔨ=
ᐃᐧᔭᐤ ᑭᒋ ᐃᐧᒋᐊᐧᑲᐧᐤ ᑲ ᐅᓴᒥᒥᔪ=
ᐊᔨᐃᐧᒋᐠ ᑕᑕᐧᐤ ᑭᓯᑲᔨᑭ ᐁ ᑲᐢᑭᑕ=
ᒪᓱᑕᐧᐤ ᑭᒋ ᓴᐢᑲᒧᐃᒋᐠ ᐊᔨᐊᐧᐠ ᒍ
ᐸ ᒥᐁᐧᔨᑌᐤ ᒪᑲ ᐅᓴᑦ ᓂ ᐱᐁᐧᔨᑕ=

ᑯᓯᐟ ᐁᑯᓯ ᑭᒋ ᐃᓯ ᒥᕒᑳᐢᑭᑕᒪᓯ=
ᔦᐟ ᑫᓯᐋᐧᑎᓯᔦᐟ ᓭᓯᐢ ᑳᑭᔦᐤ ᑫᑳᐧ×

ᑫᐢᑫᕒᑕᒪᐟ ᑭᑭᐢᑫᕒᒥᐟ ᓂᐢᑕ ᓇᐢᐱ
ᐁ ᐟᑕᐁᐧᕒᒥᑕᐟ ᐊᓇ- ᑭᒋ ᐯᒋᑌᐁᐢ=
ᑳᐃᐧᔦᐟ ᐃᐧᑳᐢᓯᓇᒪᐃᐧᐟ ᓂᒪᒋ ᐃᑎ=
ᐃᐧᓇ ᐃᐧᑳᓇᑕᒐᑫᐧᐃᐟ ᓂᑳᐢᑫᕒᑌᐟ
ᓂᐢᑕ ᐁ ᐃᐧᓭᐢᑲᒧᐃᑯᓯᔦᐟ ᑭ ᑕᐯᐧ=
ᐅᐧᑫᕒᒥᑎᐟ ᐁᐤᑳᒋᐢᑎᐃᐧᓂᐠ ᑭ ᐸᓈᓭ=

ᐃᑎᐣ ᐁᐢᐱᐨ ᐅᑌᐃᔦᐣ ᑭ ᐃᐧᓴᑭᐃᑎᐣ
ᑕᑭ
ᐱᑕᓂ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

DERNIER ÉVANGILE

ᑫᓯᐃᑌᐧᑭ ᑯᒣᐢ

ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁᐧᔭᑕᐃᐧᒥᒥᑕᐠ ᑭ ᓇ=
ᓇᐢᑯᒥᑎᐣ ᐅᓴᐢ ᐁ ᑭᒥᔭᑐᑕᐃᐧᔦᐣ ᐁ

ᐊᑕ ᐁᑲ ᐃᑌᙾᑕᑯᓯᔦ› ᑭᒋ ᐃᓯ
ᒥᙾᑲᓇᐘᐸᒥᔦ› ᓇᐢᐱ- ᓂ ᒥᐌᙾ=
ᑌ› ᐁᑭ ᐑᒋᐃᐌᔦ› ᐑᔦᐱᓇᓱᐢᑕᑲᐑ=
ᔦ› ᑭᐢᐱ› ᑕᓂᓯ ᓇᐢᐸ- ᓂ ᑐᑌ›
ᐊᓈ- ᐅᑕ ᑲ ᐑᒋᐃᐌᔦ› ᑭ ᒪᐑᒎᐢ=
ᑕᑎ› ᑭᒋ ᐑ ᑲᐢᓯᓇᒪᐑᔦ› ᑕᑖᐤ
ᐑᒋᐃᐌᔦᓂ ᓂ ᑲ ᐑ ᒥᙾᐊᔦᒥᐊ›
ᐑ ᓱᑭᑌᐁᐢᑲᐃ·› ᐁᑲ ᑭᒋ ᓴᑯᒋᐃ=
ᑯᔦ› ᓇᐢᐸ- ᒥᑐᓃᙾᒋᑲ› ᐱᑕᓃ
ᐁᑯᓯ ᐃᑭ‵

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᐁᒣᑭᐟ ᐊᔭᒥᐁᒥᓇ

LE ROSAIRE

ᑕᓂᓯ ᑭᒋ ᐃᓯ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔨᑕᒥᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᒥᓇᐠ ᐁᑭᒥᑕᐧᐃᐧ

ᓂ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᒪᐤ ᑭᓭᒪᓂᑐ .... ᐁᑌᐧᑭ ᐃᐢᐱᒍᑌᐃᐠ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᑕᒪᐧᐣ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐅᑎᑌᐧᐃᐧᐣ

ᓇᑕᐃᐧᓇᐣ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔭᔭᐣ......... ᐁᑌᐧᑭ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᐊᐧᐤ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑭᑕ ᐃᐧᓂᓯᑲᒪᑫᐟ ᑭᒋ ᒥᔨᐊᑭᒥᒥᐟ ᐊ=ᔭᒥᐁᒥᓇ

ᑭ ᑕᑕᒥᐢᑲᑎᐣ......... ᐁᑌᐧᑭ ᐊ=ᑕᒥᐢᑲᐊᐧᐤ ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋ ᑫᓯᐅᑕᓂᐢᓯᒥ=ᒥᑯᐟ ᑭᓭᒪᓂᑐᐊᐧ ᑫᓯ ᐅᑳᐃᐧᒥᑯᐟ ᐅᑯ=ᓯᐢᓯᔭᐊᐧ ᑫᓯ ᐃᐧᒋᐃᐧᑯᐟ ᒣᔨᓯᔨᐟ ᒪ=ᓂᑐᐊᐧ ᑫᓯ ᓴᑲᐢᑭᓂᐢᑲᑯᐟ ᑭᓭᒪ=ᓂᑐᐊᐧ ᐁᓯ ᓂᐢᑌᐧᔭᑭᐅᔨᐟ

ᑕᑕᐧᐤ ᒥᔭᒋᐊᑭᒥᑕᐃᐧ ᒥᑕᑕᐟ ᒥᑭᓯᐢᓴᐠ ᐱᑕᒪ ᓂᑲᐣ «ᓇᑕᐃᐧᓇᐣ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔭᔭᐣ» ᐃᑕᐧᓂᐤ ᒣᑲᐧ-ᒪᑲ

ᐁᐅᑲ ᐊᔕᒥᑕᑭ ᓇᑐᑕᒪᐊᐧᐤ ᑌᐯ=
ᘚᒋᑫʼ ᑭᑕ ᐃᐧ ᒥᘚᑭᐢᑭᓯᐃᐁᐧʼ ᒣᑲᐧ-
ᐁ ᐊᑭᒥᒥʼ ᐊᑐᐊ ᒥᑕᑕʼ ᒥᑭᓯᐢᓴ

MYSTÈRES JOYEUX

ᑭᒋ ᒪᒪᑕᑯᐃᐧᒥᑐᑑᘚᑕᒥʼ

1—ᒪᒋ ᐁ ᑭ ᐊᑕᒥᐢᑲᑯʼ ᐅᑭᓯᑯᐊᐧ
ᐁᐅᑯ ᒥᔕᒥᑐᑑᘚᑕᒥᑭ ᐱᐁᐧ=
ᘚᒧᐃᐧʼ ᑭᑕ ᑐᑕᐁᐧᔕᑕᒪᓯᓇᑐᐊᐧʼ
ᐊᐧᐊᐧ- ᑲᓇᒋᐅᐃᐧʼ

2—ᒪᒋ ᐁ ᑭ ᑭᘚᑲᐊᐧʼ ᐅᒥᐢᓴ ᐁ=
ᑎᓴᐯʼ ᐁ ᐃᓯᐃᑲᓯᘚʼ
ᐅᑕ ᐃᐧᔕ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐃᐧʼ ᑭᒋ
ᑐᑕᐁᐧᘚᑕᒪᓯʼ ᑲᑭᔕᐤ ᐊᘚᓯᘚᑐ=
ᐅᐧʼ ᑭᒋ ᑭᑎᒪᑫᘚᒥᑕᐧᐤ

3—ᐁ ᑐᑕᐃᐧᑭʼ ᓴᓯᐢ
ᐁᑲᐧ ᑭᑎᒪᑭᓯᐃᐧʼ ᐅᓴʼ ᐅᑌ
ᑭᐧᑕᒪᐃᐧʼ ᐁᑲ ᑭᒋ ᐸᑲᐧᑕᒥʼ

4—ᐅᐢᑳ· ᐊᔭᒥᐃᐧᑲᒥᑯᑊ ᒪᒋ ᑲ ᑭ ᐃᑐᑕᐊᑊ ᐅᑯᓯᐢᓴ
ᓇᓇᐃᑕᒧᐃᐧ› ᐅᑕ ᑭᒋ ᓂᑕᐁᐧ= ᔦᑕᒥᑊ

5—ᒪᒋ ᐁ ᑭ ᐊᐧᓂᐊᑊ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᓴ= ᓯᐢᓴ ᐁᑲᐧ ᑲ ᒥᐢᑲᐊᐧᑊ ᒣᑲᐧ ᐅ= ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐃᐧᔦᒍᔦᐊᐧ ᐁᔭᔦᑊ
ᐁᑲᐧ ᑕᓂᔦᑯᑊ ᑭᑕ ᑭ ᓴᑭᐃᑊ ᓴᓯᑊᒋ ᑭᒋ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔦᑕᒥᑊ

MYSTÈRES DOULOUREUX

ᑭᒋ ᑳᐢᑫᔦᑕᒥᒪᒥᑐᓂᔦᑕᒥᑊ

1—ᓴᓯᑊᒋ ᓂᑕᐃᐧᑭᒋᑲᓂᑊ ᐁ ᐊᔭᑊ
ᐅᑕ ᒪᓇ ᑫᓯᓇᑌᔦᑕᒧᐃ› ᑭᒋ ᓂᑕᐁᐧᔦᑕᒪᓯᑊ ᐊᐧᐊᐧ- ᑕᓂᓯ ᑭᑕ ᐃᓯ ᒥᔦ ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᑊ

2—ᓴᓯᑊᒋ ᐁ ᐸᓴᐢᑌᐅᑊ
ᐅᑕ ᑭᒋ ᒪᒥᑐᓂᔦᑕᒥᑊ ᑕᓂ= ᔦᑯᑊ ᐃᔭᐸᑕᑊ ᑯᐧᑕᑭᐃᓯᐃ›

3—ᓭᓯᐢ ᐁ ᑭ ᐸᓯᑫᐧᐱᑎᐟ ᒥᓯᑲ=
ᒥᓇᑲᓯᐊᐧᑎᑲᐧ ᐅᒋ
ᐅᑕ ᑭᑕ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔨᑕᑲᓂᐤ
ᐱᐁᐧᔨᒧᐃᐧᐣ

4—ᐁ ᑭ ᓇᔭᑕᐃᐟ ᓭᓯᐢ ᐅᑕᔭᒥᐁ=
ᐊᐧᑎᑯᒪ
ᐅᑕ ᑭᑕ ᓇᑐᑕᒪᐊᐧᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᑭᒋ ᒣᑭᐟ ᐊᑲᒣᔨᒧᐃᐧᐣ

5—ᓭᓯᐢ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐟ ᐁ ᑭ ᒋᐢ=
ᑕᐊᐢᑲᐧᑎᐟ ᐁᑯᓯ ᐁ ᑭ ᒋᒪᐃᐟ
ᐅᑕ ᓇᐢᐱᐨ ᑭᒋ ᑲᑲᐧᑕᑫᔨᒧᐠ

MYSTÈRES GLORIEUX

ᑭᒋ ᑭᐢᑌᔨᑕᒧᒪᒥᑐᓂᔨᑕᒥᐠ

1—ᓭᓯᐠᕆ ᐁ ᐊᐱᓯᐢᓯᐠ
ᐁ ᓂᑕᐁᐧᔨᑕᒥᐠ ᑭᑕ ᐃᐧᒋᐊᐱ=
ᓯᐢᓯᒥᐟ

2—ᓭᓯᐠᕆ ᐁ ᑭ ᐅᐱᐢᑲᐟ ᑭᓯᑯᐠ

ᐁ ᓂᑕᐁᐧᕃᑕᒥᐠ ᑭᓯᑯᐠ ᑭᒋ
ᐅᑎᓴᐸᑕᒥᐠ

3— ᓂᐢᑕᐦ ᐊᕃᒥᐁᐃᐧᕃᓂᐅᐧᐠ ᐁ ᑭ ᐯ=
ᒋᕃᐁᐧᐢᑲᑯᑕᐧᐤ ᒣᕃᓯᕃᐟ ᒪᓂᑐᐊᐧ
ᑭᒋ ᓂᑕᐁᐧᕃᒥᐟ ᒣᕃᓯᐟ ᒪᓂᑐ
ᑭᑕ ᐃᐧ ᐯᒋᑌᐁᐢᑲᑫᐟ

4— ᐁ ᑭ ᐳᓂᐱᒪᑎᓯᐟ ᒪᒋ ᐁᑯᓯ ᑭ=
ᓯᑯᐠ ᐁ ᐃᑐᑕᐃᑯᐟ ᐅᑭᓯᑯᐊᐧ
ᑭᒋ ᓂᑕᐁᐧᕃᑕᒥᐠ ᑭᑕ ᒥᕃ
ᐳᓂᐱᒪᑎᓯᐠ

5— ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋ ᒥᕃᐸᓯᑫᐧᐱᓯᐤ ᑭ=
ᓯᑯᐠ
ᒥᕃᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐤ ᑭᒋ ᐊᑲᒣᕃ=
ᒧᑐᑕᒥᐠ ᐃᐢᑯ ᐱᒪᑎᓯᑭ

L'ANGELUS

— ᐊᐣᓭᓗᐢ —

ᑕᑕᐧᐤ ᑭᓯᑲᑫ ᓂᐢᑕᐧᐤ ᓯᔭᐃᐧᐱᒋᑫᑭ
ᐁᑯᓯ ᑭᑕ ᐃᐧ ᐊᔭᒥᐊᓂᐃᐧᐤ

— ᑌᐯᔑᒋᑫᐟ ᐁ ᑭ ᐃᑎᓴᐧᐟ ᐅᑭ=
ᓯᑯᐊᐧ ᑭᑕᐠ ᑕᐁᐧᐊᑕᒥᐦᑲᐊᐧᔑᐟ ᒪᒋᐊᐧ
— ᐁᑯᐦᐱ ᒪᒋ ᑲ ᑭ ᒪᒋᑭᑭᐦᑲᐊᐧᐟ
ᒪᓂᑐ ᐊᐊᐧᓯᐦᓴ

ᑭᑕᑕᒥᐦᑲᑎᐠ ᒪᒋ ...... ᒥᓴᑲᒣ
ᐃᑕᐧᓂᐤ

— ᓂ ᑎᐯᔑᒥᐨ ᑭᓭᒪᓂᑐ
— ᐱᑕᓀ ᐅᑎᑎᑯᔕᐠ ᑫᓯ:ᑕᐁᐧᔑᑕ=
ᒪᐃᐧᔕᐠ

ᑭᑕᑎᒥᐦᑲᑎᐠ ᒪᒋ ...... ᐃᑕᐧᓂ=
ᐃᐧᐤ ᒥᓇ

— ᐁᑲᐧ ᑌᐯᔑᒋᑫᐟ ᐁ ᑭ ᐯᐊ=
ᔑᓯᔑᓂ ᐃᐧᐃᓯᐟ
— ᐁᑲᐧ ᐊᔑᓯᔑᓂᓇᐨ ᐁᐧᒋᐅᐁᐧᐟ

ᑭᑕᑕᒥᐦᑲᑎᐠ ᒪᒋ ..... ᑭᑕᐧᐨ
ᒥᓇ ᐃᑕᐧᓂᐤ

ᐃᐧ ᐊᔕᒥᐁᐦᑕᒪᐃᐧᓇᐠ ᑭᓭᒪᓂᑐ
ᐁᐧᑲᐃᐧᒥᐦᐨ

ᑭᑕ ᑲᐦᑭᑕᒪᓯᑯᔕᐨ ᓴᓯᐧᒋ ᑫᓯ ᐊ=
ᓯᑕᒪᑯᔕᐨ

ᐊᔭᒥᐊᑕᐠ

ᐁᑲ· ᐁ ᑫᒋᓇᐅᔭᐠ ᓴᓱ·ᒋ ᐊ ᑭ ᐊᕽᓱᕽᓂ ᐃ·ᐃᓱᐟ ᐃᐢᐱ ᒪᒋ ᑲᑭ= ᐊᑕᒥᐢᑲᑯᐟ ᐅᑭᓱᑯᐊ· ᑭ ᒪᐃ·ᒧᐢ= ᑕᑎᓇᐣ ᑌᐯᕽᒋᑫᔭᐣ ᑭᑕ ᐃ· ᓂᓱᑲ= ᒪᐃ·ᔭᐠ ᑭᑕ ᒥᕽ ᐅᑎᓴᐸᑕᒪᐠ ᒥᕽᓇᐠ ᐊᔭᒥᐁᐊ·ᑎᑯᐠ ᐁ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᑯᔭᐠ ᐱᑕᓃ ᐁᑯᓱ ᐃᑭᐠ

PRIÈRE A LA STE-VIERGE

ᑭᒋᑕ·° ᒪᒋ ᑭᒋ ᐸᑯᓴᕽᒥᐟ

ᓇᐢᐱ- ᐁ ᑲᓇᑕᒐᑫ·ᔭᐣ ᒪᒋ ᐃ· ᑭᐢᑭᓱ ᐁᑲ ᐃ·ᑲ- ᒉᐢᑲ· ᐁ ᐯᑕᑲ·ᐠ ᑭᒋ ᐁᑲ ᑭᑎᒪᑭᑕᐊ·' ᐊᐃ·ᔭᐠ ᒣᐃ·ᒧᐢᑕᐢᑭ ᐁᐅᓚ ᐅᒋ ᓂᐢᑕ ᐁᓱ ᒪᒥᓱᑐᑕᑕᐣ ᑭ ᓇᑕᒧᑐᑕᑎᐣ ᐁᓱ ᑫᓱᓇᑌᕽᒥᓱᔭᐠ ᑫᓱ ᒪᒋ ᐊᕽᐃ·ᔭᐣ ᑭ ᐯᒪᐃ·ᒨᐢ= ᑕᑎᐣ ᑭᒋ ᐃ· ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒪᐃ·ᔭᐣ ᐁᑲ= ᐃ·ᔭ ᐃ· ᐊᑕᐁ·ᕽᒥᐣ ᐱᑕᓃ ᐁᑲᓱ ᐃᑭᐠ

CHEMIN DE LA CROIX

ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᒣᐢᑲᓇ

ᑕᑭ ᐃᐧ ᐱᒥᑎᓴᐊᐧᑕᐠ
ᑭ ᑭᒋ ᑭᓭᒪᓂᑐᒥᓇᐤ
ᐁ ᑭ ᐃᓯ ᐱᐧᑲᐧᑕᑭᑕᐟ
ᑭᔭᓇᐤ* ᐁ ᐃᐧ ᐊᑕᐁᐧᐟ

ᐁᐧᐱᓇᓯᐃᐧᓇᑎᑯᐠ ᒉᑫ ᑭᒋ ᐊᔭ=
ᒥᐊᐠ

ᐁᑲᐧ ᑲ ᐃᐧ ᐊᔭᒥᐊᔭᐠ ᐁ ᐃᐧ ᐸ=
ᒥᑐᓂᔨᑕᒪᐠ ᓴᓯᐢ ᐅᑲᐧᑕᑭᑕᐃᐧᐣ ᑲ=
ᑫᐧ ᒥᑐᓂ ᑭᐢᑭᓯᑕᐠ ᑕᓂᐨ ᓯ ᑲ ᑭ
ᐃᓯ ᑲᐧᑕᑭᐃᐟ ᑭᔭᓇᐤ ᐅᒋ ᑭ ᑲ ᐃᐧ=
ᒋᐊᐧᓇᐤ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋ ᐁ ᐱᒥᑎᓴᐊᐧᐠ
ᐅᑯᓯᐢᓴ ᐁ ᐣᑕᐁᐧ ᓂᐸᐃᒥ,
ᓴᓯᐢ ᓂ ᒪᓂᑐᒥᓇᐣ ᐁ ᑭ ᐃᓯ ᓴ=
ᑭᐃᔭᐠ ᐸᐢᑲᐨ ᑯ ᐃᐧ ᑲᐧᑕᑭᐃᑲᐃᐧᔭᐣ
ᐁ ᐃᐧ ᐱᒪᒋᐃᔭᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑭᑕᐃᐧᓇᐣ
ᐊᓇᐨ ᑲ ᐃᐧ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔨᑕᒪᐠ ᑲ ᑭ
ᐃᓯ ᓇᑲᑕᒪᐃᐧᔭᐠ ᑕᑭ ᑭᒋ ᑭᐢᑭᒥᐟ
ᑐᑕᑕᐠ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᐠ ᓂ ᑐᑌᒥᓇᓇᐠ ᑕᑐ
ᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐃᐧᐢᑯᑌᐠ ᐁᔭᒋᐠ ᑫᔭᐃᐨ ᒥᓇ
ᑭ ᑲ ᐃᐧ ᓂᓯ ᑲᒍᐊᐧᐅᐧᐠ ᑕᑐ ᐁᑲ
ᒋᐢᑲᐧ ᐁᔭᒥᐊᒋᐠ ᑭᒋ ᐅᑎᓇᑲᐧᐤ ᑭ
ᑕᔭᒥᐊᐃᐧᐣ

ᐊᑕ ᐁᑲ ᐁ ᒪᒋᑐᑕᐠ
ᒪᒪᒋ ᐃᑕᐤ ᐃᐧᔭᓯᐊᐧᑕᐤ
ᑭᔭᐠ ᑭᑕ ᑎᐢᑕᐸᐢᑲᐧᑕᐤ
ᑲᑭᔭᐤ * ᐃᓯ ᑌᐯᐧᐅᐧᐠ

I.

Jesus dibakona tchi nibod.

ᓭᓱᐢ ᐸᑭᑌᔖᒪᐣ ᑭᑕ ᓂᐸᐃᐟ

— ᓴᓱᐢ ᓇᐢᐱ- ᑭᒪᓇᒋᐃᑎᓇ› ᒥᓇ
ᑭᓇᓇᐢᑯᒥᑎᓇ›

— ᑭᔕ ᑲ ᑭ ᓂ ᐳᐟᑕᒪᐘ᐀ ᐊᔐᓱᔐ=
ᓂ° ᐁᐃᐧᐱᒪᒋᐊ'

I

ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔐᑕᒪᐧᑕ\ ᓴᓱᐢ ᐁᑲ ᐁ
ᑭ ᓇᐢᑲᐧ" ᐱᑯᐧᓇᑕ ᐊᑕ ᒥᓱᐁᐧ ᐁᓱ
ᒥᓱᒥ' ᑭᐢᑭᓱᑕ\ ᒪᑲ ᒪᒪᐃᐧᔕ ᐳᐢ
ᐱᑯ' ᐱᑯ ᑲ ᑭ ᐃᓱ ᑌᐸᑭᒪ' ᑭᒋ ᓂ=
ᐸᐃᒥ' ᑭᔕᓇ° ᒥᓇ ᑲ ᑭ ᐃᐧᔕᓱᐊᐧ—
ᑕᔕ\ ᑲᑭᔕ° ᒣᒋᐱᒪᑎᓱᒋ\ ᑲ ᑭ
ᑐᑕᐊᐧᒋ\ ᐅᐸᐢᑕᐅᐃᐧᑌ ᐊᐧᐊᐧ ᐅᒋ ᐁ=
ᑯᓱ ᐃᑕᑕ\ ᒪᐧᓇ

ᒣᓂᑐᐃᐧᔕ› ᓴᓱᐢᓴ ᓂᑭᐢᑫᔐᑌ› ᐁ
ᑭ ᓂᐸᐃᑲᐃᐧᔕ› ᓂ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓇ ᐅᒋ
ᐃᐧᒥᔐ› ᑭᒋ ᑫᓱᓇᑌᔐᑕᒪ› ᐃᐢᐱ- ᐅ=
ᑌᐃᔕ› ᐁᑯᐧᔐᑯ\ ᓂ ᐃᐧ ᑫᓱᓇᑌᔐᑌ›
ᓂ ᐃᐧ ᑲᑲᐧᑕᑭᐃᓱ› ᐊᐧᐊᐧ- ᑭᒋ ᑲᐢᓱ=
ᓇᒪᑯᐃᐧᓱᔕ›

ᓇᑕᐃᐧᓇ› ᑭᒋ ᑭᓱᑯ\ ᐁᔕᔕ›... ᐃ=
ᑕᐧᓂ°

ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎ› ᒪᒋ..
ᐱᑕᑌ ᒪᒥᑌᔐᑕᑯᓱ'...
ᑌᐯᔐᒥᑕ\ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔐᒥᓇ›
ᐊ° ᐁᐧ ᑭᑎᒪᑫᔐᒥᓇ›

ᓴᓴˣ ᐁ ᑭ ᐃᐧᔕᓱᐊᐧᑎ'
ᐃᐧᐊᐧᐊ° ᐊᔕᒥ ᐁᐊᐧᑎᑲᐧ
ᐊᑕ ᐁ ᐃᐧ ᓴᑯᑎᐃᑯ'
ᒥᓱᐁᐧ * ᐃᓱ ᑐᑕᐊᐧ°

Jesus od odapinan o tchibaiatigoman.

ᓱᐢ ᐃᐧᐊᐧᐊᐤ ᐃᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑲᐧ

— ᓴᓯᐢ ᓇᐢᐱ- ᑭᒪᓇᒋᐃᑎᓇᐣ ᒥ=
ᓇ ᑭᓇᓇᐢᑯᒥᑎᓇᐣ

— ᑭᔕ ᑲ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐊᐧᐠ ᐊᕂᓯᕂ=
ᓂᐤ ᐁᐃᐧᐱᒪᒋᐊᐟ

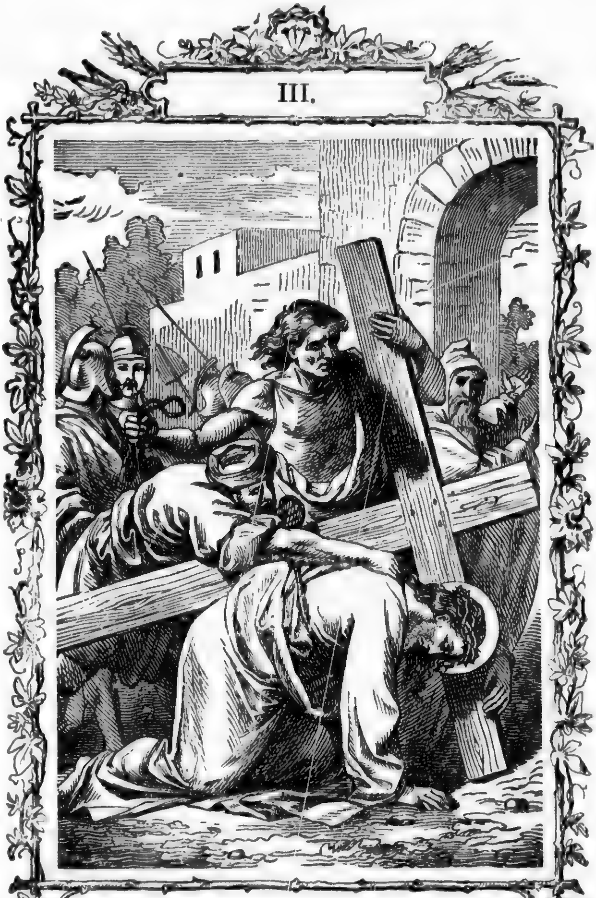
II

ᐅᑕ ᒪᒥᑐᓂᕂᑕᑕᐠ ᑭ ᒪᓂᑐᒥᓇᐤ ᐁᐃᐧᐊᐧᐃᐟ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑲᐧ ᑫᒋᓇ ᐅᓴᐠ ᒥᐢᑕᐁ ᑭ ᐃᐧ ᓴᑯᐃᑯᐤ ᐁ ᑭ ᑲᑭᐢᑭ=ᐃᐧᐱᓯᐟ ᐁ ᑭ ᐸᐸᓴᐢᑌᐅᐟ ᐁᕂᐁᐧᐠ ᑭ ᑌᐯᕂᒧᐤ ᑭᒋ ᐸᐧᐊᐧᑕᐃᐟ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑲᐧ

ᕂᐢᐱᓯᔕᐣ ᓴᓯᐢ ᓇᒪᐃᐧᔕ [illegible] ᐊᑕ ᑭᒋ ᐅᓂᑲᑕᐟ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᐠ [illegible] ᓂᔕᐣ ᐁᓯ ᒪᒋ ᐊᕂᐃᐧᔕᐠ ᑌᐱᔕᐠ ᐃᐧᒥᕂᓇᐣ ᐯᔕᑎᐠ ᑭᒋ ᓇᔕᑕᒪᐠ ᑕᑐ ᑫᑲᐧ× ᒪᓇ ᐁᕂᒪᐠ ᐁᐧᑎᑎᑯᔕᑭ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ ᐁᑯᑕ ᐅᒋ ᑭᒋ ᑲᐢᓯᓇᒪᓯᔕᐠ

ᓀᑕᐃᐧᓇᐣ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔕᔕᐣ......
ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎᐣ ᒫᒋ...
ᐱᑕᓂ ᒪᒥᑌᕂᑕᑯᓯᐟ...
ᑌᐯᕂᒥᑕᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᕂᒥᓇᐣ
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᕂᒥᓇᐣ

ᐱᕂᐢ ᓂᐢᑐᐱᓇᑕᐤ ᓴᓯᐢ
ᑯ ᑲᐃᐧᐢᑯᒋᓯᐟ ᐁᓯ ᐸᐧᐊᐧᑌᐟ
ᐸᓯᑯᑎᓴᐊᐧᐤ ᐃᕂᐁᐧᐠ
ᐊᕂᐊᐧᐠ * ᐁ ᑲᐧᑕᑭᐃᐟ



Jesus pangishin tchibaiatigomikanang.

ᓭᓱᐢ ᑌᐢᑕᐠ ᑫᐃᐧᐢᑯᓱᐟ

— ᓴᓯᐢ ᓇᐢᐱᐨ ᑭᒪᓇᒥᐃᑎᓇᐣ ᒥᓇ ᑭᓇᓇᐢᑯᒥᑎᓇᐣ

— ᑭᔭ ᑲ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐊᐧᐟ ᐊᔨᓯᔨ=ᓂᐤ ᐁᐃᐧᐱᒪᒥᐊᐟ

III

ᓴᓴᐩ ᓴᓯᐢ ᒪᒋ ᐊᒪᒋᐁᐧᐊᐤ ᒪᑲ ᓴᒪᐠ ᑭ ᑲᐃᐧᐢ ᒧᓯᐤ ᒋᑫᒪ ᐅᓴᑉ ᓂᐢᑐᑫᐧᑲᐃᐧᐟ ᑫᑲᐨ ᐁ ᑭ ᒣᒋᑫᐧᑲᐃᐧᐟ ᑲ ᑭ ᐸᐸᐠᒣᐢᑌᐅᐟ ᒥᓇ ᑲ ᑭ ᐸᓯᑫᐧ=ᐱᑎᐟ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᒪᔭᐤ ᐸᓯᑯᐤ ᐁᔭᐱᐨ ᐸᑲ=ᒪᐸᐊᐧᐤ ᑕᑭᐢᑲᐊᐧᐤ ᒪᒋ ᐃᐢᐱᓂᒪᐤ ᐊᐧ=ᐊᐧᐨ

ᓂ ᑭᐢᑫᔨᑌᐣ ᓂᔭ ᑲ ᑐᑕᑕᐣ ᓂ ᒪᓂᑐᑉ ᐅᓴᑉ ᒥᒋᑕᐧᐤ ᓂ ᑭ ᒪᒋ ᐸᑭᓯ=ᑌᐣ ᐁᐅᐧᑯᐅᒋ ᑲᐃᐧ ᑲᐃᐧᐢᑯᓯᔭᐣ ᑭᒋ ᑲᐢᓯᓇᒪᑯᐃᐧᓯᔭᐣ

ᒣᔨᓯᔭᐣ ᓴᓯᐢᓴ ᒥᓯᐁᐧ ᐃᓯ ᓂᐃᐧ ᑭᑎᒪᐁᑲᐃᐧᓇᐣ ᒪᐢᑲᐃᐧᓯᐃᓇᐣ ᑭᒋ ᐁᑲ ᓴᑯᑌᐁᔭᐠ ᓯᑐᑌ ᓇᐣ ᑭᒋ ᐁᑲ ᒪᒋ ᐸᑭᓯᓂᔭᐠ ᒣᑲᐧᐨ ᐅᑕ ᐯᒪᑎᓯ=ᔭᐠ ᐱᔨᐢ ᑭᒋ ᐃᐧᑕᐱᒥᑕᐠ ᒪᒥᒋᐃᑕ=ᑲᐧᓇᐠ

ᓇᑕᐃᐧᓇᐣ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔭᔭᐣ...
ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎᐣ ᒪᒋ...
ᐱᑕᓂᒪᒥᑌᔨᑕᑯᓯᐟ, ᐁᐧᔨᑕᐃᐧᒥᐟ...
ᑌᐯᔨᒥᑕᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᓇᐣ
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᓇᐣ

ᒣᑲᐧᐨ ᐁ ᐃᓯ ᑭᑎᒪᐃᐟ
ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐁ ᐸᐸᑲᒪᐸᐅᐟ
ᓴᓯᐢ ᐅᑲᐃᐧᔭ ᐊᐧᐸᒣᐤ
ᒪᒋᐊᐧ * ᐁ ᓇᑭᐢᑲᑯᐟ

IV.

Jesus o nagishkawan ogin keshkendaminidjin.

ᓭᓱᐢ ᐅᑲᐃᐧᔦ ᓇᑭᐢᑲᐁᐧᐤ

— ᓴᓱᐢ ᓇᐢᐱᐨ ᑭᒪᓇᒥᐃᑎᓇᐣ ᒥᓇ
ᑭᓇᓇᐢᑯᒥᑎᓇᐣ

— ᑭᔭ ᑲ ᑭ ᓀᐳᐢᑕᒪᐊᐧᐟ ᐊᔦᓱ=
ᓀᐤ ᐁᐃᐧᐱᒪᒥᐊᐟ

IV

ᓴᓱᐢ ᐁ ᑭ ᐸᓱᑯᐟ ᐊᑎᒧᑌᐤ ᑲ ᓇᑭᐢᑲᐊᐧᐟ ᐅᑲᐃᐧᔭ ᐁᑯᑕ ᑭ ᐃᐢᐸᔦᐤ ᑭᒋ ᑲᐢᑫᔦᑕᒧᐃᐧᐣ ᓴᓱᐢ ᒪᒋ ᒥᓇ ᒧᐢᑯᐃᑐᐅᐧᐠ ᐁ ᐊᐧᐸᑐᒋᐠ ᐁ ᑭᑎ=ᒪᑭᓱᒋᐠ ᑕᐯᐧ ᐃᑯ ᑭ ᑭᑎᒪᑭᓱᐅᐧᐠ ᒪᒋ ᐅᓴᐠ ᐊᔦᒣᔦᑕᐠ ᒪᑲ ᐅᓴᐠ ᑭ ᓀᑕᐁᐧᔦᑕᐠ ᑭᒋ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᑯᐊᐧᔭᐠ ᑭ=ᓴ ᒪᓀᑐᐊᐧ ᑯ ᐸᑭᑌᔦᒪᐟ ᐅᑯᓱᐢᓴᐠ ᑭᒋ ᓀᐸᐃᒥᐟ

ᑫᑎᒪᑭᓇᑯᓱᔭᐣ ᑫᓴᐊᐧᑎᓱᔭᐣ ᒪᒋ ᑭ ᓇᓇᐢᑯᒥᑎᐣ ᐁ ᑭ ᐸᑭᑎᓇᒪᐃᐧᔭᐣ ᑭ ᒥᔦ ᓴᓱᐢ ᑭᒋ ᓀᐳᐢᑕᒪᐃᐧᐟ ᓇ=ᑕᑲ ᓀᔭᐠ ᑭ ᑭ ᓴᑭᐃᐣ ᐁᑲᐧ ᓀᔭ ᑭ ᐸᑭᑎᓇᒪᑎᐣ ᓀ ᑌ ᑭᒋ ᓴᑭᐃᑕᐣ ᑭ ᑯᓱᐢ ᒥᓇ ᑭᒋ ᓴᑭᐊᐠ

ᓇᑕᐁᐧᓇᐣ ᑭᒋ ᑭᓱᑯᐠ ᐃᔭᔭᐣ...
ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎᐣ ᒪᒋ..
ᐱᑕᓀ ᒪᒥᑌᔦᑕᑯᓱᐟ ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥᐟ...
ᑌᐯᔦᒥᑕᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᑫᔦᒥᓇᐣ
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓇᐣ

ᓇᐢᐱᐨ ᑭᒋ ᒪᒪᐢᑲᑕᒥᐠ
ᒪᓀᑐ ᑲ ᑎᐯᔦᒋᑫᐟ
ᐃᑯ ᑭᒋ ᓀᓱᑲᒪᐟ ᐁᑲᐧ
ᐁ ᓀᐢᑐᐟ * ᐅᓴᐠ ᐁ ᑐᑕᐟ

V.

Simon Cireneing wendjibad o takonan tchibaiatigon.

ᓯᒧᐣ ᑲ ᐃᑎᐟ ᑭᔕᑕᒪᐁ·ᐤ ᓴᓯᐟᐢᓴ
ᐅᑕᔕᒥᐁᐘᑎᑭᒥᔦᐘ

— ᓴᑯᐦ ᓇᐦᐱ- ᑭᒪᓇᒋᐃᑎᓇᐣ ᒥᓇ
ᑭ ᓇᓇᐦᑯᒥᒋᑎᓇᐣ

— ᑭᔕ ᑲ ᑭ ᓂᐳᐦᑕᒪᐚᐟ ᐸᔭᓯ=
ᔭᓂᐤ ᐁᐄᐧᐱᒪᒋᐊᐟ

V

ᒪᒪᐦᑳᑌᔭᒪᑕᐠ ᓴᑯᐦ ᐁ ᐃᐧ ᓂᓯ=
ᑳᓗᑯᐟ ᐊᔭᓯᔭᑌᐊᐧ ᐁ ᐊᑕ ᐱᒪᒋ=
ᐃᐁᐧᐟ ᐁᑯᑕ ᒥᓇ ᒧᓯᐦᓴ ᑭ ᑭᐦᑭ ᓇ=
ᐊᒪᑯᓇᐤ ᑮᒋ ᐃᐧᒋ ᑲᑳᐧᑕᑫᔭᑕᒪᐠ
ᐁᑯᓯ ᒥᓇ ᑭᒋ ᐸᑭᑎᓈᒪᐋᐧᔕᐠ ᑲᑭᔕᐤ
ᑭ ᑭᑎᒪᑭᓯᐄᐧᓂ ᓈᐋᐧ

(ᑌᐯᔭᒥᔕᐠ ᓴᑯᐦᓴ ᑭ ᑭ ᓈᑌ ᑲ=
ᑳᐧᑕᑭᔭᐦᑕᒪᐃᐧᐣ ᒥᔭᐣ ᐁᑯᐧᔭᑯᐠ ᑭᒋ
ᓴᑭᐃᓯᔕᐣ ᐯᑳ ᑭᒋ ᐊᓃᐧᑕᒪᐣ ᑭᑎᒪ=
ᑭᓱᐃᐧᓂᐦᓴ ᑲ ᐅᑎᑎᑯᔕᐣ ᑭᔕᐠ ᓂ ᑲ
ᒥᐁᐧᔭᑌᐣ ᐁᐧᑯᓯ ᑐᑕᑳᐃᐧᔕᓂ ᒋᑫᒪ ᑌ
ᑭᐦᑫᔭᒍᐣ ᐁᑯᓯ ᐃᓴ ᐱᑯ ᓂ ᑲ
ᑎᐸᐊᒪᐊᐧᐤ ᑭᓴᒪᓂᑐ ᐱᔭᐦ ᒥᔭᐋᐧᑎ=
ᑳᐧᓈᐠ ᑮᒋ ᓈᑯᑕᒪᐃᐧᐟ ᐁᐦᐱᑌᔭᒥᒋ

ᓈᑕᐃᐧᓇᐣ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔕᔕᐣ......
ᑭᑕᑕᒥᐦᑳᑎᐣ ᒪᒋ.....
ᐱᑕᓃ ᒪᒥᑌᔭᑕᑯᓯᐟ ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥᐟ......
ᑌᐯᔭᒥᑕᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔭᒥᓇᐣ
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔭᒥᓇᐣ

ᒣᑳᐧ- ᐃᓯ ᐁᐦᐱᓃᒥᒥᐟ
ᐅᐦᑭᓯᑯᔭᐠ ᐁ ᓯᑳᐧᑎᒥᐟ
ᐯᔕᐠ ᐃᐦᑫᐧᐤ ᑫᓴᐋᐧᑎᓯᐟ
ᓴᑯᐦᓴ * ᐯ ᑲᐦᓯᑫᐧᓃᐤ

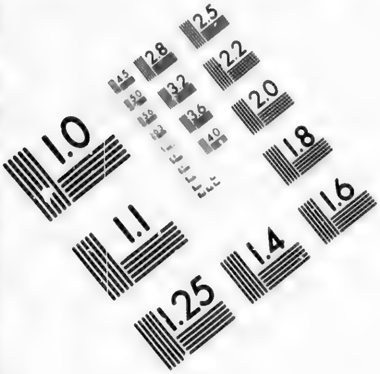
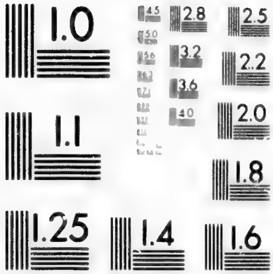
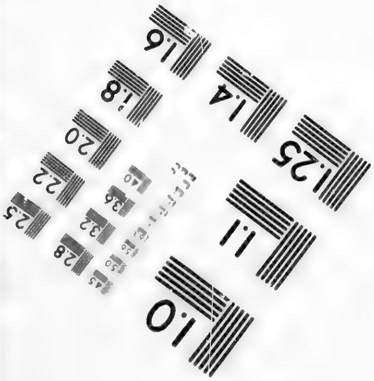
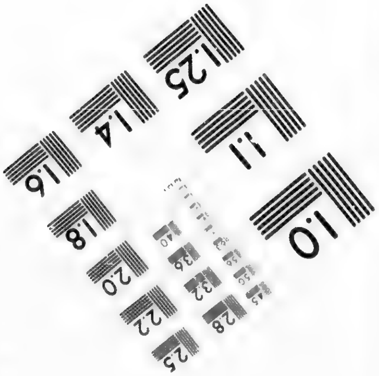


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)



6″





Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

VI.

Kitchitwa Veronik o gassiamawan Jesusan.

ᐯᕈᓂᐠ ᑳ ᐃᑎᐟ ᐯᑳᐣᓯᑫᐌᐤ ᓴᓱᐣᓴ

— ᓴᓯᐢ ᓀᐢᐱᐨ ᑭᒪᓀᒥᐃᑎᓀᐣ ᒥᓀ ᑭᓀᓀᐢᑯᒥᑎᓀᐣ

— ᑭᔕ ᑲ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐘᐟ, ᐊᔦᓯ=ᔦᓂᐤ ᐁ ᐑ ᐱᒪᒋᐊᐟ

VI

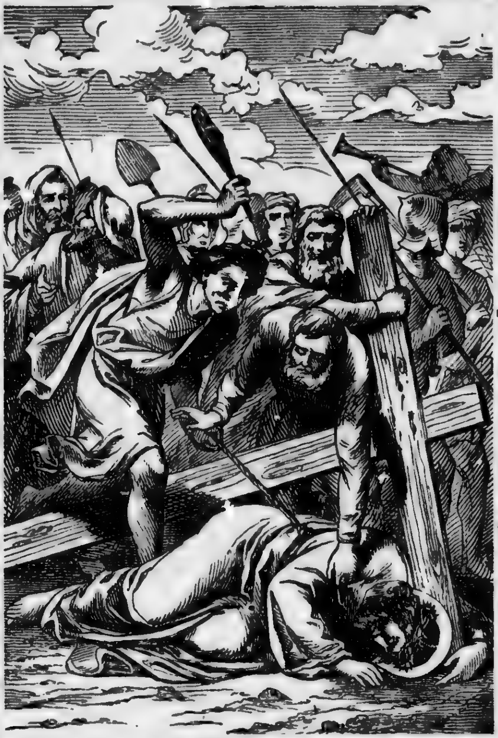
ᑭᐢᑭᓯᑕ ᓴ ᑭ ᑐᑕᐠ ᐁᐓᑯ ᐯᔕᐠ ᐃᐢᑵᐤ ᓯᑭ ᐁ ᐑ ᐘᐸᒪᐟ, ᓴᓯᐢᓴ ᑭ ᐃᔕᔓᑌᓂᐤ ᓯᒪᑲᓂᐢᓴ ᐊᓯᒋ ᒪᒋᐱᒪ=ᑎᓯᐘ ᐁ ᒥᒣᑎᔦᐟ, ᐅᓴᐦ ᑭᑎᒪᑭᓀᐍᐤ ᓴᓯᐢᓴ ᐁ ᒥᑯᐑᑵᔦᐟ, ᐁᔦᐸᑎᓯᑵᒥᐟ, ᐘᐘᐨ ᐁᑯᑕ ᑲᐯᒐᐢᓯᑵᐘᐟ, ᐁ ᑯᓯᓴᓯᐢ ᑭ ᒪᐨᓀᐍᑵᐃᓯᐤ ᐅᑲᐢᓯᑳᑲᓂᔦᐠ

ᓂ ᒪᓂᑐᐦ ᒪᒪᐑᔕᐢ ᑫᑕᐘᓯᓯᔕᐣ ᑭ ᓀᐓᑭᐢᑕᑎᐣ ᑭ ᒪᓀᒋᐃᑎᐣ ᑭ ᒪ=ᐢᑲᑎᑎᐣ ᐁ ᐃᓯᐁᔦᐸᑎᓯᑳᑎᑲᐑᔕᐣ ᑯᒋ ᑭᐢᑭ ᓀᐘᒪᐑᔕᐣ ᐁᔦᑯᐠ ᐸᑳᓀᑯ=ᐑᓯᔕᐣ ᐁ ᑭ ᐸᑭᑎᓀᐠ ᓂ ᑕᒪᐠ ᑭᒋ=ᐃᔕᐸᒋᐃᑯᐟ ᒪᒋ ᐁᑎᐑᐣ ᑭ ᒪᐑᒍᐢ=ᑕᑎᐣ ᑭᑊᐠ ᒐᓀᒋᑕᒪᐑᔕᐣ ᐁᑳ ᒐᐑ ᑭᒋ ᒥᐍᔦᒥᔕᐣ

ᓀᑕᐑᓀᐣ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔕᔕᐣ......
ᑭᑕᑕᒥᐢᒐᑎᐣ ᒪᒋ ......
ᐱᑕᓂ ᒪᒥᑌᔦᑕᑯᓯᐟ, ...
ᑌᐯᔦᒥᑕᐠ ᐑ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓀᐣ
ᐊᐤ ᐑ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓀᐣ

ᓀᒣᐢᒐᐧ ᐊᐱᑕᐤ ᒣᐢᒐᓀᐤ
ᑕᑯᓯᐣ ᑲ ᑎᐯᔦᒋᑫᐟ,
ᒥᓀ ᑲ ᒐᐑᐢᓯᐟ, ᑭᑗᐦ
ᒪᒐᓂ * ᓀᒪᐘᐨ ᑭᒍᐤ

VII.



Jesus nijing pangishin tchibaiatigo-mikanang.

ᓴᓴ+ ᒥᓂ ᑭᑕᐧᐠ ᑳᐃᐧᐦᑯᓯᐤ ᓴᓰᐣ

— ᓴᒋᐣ ᓇᐢᐱ ᑭᒪᓇᒋᐃᑎᓇᐠ ᒥᓇ
ᑭᓇᓇᐢᑯᒥᑎᓇᐠ
— ᑭᔭ ᑳ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐚᐤ ᐊᔭᒋᔭ=
ᓂᐤ ᐁᐃᐧ ᐱᒪᒋᐊᐟ

VII

ᑳᓇᐋᐧᐸᒪᑕᐠ ᑭ ᒪᓂᑐᒥᓇᐤ ᐁᔦᐱ-
ᑫᐃᐧᐢᑯᓯᐟ ᐯᔓᐱ- ᐱ ᓱᐟ ᐯ ᐸᓱᐢᓱᐠ
ᑭᑖᐧ ᐁ ᑯᐸᐢᑎᐃᔪᐟ ᐅᒎᐸᑕᔪ ᐋ ᑲ
ᑭᑎᒪᐃᑯᐟ ᐁᑯᓐ ᑭ ᐃᐧ ᓈᑯᑕᒪ=
ᑯᑭᐤ ᐁᔭᑯᐠ ᓱᔦᑭᐃᑯᔦᐠ ᑭ ᒋᐢᓲᓈ=
ᐊᒫᑯᓇᐤ ᐁᓱᓈᑯᓱᐚᔦᐠ ᓄᑭᔪ ᑲ ᒪᐠ
ᐸᑭᐢᓱᑏᐚᔦᐠ

ᒉᐢᑲᐃᐧᓱᔦᐠ ᓴᒋᐣ ᓴᓴ+ ᒥᒋᑖᐤ ᑭ
ᑭ ᐊᒋᑕᒪᑎᐠ ᐁᑲ ᑭᒋ ᐸᐢᑕᐅᔦᐠ ᐊ+
ᒪᑲ ᑳᑭᑫ ᓂ ᒥᓱᐋᐧᓇᒋᐃᓯᐠ ᐁᑳᐧ
ᒪᑲ ᒥᑐᓃ ᑭ ᒪᐃᐧᓘᐢᑕᑎᐠ ᔩᒋ ᐃᐧᑕ=
ᐌᔦᐠ ᒪᐢᑳᐚᓱᐱᐠ ᐻᐢᑯ ᑭᐢᒋ ᐊᐧ=
ᑯᔦᐠ ᑲ ᑭ ᑲᐢᑭᑕᒪᐃᐧᔦᐠ ᐁ ᑭ ᑳᐧ=
ᑕᑭᐁᐢᑕᒪᐃᐧᔦᐠ

ᓈᑕᐃᐧᑎᐠ ᑭᒋ ᑭᓱᑯᐠ ᐁᔦᔦᐠ......
ᑭᑕᑕᒥᐢᑳᑎᐠ ᒪᒋ......
ᐱᑕᑌ ᒪᒥᑌᔭᑕᑯᓯᐟ ᐁᐧᔭᑕᐃᐧᒥᐟ......
ᑌᐯᔭᒥᑖᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔭᒥᓇᐠ
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔭᒥᓇᐠ
ᐁᑲᐃᐧᔦ ᐃᐧ ᒪᐃᐧᑲᓯᐟ
ᐃᑌᐤ ᐊᓃᐃ ᒥᔭ ᐃᐢᑫᐧᐊᐧ
ᐊᔭᐋᐧᐠ ᑭᑎᒪᐃᓯᐅᐧᐠ
ᑲ ᐃᓯ * ᑭᑎᒪᐃᑖᐤ

VIII.

Jerusaleming daji—ikwewag o mawima-
wan Jesusan.

ᓭᓱᐢ ᑲᑭᒋᐁᐤ ᐊᑎᐟ ᐃᐣᑫᐧᐊᐧ
ᐁ ᒪᐃᐧᑲᑎᑯᐟ

— ᓴᓱᐣ ᑎ̲ᐣᐱ- ᑭᒪᑌᒋᐃᑎᑎ̲› ᒥᑎ̲
ᑭᑎ̲ᑎ̲ᐣᑯᒥᑎᑎ̲›

— ᑭᔭ ᑲ ᑭ ᑌᐳᐣᑕᒪᐊᐧ‚ ᐊᔨᓱᔨ=
ᑌᐤ ᐁᐃᐧᐱᒪᒋᐊ‘

VIII

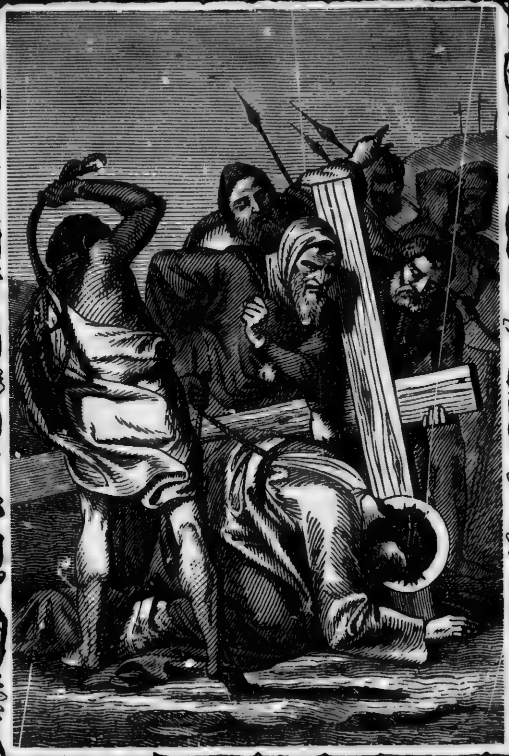
ᐊᑎ‘ ᒥᔨ ᐃᐣᑫᐧᐅᐧ‚ ᑎ̲ᒪᐃᐧᔭ ᐃᐧ=
ᒋᐃᐁᐧᐅᐧ‚ ᓴᓱᐣᓴ ᑲ ᑭᑎᒪᐃᒥ‘ ᑎᔭᑲᐧ-
ᐃᒥᑎᓴᐁᐧᐅᐧ‚ ᐁ ᒪᐃᐧᑲᑕᒋ‘ ᓴᓱᐣ ᐁ
ᑭ ᐊᐸᓴᐸᒪ‘ ᐅᒥᓱ ᐃᑌᐤ « ᐁᑲᐃᐧᔭ
ᒪᐃᐧᑲᓱ‘ ᓱᑕᐃᐧᐣᑫᐧᑎ‘ ᐃᔭᔭᐤ ᒪᐃᐧᑲ=
ᑎᓱ‘ ᑭᑕᐊᐧᐣᓱᒥᐣᓱᐊᐧᐅᐧ‚ ᒥᑎ̲ ᒪᐃᐧᑲ=
ᑎᑯ‘ »

ᓱᔭᑭᐃᑯᓱᔭ› ᓴᓱᐣᓴ ᑭᔭ ᑲ ᑎ̲ᑌ
ᑌᓱᑲᒪᐊᐧᑕᐧᐤ ᑫᐧᑕᑭᑕᒋ‘ ᐊᐤ ᑌᓱᑲ=
ᒪ̲ᐃᐧ› ᐯᐧᔭᐊᐧᑕᔭ› ᑲᐣᑫᔨᑕ̲ᓗᐃᐧ› ᐁ
ᐊᑕ ᑭᑎᒪᑭᑎ̲ᑯᓱᔭ› ᑎ̲ᒪᐃᐧᔭ ᑭᔭ ᑲ
ᒪᐃᐧᑲᑎᑯᓱᔭ› ᑌᔭᑎ̲› ᒪᑲ ᑫᑭᐣᑲᒪ‘
ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᑎ̲ ᒥᔨᑎ̲› ᑭᒋ ᒪᐃᐧᑲᑎᓱᔭ‘
ᐁ ᑭ ᐯᒋ ᐸᐣᑕᐳᔭ‘

ᑎ̲ᑕᐃᐧᑎ̲› ᑭᒋ ᑭᓱᑯ‘ ᐁᔭᔭ› ......
ᑭᑕᑕᒥᐣᑲᑎ› ᒪᒋ......
ᐱᑕᑌ ᒪᒥᑌᔨᑕᑯᓱ‘ ᐁᐧᔨᑕᐃᐧᒥ‘ .....
ᑌᐯᔨᒥᑕ‘ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᑎ̲›
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᑎ̲›

ᓴᓴ+ ᓴᓱᐣ ᑕᑯᓱ› ᒋᑭ
ᐁᑯᑌ ᑫ ᐃᐧ ᒋᐣᑕᐊᐣᑲᐧᑎ‘
ᒪᑲ ᐸᐧᐊᐧᑕᐃᐧ ᑲ ᑎ̲ᔭ‘
ᑫᔭᐱ- * ᑯ ᑲᐃᐧᐣᑯᓱ‘

IX.



Jesus nissing pangishin tchibaiatigo—
mikanang.

ᐁᑲᐧ ᑌᐢᑕᐧᐤ ᐸᑭᐢᓯᐣ ᓴᓯᐢ

— ᓴᓱᐢ ᓂᐢᐱ- ᑭᒪᓂᒥᐃᑎᓂ› ᒥᓂ ᑭᓂᓂᐢᑯᒥᑎᓂ›

— ᑭᔕ ᑲ ᑭ ᓀᐳᐠᑕᒪᐊᐧ' ᐊᔦᓱᔦᓀᐤ ᐁᐃᐧᐱᒪᒥᐊ'

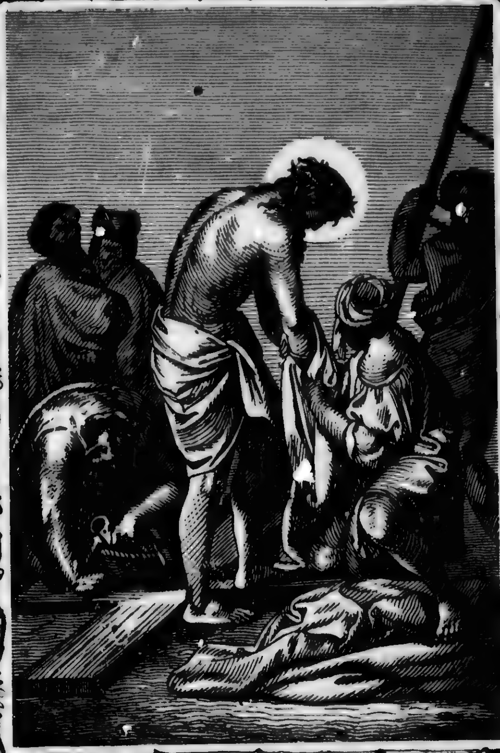
IX

ᓴᓴ+ ᓴᓱᐢ ᑭᓱ ᐊᒪᒋᐁᐧᐤ ᐁ ᑭᐅ= ᑎᑕᐠ ᐊᐧᑎᐠ ᐊᓀᒪ ᑲˢᐯᶻ ᑲ ᐃᑕᒥᐠ ᒥᓱᐁᐧ ᐃᑕᐱᐤ ᒥᐢᑕᐃ ᐁ ᑲᐢᑫᔦᑕᐠ ᐊᑕᐃᐧᔕ ᑌᐯᔦᒧᐤ ᑭᑎ ᓀ-ᐸᐃᑯᓱ' ᐁᑲᐧ ᒪᑲ ᐅᓴᐠ ᑫᓱᓂᑌᔦᑕᐠ ᓀᔕᐠ ᐁᐧᒪᒥᑐ= ᓀᔦᑕᐠ ᐱᑯᐧᓂᑕ ᐁ ᐃᐧ ᓀᐳᐢᑕᒪᐊᐧ' ᐊᑎ' ᐊᔦᓱᔦᓀᐊᐧ ᐁᑲ ᐁ. ᓴᑭᐃᑯ' ᓴᓴ+ ᐁ= ᑯᐢᐱ ᐅᑭᐢᑫᔦᑌ ᑕᓀᔦᑯ' ᑫ ᐊᑎᐸᐢ= ᑕᐅᐃᐧ' ᐊᓀᐢᑲ- ᒥᓱᐁᐧ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

ᓀ ᒪᓀᑐᐠ ᓴᓱᐢ ᐅᓴᐠ ᒥᑐᑌᔕᐠ ᑭ ᑭ ᑭᑎᒪᐃᑎ› ᒥᓱᐁᐧ ᐃᓱ ᐁ ᑭ ᐸᐢ= ᑕᐅᔕ› ᓀ ᒥᑕᑌ› ᐁᑲᐧ ᑭᑎᒪᑭᓂᐃᐧ› ᑲᐢᓱᓂᒪᐃᐧ› ᑭᒋ ᐁᑲ ᒥᓱᐊᐧᓂᒥᑕᔕ› ᑲ ᑭ ᓀᐳᐢᑕᒪᐃᐧᔕ›

ᓅᑕᐃᐧᓂ› ᑭᒋ ᑭᓱᑯ' ᐁᔕᔕ› ......
ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎ› ᒪᒋ ......
ᐱᑕᑏ ᒪᒥᑌᔦᑕᑰᓱ' ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥ'......
ᑌᐯᔦᒥᑕᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓂ›
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓂ›
ᐁᓱ ᑭᑎᒪᑭᓂᑯᓱ',
ᑕᐯᐧ ᐃᑐᑫ ᐅᓴᒉᔦᑕᐠ
ᓘᓱᐢ ᐁ ᑭᑕᓴᑫᐱᑎ',
ᒥᐢᑕᐁ * ᑭ ᑏᐯᐃᐧᓱᐤ

X.



Jesus makama od agwiwinan.

ᓭᓱᐢ ᑫᑕᕑᑘᓴᐱᑎᐠ

— ᓴᓱᐡ ᑬᐡᐱ· ᑭᒪᑬᒥᐃᑎᑬ› ᒥᑬ
ᑭᑬᑬᐡᑯᒥᑎᑬ›

— ᑭᔅ ᑲ ᑭ ᑌᐳᐡᑕᒪᐊ·ᐟ ᐊᕒ·ᓗ=
ᕒᑌᐤ ᐁᐃ·ᐱᒪᒋᐊ·

X

ᐊᑕᐃ·ᔅ ᐅᓴᑦ ᓴᓴᐨ ᒥᐡᑕᐁ ᑕᑌᓱ
ᐁ ᑐᑕ· ᓴᓱᐡ ᐊᑎ ᒪᑲ ᐅᑌᐸᑕᑫᐅ·ᐠ
ᑫᒪ ᐳᑌᐁᐅ·ᐠ ᓱᑭ ᐁᑲ· ᒥᑬ ᑭᑕᕒ=
ᑌᓱᐱᐡᐅ·ᐠ ᐊᓱᑘ ᑭ ᑲ ᑲ·ᑕᑫᕒᑕᑦ
ᐁᑯᐡᐱ ᐡᐯᕒᒋᑫ· ᒋᑲᒪ ᐁ ᑭ ᑲᑭᐡ=
ᑭᐃ·ᐸᐅ· ᐊᓱᑎᑫ·ᔅᑲᑐᓱ ᐁᑯᓱ ᒥᓱᐁ·
ᐃ·ᔅᐠ ᑕᐸᑲ·ᓱᐱᑕᐤ ᐅᓴᑦ ᒥᑬ ᑘᐯᐃ·ᓱ·
ᐁ ᒍᓴᐡᑲᐡ·

ᐯᓯ'ᑲ·ᑎᓱᔅ· ᐁᑲ ᐃ·ᑲ· ᑘᐯᐃ·ᓱᔅ·
ᐊ·ᐸᒥᐠ ᑭ ᒪᑌᑐᒥ ᐊ·ᐤ ᑕᑌᓱ ᑲ ᑐᑕᐊ·=
ᔅ· ᐁᑲ· ᐁᑲᐃ·ᔅ ᐊᑘ·ᑕᐠ ᐁ ᑌᑕᐁ·=
ᕒᒥᑯᔅ· ᑭᒋ ᒉᐡᑯ· ᐃᓱᐁ·ᐱᓱᔅ·

·ᑌ ᒥᕒ ᓴᓱᐡ ᑭᔅ ᐃᑲ ᑯᒋᐸᕒ·
ᐃᕒᑌᓱᐃ·› ᒉᕒ› ᑭᒋ ᑭᔅ ᒉᐃ·ᓱᔅ› ᐁᑲ
ᑭᒋ ᐃ·ᒋᐃᐁ·ᔅ› ᑲᑫᐸᑎᓱᐃ·ᑌ·

ᑬᑕᐃ·ᑬ› ᑭᒋ ᑭᓱᑯ· ᐁᔅᔅ› ......
ᑭᑕᑕᒥᐡᑲᑎ› ᒪᒋ ......
ᐱᑕᑘ ᒪᒥᐡᑌᕒᑕᑯᓱ· ᐁ·ᕒᑎᐃ·ᒥ· ......
ᐡᐯᕒᒥᑕᐠ ᐃ· ᑭᑎᒪᑫᕒᒥᑬ›
ᐊᐤ ᐃ· ᑭᑎᒪᑫᕒᒥᑬ›

ᐊᔅᒥ ᐁᐊ·ᑎᑯᐠ ᐁᑲ
ᐱᒥᓱ› ᑭᒋ ᒋᐡᑕᐊᐡᑲ·ᑎ·
ᐊ·ᐸᒥᐠ ᑭ ᒪᑌᑐᒥᐊ·ᐤ
ᑭᔅᐊ·ᐤ * ᑲ ᑐᑕᐊ·ᔅ·

XI.

Jesus sassagakwawa tchibaiatigong.

ᓭᓱᐢ ᒥᐢᑕᐊᐢᑲᐧᑕᐤ

— ᓭᓱᐢ ᓇᐢᐱᐧ ᑭᒪᓇᒋᐃᑎᓇᐠ ᒥᓇ
ᑭ ᓇᓇᐢᑯᒥᑎᓇᐠ
— ᑭᔭ ᑳ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐊᐧᐟ ᐊᔨᓯᔨᓂᐤ
ᐁ ᐃᐧᐱᒪᒋᐊᐟ

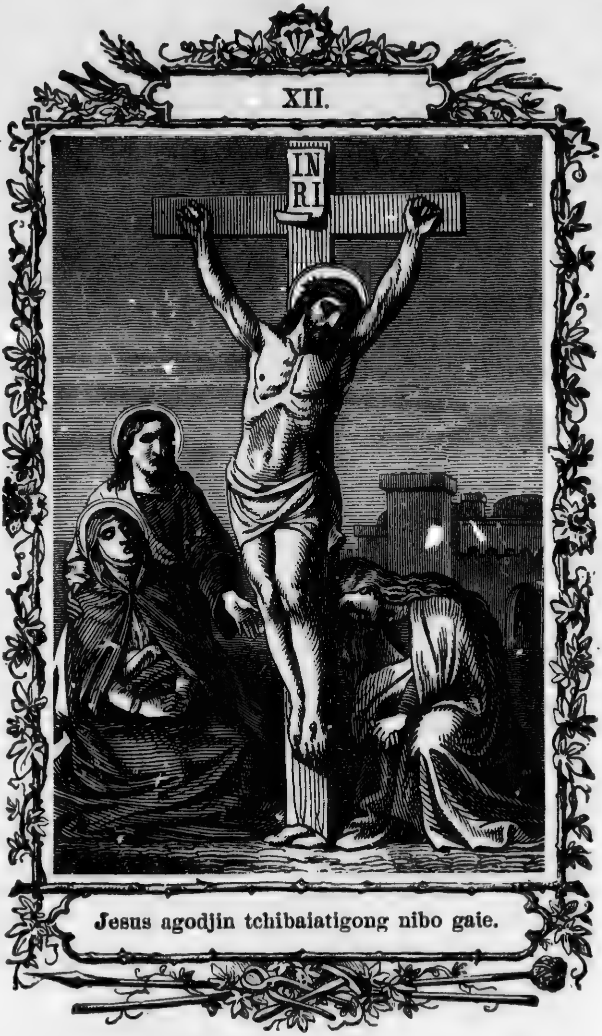
XI

ᐁᑲ ᒣᐢᑲᐧ ᐁ ᑭ ᐸᑭᑌᔨᒥᐟ, ᓭᓱᐢ ᑭᒋ ᓂᐱᐃᐟ, ᓴᓴᕽ ᓂᑕᐁᐧᔨᒪᐤ. ᑭᒋ ᒋᐢᑕᐊᐢᑳᐧᑎᐟ, ᐁᑳᐧ ᑕᐯᐧ ᐁᑯᓯ ᑐᑕᐊᐧᐤ ᐯᒪᒋᐃᐁᐧᐟ, ᓂᐸᐃᐟ ᐊᓂᐃ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᑳ ᐃᐧ ᓂᐳᐢᑕᒪᐊᐧᐟ, ᓴᐟᑫ ᐁᐧᐱᓂᒋᓯᐤ. ᑕ= ᑕᐢᑕᐁᐧᔭᑲᐢᑭᒋᒐᓂᐢᑕᐊᐧᐤ. ᒥᓇ ᑕᑕᐢ= ᑕᐁᐧᔭᑲᐢᑭᓯᑌᓂᐢᑕᐊᐧᐤ. ᒥᓯ ᓴᑲᐃᑲᓇ ᐅᒋ ᐸᑲᒪᐃᐢᑳᐧᑕᒪᐠ. ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐱᔨᐢ= ᒋᐦ ᔭᐤ ᐁ ᐃᐧ ᑲᑭᒋᐊᐟ, ᐁᐧᔨᑕᐃᐧ= ᒥᒥᐟ, ᒪᓂᑐᐊᐧ.

ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᐠ ᑯᒋ ᓂᐸᐃᐟ, ᓂᒥᔨ ᓴ= ᒋᐢ ᒪ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᐠ ᐅᓴᐦ ᒥᒣᑕᐧᐤ. ᑭ ᓱᑯᒋᐃᐊᐧᐠ ᒥᒣᐟ, ᐅᑕᔭᒥ ᐊᐅᐧᐟ ᐸᐢᑭᔭ= ᐁᐧᐅᐧᐠ ᓯᑕᐃᐧᔨᓂᐊᐧ ᐁᓯ ᒪᒋ ᐯᒪᑎ= ᓯᒋᐠ, ᓂ ᒪᓂᑐᐦ ᓂ ᒪᓂᑐᐠ ᓂ ᒥᑕᑌᐠ ᐁᑯᓯ ᓂᐢᑕ ᐁ ᑭ ᐸᐢᑭᔭᑫᔭᐠ

ᓇᑕᐃᐧᓇᐠ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔭᔭᐠ......
ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎᐠ ᒪᒋ......
ᐱᑕᓂ ᒪᒥᑌᔨᑕᑯᓯᐟ, ᐁᐧᔨᑕᐃᐧᒥᐟ, ...
ᑌᐯᔨᒥᑕᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᓇᐠ
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᓇᐠ

ᓇᑐᑕᐠ ᐁ ᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐟ,
ᐃᐢᐱᒥᐠ ᒣᑲᐧᐨ ᐁ ᐊᑯᑎᑯᐟ,
ᒥᔨ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒥᐁᐧᐤ.
ᐊᓂᐃ * ᑳ ᓂᐸᐃᑯᐟ.



Jesus agodjin tchibaiatigong nibo gaie.

ᓭᓱᐣ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᑌᐳᐣᑕᒪᐁᐧ᙮
ᐊᔑᓯᔑᑌᐊᐧ

— ᓭᓱᐢ ᓇᐢᐱ- ᑭᒪᓈᒋᐃᑎᓇᐠ ᒥᓇ ᑭᓇᓈᐢᑯᒥᑎᓇᐠ

— ᑭᔭ ᑳ ᓂᐳᐢᑕᒪᐚᐤ ᐊᔦᓱᔦᓂᐤ ᐁᐃᐧᐱᒪᒋᐊᐟ

XII

ᓭᓱᐢ ᐁ ᑭ ᒋᒪᐃᐟ ᒥᐢᑕᐃ ᐸᐧᐱᐊᐤ ᐁ ᓴᓴᐧᑳᐧᑎᐟ ᒪᑳ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᓄᑌ ᐊ= ᐯᐅᐤ ᒥᓇ ᑎᔭᑳᐧ- ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒪᐁᐧᐤ ᐊ= ᓂᐃ ᑍᐸᐃᑯᐟ ᐱᓱᐨ ᐃᐧᔭ ᒪᒪᐢᑳ- ᐊᐧ= ᓂᑎᐱᐢᑭᐸᔦᐤ ᒥᐢᑕᓱᓂᔭᐟ ᑕᑕᐢᑳᐱᐢᑭ= ᐸᔦᐅᐧᐠ ᒥᓱᐁᐧ ᐃᓱ ᒪᒪᐢᑳ- ᐃᑕᐸᒧ= ᓇᑫᓂᐃᐧᐤ ᓭᓱᐢ ᒥᐢᑕᐃ ᑌᐯᐧᐤ « ᑳᑭᔭᐤ ᑫᑳᐧ+ ᑭᓱᒋᑳᑌᐤ » ᐃᑌᐧᐤ ᐁᑯᓱ ᐁ ᑭ ᓇᐅᐧᑭᐢᑫᐧᔦᐟ ᐃᐢᑳᐧᑕᒧᐤ

ᐃᐢᑳᐧᑕᒧᐤ ᑭ ᒪᓂᑐᒥᓇᐤ ᐁᔭᒥᐊᔭᐠ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᐃᑐᑫ ᑭᑕᐢᓱᓂᐅᑌᐸᐧᓇ ᐊᐧᐤ ᐊᐅᒋᑳ ᒥᐢᑕᓱᓂᔭᐠ ᑕᑕᐢᑳᐱᐢᑭᐸ= ᔦᐅᐧᐠ ᓭᔭᑫᐢ ᑭᔭᐊᐧᐤ ᑭᒋ ᒧᓱᑕᔭᐠ ᑭ ᑌᐃᐊᐧᐊᐧᐠ ᐁ ᑭᐢᑭᓱᐸᔦᔭᐠ ᐁ ᑭ ᓂ= ᐳᐢᑕᒪᑯᔭᐠ

ᓭᓱᐢ ᑌᐯᔦᒋᑫᔭᐠ ᑭ ᑭ ᓂᐳᐢᑕ= ᒪᐃᐠ ᐁᐅᑯᒋ ᑭ ᐃ ᐱᒪᑎᓱᐢᑕᒪᑎᐠ
ᓄᑕᐃᐧᓇᐠ ᑭᒋ ᑭᓱᑯᐟ ᐁᔭᔭᐠ ......
ᑭᑕᑕᒥᐢᑳᑎᐠ ᒪᒋ ......
ᐱᑕᑍ ᒪᒥᑌᐠᑕᑯᓱᐟ ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥ ......
ᑌᐯᔦᒥᑕᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓇᐠ
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑌᒪᑫᔦᒥᓇᐠ

ᓇᒪᑌᐤ ᓭᓱᐢ ᐃᐢᑳᐧᑕᒧᐤ
ᓴᓴ+ ᒥᑐᑍ ᑭᓱᑎᐸᐊᐨ
ᑭ ᑭ ᑭᐢᐱᓇᑕᒪᑯᓇᐤ
ᑭᓱᑯᐟ * ᒋ ᐃᑐᑌᔭᐟ

XIII.

Jesus atawa kitchitwa Mariian onindjining.

ᓭᓱᐢ ᓄᑎᓇᐤ ᐊᔕᒪᐁᐊᐧᑎᑯᐧ ᐅᒋ

— ᓴᓱᐣ ᓇᐣᐱᐨ ᑭᒪᓇᒋᐃᑎᓇᑉ ᒥᓇ ᑭ ᓇᓇᐣᑯᒥᑎᓇᑉ

— ᑭᔕ ᑲ ᑭ ᓀᐳᐣᑕᒪᐊᐧ' ᐊᔕᓯᔕ= ᓀᐤ ᐁᐃᐧᐱᒪᒋᐊ'

XIII

ᓴᓱᐣ ᐁ ᑭ ᐃᐣᑳᐧᑕᒎ' ᐊᔕᒥᐁᐊᐧ= ᑎᑯ' ᑭ ᓀᒍᓇᐤ ᐊᒋ' ᐅᑭᐣᑭᓇᐊᒪᐊᐧ= ᑲᓇ ᑲ ᑐᑕᑯ' ᒪᒋ ᐁᑯᑕ ᑭ ᐃᐧᒋᐃ= ᐁᐧᐤ ᐅᓴ' ᑮ ᑲ ᑳᐧᑕᑫᔕᑕ' ᐁ ᑲᓇᐊᐧᐸᒪ' ᐅᑯᓯᐣᓴ ᑲ ᑭ ᓀᐸᐃᒥ' ᒪᑲ ᐁ ᐃᐧ ᐃᐧᒋ ᑳᑳᐧᑕᑫᐁᐣᑕᒪᑫ' ᑭ ᐸᑭᑎᓀᓯᐤ ᓀᐣᑕ ᑭᒋ ᑲᐧᑕᑭᐁᐣᑕᒪᑯᔕ'

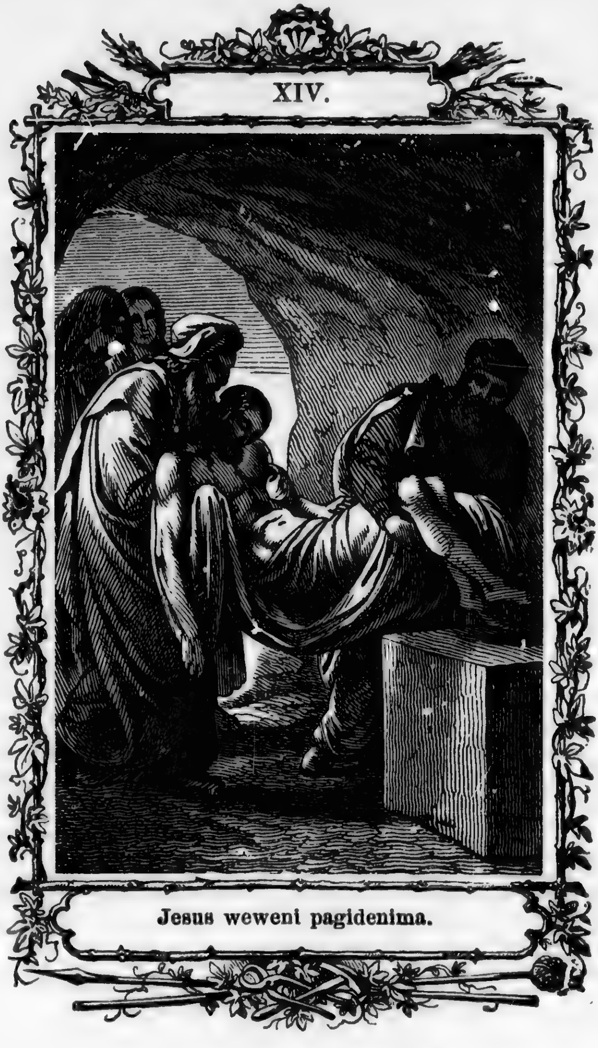
ᓂᑳ ᑭ ᓇᓇᐣᑯᒥᑎᓇᑉ ᐁᑯᔪ ᐁ ᑭ ᑭᑎᒪᑫᔕᒥᔕ' ᐊᒋ ᐱᑯ ᒥᔕ ᑐᑕᐃᐧ= ᓇᑉ ᐃᑌᐧᐣᑕᒪᐃᐧᓇᑉ ᑭᒋ ᐊᐸᒋᐃᑯᐊᐧᔕ' ᓴᓱᐣ ᐅ ᑲᐧᑕᑭᑕᐃᐧᑉ

ᒋᑫᒪ ᐅᓴ' ᐸ ᑫᓱᓇᑌᔕᑕᑳᐧᑉ ᐁ= ᑯᔕᑯ' ᒋᐃᓱᑲᐧᑕᑭᑕ' ᐱᑯᓇᑕ ᐊᔕ= ᔓᔕᓀᐊᐧ ᐅᒥᒋ ᐃᐧᑌ ᓯᑖᒪᐃᐧᓇᑉ ᐁᑲ ᐁ= ᑯᓱ ᒋᐃᐣᐸᔕᔕ'

ᓇᑕᐃᐧᓇᑉ ᑭᒋ ᑭᓱᑯ' ᐁᔕᔕᑉ ......
ᑭᑕᑕᒥᐣᑲᑎᑉ ᒪᒋ......
ᐱᑕᓀ ᒪᒥᑌᔕᑕᑯᓱ' ᐁᐧᔕᑕᐃᐧᒥ' ......
ᑌᐯᔕᒥᑕ' ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔕᒥᑭᑉ
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔕᒥᓇᑉ

ᓇᐣᐱᐨ ᑭ ᓇᐅᐧᑭᐣᑕᑎᓇᑉ
ᓴᓱᐣ ᐅᑕ ᐁ ᐱᒥᐣᓱᓀᔕᑉ
ᐁᑳᐧ ᐃᐧ ᑌ ᓯᑳᒪᐃᐧᓇᑉ
ᑲᑭᑫ * ᒋ ᓴᑭᐃᑕ'

XIV.



Jesus weweni pagidenima.

ᓴᓱᐢ ᐃ·ᔦᐤ ᑎᐃᑎᒪ·ᐤ

— ᓴᓱᓐ ᓇᐢᐱ- ᑭᒪᓇᒋᐃᑎᓇᐣ ᒥᓇ
ᑭᓇᓇᐢᑯᒥᒋᑎᓇᐣ

— ᑭᔭ ᑲ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐊᐧᐦ ᐊᔦᔪᔦ=
ᓂᐤ ᐁᐃᐧᐱᒪᒋᐊᐟ

XIV

ᓴᓱᓐ ᐃᐧᔭᐤ ᐁ ᑭ ᓃᑎᓇᒧᐟ ᐊᔭᒥ=
ᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᐅᒋ ᑭᐁᐧᐁᐧᑭᓇᒪᐧᐣ ᑭᒋ ᓇ=
ᐃᓇᒧᐟ ᐅᐢᑭᐊᐧᑎᑳᓂᐠ ᐸᑭᑎᓇᒪᐧᐣ ᐁ=
ᑯᑕ ᑲ ᑭ ᐱᒥᓱᐠ ᒪᓂᑐᐊᔦᓱᔦᓂᐤ
ᒣᑲᐧ- ᐅᑕᒐᑲᐧ ᐊᑕᒪᐢᑳᒥᑯᐠ ᐁ ᐃ=
ᑐᑌᔦᐟ

ᓂ ᒥᔦ ᓴᓱᓐ ᐁᑯᔪ ᑭ ᑭᔪᐸᐣ
ᑭ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ ᐁ ᐃᐧ ᑭᐢᑭᓅᐊᒪᐃᐧᔭᐠ
ᑭᒋ ᐃᔪᐁᐧᐱᓯᔭᐠ ᐅᐢᑭ ᐊᐧᑎᑲᓂᐠ ᑭ
ᑭ ᓇᐃᓃᑲᐃᐧᐣ ᐁᓂᑕᐁᐧᔦᒥᔭᐠ ᑭᒋ ᐅᐢᑭ
ᐅᑌᐃᔭᐠ ᐁ ᐃᐧ ᐯᒋᑌᐁᐢᑲᐃᐧᔭᐠ ᐊᔭ=
ᒥᐁᐃᐧ ᓴᐢᑲᒧᔭᑭ ᐃᐧ ᒥᔦᓇᐣ ᑭᒋ ᒥ=
ᐁᐧᔦᑕᒪᐠ ᑭᒋ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔦᑕᒪᐠ ᑭ
ᑳᐧᑕᑭᑕᐃᐧᐣ ᑭ ᓂᐳᐃᐧᐣ ᐊᐧᐊᐧ-
ᓅᑕᐃᐧᓇᐣ ᑭᒋ ᑭᔪᑯᐠ ᐁᔭᔭᐣ......
ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎᐣ ᒪᒋ .....
ᐱᑕᓃ ᒪᒥᑌᔦᑕᑯᔪᐟ ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥᐟ......
ᑌᐯᔦᒥᑕᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓇᐣ
ᐊᐤ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓇᐣ
ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐊᐧᓂᑭᐢᑭᔪᐠ
ᐅᑕ ᐊᓂ ᑲ ᑭ ᐊᐧᐸᑕᒣᐠ
ᑕᑭ ᒥᑐᓃᔦᑕᒧᐠ
ᒪᓂᑐ * ᑳᐧᑕᑭᑕᐃᐧᐣ

ᐁᐧᐱᓇᓯᐃᐧᓇᑎᑯᐠ ᒉᑫ ᐁᐯᑭᐁᐧᐦ
ᓂ ᒥᔪ ᓴᓯᐢ ᑭ ᓇᓇᐢᑯᒥᑎᐤ ᐊᓇ-
ᑳ ᑭ ᒥᔪ ᓯᐯᒥᔭᐤ ᓂ ᓅᐯᐃᐧᓯᐤ ᐁ
ᒪᒥᑐᓅᔨᑕᒪᐤ ᑳ ᑭ ᑭᑎᒪᐃᑕᐤ ᐅᓴᐠ
ᑕᐯᐧ ᑭ ᑭ ᓴᑭᐃᐤ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᐧ ᑳᑳᐧ=
ᑕᑭᐁᐧᐦᑕᒪᐃᐧᔭᐤ ᓂ ᐃᐧ ᐸᑳᐧᑌᐤ ᓂ ᒪᒋ
ᐃᑎᐃᐧᓇ ᐃᐧᑳᓇᐁᐧᔨᒥᐤ ᐁᑳ ᑭᒋ ᒥ=
ᓯᐋᐧᓇᒋᐃᓱᔭᐤ ᑎᔭᑳᐧ- ᑭᒋ ᓴᑭᐃᑕᐤ
ᐱᔨᐦ ᑭᒋ ᐃᐧᒋᐃᐧᑕᐤ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ

PRIERE DU MATIN

ᐁᔦᑯᐤ ᑲ ᐊᐧᓂᐢᑳᐤ ᐁᑯᓯ ᒥᓇᐊᐧ ᑲ=
ᐃᐧᐢᓯᒧᑭ ᐁᑯᓯ ᑭᑕ ᐃᓯ ᐊᔭᒥᐊᓂᐊᐧᐤ

ᑭᑭᓭᐸ ᑲ ᐊᔭᒥᐊᐤ

ᐅᑕ ᐃᑕᑌᔦᒪᑕᐤ ᑭᓭᒪᓂᑐ
ᒪᓇᒋᐊᑕᐤ

ᓇᐢᐱ- ᑫᒋᑕᐧᐃᐧᓯᔭᐤ ᐱᔕᔕᑯ ᑭᓭ ᒪᓂᑐᐃᐧᔭᐤ ᐁ ᐊᑕ ᓂᐢᑌᐧᔭᑭᐅᔭᐤ ᐊᓇ- ᑭᑭᓭᐤ ᑭᐯ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᑎᐤ ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥᑕᐤ ᐁᐊᑕ ᐱᐁᐧᔦᑕᑯᓯᔭᐤ ᐁᔦᐁᐧᐤ ᑭ ᐃᐧ ᐊᐧᐸᑌᐃᑎᐤ ᐁᓯ ᒪᓇᒋᐃᑕᐤ

ᓇᓇᐢᑯᒪᑕᐠ ᑭᔭ ᒪᓂᑐ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ ×
ᑲᒥᔪ ᑐᑕᑯᔭᐠ

—

ᓂ ᒪᓂᑐᐤ ᒥᑐᓀ ᑭ ᓇᓇᐢᑯᒥᑎᐣ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ × ᑲ ᒥᔪ ᑐᑕᐃᐧᔭᐣ ᐊᓄ- ᐃᐢᑯᐧ ᐣᑕᑲ ᐁᑭᑎᒪᑫᔨᒥᔭᐣ ᐁᔭᐱ- ᑯ ᐊᐧᐸᑕᒪᐣ ᐊᓄ- ᑲ ᑭᓯᑲᐠ ᐱᑕᓀ ᒥ=ᓴᑲᒣ ᐊᑕᒥᐃᑕᐣ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᐃᐧ ᓂᓯᑲᒪᐃᐧᐣ ᑭᒥᔨᑎᐣ ᑭᓴ- ᓂᒥᑐᓀᔨ=ᑭᑲᓇ ᓂ ᐱᑭᐢᑫᐧᐃᐧᓇ ᓂ ᑐᑕᒧᐃᐧᓇ ᒥᓇ ᓂᑕᔪᒥᓯᐃᐧᓇ ᒥᓯᐁᐧ ᓂ ᐱᒪᑎ=ᓯᐃᐧᐣ ᐃᐧ ᓴᐁᐧᔨᑕ ᐁᐅᑯ ᑲᑭᔭᐤ ᐁᑲ ᑫᑲᐧ × ᓇᐢᐸ- ᑭᑕ ᑐᑕᒪᐣ ᐊᓄ- ᐱᑕᓀ ᒪᑲ ᐁᓯ ᐱᒪᑎᓯᔭᐣ ᑫᓯ ᓂᑕᐁᐧᔨᑕ=ᒪᐃᐧᔭᐣ ᐱᑕᓀ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

—

ᑲᑫᐧ ᑌᐯᔪᒧᑕᐣ ᐁᑲ ᑭᑕᐧᐤ ᑭᑕ ᒪᒋ
ᐱᒪᑎᓯᔭᐠ

—

ᓯᔭᑭᐃᑯᓯᔭᐣ ᓴᓯᐢ ᑭᔭ ᑲᑭ ᐯ ᑭᐢᑭᓄᐁᒪᐃᐧᔭᐠ ᒥᔪ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ ᓂᑲ

ᑲᑫᐧ ᑐᑌ› ᑭᑕ ᓇᐃᑕᑕ› ᐱᑕᓂ ᐁᑲ
ᑭᑕᐧ‹ ᑭᓱᐊᐧᐃᑕ› ᓂ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓱᐃᐧ››
ᐅᒋ ᐁᓱ ᒧᐣᑕᐃᐧᓇᒪ› ᑭᒋ ᐊᑕᒥᐃᑕ›

—

ᒪᐃᐧᒧᐣᑕᐊᐧᑕ‵ ᑭᓴ ᒪᓂᑕ ᑭᑕ ᓂ=
ᓱᑳᒪᑯᔭ‵

—

ᓂ ᒪᓂᑐ‹ ᑭ ᑭᐣᑭᔪᑌ› ᐁᓱ ᓂᓱ=
ᐃᐧᓱᔭ› ᒪᓇ ᓇᒪ ᓇ›ᑐ ᓂᑲᑭ ᐊᐸᒋᐃᓱ›
ᐁᑲ ᒥᔪᔭ› ᑭ ᓂᓱᑲᒪᑫᐃ›› ᐁᑲᐃᐧᔭᐃᐧ
ᓴᑭᑐᐃ›› ᐁᓱ ᑭᐧᑕᒪᔪ› ᐁᐅᑯ ᐃᐧ
ᓱᑲᐣᑕᐧᐃ› ᑭᒋ ᓂᑕ ᑕᐸᓱᑕᔭ› ᑕᓂᓱ
ᐁᓱ ᑭᑕᐊᒪᐃᐧᔭ› ᑫᑲᐧ ‹ ᐊᐧᐊᐧ- ᑭᒋ
ᑲᑫᐧ ᑐᑕᒪ›· ᑕᓂᓱ ᐃᓱ ᓂᑕᐁᐧᔪᑕ=
ᒪᐃᐧᔭ››

ᓄᑕᓇ› &......... ᑭᑕᑕᒥᐣᑲᑎ› &.........

—

ᑭᒋᑕᐧ° ᒪᒋ ᒪᒥᓱᑐᑕᐊᐧᑕ‵

—

ᑭᒋᑕᐧ° ᒪᒋ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁᐧᑲᐃᐧᒥᐣ‵
ᒥᓇ ᓂᔭ ᐁᐧᑲᐃᐧᒥᑕ› ᑭ ᒪᒥᓱᑐᑕᑎ›

ᑭᒋ ᐊᕴᒥᐁᐢᑕᒪᐃᐧᕴᐅ· ᐃᐧᑭᑎᒪᑭᑕᐃᐧᐅ
ᐊᓇ- ᑳ ᑭᓯᑳᐠ ᑫᐧᕴᐢ ᑭᑕ ᐱᒪᑎᓯᕴᐅ
ᑭᒋ ᓇᓇᐃᑕᐊᐧᐠ ᑭ ᑯᓯᐢ ᓴᓯᐢ ᐃᐢᑯ
ᐱᒪᑎᓯᕴᓂ ᒥᓇ ᓇᑳᑕᒪᓂ ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ
ᑭᒋ ᐊᐧᐸᒪᐠ ᑭᓯᑯᐠ

—•—

CANTIQUE DU MATIN.

AIR : — *Ut queant laxis.*

I

ᒥᕴ ᒪᓂᑐ
ᐊ+ ᐊ+ ᐃᐧᓇᑯᒪ
ᑭ ᐱᒪᒋᐃᐅ
ᐁᕴᐱ- ᐯᕴᑳ·ᐤ
ᓂ ᓇᓇᐢᑯᓗᐅ
ᐃᐢᐱᒍᑌᐃᕴᐅ
ᒥᕴ ᒪᓂᑐ

II

ᓂᓯᑳᒪᐃᐧᐅ
ᐊᓇ- ᑳᑭᓯᑳᐠ
ᒋ ᒥᑎᒣᕴᐅ

ᑭᑕᔭᒥᐊᐃᐧᐣ
ᑲ ᑭ ᒥᔦᔭᐣ
ᐊᑏ- ᑲᑭᓯᑐᐟ
ᑲᑏᐁᐧᔦᒥᐣ

III

ᒥᔦ ᑭᐢᑭᓯᐠ
ᑕᑕᐧᐤ ᑭᑭᓴᐸ
ᑌᐯᔦᒥᐁᐧᐟ
ᑲᑭᔭᐤ ᐊᐃᐧᔭ
ᑳᐱᒪᒋᐊᐟ
ᐁᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐟ
ᒥᔦ ᑭᐢᑭᓯᐠ

IV

ᑯᑕᐠ ᑭᓯᑳᐤ
ᐁᐃᐧ ᒥᔦᑯᔭᐠ
ᒥᔦ ᑌ ᐅᒋ
ᐃᐧ ᐊᑕᒥᐊᑕᐠ
ᑏᑏᐢᑯᒪᑕᐠ
ᓯᔭᑭᐃᑯᓯᐟ
ᒣᔦ ᒪᑌᑐ

V

ᑌᐯᔨᒥ ᒉᐧᐦ
ᑭᑲᒧᐢᑕᐘᑕᐤ
ᑭᔭ ᒪᓂᑐ
ᐃᐧ ᑭᑭᐢᑯᒪᑕᐤ
ᑕᐯᐧᑕᐘᑲ'
ᐊᓇ- ᑲ ᑭᓯᑲ'
ᑲᒥᔨᑯᔦ'

PRIERE DU SOIR

ᐁ·ᑖᑯᒍᑭ ᐁᘔᒥᐊᑭ

ᐅᑕ ᐃᑕᑌᘖᒪᑖᑊ ᑭᓴᒪᓂᑐ ᒪᓂᑐ=
ᐁ·ᘖᒪᑖᑊ

—

ᓂᒪᓂᑐᑉ ᐊᖕ ᑳᑎᐱᐢᑳᑊ ᑭ ᐯ ᐅᒋᑳ·ᖕᐲᐢᑕᑎᑦ ᐁᐢᐱᑌᘖᒥᑖᑦ ᐁᒍ ᐯ= ᘔᑯ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐃ·ᘔᑦ ᑭᑕᐯ·ᑕᑎᑦ ᑕᑭ ᑎᘔᐯ·ᘔᑦ ᑭ ᒪᒥᒍᑐᑕᑎᑦ ᐁᒍ ᑭᓴᐊ·= ᑎᒍᘔᑦ ᐃᐢᐱᒍᑌᐃᘔᑦ ᑭ ᓴᑭᐃᑎᑦ ᐃ= ᘖᐱᓃ ᒍᘔᑭᐃᑯᒍᘔᑦ ᒥᖕ ᐁᒍ ᓴᑭ= ᐃᒍᘔᑦ ᓂᑎᒍᓴᑭᐊᐤ ᓂᒐᘖᒍ:ᘖᓂᐤ ᑭᘔ ᐅᒋ

—

ᖕᖕᐢᑯᒪᑖᑊ ᑭᓴᒪᓂᑐ ᑳᑭᘔᐤ ᑫᑳ·+
ᑲ ᐯ ᒥᘖᑐᑕᑯᘔᑊ

—

ᓂ ᒪᓂᑐᑉ ᑕᓂᒍ ᑭ ᐸ ᐃᒍ ᑌᐱ=

ᘇᘇᐣᑯᒥᑎᐠ ᐃᐧᑲᐨ ᑲᑭᔦᐤ ᑫᑲᐧ+ ᑲ
ᒥ⇄ ᑐᑕᐃᐧᔦᐠ ᐊᐣᐱᐠ ᑯᒋᔦᐠ ᑭᑭ ᐊ⇄=
ᓯ⇄ᑘ ᐃᐧᐃᐠ ᑭᑭ ᒥ⇄ᐠ ᑭᑕᔦᒥᐊᐃᐧᐠ ᑭᑭ
ᒣᑭᐠ ᑭ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐠ ᐊᔦᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᐁ
ᑘᐳᐣᑕᒪᐃᐧᔦᐠ ᑭᒋ ᐱᒪᒋᐃᔦᐠ ᒥᘇ ᑕᑕᐧᐤ
ᑭᓯᑲᑭ ᐁᔦᐱᐨ ᑭ ᑭᐧᑕᑌ ᐃᓯ ᒥ⇄
ᑐᑕᐃᐧᐠ ᐁ ᐊᑕ ᐊᑘᐧᑕᑕᐠ ᑕᑘᓯ ᑭᑕ
ᑐᑕᒪᐠ ᐁᑯ⇄ᑯᐠ ᑭᒋ ᘇᘇᐣᑯᒥᑕᐠ ᑭ
ᑭᔪᐊᐧᑎᓯᐃᐧᘇ ᐅᒋᑭᔦᐊᐧᐤ ᓴᓴ+ ᑯ=
ᑕᐣᑭᔦᐠ ᑭᓯᑰᐠ ᐃᐧ ᑘᓯᑲᒪᐃᐧᐠ ᒪᒪᐃᐧ
ᑭᒋ ᒪᒥᒋᒪᔦᐠ ᐁᓯ ᑭᔪᐊᐧᑎᓯᐠ ᒪᑘᑐ
ᐯᑕᑘ ᐁᑯᒧ ᐃᑭᐠ

ᘇᑐᑕ_ᒧᐊᐧᑕᐠ ᑭᔪᒪᑘᑐ ᑭᑕ ᑭᐣᑫ=
⇄ᑕᒧᐃᑯᔦᐠ ᑭ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᘇᐊᐧ

ᒣ⇄ ᒪᑘᑐᐃᐧᔦᐠ ᑭᔦ ᑲᑭᔦᐤ ᑫᑲˣ
ᐁ ᑭᐣᑫ⇄ᑎᒪᐠ ᐃᐧ ᑭᐣᑫ⇄ᑕᒧᐃᐠ ᑲᑭᔦᐤ
ᑘ ᐸᐣᑕᐅᐃᐧᘇ ᐃᐧᒪᐣᑲᐃᐧᓯᐃᐠ ᑭᒋ
ᐸᑲᐧᑕᒪᐠ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐠ ᒥᘇ ᒥᐣᑕᐃ
ᑭᒋ ᑯᐣᑕᒪᐠ ᑭᑕᐧᐠ ᑭᑕ ᑭᓯᐊᐧᐃᑕᐠ

ᑕᓂᓯ ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᓇᐢᐸᐨ ᑐᑕᒪᐤ ᐃᐧ
ᑭᐢᒥᓱᐃᐤ

ᐱᑕᓀ ᐁᑲᓯ ᐃᑭᐠ

ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔨᒥᓱᑕᐠ ᑭ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓄᐊᐧ
ᑭᑕ ᑭᐢᑭᓯᔭᐠ ᒪᒋ ᒪᒥᑐᓀᔨᒋᑲᐤ
ᐅᒋ ᒪᒋ ᐱᑭᐢᑫᐧᐃᐧᐤ ᐅᒋ
ᒪᒋ ᑐᑕᒧᐃᐧᐤ ᐅᒋ

ᑌᐯᔨᒋᑯᔭᐤ ᒥᐢᑕᐃ ᓂ ᓀᐯᐅᐧᑫᔨᒧᐤ ᓇᐯᐨ ᐁᑳᐧ ᐁ ᐃᓯ ᒪᒋ ᐊᔨᐃᐧᔭᐤ ᐊᑕ ᐁᑳᐧ ᒥᑐᓂ ᓂᒥᑕᑌᐤ ᑲ ᐃᓯ ᐊᓀᐧᑕᑕᐤ ᑭᔭ ᑲ ᐃᓯ ᓴᑭᐃᑯᓯᔭᐤ ᒥᓇ ᐁᓯ ᑭ=ᓴᐊᐧᑎᓯᔭᐤ ᐸᐢᑳᐨ ᐁᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐃᐧᔭᐤ ᐁᑯᓯ ᐁᒋᑲᓂ ᑭᑎᓯ ᑎᐸᐊᒪᑎᐤ ᑲᑭ ᐃᓯ ᒥᔨ ᑐᑕᐃᐧᔭᐤ ᐁᓯ ᑫᓯᓇᑌᔨᒥᓱᔭᐤ ᐁᑭ ᐃᓯ ᑭᓯᐊᐧᐃᑕᐤ ᑭ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᑎᐤ ᑭᒋ ᑲᓯᓇᒪᐃᐧᔭᐤ

ᐱᑕᓀ ᐁᑲᐃᐧᑳᐨ ᑭᑭᓯᐊᐧᐃᑕᐤ ᓂ ᒪᓂᑐᐠ ᐊᓄᐨ ᒪᑲ ᓂ ᐁᐧᐱᓀᐤ ᓂ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐤ ᒥᓇ ᓂᓱᑲᒪᐃᐧᔭᓂ ᓇᒪᐃᐧᔭ

ᑭᑕᐧᐟ ᑭ ᑲ ᑲᑫᐧ ᑭᓯᐊᐧᐃᑎᐣ ᐃᐢᑯ
ᐱᒪᑎᓯᔭᓂ
ᐱᑕᓃ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

ᓇᑐᑕᒧᐊᐧᑕᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑭᑕ ᒥᔨ
ᓂᐸᔭᐠ

ᓂ ᒪᓂᑐᐟ ᐃᐧ ᓴᐁᐧᔨᑕ ᓂ ᓂᐸᐃᐧᐣ ᑭᑕ ᒥᔨ ᓂᐸᔭᐣ ᐁᑲ ᑭᑕ ᒪᒋ ᐸᐊᐧᑕᒪᐣ ᐊᐧᐸᑭ ᑭᒋ ᒥᔨ ᐊᐧᓂᐢᑲᔭᐣ ᐊᔨᐊᐧᑫᐢ ᑲᑕᐊᐧ ᑭᑕ ᐊᑐᐢᑲᑕᐣ ᐁᐅᑯᒋ ᑭᒥᔨᑎᐣ ᒥᓯᐁᐧ ᓂᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ ᒥᓯᐁᐧ ᓂᔭᐤ ᓂ=
ᑕᒐᐠ ᑭᒋ ᐃᐧ ᑲᓇᐁᐧᔨᒥᔭᐣ ᐊᓇᐨ ᑲ ᑎᐱᐢᑲᐠ ᒥᓇ ᐃᐢᑯ ᐱᒪᑎᓯᔭᓂ

ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒪᑫᑕᐠ

ᑌᐯᔨᒥᐁᐧᔭᐣ ᐃᐧ ᒥᔨᑭᑎᒪᑫᔨᐟ ᓂ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐟ ᒥᓇ ᐃᐧ ᑲᓇᐨᐁᐧᔨᒥ: ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐅᐧᐠ ᐅᑕ ᒪᓇ ᑲ ᑭᐢᑭ=
ᓇᐊᒪᐃᐧᑕᐧᐤ ᒥᓇ ᐃᐧ ᒥᔨ ᑲᓇᐊᐧᐸᒥᐠ

ᑎᑐᑌᒪᐠ ᑲᑭᔦᐤ ᒥᓇ ᑲᑭᔦᐤ ᐊᔮᓯᔮ= ᑎᐅᐦ ᐁᔦᒥᐊᑎᐠ ᑎᑕᔦᒥᐁᐢᑕᒍᐊᐧᐅᐦ ᒥᓇ ᐃᔮᑎᐅᐦ ᐁᑲ ᒍᐢᑲᐧ ᐁ ᑭᐢᑫᔮ= ᑕᑲᐤ ᑭᑕᔦᒥᐊᐃᐧ ᑭᑕ ᐃᐧ ᐊᔦᒥᐊᐅᐦ ᒥᓇ ᑕᑐ ᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐃᐧᐢᑯᑌᐠ ᐁᔦᑎᐠ ᑎ ᑕᔦᒥᐁᐢᑕᒪᐊᐧᐅᐦ ᐱᑕᑌ ᑭᔮᐸ ᑭᓯ ᑲᐢᓯᓇᒪᓯᑕᐤ

MEMORARE

ᒣᒧᑌᕙ

—

ᐅᒥᔮ ᑲᓇᑕᒐᑫᐧᔦᐠ ᒪᑎ ᐃᐧ ᑭᐢᑭᓯ ᐁᑳᐃᐧᑲ- ᑎᐢᑲᐧ ᐁᑭ ᐯᑕᑲᐦ ᑭᑎ ᐁᑲ

ᑭᑎᒪᑭᑕᐊᐧ' ᐊᐃᐧᔦ' ᒣᐃᐧᒧᐣᑕᐣᑭ ᐁ=
ᐅᑯᒋ ᓀᐣᑕ ᐁᔨ ᒪᒥᔨᑐᑕᑕ' ᑭ ᓇ=
ᑐᑕᒪᑎ' ᐁᔨ ᑫᔨᓇᑌᔦᒥᓯᔕ' ᑫᔨ
ᒪᒋᐃᔦᐃᐧᔕ' ᑭ ᐯ ᒪᐃᐧᒧᐣᑕᑎ' ᑭᒋ
ᐃᐧ ᐊᔕᒥᐁᐧᐣᑕᒪᐃᐧᔕ' ᐁᑲᐃᐧᔕ ᐃᐧ ᐊ=
ᑕᐁᐧᔦᒥ'

ᑭᒋᒥᔦᓇᑲᑕᐣᑫᔕ'

PRIÈRE POUR OBTENIR UNE BONNE MORT.

ᓀ ᒪᓀᑐ' ᓀᑭᐣᑫᔦᑌ' ᑭᒋ ᓀᐱᔕ'
ᓇᓀᑯᑎᑕ ᒪᑲ ᓇᒪᐃᐧᔕ ᓀ ᑭᐣᑫᔦᑌ'

ᑕᓄᕒᑯᐟ ᑫ ᐳᓂ ᓭᓭᔕᐦ ᐁᐅᑯᒋ ᒥᐢᑕᐃ
ᓂᑕᐢᑕᓯᐦ ᑭᒋ ᓇᐦᑐᒥᔕᐦ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐁᑲ
ᐊᓴᐧᕒᑕᒪᓂ ᐊᐅ ᐊᓇᐨ ᑲ ᑎᐱᐢᑲᐟ
ᓇᒪᐃᐧᔕ ᓂ ᑫᒋᓇᐅᐦ ᑭᑕᐧᐠ ᖴᑕ ᐊᐧ=
ᓂᐢᑲᔕᐦ ᐁᐅᑯᒋ ᐱᑕᓄ ᐁᑲᐃᐧᑲᐨ ᑭ=
ᑭᐢᑲᑯᔕᐦ ᒪᒋ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᐦ ᐁᑲ ᑭᑕ
ᒪᒋᓂᐱᔕᐦ ᑭᔕᐠ ᓂ ᒪᓂᑐᐠ ᐱᑯ ᐁᕒᑯᐟ
ᐃᑌᕒᑕᒪᓂ ᑭ ᑲ ᐅᑎᓄᐦ ᓂ ᐱᒪᑎ=
ᓯᐃᐧᐦ ᑭ ᒋᒋᐟ ᓂ ᐸᑭᑎᓇᐤ ᓂᒐᒐᐟ ᐅᒪ
ᑲᐃᐧ ᓂᐸᔕᐦ ᒥᓇ ᐃᐧ ᓂᐱᔕᓂ ᐃᐧ ᐅ=
ᑎᓂᑲᐦ ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᔕᐦ ᓴᓯᐢ ᒥᓇ ᒪᒋ
ᓄᑲ ᑭᑕᐊᐧᐢᓯᒥᐢ ᐃᐧ ᑲᓇᐁᐧᕒᐠ ᐊᓇᐨ
ᒥᓇ ᑲᑭᑫ ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐟᐨ

CANTIQUES DU SOIR.

AIR : *Tibi, Christe, &......*

I

ᐃᐧ ᒪᒪᑕᑯᓯᑕᐟ
ᓇᐢᐱᐨ ᓇᓇᐢᑯᒪᑕᐟ
ᐁ ᒥᕒᑯᐃᐧᓯᔕᐟ
ᐁ ᑭ ᐱᒪᑎᓯᔕᐟ

ᐃᐢᑯ ᐊᓇᐨ ᑲᑎᐱᐢᑲᐠ
ᐁ ᐅᑎᓴᐸᑕᒪᐠ

II

ᓴᓴᕽ ᐯᔕᐠ ᑭᓯᑲᐤ
ᑭ ᑭ ᒥᔕᐢᑫᓂᓇᐤ
ᒪᒥᑐᓂᔦᑕᑕᐠ
ᐁᔭ ᑭᔦᐸᐠ ᒪᓇ
ᑭ ᐱᒪᑎᔭᐎᒍᓇᐤ
ᐁᔭ ᑕᐸᔭᒪᑲᐠ

III

ᐊᓇᐨ ᐃᑌᔦᑕᑿᐤ
ᐁᓇᑯᔭᐟ ᐃᔦᓂᐤ
ᓴᓴᕽ ᑭᓴᔦᓂᐎᐤ
ᓴᓴᕽ ᒋ ᓇᑲᑕᐢᑫᐟ
ᑕᐱᐢᑯᐨ ᐁ ᐸᐘᑕᒥᐠ
ᐁᔦᑯᐠ ᐯᒪᑎᔭᐟ

IV

ᐊᐘᐌᐠ ᐃᔦᓂᑎᐠ
ᐁᑲᐎᔕ ᑭᓴᑕᒧᐠ
ᑫᑿᕀ ᒋ ᓇᑲᑕᒣᐠ

ᑲᑫᐧ ᒥᐢᑲᒧˋ ᓇᐊᐧ-
ᐁᑲ ᑭᒋ ᐊᐧᓂᑕᔦˋ
ᑭᒋ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧ›

V

ᓴᓱˋᒋ ᓂ ᒪᓂᑐ‹
ᐊᓇ- ᐁᐧ ᓴᐁᐧᔨᒥ›
ᑭᑕ ᒥᔨ ᓂᐸᔦ›
ᒋ ᒥᔨ ᐊᐧᓂᐢᑲᔦ›
ᒪᒋ ᒥᑐᓃᔨᒋᑲ›
ᐃᔦᑲᑌᓇᒪᐃᐧ›

VI

ᓂᒐᒐˋ ᑭᒥᔨᑎ›
ᓂᑌ ᐃᐧ ᑎᐯᔨᑕ
ᐊᓇ- ᑲᐃᐧᑎᐱᐢᑲˋ
ᑕᑭ ᐃᐧ ᑭᑕᐸᒥ›
ᑭᒋ ᐁᑲ ᐊᐧᔦᓯᐃˊ
ᑲ ᒪᒋ ᒪᓂᑐᐃᐧˊ

VII

ᒪᒋ ᑲ ᓴᑭᐃᑕ›
ᓃᑲ ᑭᑕᐊᐧᐢᓯᒥᐢ
ᐅᑕ ᐁ ᑭᐊᐧᑎᓯˊ

ᑭ ᑲ ᐃᐧ ᐃᐧᑕᐱᒪᐤ
ᑭ ᑲ ᐃᐧ ᑲᓇᐁᐧᔨᒪᐤ
ᐃᐢᑯ ᒋ ᐊᐧᐸᓂᔨᐠ

ᑌᐯᔨᒋᑫᔭᐣ ᑭ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᑎᓇᐣ ᑭᒋ ᐃᐧ ᑲᓇᐁᐧᔨᑕᒪᐃᐧᔭᐠ ᓂᑭᓇᓇ ᐁᑲ ᑫ=ᑲᐧ× ᑭᑕ ᑲᑲᔭᓯᐃᐁᐧᐣ ᒪᒋ ᒪᓂᑐ ᐃᐧ=ᔭᑲᑌᓇᒪᐃᐧᓇᐣ ᑲᒪᔭᑕᐠ ᐯᔨᑎᐠ ᑭᑕᐃᐧ ᐱᒪᑎᓯᔭᐠ ᐁᑲ ᑫᑲᐧ× ᓇᓅᐧᔭᒋᐃᑯᔭᑭ
ᐱᑕᓅ ᐁᑯᓯ ᐃᑭᐠ

Air :— *Vexilla Regis, &......*

I

ᐊᓇ- ᐃᐧ ᑲᓇᐊᐧᐸᒥᐠ
ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐊᐧᑎᐠ
ᑲ ᑭ ᐱᒪᒋᐃᑯᔭᐠ
ᐯ ᐅᒋᑲᐧᓇᐱᐢᑕᐃᐧᐣ

II

ᐊᐊᐧᐃᑕ ᒥᔨ ᒥᐢᑎᐠ
ᑲ ᑭ ᓇᔭᐣ ᒪᓂᑐᐊᐧ
ᒋᑭ ᐯ ᓂᐸᐃᐧᐢᑕᐃᐧᐣ
ᐅᒋᐢᑕᐊᐢᑲᐧᓯ ᓴᓯᐢ

III

ᑕᐯᐧ ᐅᓴᒣᔨᑕᑳᐤ
ᐁᐦᐱᒋ ᑭᓭᐊᐧᑎᓂᐟ
ᐁᑭ ᐃᐧ ᐸᑭᑌᔨᒧᐟ
ᑭᒋ ᓃᐳᐦᑕᒪᑯᓭᐠ

IV

ᐊᐧᐸᑕᒧᐠ ᐅᒋᒋᔕ
ᐁ ᐸᔨᐸᔨᑲᑌᔨᐠ
ᒥᓂ ᐱᐊᐧᐱᐦᑳᐧ ᐅᒋ
ᐁ ᓴᓴᐳᐸᔨᔨᒋ

V

ᐅᓂᑕ ᓃᓂ ᐊᐧᒋᐦᑕᑲ-
ᓴᓴᑲᐃᑲᑌᔨᐊᐧ
ᑳᐧᐦᑫᐧᑌᐃᐊᐧᓃᔨ ᒥᐧᑯ
ᓂᑭ ᐁ ᐸᑲᒪᐊᒧᐟ

VI

ᐊᓇᑲ- ᐅᐦᑎᑳᐧᐤ ᐊᐧᐊᐧ-
ᐁ ᑳᓂᓃᔨᐠ ᐅᒋ
ᓂᑭ ᐳᐦᑕᐦᑐᑎᓃᐊᐤ
ᐅᑳᒪᓇᑲᓂᐊᐧᑎᐠ

VII

ᐁᑭ ᐃᐢᑲᐧᑕᒧᐤ ᓴᓯᐢ
ᐁᑲᐧ ᐅᑌ ᑕᑲᑕᒪᐧ’
ᓂᐱˣ ᒥᐧᑯ ᐅᒋᑲᐃᐧᔦ
ᐁᐃᐧ ᐃᓯ ᑭᓯᒋᑫᐤ

VIII

ᐁᑲᐧ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᐤ
ᒧᐢᑭᐢᑕᐊᐧᑖᐤ ᑲᑭᔭᐤ
ᑫᓯᓇᑌᔦᒥᓯᑕᐤ
ᐁᑭ ᒪᒋ ᐸᐢᑕᐅᔭᐤ

AIR: *Stabat Mater.*

I

ᒫᒋ ᐅᓂᐸᐃᐧᐢᑕᐊᐧ
ᒋᑲᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐤ
ᐅᑯᓯᐢᓴ ᓀᐸᐃᒥᐤ

II

ᐁᐅᓴᒥᑲᐢᑫᔦᑕᐤ
ᓇᐢᐱᐦ ᐃᐧ ᓂᐸᐁᔦᑕᐤ
ᐁ ᑭᑎᒪᑭᓇᐊᐧ’’

III

ᐃᐧᓴᑭᑌᐁᐤ ᐊᕑᐊᐧ'
ᐁᒪᐃᐧᑲᑕ' ᓴᓱᐢᓴ
ᑳ ᓇᑲᑎᑯ' ᓴᓴ×

IV

ᐊᕑᐊᐧᑭᑭ› ᐊᐢᓱᓂ
ᓱᑭᑌᐁᕑᑕᑯᓱᐤ
ᐁᓱ ᑲᓇᐊᐧᐸᑫ'

V

ᐸᐊᒥᒪᑌᐧᒧᐤ ᒪᒋ
ᓇᐢᐱ- ᐁᑭᐧᑕᐁᐧᕑᒪ'
ᑲᐊᐧᓂᐊ' ᓱᔕᑭᐊ'

VI

“ᓂᑯᓴ ᓴᓱᐢ ᓂᑯᓴ
“ᑕᓂᑭ ᑯᓇᑲᓱᔕ›
“ᐊᐤ ᑭᔕ‹ ᓂᑲᓂᐱ›

VII

ᐊᐁᐧᓇ ᐁᑲ ᑫ ᒧᐢᑯᐃ'
ᐃᐧᐸᒪᒋ ᒪᒋᐊᐧ
ᑫᑲᐧᑕᑫᕑᒧᕑ'

VIII

ᑭᔭᐘᐤ ᑲ ᐅᑌᐃᔦᐠ
ᐎᒋᐘᑕᐠ ᑭ ᑲᐎᓂᐤ
ᑲᐢᑫᔭᑕᒧᐎᓂᐠ

IX

ᐁᔪᑯᐠ ᐎᓂᐱᔭᓂ
ᑭᒋ ᒥᔪ ᐱᑯᐅᔭᐟ
ᒪᒋ ᑲᐢᑭᑕᒪᐎᐟ

PETITES LITANIES DE N. S. J. C.

ᑌᐯᕑᒥᓭᐠ ᑭᑎᒪᑫᕑᒥᓈᐣ

ᓭᓱᐢ ᓈᐣᑐᑕᐃᐧᓈᐣ ᓭᓱᐢ ᐃᐧᑕᐯᐧᑕᐃᐧᓈᐣ

ᑭᓭᒪᓃᑐ ᐁᐧᕑᑕᐃᐧᒥᑲᐃᐧᓭᐣ

ᑭᓭᒪᓃᑐ ᐁᐧᑯᓯᐟᐢᓯᒥᑲᐃᐧᓭᐣ

ᑭᓭᒪᓃᑐ ᒣᕑᒪᓃᑐᐃᐧᓭᐣ

ᓭᓱᐢ ᑭᓭᒪᓃᑐ ᐁᐧᑯᓯᐢᓯᒥᐢ

ᓭᓱᐢ ᑌᐯᕑᒥᓭᐠ

ᓭᓱᐢ ᐯᒪᑎᐃᓭᐠ

ᓭᓱᐢ ᑲ ᑭ ᓃᐳᐢᑕᒪᐃᐧᓭᐠ

ᓭᓱᐢ ᑲ ᑭ ᐯ ᐊᑕᐁᐧᐢᑕᒪᐃᐧᓭᐠ

ᑭᑎᒪᑫᕑᒥᓈᐣ

ᒥᔪᐱᒪᑎᓯᐎᐣ ᑭᒥᑯᐠ ᐅᒋ

ᓴᓯᐢ ᑲ ᒥᔪᓂᓯᑲᒪᐎᔭᐠ

ᓴᓯᐢ ᑲ ᐃᓯ ᓴᑭᐃᔭᐠ

ᓴᓯᐢ ᑫᓴᐘᑎᓯᔭᐣ

ᓴᓯᐢ ᓯᔭᑭᐃᑯᓯᔭᐣ

ᓴᓯᐢ ᒥᔭᒪᑕᐎᓯᔭᐣ

ᓴᓯᐢ ᑫᒋᑗᐎᓯᔭᐣ

ᓴᓯᐢ ᐯᒪᒋᐃᐍᔭᐣ

ᑭᑎᓇᒪᑫᔭᒥᓇᐣ

ᓴᓯᐢ ᑲ ᑭ ᒥᔪᔭᐠ ᑭᑕᔭᒥᐊᐎᐣ

ᓴᓯᐢ ᒣᔪᑭᐢᑭᓇᐊᒪᐎᔭᐠ

ᓴᓯᐢ ᑌᐎᓇᒪᐎᔭᐠ ᑭᒋᑭᓯᑯᐠ

ᓴᓯᐢ ᒣᓂᑐᐊᔪᓯᔪᓂᐎᔭᐣ

ᓴᓯᐢ ᑲᐢᓯᓇᒪᐎᓇᐣ

ᓴᓯᐢ ᑕᐻᑕᐎᓇᐣ

ᑲᑭᔭᐤ ᒪᒋ ᑫᑲᐧ ×

ᒪᒋ ᒪᓂᑐ ᐅᑲᑲᔦᐃᓯᐎᓇ

ᒪᒋ ᒥᑐᓂᔪᒋᑲᓇ

ᒪᒋ ᓂᐳᐎᐣ

ᐃᔦᑲᑌᓇᒪᐎᓇᐣ

ᑭᒋᑗ ᒪᒋ ᐁ ᑭ ᓂᑕᐎᑭᐃᐢ: ᐅᒋ

ᑭᐱᒪᑎᓯᐎᐤ ᐅᒋ
ᑭ ᑳᐧᑕᑭᑕᐎᓈ ᐅᒋ
ᐁ ᑭ ᑏᐳᐢᑕᒪᐏᓯᐤ ᐊᓭᒥᐁᐘᑎᑯᐠ
ᐁ ᑭ ᐊᐱᓯᐢᓯᑏᓯ
ᑭᓯᑯᐠ ᐁ ᑭ ᐅᐱᐢᑳᓯ
ᐁᓯ ᒪᒪᑕᐎᓯᓯ ᑭᓯᑯᐠ
ᒣᓂ ᓴᓯᐢ ᑌᑕ ᑳᐢᓯᓇᒪᑫᓯ ᑳᐢᓯ=
ᓇᒪᐎᓇ
ᒣᓂ ᓴᓯᐢ ᑌᑕ ᑳᐢᓯᓇᒫᑫᓯ ᑭᑎᒪ=
ᑫᓂᒥᓇ
ᒣᓂ ᓴᓯᐢ ᑌᑕ ᑳᐢᓯᓇᒪᑫᓯ ᑕᐯᐧ=
ᑕᐎᓇ
ᓴᓯᐢ ᑌᐯᓂᒥᓯ
ᐃᐧ ᑳᐢᑭᑕᒪᐎᓇ ᒥᓀ ᐱᒪᑎᓯᐎᐤ

ᒪᐎᒋᐢᒋᑫᑕ

ᓴᓯᐢ ᒣᓀ ᓇᑐᑕᐙᑖᐤ ᒣᐎᒍᐢ=
ᑖᐢᑳᐤ ᒣᓭ ᒥᓭᒋ ᑏᑐᑕᒪᐢᑭ ᐃᐢ=
ᒍᑌᐃᓭ ᑭ ᒪᐎᒍᐢᑕᑎᓇ ᑭᒋ ᐃᐧᒥᓀᓭ
ᑲ ᑭ ᐁᓯ ᒥᓀ ᑳᐢᑭᑕᒪᐎᓭ ᑭᑕᓭ=
ᒥᐁᐙᑎᑯᐠ ᐅᒋ ᐱᑕᑏ ᐃᑯᓯ ᐃᑭ

ᐃᓭᑳᑌᒪᐎᑭ

ᑭᑎᓇᒪᑫᓂᒥᑭ
ᐃᓭᑳᑌᒪᐎᑭ

LITANIES DE LA B. V. MARIE

ᑌᐯᔦᒥᔕᐟ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᒋᐠ

ᓴᓯᐢ ᒋᐠᑐᑕᐃᐧᒋᐠ ᓴᓯᐢ ᐃᐧᑕᐯᐧ=
ᑕᐃᐧᒋᐠ

ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥᑲᐃᐧᔕᐠ

ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁᐧᑯᓯᐢᓯᒥᑲᐃᐧᔕᐠ

ᑭᓭᒪᓂᑐ ᒣᔦ ᒪᓂᑐᐃᐧᔕᐠ

ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁᓯᓂᐢᑌᐧᔕᑭᐅᔕᐠ

ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᒋᐠ

ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁᐧᑲᐃᐧᒥᐢ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᒪᓂᑐᐃᐧᓴᑭᐃᑐᐄᐧᐤ
ᓯᔦᑲᐢᑭᓀᐢᑲᑯᔦᐤ

ᑭᒋᑕᐧ ᒥᕆ ᐁ ᐅᓴᒥᑲᓇᑕᓚᑫᐧᔦᐤ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᐁ ᐊᑕᒥᐢᑲᐢ ᐅᑭᓯᑯ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᐁᑲᐃᐧᑳ- ᐁᑭᑭᐢᑲ=
ᑯᔦᐤ ᒪᕆ ᐃᑎᐃᐧᐤ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᓯᔦᑭᐃᐢ ᑭᓭᒪᓂᑐ

ᓀᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᐁ ᑭ ᐅᐱᑭᐊᐟ ᓭᓯᐢ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᐁ ᒪᒥᑎᒥᑲᐃᐧᔦᐤ ᒥᓯᐁᐧ
ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᑭᓯᑯᐟ ᐁ ᓂᑲᓀᔭᒥᑲ=
ᐃᐧᔦᐤ ᐃᐢᐱᑎ ᑳᑭᔦ· ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐠ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᐁ ᑭ ᐃᐧᑕᐱᒪᐟ ᓭᓯᐢ
ᐁ ᑭᒋᐢᑕᐊᐢᑲᐧᑎᐟ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᒪᔭ ᐁ ᐸᓂᐱᒪᑎᓯᔦᐤ
ᐁ ᑭ ᐃᑐᑕᐃᑯᐃᐧᓯᔦᐤ ᑭᓯᑯᐟ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᒣᔭ ᐊᔦᒥᐁᐢᑕᓚᑫᔦᐤ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᕆ ᒣᔭ ᓇᐤᑐᑕᐊᐧᐟ ᐊᐃᐧᔦᐟ
ᒣᐃᐧᒍᐢᑕᐢᑭ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋ ᐁᓯᓭᑭᐃᑕᐦ
ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋ ᐁᓯ ᒪᒥᓯᑐᑕᑕᐦ
ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋ ᐁᓯ ᑭᐢᑌᕒᒥᑕᐦ
ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋ ᑫᓭᐊᐧᑎᓯᔕᐤ
ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋ ᐁᐧᑲᐃᐧᒥᑕᐦ
ᒣᕒ ᓭᓯᐢ ᓀᐟᑕ ᑲᐢᓯᓇᒪᑫᔕᐤ
ᑲᐢᓯᓇᒪᐃᐧᓇᐤ
ᒣᕒ ᓭᓯᐢ ᓀᐟᑕ ᑲᐢᓯᓇᒪᑫᔕᐤ
ᑭᑎᒪᑫᕒᒥᓇᐤ
ᒣᕒ ᓭᓯᐢ ᓀᐟᑕ ᑲᐢᓯᓇᒪᑫᔕᐤ
ᑕᐯᐧᑕᐃᐧᓇᐤ
ᑭᓭᒪᓀᑐ ᐁᐧᑲᐃᒥᐢᐦ ᐊᔕᒥᐁᐢᑕᒪᐃᐧᓇᐤ
ᐱᑕᓀ ᑭᑕ ᐅᑎᑕᒪᐦ ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᐊᓯᑕ=
ᒪᑯᔕᐦ ᓭᓯᐢ ᐧᒋᐢᐠ

ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᑕᐯᐧᐅᐧᑫᕒᑕᒍᐃᐧᐤ

ᐁᐅᐧᑯᓀ ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᑫᑲᐧᔕ ᑲᑭᔕ° ᒋ
ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᕒᑕᒥᐦ ᐁᐢᐱᒍᑌᐃᐦ
ᓀᑲᐤ ᑭᒋ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᕒᑕᒥᐦ ᐁ ᐃᑕᐠ
ᑭᓭᒪᓀᑐ ᐁ ᐯᔕᑯᐠ ᐊᑕ ᐁ ᓀᐢᑌᐧᔕᑭᐅᐠ

ᐁ·ᔦᑕᐃ·ᒥᐟ ᐁ·ᑯᓯᐢᓯᒥᐟ ᒥᓇ ᒣᔦᓯᐟ
ᒪᓂᑐ ᑲᑭᑫ ᑭ ᐃᑕᐤ ᓇᒪ ᐃ·ᑲ- ᑭᑕ
ᐳᓂ ᐃᑕᐤ ᒥᓯᐁ· ᐊᔭᐤ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲ·ᔭ
ᐁ ᑭᐢᑫᔦᑕᐠ ᐁ ᐊ·ᐸᑕᐠ ᓇᒪ ᑫᑯ·+
ᐸ·ᑕᐃ·ᑕᐤ ᐃ·ᔭ ᑲ ᑭ ᐅᓯᑕᐟ ᑭᓯᐠ
ᐊᐢᑭ÷ ᐊ·ᐊ·- ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲ·ᔭ ᐃᐢᐱᒥᐠ
ᒥᓇ ᐊ·ᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ ᐁ ᑭ ᐅᓯᐊᐟ ᓂᐢᑕᑦ
ᐊᔦᓯᔦᓂᐊ· ᑭ ᒥᓯᐸᐢᑕᐅᔦᐊ· ᐁ ᐊ=
ᓃ·ᑕᑯᐟ ᐁᑯᑕ ᑯᒋᐸᔦᑕ·ᑯᐃ·ᓯᔭᐠ ᐸᐢ=
ᑕᐅᐃ·› ᑲ ᐯ ᑭᑭᓂᑕᐃ·ᑭᔭᐠ ᐃ·ᑲ-
ᐁᔦᑯᐟ ᐁᑲ· ᑭᔅᒥᓂᑐ ᐁ ᐃᑌᔦᑕᐠ ᒋ
ᒥᔭᐟ ᐊᔦᓯᔦᓂᐊ· ᐅᑕᔭᒥᐊᐃ·› ᑭ ᐯ
ᐃᓯᑎᔅᐁ·ᐤ ᐊ·ᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ ᐅᐯᔭᑯᓯᐢ=
ᓴᓇ ᒋ ᑲᐢᑭᑕᒪᑫᔦᐟ ᒥᔦ ᑲᐢᓯᓇᒪᑯ=
ᐃ·ᓯᐃ·›

ᐁᐅ·ᑯ ᑭᔅᒪᓂᑐ ᐅᑯᓯᐢᓴ› ᐃ ᐃ·
ᐯ ᔭᓴᐢᑫᐟ ᑭᐯᒋᔭᐁ·ᐢᑲᐁ·ᐤ ᑫᓇᑕᐗ=
ᑫ·ᔦᐟ ᒪᒋᐊ· ᑭ ᓂᑕᐃ·ᑭᐤ ᒧᐢᑐᓱᑲᒥᑯᐠ
ᑭᑎᒪᑭᓯᐃ·ᓂᐠ ᓴᓱᐢ ᐃᓯᐃᑲᓱᐤ ᓂᐢ=
ᑐᒥᑕᓈ ᓂᐢᑐᓴ' ᑕ'ᑐ ᐱᐳ› ᑭ ᐊᔭᐤ

ᐊᔨᓯᔨᓂᓇᐠ ᑭ ᐊᓂᐧᑕᐊᐧᐤ ᑭ ᑲᐧᑕᑭᐊᐤ ᐁ ᐅᒋᓇᑎᐟ ᐅᑎᓯᑕᐃᐧᐣ ᒪᑲ ᐁ ᐸᑭ=ᑎᓂᓯᐟ, ᐁ ᐃᐧ ᑲᑲᐧᑕᑭᐁᐦᑕᒪᐊᐧᐟ ᑲᑭᔭᐤ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᒋ ᐱᒪᒋᐊᐟ ᐱᔨᐦᑭ ᒋᐦ=ᑕᐊᐦᑲᐧᑕᐤ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᐁ ᓂᐳᐦᑕᒪᑫᐟ ᐁ ᑭ ᓂᓯᑎᐱᐦᑲᔨᐠ ᑭ ᐊᐱᓯᐦᓯᐣ ᐁᑯᓯ ᒥᓇ ᐁ ᑭᒪᒪᑕᐃᐧᐊᐟ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐊᐧ ᒋ ᒣᐦᑯᐨ ᑐᑕᒪᑫᔨᐟ ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᐣ ᐊᓂᐦᑯᐨ ᑭ ᐅᐱᐦᑲᐤ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁ ᑭᐁᐧᑐᑕᐊᐧᐟ ᐅᑕᐃᐧᔭ ᐅ ᑭᒋ ᓂᐦᑭᔨᐠ ᒋ ᐃᐧᑕᐱᒪᐟ ᐁᔭᐱᐨ ᓴᓯᐠᒋᐢᐟ ᑭᑕ ᐯ ᐃᑐᑌᐤ ᐊᐧᐦᑭᑕᐦᑲᒥᐠ ᑭᑕ ᐯ ᐃᐧᔭᓯᐊᐧᑕᐟ ᑲᑭᔭᐤ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᑕᑐ ᒣᔦ ᐊᔨᐃᐧᔨᐟ ᑭᑕ ᐱᑐᑲᐁᐤ ᑭᓯᑯᐠ ᑕᑐ ᒪᑲ ᑲ ᒪᒋ ᓂ=ᐱᔨᐟ ᑭᑕ ᒪᒍᐦᑌᐁᐧᐤ ᑭᒋ ᐃᐦᑯᑌᐠ

ᒥᓇ ᑭᒋ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᑕᒥᐠ ᐁ ᐃᑕᐟ ᒣᔦᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐁ ᐯᔭᑲᐧᐠ ᒋ ᒥᐊᐧᓯᐠ ᑲᑐᓇᐠ ᐃᓯᑕᐃᐧᐣ ᐅᑲᓇᑕᒐ=ᑫᐧᐅᐧᐠ ᓴᓴᐩ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔭᒋᐠ ᑭᑕᔭᒥ=ᐁᐦᑕᒪᑯᓈᐅᐧᐠ ᐸᐦᑕᐅᐃᐧᓇ ᑲᐦᓯᓂᑲᑌᐊᐧ

ᑭᐢᐱᐣ ᐁ ᑫᓯᓇᑌᔦᒥᓯᐠ ᐁᑲᐧᑕᑭᐃᓯᐠ
ᒥᓇ ᒥᑐᓂ ᐁ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᒋᒥᓯᐠ ᐳᓂ
ᐊᐢᑭᐃᐧᑭ ᑲᑭᔭ᙮ ᑭᑕ ᐊᐱᓯᓯᓇᓂᐃᐧ᙮
ᐁᑯᓯ ᑲᑭᑫ ᑭᑕ ᐱᒪᑎᓯᓇᓂ᙮ ᐊᑎᐟ
ᐁ ᒥᔦ ᐊᔭᒋᐠ ᑭᓯᑯᐠ ᐁ ᑭ ᒥᔦ ᑲᐢ=
ᑭᑕᒪᓯᒋᐠ ᐁᑯᓯ ᑯᑕᑯᐠ ᒪᒋ ᒪᓂᑐ=
ᓇᐠ ᐁ ᑭ ᐃᓯ ᐊᐧᓂᐅᑕ᙮

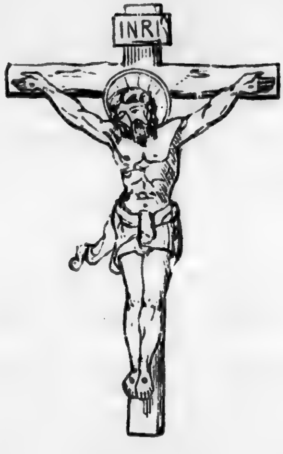
ᒋ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔦᑕᒥᐠ ᒥᓇ ᐁ ᑌᐸᑯ=
ᐱᑕᑎᑭ ᑭᒋ ᑐᒋᑲᓯᐃᐧᓇ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᓇ=
ᑕᐃᐧᐅᐃᐧᓇ ᐁ ᐃᓯᐃᑲᑌᑭ ᐁᐅᐧᑯᒍ
ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᓯᑲᒋᑲᓯᐃᐧᐣ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑲᐢ=
ᓯᓇᒪᑫᐃᐧᐣ ᐊᔭᒥᐁᓴᐢᑲᒧᐃᐧᐣ ᑭᒋᑕᐧ
ᓯᑭᑌᐁᐢᑲᑫᑐᒥᓂᑐᐃᐧᐣ ᐃᐢᑫᐧᔭ- ᐊᔭ=
ᒥᐁᑐᒥᓂᑐᐃᐧᐣ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᐃᓯᐃᑐᐃᐧᐣ
ᐊᔭᒥᐁᐁᐧᑭᒋ ᐃᐧᑭᑐᐃᐧᐣ

ᓂᐢᑎᓇᐧ ᒪᒪᐃᐧᔭᐢ ᑭᒋ ᒥᔦ ᑐᑕ=
ᒧᐃᐧᓇ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑕᐯᐧᐅᐧᑫ=
ᔦᑕᒧᐃᐧᐣ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᒪᒥᓯᑐᑕᒧᐃᐧᐣ ᑭ=
ᓴᒪᓂᑐᓴᑭᐃᑯᐃᐧᐣ ᑭᐢᐱᐣ ᑐᑕᒥᑭ ᑕᓂᓯ
ᐁ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔦᑕᒥᐠ ᑭᑕ ᐱᑯᐅᓇᓂᐃᐧ᙮

ᑌᐸᑯᐱᑎᓇᐧ ᒥᐢᑕᐃ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓇ
ᐁᐅᐧᑯᓃ

ᐊᔾᐊᐧᑫᔾᒪᐃᐧᐤ ᓴᓴᑭᓯᐃᐧᐤ ᐃᓴ=
ᐊᐧᓇᑲᔾᒪᐃᐧᐤ ᐱᓯᑲᐧᑎᓯᐃᐧᐤ ᑲᓴᑫᐃᐧᐤ
ᑭᓯᐊᐧᓯᐃᐧᐤ ᑭᑎᒥᐃᐧᐤ

ᑭᓭᒪᓃᑐ ᑭ ᑭᐸᑭᑎᓃᑯᓈᐤ ᐊᐧᐢ=
ᑭᑕᐢᑲᒥᐠ ᑭᒋ ᑭᐢᑫᔾᒪᔦᐠ ᒥᓇ ᐅᑎ=
ᓯᑕᐃᐧᐤ ᒋ ᑭᐢᑫᔾᑕᒪᐧᔦᐠ ᑭᑕ ᓴᑭᐊᔦᐠ
ᐁᑯᓯ ᐁᑯᑕ ᐅᒋ ᑭᒋ ᐋᐧᐸᒪᔦᐠ ᑭᒋ
ᑭᓯᑯᐠ



PRIÈRE

POUR LA CONVERSION DES INFIDÈLES.

ᑲᑭᑫ ᑫᓭᒪᓂᑐᐃᐧᔦᐟ ᑲᑭᔦᐦ ᐊ=
ᓲᓱᓲᑐᐤ ᐁᐧᓱᐊᐟ ᐃᐧ ᑭᐢᑭᓱ ᐁᓲᐱ- ᐁ
ᒥᑫᑎᑎᐟ ᓇᒪ ᐅᑕᔦᒥᐊᐅᐧᐦ ᑕᐯᐧ ᒥᐢ=

ᑕᐃ ᑭᑎᒪᑭᓯᐅᐧᐧᐟ ᐁᑲ ᓭᐢᑳᐧ ᐁ ᑭᐢ=
ᑫᔨᑕᑭᐠ ᑭᑎᓯᑕᐃᐧᐣ ᒥᓭᐟ ᐊᐧᓂᐅᐅᐧᐧᐟ
ᐁ ᐃᓯ ᐊᐧᔭᓯᐃᑯᒋᐠ ᒪᒋ ᒪᓂᑐᐊᐧ

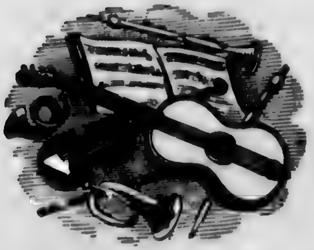
ᐊᐤ ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᔭᐣ ᒪᓂᑐ ᐁᑲᐃᐧᔭ
ᐃᐧ ᑳᓇᐊᐧᐸᑕ ᐅᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓂᐊᐧᐊᐧ ᒪᑳ
ᐃᐧᑭᑕᐸᑕ ᑭ ᑯᓯᐢ ᓴᓯᐢ ᐅᒥᑯᑊ ᑳ ᑭ
ᒣᒋᑳᐃᐧᑕᐟ ᐁ ᑭ ᐃᐧ ᑳᑳᐧᑕᑭᐁᐢᑕ=
ᒪᐊᐧᐟ ᑳᑭᔭᐤ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᒋ ᐱᑯᐊᐟ
ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑭᓇᐃᐧᐧᐟ ᐊᓂᑭ ᐁᑲ ᓭᐢᑳᐧ
ᐁᔭᒥᐊᒋᐠ ᐱᔨᐢ ᑭᑕ ᑳᑫᐧ ᓂᐢᓯᑕᐁᐧ=
ᔨᒥᐢᑭᐠ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑭᑕ ᒥᓯᐁᐧ ᐅᒋ ᑲ
ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᑲᐃᐧᔭᐣ ᐁᐅᐧᑯᒋ ᐃᐧᑭᑎᒪᑭ=
ᑕᐃᐧᓇᐣ ᓂᔭᐣ ᐁ ᑕᐯᐧᑕᑕᐠ ᐁᐢᐱᐧᒍᑌᐃᔭᐠ
ᑭ ᓇᐣᑐᑕᒪᑎᓇᐣ ᑭᒋ ᐃᐧᑳᐢᑭᐃᒋᐠ ᓂ=
ᒋᐊᔨᓯᔨᓂᒥᓇᓇᐠ ᓴᓯᐢᓴ ᑭᒋ ᐃᐧ=
ᓭᐊᐧᒋᐠ ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ ᒥᓇ ᑭᒋ ᒥᓯᑯᐠ

ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋ ᑳᑭᑫ ᑫᓇᑕᒐᑫᐧᔭᐣ
ᐃᐧ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒪᐃᐧᐧᐟ ᓇᒪ ᐅᑕᔭᒥᐊᐅᐧᐧᐟ
ᑭ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᑎᓇᐣ

ᓴᓱᐣ ᒥᕓᑌᐁᐤ ᒪᐃᐧᒧᐣᑕᐊᐧ᙮

ᑏ ᒪᑏᑐᐟ ᓴᓱᐣ ᒣᕓᑌᐁᔭᐠ ᐁ ᑭ ᐃᓱ ᓴᑭᐃᔭᐤ ᑭᒋ ᐃᐧᑏᐳᐣᑕᒪᐃᐧᔭᐤ ᐁ ᐃᐧᐱᒪᒋᐊᒋᐤ ᑏᑕᒐᑯᑎᓇᐤ ᑭᒪᐃᐧᒧᐣ=ᑕᑎᓇᐠ ᐁᐣᐱᒍᑌᐃᔭᐤ ᑭᑕᐃᐧᒥᕓᔭᐤ ᒥ=ᑐᑏ ᒋᓴᑭᐃᑕᐤ ᑭᑌ ᐅᒋ ᑫᓴᐊᐧᑎᓱ=ᒪᑲᐤ ᒥᕓᒍᐁᐃᐧᐠ ᕓᐣᐱᓱᐃᐧᐠ ᑭᓭᐊᐧᑎ=ᓱᐃᐧᐠ ᑭᑕ ᐃᐧ ᐊᓱᐊᐧᑌᐊᐧ ᑏ ᑌᐃᓇᐤ ᑲᑭᑫ ᑭᐃᐧᓴᑭᐃᑎᓇᐠ ᐃᐣᑯ ᐱᒪᑎᓱᔭᐤ ᑭᒋ ᑲᑫᐧᓴᑭᐃᑕᐤ ᓇᐣᐱᒋ ᑭᒋᑭᓱᑯᐤ ᐱᑕᑏᐁᑯᓱᐃᐧᑭᐤ

8



CANTIQUES

ᐊᔕᒥᐁᐃᐧ ᓇᑲᒧᐃᐧᓇ

Air :—*Assemblons-nous.*

1

ᐃᐧ ᓇᑲᒧᒪᒥᒋᒪᑕᐠ
ᒪᓂᑐ ᑲ ᑎᐯᔨᒥᐁᐧᐟ
ᒣᑲᐧ- ᐁᑕ ᐊᐢᑭᐠ ᐁ ᐱᒪᑎᓯᔕᐠ
ᑭᓯᑯᐠ ᑭᒋ ᐃᐧᑕᐱᒪᔕᐠ

2

ᓇᐢᐱ- ᒪᒥᒋᒥᑌᔨᑕᑯᓯᐤ
ᐁᑭᒋᑕᐧᐁᐧᔨᑕᑯᓯᐟ
ᒥᓯᐁᐧ ᐁ ᑎᐯᔨᒪᐟ ᐃᔨᓂᐊᐧ
ᐃᐧᔕ ᑲᑭᔕᐤ ᐁ ᑭ ᐅᓯᐊᐟ

3

ᐅᒪᒥᑐᓂᔨᒋᑲᓂᐠ ᐅᒋ
ᑭᓯᐠ ᐊᐢᑭᐩ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐅᓯᑕᐤ
ᐁᑯᓯ ᒥᓇ ᐁ ᐃᐧ ᓇᐢᐱᓯᐃᓯᐟ
ᐊᔨᓯᔨᓂᐊ: ᑲ ᐅᓯᐊᐟ

4

ᒪᔨᐤ ᐁ ᑭ ᑭᓯᐃᐟ ᐊᔨᓯᔨᓂᐤ
ᓂᑕᐃᐧᑭᒋᑲᓂᐠ ᐊᔭᐤ
ᑲᑭᔭᐤ ᐁᑯᑕ ᐁᐃᑕᑯᓂᔨᐠ
ᑕᑭ ᓇᐢᐱᐨ ᑭᒋ ᒥᔪᐊᔭᐟ

5

ᓴᐊᐧᓇᑫᔨᒧ ᒪᒋᒪᓂᑐ
ᐃᔨᓂᐊᐧ ᐁᓯ ᐊᔭᔨᐟ
ᐁᑯᓯ ᑭᑎᒪᐁᐤ ᐁᓴᑭᐢᑭᒪᐟ
ᒥᓯᒥᓂᐢᓴ ᑭᑕ ᒥᒋᔨᐟ

Air :—*A servir le Seigneur.*

1

ᓂᓯᑲᒪᐃᐧᓇ›
ᑭᓴᒪᓂᑐ ᓇᑕ

ᑭᒋ ᑭᐢᑫ≯ᑕᒪᐠ
ᑭ ᑭᒋ ᐃᑌ·ᐃ·ᐣ
ᓀᓯᑲᒪᐃ·ᓇᐣ

2

ᐊᑲᒉ≯ᒥᓇᐣ
ᑕᓀᓯ ᑲ ᐃᓯᓭᐠ
ᑭᒋ ᐃ·ᑕᐯ·ᑕᒪᐠ
ᐁᐢᐱ- ᐅᑌᐃᓭᐠ
ᐊᑲᒉ≯ᒥᓇᐣ

3

ᐊ× ᐊ+ ᐃ·ᓇᑯᒪ
ᐁ ᐃ·ᐅᑎᑎᑯᓭᐠ
ᐊᓗ- ᐁ ᓇᑎᑯᓭᐠ
ᑲ ᑎᐯ≯ᒋᑫᐠ
ᐊ+ᐊ+ ᐃ·ᓇᑯᒪ

AIR :—*Travaillez à votre salut.*

1

ᓇᓇᑲᑕᐁ·≯ᑕᒧᐠ
ᒪᓀᑐ ᐅ ᑎᑕᓯᐁ·ᐃ·ᐣ

ᑭᔦᐊᐧᐤ ᐁᔦᒥᐊᔦᐠ
ᐯᔦᑎᐠ ᐃᐧ ᐃᓯᐁᐧᐱᓯᐠ

CHŒUR

ᒥᓯᑫᑳᐧ× ᐁ ᒪᔦᑕᐠ
ᓇᐢᐱ- ᐃᔦᑲᑌᓇᒍᐠ

2

ᑲ ᐃᐧ ᒪᓂᑐᑲᓯᔦᐠ
ᓇᐢᐱ- ᑭᒪᒋᑐᑌᓇᐊᐧᐤ
ᐯᔦᒁ ᑭᔐ ᒪᓂᑐ
ᐃᐧᔦ ᐱᒁ ᐅᒪᓂᑐᒥᐠ

3

ᐅᔐᑦ ᐁ ᑭᑎᒪᐃᓯᐟ
ᐊᐃᐧᔦᐠ ᐁᑭᐃᐢᑫᐧᐯᐢᑭᐟ
ᐊᐧᐊᐧ- ᐁᐱᓯᑳᐧᑎᓯᐟ
ᐊᐧᐊᐧ- ᐁᓂᑕ ᑭᓯᐊᐧᓯᐟ

4

ᑭᔦ ᐁᐧᔐᒥᑐᓂᔦᐣ
ᐃᐧᒥᒋᒥᓇ ᑭᑌᔦᓂ×
ᑭᒋ ᐊᔦᓯᔨᓂᐅᐧᐠ
ᑭᒋ ᐁᑲ ᑳᐧᑕᑭᒪᑕᐧᐤ

5

ᐊᔦᒪᐣ ᒪᒋ ᒪᓂᑐ
ᑲᑭᑫ ᑭᒋ ᐃᐧᑕᐱᒥᐠ
ᐁᑲᑳᑕᑫᔦᑕᒥᐟ
ᑲᑭᑫ ᐃᐢᑯᑌᐟ ᐁᐊᔭᐟ

6

ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᐣ ᓇᑕ
ᐊᓇᐧ ᐁ ᐸᑯᓭᔦᒥᑕᐣ
ᑭᒋ ᑲᓯᓇᒪᐃᐧᔭᐣ
ᑲ ᑭᐃᓯᑭᓯᐊᐧᐃᑕᐣ

Air :—*Esprit-Saint, descendez.*

CHŒUR

ᐃᐧ ᐯᒋᔭᐁᐧᐢᑕᐃᐧᓇᐣ
ᓂᒥᔦ ᒪᓂᑐᐨ ᐃᐧᐯᒋᓇᓯᓇᐣ

1

ᑭᐢᐱᐣ ᓇᒪ ᑭ ᐃᐧᒋᐃᐧᓇᐣ
ᓂᑲ ᐊᐧᐊᐧᓄᔦᑌᓇᐣ
ᐊᐤ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓇᐣ
ᑭᒋ ᒥᔦᑐᑕᒪᐠ
ᐯᒋ ᐃᔦᓂᓯᐃᓇᐣ

2

ᑳᑭᑫ ᓂᐃᐧ ᐊᐧᔦᓯᐃᑯᓇ›
ᐊᓇ ᑲ ᐅᓴᒥ ᑲᑲᔦᓯ′
ᐅᑕ ᓇᐢᐱ- ᓂᑭᑎᒪᑭᓯᓇ›
ᐊᐢᑕ‹ ᐃᐧᐯᐱᑯᐃᓇ›

3

ᑭᒋ ᒥᔦ ᐊᔦᐃᐧᔭ‵ ᒥᔦᓇ›
ᐁᑯᓯ ᐱᑯ ᑫ ᑲᐢᑭᐅᔭ‵
ᒋᑫᒪ ᓯᑭᑌᐁᐢᑲᐃᐧᔭᑭ
ᓂᑲ ᒪᐢᑲᐃᐧᓯᓇ›

AIR :—*Bénissons à jamais.*

CHŒUR

ᑕᑭᓴᑭᐊᑕ‵ ᑫᓴᐊᐧᑎᓯ′ ᓴᓯᐢ (2)

1

ᑭᓯᑯ‵ ᐁᔭᔦ‵
ᑭ ᑭᐢᑫᔦᒪᐊᐧ°
ᐁᑭᓴᐊᐧᑎᓯ′
ᑳᑭᑫ ᒪᒥᒋᒥ‵

2

ᒥᓯᐍ ᐅᑕᐐᒪᐤ
ᒥᓯᐍ ᓴᑭᐊᐤ
ᑕᑭ ᐁ ᓇᑯᑕᐟ
ᐅᑭᓭᐘᑎᓯᐐᐣ

3

ᐸᐸᒥ ᓇᑐᓇᐍᐤ
ᐅᑕᐘᓯᒥᐢᓴ
ᐍᓂᓯᒥᑯᔦᐟ
ᒣᒋᐱᒪᑎᓯᔦᐟ

4

ᐘᐘᓃᔦᑕᒧᐐᐣ
ᓂᔪᑲᑌᓇᒪᒪᐠ
ᑲᐢᑫᔦᑕᒪᓂ
ᓂᐐ ᐯ ᓂᐢᑕᓯᐢᑲᐠ

5

ᐊᔦᐘᐠ ᓂᑕᒐᑿ
ᑭᑎᒪᑫᔦᒣᐤ
ᓯᑭ ᐣᑕᐍᔦᒣᐤ
ᑭᒋ ᒥᔦᐊᔪᔦᐟ

6

ᐊᔨᐊᐧᐟ ᓂ ᐤᑕᑕᒥᐃᐟ
ᐁᒥᔪᑐᑕᐃᐧᐟ
ᐁ ᑭᐢᑭᓇᑕᐃᐟ
ᓴᑲᐊᐧᒋᐟ ᒣᐢᑲᓇ

7

ᐁᐊᑕ ᐁᑲ ᑫᑲᐧ᙮
ᐅᒋᓂᔭᒥᔭᐤ
ᓂ ᐃᐧᔪᑌᔨᒧᐤ
ᐁᑭᑎᒪᑫᔨᒥᐟ

8

ᑭᐃᐧ ᓇᓇᐢᑯᒥᑎᐤ
ᑫᓴᐊᐧᑎᒋᔭᐤ
ᑕᒋᐸᐧ ᐁᑌᐧᔭᐤ
ᑕᑭᐃᐧᓴᑭᐊᑕᐟ

AIR :—*Jusques à quand.*

1

ᑲᑭᑫ ᒋ ᐃᔨᓂᑎᐟ
ᑫ ᐊᐊᐧᒋᐢᓴᑎᒋᔭᐟ

ᑕᑭ ᒋ ᐅᑕᒥᘛᔦᑊ
ᒋᒥᔦᐊᐧᘍᒉᑊ ᐱᑯ
ᘚ.ᒪᒋ ᑫ ᘏᐢᓱᑐᑕᒉᑊ
ᐃᐧᐸ- ᒋ ᘚᑲᑕᐢᑫᔦᐧ
ᒪᔦᐤ ᐁᘚᑯᓱᑊ ᐃᘛᘏᐤ
ᑭᑲ ᘏᐱᐣ ᓴᓴ+ ᐃᑕᐤ

CHŒUR

ᑕᐯᐧ ᑯᐢᑕᑎᑲᐧᐣ
ᒥᐢᑕᐃ ᑯᐢᑕᑎᑲᐧᐣ
ᘏᐱᔦᑯ ᒪᘏᑐ
ᑫ ᐃᐧᔦᓱᐊᐧᑎᑯᔦᑊ

2

ᘚᐢᐱ- ᑲ ᑭ ᐁᐧᘛᑎᓱᒋᑊ
ᑲ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐃᐧᒋᑊ
ᒥᓱᐁᐧ ᐊᐢᑭᑊ ᐁ ᑯᐢᑎᑕᐧᐤ
ᑕᐣᑌ ᑲ ᐊᔦᑕᐧᐤ ᐊᘚ-
ᐃᐧᐸ- ᑕᐯᐧ ᑭ ᐸᑭᓱᘚᐧᑊ
ᒥᐢᑎᑯᐊᐧᑎᑲᘏᓱᑊ
ᑕᘏᓱ ᐁᑲᐧ ᐊᐸᒋᐅᐅᐧᑊ
ᑯ ᒪᒪᐢᑲᑌᘛᒥᒋᑊ

3

ᑕᑐ ᑫᑲᐧ× ᑲ ᓴᑭᑕᔭᐟ
ᑭᒋ ᐃᐧᔪᑎᓯᐃᐧᓂ
ᒥᓂ ᒥᔦᐊᐧᑕᒧᐃᐧᓂ
ᐊ+ ᑭ ᑲ ᓂᑲᑌᓂᐊᐧᐤ
ᓂᐢᐱᐨ ᑫ ᐊᔪᒣᔪᑕᒣᐟ
ᐁᐊᑕ ᒪᐃᐧᑲᑕᒣᐟ
ᓂᒪ ᑭᑲ ᑕᑯᓀᓂᐊᐧᐤ
ᐃᔪᓀᑎᐟ ᐃᐧ ᑭᐢᑭᓯᐟ

4

ᑭ ᑐᑌᒥᐊᐧᐅᐧᐟ ᑲᑭᔭᐤ
ᐊᑌ ᐃᐢᑲᐧᑕᒧᔭᑯ
ᑕᑐ ᑫ ᓴᑭᐃᑯᔭᑲᐧᐤ
ᑫ ᐊᐧᐢᑲᐱᐢᑕᑯᔭᑲᐧᐤ
ᒪᓀᑐ ᓀ ᓂᑐᒥᐟ ᐁᑲᐧ
ᐊᐟᔭ ᐊᐟᔭ ᐃᑕᔭᑲᐧᐤ
ᑭᑕ ᒪᒋ ᑭᒋ ᒪᑐᐅᐧᐟ
ᐊᒋ ᑭᑲ ᓀᐱᓂᐊᐧᐤ

5

ᐁᑲᐃᐧᔦ ᐃᐧ ᓴᑫᐧᔪᒧᐟ
ᒋᐯᑕᒣᐟ ᐃᔪᓀᑎᐟ

ᒥᐢᑎᑯᐊᐧᑎᑲᓂᐠ ᐊᐢᑭᐠ
ᑕᓂᓯ ᑫᓯ ᐊᔪᔭᐠ
ᐁᑯᑕ ᒥᐢᒉᐟ ᒪᓂᑐᐢᓴᐠ
ᓴᒪᐠ ᑫ ᒧᐃᐧᑯᔭᑲᐧᐤ
ᒥᓇ ᐱᑭᐢᑲᑎᑎᔭᑯ
ᑭᑲ ᐊᓯᐢᑭᐃᐧᓇᐊᐧᐤ

6

ᐯᐃᑐᑌᐠ ᑫᐢᑌᔦᒧᔭᐠ
ᐊᐧᐊᐧ- ᐯᓯᑲᐧᑎᓯᔭᐠ
ᒪᑌ ᒥᐢᑎᑯᐊᐧᑎᑲᓂᐠ
ᐃᑕᐱᐠ ᑫᓯ ᐊᔪᔭᐠ
ᐁᐅᑯ ᒥᑐᓂᔦᑕᒧᐠ
ᑭ ᑲ ᐊᐸᒋᐅᓇᐊᐧᐤ
ᒥᐢᒉᐟ ᑭ ᑲᐢᑭᐅᐅᐧᐠ ᐅᒋ
ᑭᒋ ᒥᔦᐊᔦᐃᐧᑕᐧᐤ

7

ᐯᒪᒋᐃᐁᐧᔭ, ᒪᓂᑐ
ᐁ ᐊᑕ ᐸᓴᐢᑌᐊᐧᑕᐧᐤ
ᐁᑯᓯ ᑭ ᑐᓯᒋᑲᓇᐠ
ᓇᒪ ᑭ ᐃᐧ ᓇᑲᑕᐅᐧᐠ

ᑕᑐ ᑲ ᓇᑐᑕᐢᑭᐠ ᐅᑕ
ᑭ ᑲ ᐊᐱᓯᓯᒪᐅᐧᐠ
ᐁ ᐃᐧ ᐊᑕᒥᐊᑕᐧᐤ ᑭᑭᐠ
ᐃᐧ ᒥᔨᐣ ᒋ ᓇᑐᑕᑕᐣ

Air :—*Au fond des brûlants abîmes.*

1

ᐃᐧ ᑭᐢᑫᔨᑕᒧᐃᓇᐣ
ᐁᐧᐱᓂᑯᐃᐧᓯᔭᐠ
ᓂᑌ ᐊᑕᒪᐢᑲᒥᑯᐠ
ᑲ ᑲᐧᑕᑫᔨᑕᒣᐠ

CHŒUR

ᐃᔨᓂᑎᐠ
ᐁᑲ ᓇᓇᐢᐱᑕᐃᐧᓇᐣ
ᐁᑲ ᐱᑐᑫᐠ ᐅᑕ

2

ᓂ ᑲᐢᑭᔨᑌᓇᐣ ᐅᑕ
ᐃᐢᑯᑌᐠ ᐁ ᐊᔭᔭᐠ
ᒥᐢᑕᐃ ᓂ ᑎᐸᐁᓇᐣ
ᑲ ᑭ ᒪᒋᑐᑕᒪᐠ

3

ᐃᐧᐸ- ᑭ ᐳᓂᐸᓭᐊᐧ
ᒥᓭᐊᐧᑕᒧᐃᐧᓇ
ᓇᒪ ᑭᑕ ᐳᓂᐸᓭᐤ
ᑲᐧᑕᑭᑕᐃᐧᐟ ᐅᑕ

4

ᓂ ᑲᑲᐧᑕᑭᐃᑯᓇᐟ
ᒪᒋᒪᓂᑐ ᐅᑕ
ᑕᑭ ᐁ ᑭᓯᐊᐧᓯᓭᐠ
ᓂ ᑭᑎᒪᑭᓯᓇᐟ

5

ᒪᒪᐃᐧᓴᐢ ᑲ ᐊᓭᒪᐠ
ᒪᓂᑐ ᐁ ᐊᐧᓂᐃᐟ
ᓇᒪ ᓂᑲ ᐊᐧᐸᒪᓇᐟ
ᓃᑌ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ

6

ᓂᐃᐧ ᓴᑭᐊᓇᐟ ᐊᑕ
ᐁᑭ ᐅᓯᐃᑯᓭᐠ
ᒪᑲ ᐁ ᐁᐧᐱᓂᑯᓭᐠ
ᐊᒋ ᓂᐸᑲᐧᑕᓇᐟ

7

ᐊᔭᐊᐧᐠ ᓂᐃᐧᓂᐱᓇᐣ
ᐁᓯ ᑲᐧᑕᑭᑕᓴᐠ
ᒪᑲ ᑫᑎᒪᐃᑯᓴᐠ
ᓂᐱᒪᒋᐃᑯᓇᐣ

AIR :—*L'encens Divin.*

1

ᑲ ᐃᐧᑭᓴᐠ ᓂᑌ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ
ᒪᑌ ᐃᐧ ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᐃᐧᓇᐣ
ᐊᓇᐨ ᐁᑲᐧ ᑭᐢᑫᔭᑕᒧᐃᓇᐣ
ᑲ ᐃᓯᓴᐠ ᑲ ᒥᐊᐧᓯᐠᐊᐢᑭᐠ

CHŒUR

ᐊ× ᐊ× ᐃᔭᓂᑎᐠ
ᒥᔭ ᐊᐢᑭ+ ᐃᐧᑲᑫᐧ ᐅᑎᑕᒧᐠ
ᐊ× ᐊ× ᐃᔭᓂᑎᐠ
ᐅᑕ ᐱᑯ ᐱᒪᑎᓯᓇᓂᐤ
ᐅᒪ ᐊᐢᑭ× ᐃᔭᓂᑎᐠ ᐃᐧ ᑭᐢᑭᓯᐠ

2

ᒋᒪᑐᔭᐠ ᑭᒋ ᑲᐢᑫᔦᑕᒪᐠ
ᓇᒪ ᐃᐧᑲ- ᓂᑲ ᒧᓯᑕᓇᐣ
ᐁᐅᑯᓂ ᑭᑎᒪᑭᓯᐃᐧᓇ
ᑭᑕᐢᑭᐊᐧᐠ ᐁᑭ ᓇᑲᑕᒪᐠ

3

ᑕᑭ ᐅᑕ ᓂᑲᒥᔭᐊᐧᑌᓇᐣ
ᒣᓂᑐᐃᐧᐟ ᐁᓴᑭᐃᑯᔭᐠ
ᓂᑌᐃᓇᐠ ᐅᒋ ᓂ ᓴᑭᐊᓇᐣ
ᓇᐢᐱ- ᑕᐯᐧ ᐁᓴᑭᐃᑯᓯᐟ

4

ᑲᓇᐠ ᐱᑯ ᐁ ᑭ ᑲᐧᑕᑭᐅᔭᐠ
ᑌᐯᐟᒋᑫᐟ ᒋᓇᑐᑕᐊᐧᔭᐠ
ᑕᑭ ᐁᑲᐧ ᓂᑲ ᒥᔦᐊᔭᓇᐣ
ᑕᑭ ᓂ ᐃᐧ ᐊᑕᒥᐃᑯᓇᐣ

5

ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭᑕ ᐱᑐᑫᐤ ᐅᑕ
ᓇᑲ ᒪᒋᓯᑭᒥᑯᔭᐠ
ᑲ ᐃᐧᑲ- ᐁᐯᒋᓇᑎᑯᔭᐠ
ᑕᐯᐧ ᑭᔭᐨ ᓂ ᐱᒪᑎᓯᓇᐣ

6

ᐊᑲ·ᒥᓯᐠ ᒣᔭᐱᒪᑎᓯᔦᐠ
ᐊ+ ᑭᓯᑯᐠ ᐃ·ᐃᑌᔭᒧᑫᐠ
ᐃ·ᓇᑐᑕᒪᐃ··ᐠ ᑭᓭᒪᓂᑐ
ᐁᐅᑯᔭᐤ ᑭᓯ ᒥᔭᑯᔦᐠ

Aɪʀ :—*Reviens, pécheur.*

1

ᐯ ᓇᓯᐠ ᐁᑲ· ᐦᑕᐊ·ᓯᒥᐢᓯᑎᐠ
ᑲᔦᐢ ᐅᓯ ᑭ ᐯᐃᑎᓇᐊ·ᐤ
ᐊᔭᐊ··ᐠ ᑭᑭᑎᒪᑭᓯᓇᐊ·ᐤ
ᑭ ᐃ· ᑭᑎᒪᑭᓇᑎᓇᐊ·ᐤ

2

ᐊᑭᑕᒧᐠ ᐊᔭᓯᔭᓂᐃ·ᑎᐠ
ᑕᑕ·ᐤ ᑲ ᑭ ᐊᐸᓯᐃᑕᑲ·ᐤ
ᑭ ᑭ ᐃᓯ ᐸᑭᑎᓂᑎᑕᐊ·ᐤ
ᑕᑭᓀ ᑭᓯ ᒥᔭ ᐊᔦᔦᐠ

3

ᑕᓀᑭ ᐊᓂ ᑯ ᐊᓀ·ᑕᐃ·ᔦᐠ
ᐅᓯᑕᐤ ᐁ)ᑕᐁ·ᔭᒥᑕᑲ·ᐤ

ᑕᓂᐢᐱ ᑭᑭ ᐊᓃᐧᑕᑎᓇᐊᐧᐤ
ᑫᑲᐧᔭ ᓃᑐᑕᒪᐃᐧᔦᑯ

4

ᑕᓂᐢᐱ ᑭ ᑭᓯᐊᐧᐃᑎᑕᐊᐧᐤ
ᑲᐃᐧ ᑕᐸᓯᐢᑕᐃᐧᔦᐠ ᐊᒋ
ᓂᔭ ᐊᑕ ᑲ ᑭ ᐅᓯᐃᑕᑲᐧᐤ
ᓂᔭ ᑲ ᑲᓇᐁᐧᔨᒥᑕᑲᐧᐤ

5

ᒥᒋᓇᐧ ᑭ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓂᐊᐧᐊᐧ
ᓭᔭᑫ ᑫᓯᓇᑌᔨᑕᒧᐠ
ᐁᑯᐧᔨᑯᐠ ᓂᐸ ᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐣ
ᓯᒪᐠ ᑭᒋ ᑲᐢᓯᓇᒪᑕᑲᐧᐤ

6

ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐃᑕᓯ ᓂᐯᐃᐧᓯᐠ
ᑎᔭᑲᐧᐨ ᑫᓯᓇᑌᔨᑕᒧᐠ
ᐁᑲᐧ ᐃᐧ ᐁᐧᐱᓇᒧᐠ ᒪᒋᑕᐃᐧᐤ
ᑲ ᐅᓭᒥ ᑭᑎᒪᐃᑯᔦᐠ

7

ᓇᐢᐱᐨ ᐁ ᐃᐧ ᑌᐱᔭᐁᐧᐃᑕᑲᐧᐤ
ᑯ ᐊᑲᒣᐃᐧ ᓯᑭᒥᑕᑲᐧᐤ

ᑳᐧᔕᐢᐠ ᑭᒋ ᐱᒪᑎᓯᓴᐠ ᐁᑳᐧ
ᑕᐯᐧᑕᐃᐧᐠ ᐣᑕᐋᐧᓯᒥᐢᓯᑎᐠ

8

ᐊᔦᐊᐧᐠ ᐁ ᒍᐯᐃᐧᓯᓴᐣ ᐊᓇ-
ᓂᒪᓂᑐᐨ ᐁ ᑭ ᐊᓃᐧᑕᑕᐣ
ᐁᑳᐧ ᒪᑲ ᑭᐃᐧ ᓇᓇᐃᑕᑎᐣ
ᑕᐯᐧᑕᐃᐧᐣ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᐣ

AIR :—*Un Dieu vient se faire entendre.*

1

ᓯᑲᐣ ᐊᓴᒥᒋᑫᐃᐧᐣ
ᑲᑭ ᐯ ᐸᑭᑎᓈᐠ
ᒥᓯᐁᐧ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ
ᑲ ᑎᐯᔦᒥᑯᓴᐠ

CHŒUR

ᐃᐧᑲᑭᓴᐤ ᐊᓴᒥᐊᐠ
ᒣᐊᐧᓯᐠ ᓇᑐᓇᒧᐠ
ᑯᒋᐯᐱᒪᑎᓯᓴᐠ
ᑕᑭ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ

2

ᐁᑲᐃᐧᔭ ᓇᑭᐢᑕᒧᐠ
ᑲ ᓯᑭᒥᑲᐃᐧᔭᐠ
ᐁᐅᑯ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ
ᑲ ᐃᐧ ᒥᔨᑲᐃᐧᔭᐠ

3

ᐃᐧ ᒪᒥᑐᓀᔭᑕᒧᐠ
ᐊᔨᓯᔨᓀᐃᐧᑎᐠ
ᑲᐧᔭᐢᐠ ᑭᒋ ᐃᑐᑌᐠᔭᐠ
ᐁᔨᑯᐠ ᓀᐱᔭᑯ

4

ᒣᐊᐧᓯᐠ ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᐣ
ᑲᑭᔭᐤ ᐅᑎᓇᒧᐠ
ᑭᑲ ᑭᐢᐱᓇᑌᓇᐘᐤ
ᑕᑭ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ

5

ᐊᐤ ᑲ ᑎᐯᔨᒋᑫᔭᐣ
ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᓇᐣ
ᔭᑫᐢ ᑭᒋ ᑕᐯᐧᑕᒪᐠ
ᑭᑕᔭᒥᒋᑫᐃᐧᐣ

Air :—*Autour de nos sacrés autels.*

1

ᐁᑲᐧ ᓯᑭ ᒪᒥᒋᒥᐠ
ᑲ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᑲᔭᐠ
ᑭᓯᑯᐠ ᐅᑌᓇᐃᐧᐃᐧ)
ᑲ ᑭᑕᐃᐧᓇᒪᑯᔭᐠ
ᐅᒥᑯ‹ ᑲ ᐯ ᓯᑭᓇᐠ
ᑭᔭᓇᐤ ᐁᐃᐧ ᐊᑕᐁᐧ,
ᑕᐯᐧ ᓇᐢᐱᐨ ᐃᐧᔭᑭᐅᐤ
ᐁ ᐃᓯ ᒪᒋ ᐊᔪᐃᐧᔭᐠ

2

ᑕᐯᐧ ᑭ ᐯ ᑲᐧᑕᑭᑕᐤ
ᐁ ᐃᐧ ᐱᒪᐃᒋᑯᔭᐠ
ᒪᑲ ᑲᑭᔭᐤ ᓴᑯᑕᐤ
ᑲ ᑭ ᒥᒋᒥᐢᑲᑯᔭᐠ
ᐊᐳᓇ ᐁᑕᑯᓂᔪᐠ
ᐃᐧᔭ ᐅ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧ)
ᑕᐯᐧ ᒥᐢᑕᐃ ᓄᑯᑕᐤ
ᑭᒋ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐃᐧ)

3

ᑕᐯᐧ ᑫᑳᐧ+ ᑭᐃᑕᑯᐠ
ᑭᒋ ᓱᑭ ᒥᑕᑕᒥᐟ
ᒪᑲ ᐁ ᑭ ᐊᐱᓯᐢᓯᐟ
ᒣᐢᑯ- ᑭᒋ ᒥᐘᑕᒥᐟ
ᐁᑲᐧ ᒪᑲ ᒪᒥᒋᒥᐟ
ᑖᑭ ᑲᑭᓯᒧᑐᑕᐟ
ᐅᑭᓴᐘᑎᓯᐏᓂᐟ
ᑲᑭ ᐱᒪᒋᐃᑯᔭᐟ

AIR :— *Vive Jésus.*

1

ᒪᒥᒋᒥᐟ ᓴᓱᐢ ᑫᓯᐃᑳᓱᐟ
ᐁ ᒪᐢᑲᐘᐢᑌᔨᐟ ᐅ ᐏᔦᐏᐤ
ᒥᓱᐍ ᐊᐢᒦᐟ ᒪᒪᑕᐘᑏᔦ
ᑕᐯᐧ ᓇᐢᐱ- ᒪᒪᑕᐏᓱᐤ ᓴᓱᐢ
ᐘᐏᔭᑕᐟ ᐘᐏᔭᑕᐟ

2

ᒪᒥᑎᒥᐠ ᓭᓯᐢ ᐁᓯ ᒥᔭᓯᐟ
ᒪᒪᐃᐧᔦᐢ ᐁ ᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐟ
ᐅ ᐃᐧᔭᐃᐧᐣ ᓂ ᓯᑭᑌᐁᐢᑲᑯᐣ
ᓂᒥᔭᑌᐣ ᐣᑕᑲᒉᔨᒥᑯᐣ
ᑕᑭ ᓭᓯᐢ ᒪᒥᑎᒥᐠ

3

ᒪᒥᑎᒥᐠ ᓭᓯᐢ ᑌᐯᔨᒋᑫᐟ
ᑭ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᑯᓇᐤ
ᓭᑭᐊᑖᐠ ᑲᐧᔦᐢᐠ ᐱᒪᑎᓯᑖᐠ
ᐃᐧᑭᐠ ᐅᒋ ᑭᑕᓯᑕᒪᑯᓇᐤ
ᓇᓇᐢᑯᒥᐠ ᓇᓇᐢᑯᒥᐠ

4

ᒪᒥᑎᒥᐠ ᒪᒋ ᑫᓯᐃᑲᓯᐟ
ᓭᓯᐢᓴ ᐁ ᑭ ᐅᑲᐃᐧᒥᑯᐟ
ᑭᑐᑲᐃᐧᒪᓇᐤ ᑭᔦᓇᐤ ᒥᓇ
ᒥᐢᑕᐃ ᑭᓯᑯᐟ ᐃᑌᐧᐢᑕᒪᑫᐤ
ᑕᑭ ᒪᒋ ᒪᒥᑎᒥᐠ

AIR : —*Entends ma voix fidèle.*

1

ᑕᑭ ᓴᑭᐃᐧᐠ ᑲ ᑎᐯᔨᒥᑫᐟ
ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᑲᓂᐸᐃᑯᐟ
ᑕᐯᐧ ᒥᓴᔨᐤ ᐅᓴᑭᐃᐁᐧᐃᐧᐣ
ᐁ ᓂᐳᐢᑕᒪᐊᐧᐠ ᑲ ᐸᑲᐧᑎᑯᐟ

2

ᑲᓇᐊᐧᐸᒥᐠ ᑭᒪᓂᑐᒥᐊᐧᐤ
ᐊᓭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᐁ ᐊᑲᐧᒧᐟ
ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ ᑭ ᐃᐧ ᒥᔨᑯᐊᐧᐤ
ᓇᑐᑕᐃᐧᐠ ᐃᐧ ᑲᑫᐧᐱᒪᑎᓯᐠ

3

ᐁᓯ ᒪᒪᑕᐃᐧᓯᐟ ᐊᑕ ᐁ ᓂᐱᐟ
ᐊᐢᑭ+ ᑭ ᐊᐧᓂᑎᐱᐢᑭᐸᔨᐤ
ᐁ ᑭᐢᑕᐱᐢᑲᐠ ᑭ ᑕᑕᐢᑭᐸᔨᐤ
ᐁ ᓇᑯᑕᐟ ᐁ ᐃᓯ ᑭᒐᔨᐃᐧᐟ

4

“ᓴᓴ+ ᒥᑐᑌ ᓂᑭᓯᑎᐸᐁᐣ
“ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᓂ ᒐᒐᐠ ᐃᐧ ᐅᑎᐣ ”

ᐁ ᐃᑌᐧᐦ ᐁᑯᓯ ᓂᒥᐢᑫᐧᔨᐤ
ᓯᒪᐠ ᐊᐢᑭ+ ᑳ ᓂᓂᒥᐸᔨᔨᐠ

5

ᒪᑳ ᑭᔨᐱ ᑭᐯ ᐊᐱᓯᐢᓯᐣ
ᐁᓴᐱ- ᓅᒥᑕᓂᐤ ᑭᓯᑳᐤ
ᐅ ᐃᐧᑎᐊᐧᑳᓂ ᐁᑳᑫᐢᑭᒪᐟ
ᐁᑯᓯ ᑭᓯᑯᐠ ᑳ ᑭ ᐅᐱᐢᑳᐟ

6

ᐁᑳᐧ ᒪᑳ ᑭᓯᑯᐠ ᐁ ᐊᓴᐱᐟ
ᐁᓯ ᒪᓅᑐ ᐊᔨᓯᔨᓅᐃᐧᐦ
ᐁᑯᑌ ᐁ ᐊᔨᑌᐧᐢᑕᒪᑯᓴᐠ
ᑭᑎ ᓴᐁᐧᔨᒥᑯᐃᐧᓯᐊᐧᓴᐠ

Air :—*Le voici l'Agneau si doux.*

1

ᓂᑳᒍᑕᐠ ᑳᑭᓴᐤ
ᐃᐧᒪᒥᑎᒪᑕᐠ
ᒪᒪᐃᐧ ᑯᑕᐃᐧᓅᐤ
ᒪᓂᑎᐊᑕᐠ

2

ᑭ ᑭ ᒥᔐᑯᓇᐤ
ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ
ᐃᐧ ᓇᓇᐢᑯᒪᑕᐠ
ᐃᐧ ᓴᑭᐊᑕᐠ

3

ᑭ ᒪᓂᑐᒥᓇᐤ
ᑕᐯᐧᑕᐊᐧᑕᐠ
ᒍᓴᐠ ᑭᐢᑭᓯᑕᐠ
ᑭᓴ ᒪᓂᑐ

4

ᓂ ᓴᑭᐊᐤ ᓴᓯᐢ
ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᐟ
ᓂᓴᑭᐊᐤ ᓴᓯᐢ
ᑲ ᐱᒪᒋᐃᐟ

5

ᐊᐩ ᐊᐩ ᐃᐧᓇᑯᒪ
ᒪᓂᑐ ᓄᑕ
ᐊᓄᐨ ᑲ ᑎᐱᐢᑲᐠ
ᑲᓇᐁᐧᔐᒥᐣ

AIR :—*Goûtez, âmes ferventes.*

1

ᑕᐯᐧ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐤ
ᑲ ᑌᐯᔨᒋᑫ,
ᐁᓯ ᓴᑭᐃᑯᔭ'
ᐃᐧᔨᐤ ᐁᐁᐧᐱᓇ'

CHŒUR

ᑲᑭᑫ ᓴᑭᐊᑕ'
ᓴᓯᐢ ᑯᑕᐃᐧᓇᐤ
ᐁ ᑭ ᓂᐸᐢᑕᒪᑫ,
ᒋᐱᒪᒋᐃᐁᐧ,

2

ᐅᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐃᐧ,
ᑭ ᑭ ᒥᔨᑯᓇᐤ
ᑲ ᐱᒪᒋᐃᑯᔭ'
ᐁ ᑭ ᒋᐢᑕᐊᐢᑲᐧᑎ,

3

ᑲᑭᔭᐤ ᒪᑌᔨᐃᐧ,
ᒥᑐᓂ ᓴᑯᑕᐤ

ᐁ ᑭᐢᐱᓇᑕᒪᐘᐟ
ᐊᔨᓯᔨᓂᐘ

4

ᑕᐺ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ
ᑭᑎᒪᑫᔨᒣᐤ
ᑲ ᑭᑎᒪᑭᓯᔨᐟ
ᐊᔨᓯᔨᓂᐘ

5

ᑭᓯ ᐏ ᐸᑭᑎᓇᐟ
ᐅᐯᔭᑯᐢᓴᓇ
ᐊᔭᒥᐁᐘᑎᑯᐠ
ᑭᓯ ᓂᐸᐃᒥᐟ

6

ᐁ ᑭᑎᒪᑭᓯᑝᐤ
ᑭ ᑕᐘᓯᒥᐢᓴᐠ
ᐏ ᑭᑎᒪᑭᓇᐏᐠ
ᑭᓯ ᐘᐸᒥᐢᑿᐤ

Air :—*Au Dieu de l'univers.*

1

ᑌᐯ⇌ᒥᑯϟˎ
ᑕᑭ ᒪᒥᒋᒪᑕˎ
ᑲ ᐸᑭᑎƱᑯϟˎ
ᑭᑕ ᒥ⇌ᐊ⇌ᐃ·ϟˎ
ᐃ· ᑕᐯ·ᑕᐊ·ᑕˎ
ᒪᒪᐃ·ϟ^
ᐁ ᑭᒋᐊ⇌ᐃ·ˏ
ᐃ·ϟ ᐱᑯ ᒪᒪᑕᐃ·ᓱ°
ᕄ^ᐱ- ᑲ ᑎᐯ⇌ᒋᑫˏ

2

ᐁ ᑭᓭᐊ·ᑎᓱˏ
ᒥᓱᐁ· ᕼᑲ·Ʊ⇌°
ᐁ ᐃ· ᒪᒥ⇌ᑯϟˎ
ᑭᒋ ᐃ· ᐱᒪᑎᓱ'ϟˎ
ᐅ ᑕϟᒥᐊᐃ·ˀ
ᐁᑲ· ᐊ·ᐊ·- ᐁ ᑭ^ᑫ⇌ᑕᒪˎ
ᑕᐯ· ᓯᑭ ᑭᓭᐊ·ᑎᓱ°
ᕄ^ᐱ- ᑲ ᑎᐯ⇌ᒋᑫˏ

3

ᐁ ᑭ ᒋᐢᑕᐊᐢᑲ·ᑎᐟ
ᐊᔭᒥᐁᐊ·ᑎᑯᐠ
ᐁ ᐃᓯ ᑲ·ᑕᑭᐃᐟ
ᐁ ᐃ· ᓀᐳᐢᑕᒪᑯᔭᐠ
ᐁᓯ ᓴᑭᐃᑕᐠ
ᓴᑭᐊᑕᐠ
ᐃ·ᓂᓂᐢᑯᒪᑖᐟ
ᐊᒋᐱᑯ ᑕᐯ·ᑕᐊ·ᑕᐠ
ᓂᐢᐱ- ᑲ ᑎᐯᔨᒋᑫᐟ

Air :—*Les faits de ma journée.*

1

ᓀᑕᔭᒥᒋᑲᐤ
ᐁᓯ ᐊᑕᒥᓂᔭᐤ
ᓂᒪ ᓀ ᓀᐯᐃ·ᓯᐤ
ᑭᑕ ᓄᑯᑕᔭᐤ
ᑲ ᐃᓯᑕ·ᔭᐤ ᒪᓂ
ᑕᑕ·ᐤ ᑭᓯᑲᑭ

2

ᑲ ᐘᓂᐢᑲᔕᓂ
ᓴᒪᐠ ᓂᑕᔕᒥᐊᐤ
ᐁ ᑭᐢᑭᓯᐸᔨᔕᐤ
ᑲ ᑎᐯᔨᒋᑫᐟ
ᒪᒪᐏ ᑯᑕᐑᓇᐤ
ᑲ ᐏ ᐱᒪᒋᐏᐟ

3

ᓂ ᐏ ᐏᒉᐃᐘᐤ
ᑕᑘᐤ ᒍᒉᐢ ᐁᑘᑫ
ᐁ ᐤᑕᐏ ᒪᓇᒋᐘ
ᑲ ᑎᐯᔨᒋᑫᐟ
ᓴᓯᐢ ᑲ ᐍᐱᓂᓯᐟ
ᒋᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐟ

4

ᒣᑳ- ᐊᑐᐢᑫᔕᐤ
ᑫᑕ ᐱᒪᒋᐅᔕᐤ
ᑫᓴᐘᑎᓱᐟ ᓴᓯᐢ
ᓂᒪᐏᒧᐢᑕᐘᐤ
ᑭᒋ ᐏᓭᐌᔨᑕᐠ
ᓂᑕᔨᒥᓯᐏᐤ

5

ᐊᐧᒥᒋᓱᔕᓂ
ᐱᑕ ᓂᑕᔕᒥᐊᐤ
ᑲ ᑭᑎᒪᑫᔑᒥᐟ
ᐁ ᐃᐧ ᓇᓇᐡᑯᒪᐠ
ᑕᑭ ᑲ ᐊᔕᓴᒥᐟ
ᐊᕀ ᐊᕀ ᐃᐧᓇᑯᒪ

6

ᓂᒐᔑᓯᔑᓂᐤ
ᓂ ᑭᑎᒪᑫᔑᒪᐤ
ᑫᑎᒪᑭᓇᑯᓯᐟ
ᔕᔕᐤ ᓂ ᓴᑭᐊᐤ
ᑫᓴᐘᑎᓯᐟ ᓴᓱᐢ
ᐁᒥᔪᓃᔑᒪᐠ

7

ᑕᑕᐧᐤ ᑌᐱᐡᑳᑭ
ᐁᑲᐧ ᐁ ᐃᐧ ᓂᐸᔕᐤ
ᓈᒋᑲᐧᓇᐱᐡᑕᐊᐧᐤ
ᐁ ᐃᐧ ᓇᓈᐡᑲᒪᐟ

ᐊᓇ· ᑲ ᑎᐱᐦᑲᔮᐟ
ᐁ ᑳᓇ ᐁᐧᔮᒥᐟ

8

ᐯᒥᓱᓂᓭᓂ
ᐁᑯᓱ ᓂᑌᔦᑌᐟ
ᓇᓂᑯᑎᑕ ᓂᐦᑕ
ᓂᑲ ᐳᓂᔦᓭᐟ
ᐊᐦᑭᐃᐧᒋᐸᔦᓇᐟ
ᑭᑕ ᐱᒥᓱᓂᓭᐟ

9

ᐁᑯᓱ ᑐᑕᒍᐟ
ᐁᑯᓱ ᐃᐧ ᑭᐦᑭᓱᐟ
ᑭᒋ ᐊᐸᒋᐅᓯᐟ
ᑲᐧᓭᐦᐟ ᐱᒪᑎᓱᐟ
ᑭᑕ ᒥᔦᓂᐱᓯᐟ
ᑭᒋ ᑲᐦᑭᑕᓯᐟ

10

AIR :—*Conditor alme.*

1

ᑭᓯᑯᐠ ᐃᑌᔭᒧᑕᐠ
ᐁᑯᑌ ᓴᓯᐢ ᒪᓂᑐ
ᑭ ᐟᑕᐁᐧᔭᒥᑯᓇᐤ
ᑭᒋ ᒥᔦ ᑐᑕᑯᔪᐠ

2

ᒉᑲᐧᐨ ᐁ ᐱᒪᑎᓯᔭᐠ
ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔭᒥᓱᐠ
ᐁᑲᐃᐧᔪ ᐃᐧ ᐊᐧᓂᑕᐠ
ᒪᒪᐃᐧᔭᐢ ᑭᒋ ᑫᑲᐧ+

3

ᐁᑲᐃᐧᔪ ᓴᑫᐧᔭᒧᐠ
ᐁ ᐊᔭᒪᐠ ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ
ᐁᑯᑌ ᑲᑫᐧ ᑲᐢᑭᐅᐠ
ᐅᓴᐣ ᑲ ᒥᐊᐧᓱᐠ ᐊᐢᑭ+

4

ᐅᑭ ᑕᑐ ᑯᑕᐢᑭᔭᐠ
ᒥᓇ ᑭᓯᑯᐠ ᑲᔪᔭᐠ

ᒪᒥᒋᒥᐠ ᑯᑕᐃᐧᓇᐤ
ᑲ ᑭᒋ ᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐟ

5

ᒪᒥᒋᒥᐠ ᐁᐧᔭᑕᐃᐧᐟ
ᒥᓇ ᓭᓯᐢ ᐁᐧᑯᓯᐢᓯᐟ
ᒥᓇ ᒣᔭᓯᐟ ᒪᓂᑐ
ᑕᑭ ᓇᐢᐱ- ᒪᒥᒋᒥᐠ

Air :—*Je me croyais au milieu de ma course.*

1

ᑕᐯᐧ ᒥᐊᐧᓯᐣ ᑲᐧᑕᑭᐃᓯᐃᐧᐣ
ᐋᐧᐊᐧᐨ ᐃᔦᐊᐧᓂᓯᐃᓯᐃᐣ
ᐅᒋᑕᐤ ᐁᐃᐧᑲᐧᑕᑭᐃᓯᐟ
ᐁᑯᓯ ᐁᐃᐧ ᑲᐢᓯᓇᒪᓯᐟ

2

ᓭᓯᐢ ᐁ ᐃᐧ ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑯᔦᐟ
ᓂᒥᑕᓇᐤ ᑭᓯᑲᐤ ᑭ ᑐᑕᐠ
ᑭᓂᐧᐢ ᐁ ᑭ ᐃᔦᐊᐧᓂᓯᐃᓯᐟ
ᑭᑕ ᐃᓯ ᑭᐢᑭᓇᑐᑕᒪᐠ

3

ᐁᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᐟ ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ
ᐅᒥᓱ ᐃᑌ·ᐤ ᐁᓴ ᐯᔕᑲ·ᐤ
ᐊᐃ·ᔕᐠ ᐁᑲ ᑲ·ᑕᑭᐃᓱᒋ
ᓇᒪᐃ·ᔕ ᑫ·ᔕᐢᐠ ᑭᑕ ᐃᑐᑌᐤ

4

ᓇᒪᐃ·ᔕ ᐱᑯ ᒥᒋᓱᐃ·ᐣ ᐅᒋ
ᑯᒋ ᑲ·ᑕᑭᐃᓱᓇᓂᐃ·ᐟ
ᐊᐃ·ᔕᐠ ᐊ·ᐊ·- ᐁ ᒪᒐᔦᐃ·ᐟ
ᑭᑕ ᐸᓂᑕᐤ ᐅᒪᒋᑕ·ᐃ·ᐣ

5

ᐁᑲ· ᑕᐯ· ᐊᔦᓯᔦᓂᐃ·ᑎᐠ
ᒥᑐᓂ ᑫᓯᓇᑌᔦᑕᒧᐠ
ᐁᑲ· ᐃ· ᐃᔓᐊ·ᓂᓯᐃᓱᐠ
ᑭᐢᐱᐣ ᑲ·ᔕᐢᐠ ᐃ· ᐃᑐᑌᔓᑯ

Air :—*Oh ! que j'ai douce souvenance.*

1

ᓀᑕ ᓀᑕ ᓂᑕᑲᐊᐧᑌᐣ
ᒥᐢᑕᐁ ᑫᒥᐁᐧᔦᑕᒪᐣ
ᓭᓭᐢᑯᐯᓭᓂ ᑭᐢᐱᐣ
ᓀᑕᓀᐣ
ᑲ ᑭᒋᑕᐧᐁᐧᔦᑕᑲᐧᐣ
ᓂᐱᐩ

2

ᑲᓭᐢ ᐊᑕ ᐁᐅᒋᑐᑕᐟ
ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᐣ ᓀᒋ ᑭᑭᐢᑫᐣ
ᑫᓴᐊᐧᑎᒍᓭᐣ ᐅᓴᐨ
ᓀᑕᓀᐣ
ᓂᒐᒐᐟ ᑲᐢᒍᐊᒪᐃᐧᐣ
ᐁᑲᐧ

3

ᓂᓭ ᑌᐱᓭᐤ ᓂᐸᐢᑕᐅᐣ
ᓀᒪᓂᑭᑲᓀᒋᐃᒍᐣ
ᐱᑕᓂ ᑲᓀᒋᐃᓭᐣ

ᓄᑕᓇᐤ
ᑮᓯᑳᐊᑕᑫᐃ·ᓂᐠ
ᐅᒋ

4

ᒪᒋ ᐸᐢᑕᐅᐃ·ᓂᐠ ᐅᒋ
ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᓂ ᐁ·ᐱᓂᐠ
ᓭᓯᐢ ᐅᓯᒥᒥᐟ ᑭᐢᐱᐢ
ᓄᑕᓇᐤ
ᑲᓇᒋᑕᒪᐃ·ᐤ ᐁᑲ·
ᓂᑌ

5

ᐁ ᑭ ᐸᐢᑕᐃᓯᔕᐤ ᐅᒋ
ᓂᐸᑲ·ᑎᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᐃ· ᐅᑯᓯᐢᓯᒥᐤ ᑲᐃ·
ᓄᑕᓇᐤ
ᓂᑕᐃ·ᑭᐃᑯᔕᓂ
ᓂᐱ+

6

ᓄᑕ ᓄᑕ ᑭ ᓇᐢᑯᒥᑎᐤ
ᑕᐯ· ᑲᐃ· ᐅᑯᓯᐢᓯᒥᐤ

ᐃᐢᑯ ᐱᒪᑎᓯᔭᓂ
ᓄᑕᓇᐣ
ᑭ ᐃᐧ ᓴᑭᐃᑎᐣ ᑭᔭ
ᐱᑯ

7

ᐁ ᐁᐧᐱᓇᐠ ᒪᒋᒪᓂᑐ
ᐱᑕᓂ ᐁᑲ ᑎᐯᔨᒥᐠ
ᐸᐱᓯᐢᑫᔨᒥᐣ ᑕᑭ
ᓄᑕᓇᐣ
ᓇᒪ ᓂᐃᐧ ᒪᑌᑎᓯᐣ
ᑭᑕᐧᐨ

LA TEMPÉRANCE.

AIR :—*A la claire fontaine.*

1

ᓇᐢᐱᐦ ᑯᑕᐯᓱᐢ
ᓂ ᑕᑕᒥᐃᑯᐣ
ᑲ ᑭᐊᓯᑕᒪᐣ
ᓂᐃᐧ ᑲᑫᐧ ᑐᑌᐣ

CHŒUR

ᓴᓱᐢ ᓀᓴᑭᐊᐤ
ᓀ ᑲ ᓀᓱᑲᒪᐠ

2

ᑕᐯᐧ ᑯᑕᐯᒉᐢ
ᐅᓴᒥ ᒥᐊᐧᓱᐣ
ᐊᐃᐧᔦᐠ ᐁᑐᑕᐠ
ᒪᓀᑐᐊᐧ ᐅᒋ

3

ᑕᑭ ᑯᑕᐯᒉᐢ
ᑲᓂ ᐁᐧᔨᑕᒧᐠ
ᐃᐧ ᐃᐸᒋᐃᓱᐠ
ᐊᒋ ᐃᐧ ᓂᑲᒧᐠ

4

ᒪᒋᐢᑯᑌᐊᐧᐱᐧᐩ
ᓂᐢᐱᐨ ᐸᑲᐧᑕᒧᐠ
ᑫᑎᒪᐃᑯᔭᐠ
ᔦᑫᐢ ᐁᐧᐱᓂᒧᐠ

5

ᐊᘔᓯᘔᓂᑎᑊ
ᐁᑲ ᓴᑫᐧᘔ ᒍᑊ
ᑭᒋ ᐊᐸᑕᐣ ᐅᒪ
ᑯᒋ ᐁᘔᓂᓯᑊ

6

ᐃᐧ ᐅᒋᑲᒪᑐᑊ
ᐊᔕᒥᐊᐃᐧᓂᑊ
ᑭᓯᑯᑊ ᐃᑕᐱᑊ
ᐃᐧ ᐊᑲᒣᘔᒍᑊ

7

ᑲ ᑎᐯᘔᒥᔕᐣ
ᑭᑎᒪᑫᘔᒥᐣ
ᑲ ᑭ ᐊᓯᑕᒪᐣ
ᑭᒋ ᐊᑕᒥᐃᑕᐣ
ᑭ ᒪᐃᐧᒍᐦᑕᑎᐣ
ᐃᐧ ᓂᓯᑲᒪᐃᐧᐣ

Air :—*Au Dieu de l'univers.*

1

ᑲᑭᑫ ᑭ ᐃᑕᐤ
ᑭᒋ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᑕᑭ ᐁ ᑭ ᐯᔭᑯᐟ
ᐊᑕ ᐁ ᓂᐢᑌᐧᔭᑭᐅᐟ
ᐁᐧᓴᑕᐃᐧᒥᐟ
ᐁᐧᑯᓯᐢᓯᒥᐟ
ᒥᓴᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᐁᐅᐧᑯᒋ
ᑫᓯᐃᑲᑌᐠ
ᑭᒋ ᓂᐢᑐᐯᔭᑯᐃᐧᐤ

2

ᑭᒋ ᑭ ᐯᔭᑯᐟ
ᐊᑕ ᓂᐢᑌᐧᔭᑭᐅᐟ
ᐁᑲ ᓃᐢᓯᑐᑕᒥᐠ
ᓂᒪ ᓂᐤᑐ ᐊᑕ ᒪᓂ
ᑭᒋ ᐃ ᑌᓴᑕᒥᐠ
ᐃᐧᔭ ᐱᑯ
ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᐢᑫᓴᑕᐨ

ᐁ ᐃᐦᐸᔨᔨᐠ
ᐅ ᐯᔭᑯ ᐊᔨᐃᐧᐃᐧᐤ᙮

3

ᓇᒪ ᐅᐃᐧᔪᐃᐧᐤ
ᐱᓯᐦᓯᐠ ᐊᑌᑯᐃᐧᐤ
ᒪᑲ ᒥᓯᐍ ᐊᔭᐤ
ᑭᓯᑯᐠ ᐘᐦᑭᑕᐦᑲᒥᐠ
ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧᔭ
ᑭᑕᐸᑕᑦ
ᓇᐦᐱᐨ ᒥᑐᑌ ᑭᐦᑫᔨᑕᑦ
ᓇᒪ. ᐊᐃᐧᔭ
ᐃᐧᑲᐨ ᑭᑕᑭᑲᓯᐦᑕᐠ

4

ᑲᑭᔭᐤ ᑲᐦᑭᑕᐤ
ᐁᓯ ᒪᒪᑕᐃᐧᓯᐟ
ᓇᒪᐊᐧᐨ ᐸᐧᑕᐃᐧᑕᐤ
ᒥᓯᐍ ᐃᓯ ᑫᑲᐧᔭ
ᐃᐧᔭ ᑲᒥᓇᐊᐠ
ᐅᒪ ᐊᐦᑭ+

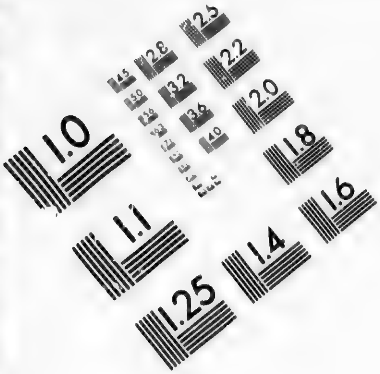
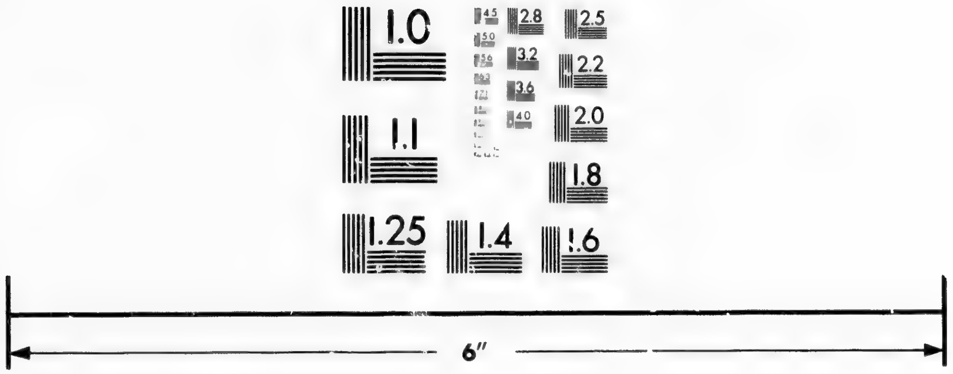
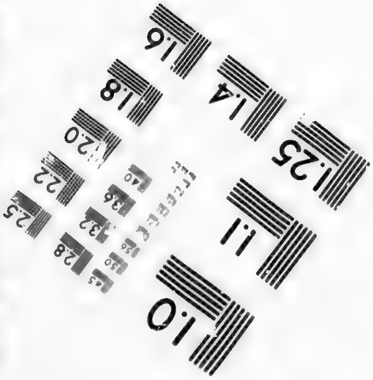
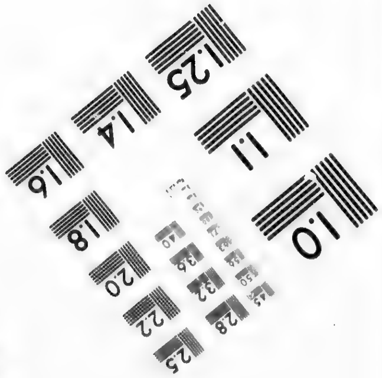


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)







Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

ᐱᓯᒪᐧ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐊᒐᑯᐢᓴ
ᓂᔦᑲᐧᓂᔭᐠ
ᐁᑲ ᓂᔦᑲᐧᓂᔭᑭ

5

ᐅᒪ ᑭᑎ ᑲᒥ +
ᐁ ᐃᐢᐸᑲᐧᐤ ᐊᐧᑎᔕ
ᓀᓀᑐᐠ ᑲ ᐊᔕᑕᐧᐤ
ᐅᑭ ᒥᐢᑎᑲᐧ ᑲᑭᔕᐤ
ᐃᐧᔕᐸᑕᒣᑯ
ᐯᑕᒣᑯ
ᐊᐧᐊᐧᐨ ᒥᓀ ᑲᐃᓯ ᑐᑕᐠ
ᔦᑎᐟ ᑭᒥᐊᐧᐟ
ᑭᐢᑭᓯᐠ ᑌᐯᔭᑎᑫᐠ

6

ᑭ ᐅᓯᐁᐤ ᒥᓀ
ᑲᑭᔕᐤ ᐱᓯᐢᑭᐊᐧ
ᐃᐢᐱᒥᐠ ᐯᒥᔕᔭᐠ
ᒧᑎᐠ ᒥᓀ ᐯᒧᑌᔭᐠ
ᑭᓀᓴᐊᐧ ᐊᐧᐊᐧᐨ
ᐊᑕᒥᐯᐠ

ᑳᐱᒥᐢᑲᓭᐟ ᑕᐯᐧᓱᑭ
ᒪᒪᑕᐃᐧᓱᐤ
ᓇᐢᐱᐨ ᑲ ᑎᐯᓭᒋᑫᐟ

7

ᐁᑭ ᐃᐧ ᐅᓱᐊᐟ
ᐁᐅᐧᑯᓂ ᑳᑭᓴᐤ
ᓇᒪᐃᐧᓴ ᑫᑲᐧᓴ
ᑭ ᐅᑕᐃᐧᐃᐧᓂᐤ ᐊᑕ
ᐱᑯ ᐁ ᐱᑭᐢᑫᐧᐟ
ᐁᑲᐧ ᔦᒪᐠ
ᑲ ᐃᑭᓂᓭᐟ ᐁᐢᐸᓭᓭᐟ
ᑲ ᐃᑌᓭᑕᐠ
ᓇᐢᐱᐨ ᑲ ᑎᐯᓭᒋᑫᐟ

8

ᐁᓂᑕᐃᐧᑕᓴᐣ
ᒉᓭ ᒪᓂᑐᐃᐧᓴᐣ
ᑭᑕᓴᑕᒥᐢᑲᑯᐧᐠ
ᑳᑭᓴᐤ ᐅᑭᓱᑯᐅᐧᐠ
ᑭᑐᓱᒋᑲᓇᐠ
ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ

ᐯᑭᑎᓇᑕᐧᐤ ᓇᐢᐱᐨ ᓭᑭ
ᒥᓯᐍ ᐅᒋ
ᓇᐢᐱᐨ ᑭ ᒪᒥᒋᒥᑯᐧᐦ

AIR :—*Assemblons nous.*

1

ᑭᓯᐠ ᐊᐢᑭᐩ ᐊᐧᐊᐦᐨ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧᐩ
ᐁᑭ ᐅᓯᑕᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᒪᒥᑐᓀᔨᒉᐤ
ᑭᑕ ᐅᓯᐊᐟ ᒋ ᓇᐢᐱᑕᑯᐟ

2

ᐁᑲᐧ ᐅᓯᐊᑕᐠ ᐊᔨᓯᔨᓂᐤ
ᐃᑎᓱᐤ ᐁ ᐃᐧ ᓇᐢᐱᓯᐃᓱᐟ
ᑭᑐᒥᑐᓀᔨᒋᑲᓂᔨᐟ
ᒥᔭᐤ ᐅᒋᑕ ᐁᒥᔦᓯᐊᐟ

3

ᐁ ᑭ ᐃᑌᐧᐟ ᐊᓯᐢᑭᐩ ᑲ ᐅᑎᓇᐠ
ᐊᔨᑎᐢᑭᐅᐧᑭᓇᐣ ᐃᐧᔦᐃᐧᔦ
ᐁᑲᐧ ᐱᒪᒋᐁᐤ ᐁ ᐊᑌᑯᐊᐟ
ᑲᑭᑫ ᑭᒋ ᐱᒪᑎᓯᔨᐟ

4

ᐁᑲ ᑭᓯ ᐯᔭᑯᕒᐟ ᓇᐯᐊ·
ᐅᐢᐱᑭᑲᓂᕒ ᐅᑎᓇᒣ·ᐤ
ᓂᐢᑕᐠ ᐃᐢᑫ·ᐊ· ᑭᑕᐃ·ᐅᓱᐊᐟ
ᑎᐱᔭᐁ· ᑭᓯ ᐃ·ᑭᑕᐁᐤ

5

ᐁᐅᑯᓂᐟ ᓂᓱᐊᕒᓱᕒᓂᐅ·ᐟ
ᑲᑭᐯᓯ ᐅᓯᕒᐟ ᑲᑭᔭᐤ
ᐊᑕᐦ ᓇᐯᐤ ᑲᑭ ᐃᓱᐃᑲᓱᐟ
ᐁᑯᓱ ᐁᐟ ᐃ·ᔭ ᓂᐢᑕᐠᐃᐢᑫ·ᐤ

6

ᐁᑭ ᐅᓱᐃᐟ ᓂᐢᑕᐠ ᐊᕒᓱᕒᓂᐤ
ᓂᑕᐃ·ᑭᓯᑲᓂᐟ ᑭ ᐊᔭᐤ
ᐁᑯᑕ ᑲᑭᔭᐤ ᐁᑕᑯᓂᕒᐟ
ᑲᑭᑫ ᑭᓯ ᒥᕒᐊᔭᕒᐟ

7

ᑭᕒᐱ ᐸᐢᑕᐅᐤ ᐊᕒᓱᕒᓂᐤ
ᐊᓯ ᐁᑭᐃ· ᒥᓯᐟ ᒥᓂᐢᓴ
ᐊᑕ ᓱᑭ ᐁᑭ ᑭᑕᐊᒪᑯᐟ
ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊ· ᐁ·ᓱᐃᑯᐟ

8

ᐁᐅᑯᒋ ᑲ ᐯᑭᑎᒪᑭᓯᐠ
ᐁ ᐃᓯ ᐊᓯᐢᑲᒪᑯᔭᑲᐧᐤ
ᐅ ᑭᑎᒪᑭᐸᐢᑕᐅᐃᐧᑌᐊᐧ
ᑲ ᐯᒋ ᑭᑭᑌᑕᐃᐧᑭᔭᐠ

AIR :—*Je te salue, ô pain de l'Ange.*

1

ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐠ ᑲᐃᑎᑕᐧᐤ
ᐱᓯᐢᓯᐠ ᐊᑌᑯᐃᐧᐅᐧᐠ
ᐁ̄ᑭ ᐅᓯᐃᑕᐧᐤ ᐅᒋᑕᐤ
ᑭᓯᑯᐠ ᑭᒋ ᐊᔭᑕᐧᐤ

2

ᑭᔭᐸ ᐊᑎᐟ ᐸᐢᑕᐅᐅᐧᐠ
ᐁ ᐊᔭᐊᐧᑫᔭᒧᒋᐠ
ᐁ ᐃᐧ ᑲᑫᐧ ᒪᔭᔭᒪᒋᐠ
ᐅ ᑭᓴ ᒪᑌᑐᒥᐊᐧ

3

ᐃᓭᑲᒪ ᒪᑲ ᒥᓴᐊᐧ-
ᑭᒋ ᑭ ᐸᐢᑭᓭᐊᐧᑕᐧᐤ
ᐱᑯ ᑭ ᑭᑎᒪᐃᓯᐅᐧᐠ
ᐁ ᐊᐧᓭᐃᐧᑎᓴᐅᒋᐠ

4

ᑭᒋ ᐃᐢᑯᑌᐠ ᐁᐧᐱᓇᐅᐧᐠ
ᐅᑭᐢᑌᔦᒧᐅᐧᐠ ᓇᐯᐧ-
ᐁᑳᐧ ᒪᒋ ᒪᓂᑐᐃᐧᐅᐧᐠ
ᒋ ᒪᒋ ᓯᑭᐢᑲᑫᑕᐤ

5

ᐁᑯᓯ ᐃᐧᓭᐊᐧᐤ ᑯᑕᑲᐠ
ᓴᒪᐠ ᐁᑭ ᑕᐯᐧᑕᑲᐧᐤ
ᒥᐢᑕᐃ ᐊᐸᒋᐃᓯᐅᐧᐠ
ᐁᐧᑎᓂᑯᐃᐧᓯᑕᐧᐤ

6

ᑕᑭ ᐊᐢᐃᐣ ᑭᒋᑭᓯᑯᐠ
ᓀᐢᐱᒋ ᒥᔦ ᐊᓭᐅᐧᐠ
ᑳᑭᑫ ᐁ ᒪᒥᒋᒪᒋᐠ
ᐅ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᒥᐊᐧ

7

ᐁᒪᐠᑯᓂᐠ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ
ᐸᐯᓭᐠ ᓴᐊᐧᐃᐧᒋᐊᐧᑕᐧᐤ
ᐊᓭᓯᓭᓂᐋᐧ ᑲᑭᓭᐤ
ᒋ ᒥᓭ ᓯᑭᐢᑲᐊᐧᒋᐠ

AIR :—*Seigneur, Dieu de clémence.*

1

ᐁ ᐊᑎ ᒥᒉᑎᑕᐧᐤ
ᐊᓭᓯᓭᓂᐅᐧᐠ
ᑭᐸ ᒪᑲ ᐊᓭᐊᐧᐠ
ᒥᓯ ᐸᐢᑕᐅᐅᐧᐠ
ᐸᐢᑲ- ᑲᑫᐸᑎᓯᐅᐧᐠ
ᐁ ᐊᐧᓀᓭᒪᒋᐠ
ᑲ ᑭ ᐅᓯᐃᒍᑕᐧᐤ
ᑭᔭ ᒪᓂᑐᐊᐧ

2

ᒪᑲ ᐅᔭᐨ ᒥᐢᑕᐃ
ᐁᑭᓯᐊᐧᐊᑕᐧᐤ

ᐁ ᐱᓯᑲᐧᒋᐅᒋᐠ
ᐁ ᐊᐧᐊᐧᓂᐅᑕᐧᐤ
ᑕᐯᐧ ᒪᒋ ᑐᑕᒧᐠ
ᐁ ᒣᑕᐊᐧᑫᑕᐧᐤ
ᐱᓯᑲᐧᑎᓯᐃᐧᓂᐠ
ᐃᐧᔭᐃᐧᐊᐧᐊᐧᐤ

3

ᐁᑲᐧ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᑫᓯᓇᑌᔨᑕᐠ
ᐁ ᑭ ᑭᒋ ᐅᓯᐊᐟ
ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ
ᑯᒋ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᐊᐟ
ᐁ ᑭ ᐃᐦᑭᐯᑕᐟ
ᑭᓂᐧᐦ ᐊᐧᐦᑭᑕᐦᑲᒥᐠ
ᒋ ᓂᐦᑕᐸᐁᐧᔨᐟ

4

ᓇᒪ ᐊᑕ ᑲᑭᔭᐤ
ᑭ ᓂᐦᑕᐸᐁᐧᐅᐧᐠ
ᐯᔭᐠ ᐅᐦᑲ, ᐁᑯᐦᐱ
ᑭ ᐱᒪᒋᐊᐅᐧᐠ

ᓂᔭᐠ ᐃᐧᑕᒧᐊᐧᐅᐧᐠ
ᑭᒋ ᐅᓯᑕᒋᐠ
ᐁᒥᓴᔨᐠ ᓇᐱᑲᐧᐤ
ᐁᑯᑕ ᐳᓯᐅᐧᐠ

5

ᐁᑳᐧ ᐊᔨᓯᔨᓂᐅᐧᐠ
ᑯᑕᑲᐠ ᑲᑭᔭᐤ
ᓇᐢᐱᐨ ᑭᒣᒋᐊᐅᐧᐠ
ᐁᓂᐢᑕᐸᐁᐧᒋᐠ
ᑭᓃᐧᐢ ᐁᑭᐃᐢᑭᐯᐠ
ᑲ ᐊᑎ ᐃᑲᐢᑌᐠ
ᒥᓇ ᑭᑕᐧᐠ ᐊᔭᐅᐧᐠ
ᐊᔨᓯᔨᓂᐅᐧᐠ

6

ᐁᑯᑕ ᐅᒋ ᐊᐢᐱᐟ
ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ
ᑲ ᓇᐊᐧᓯᓂᑯᑕᐧᐤ
ᐊᑎᐟ ᐃᔨᓂᐅᐧᐠ
ᒋ ᑲᓇᐁᐧᔨᑕᑭᐠ

ᑎ ᑐᑕᑲᐧᐤ ᐊᐧᐊᐧᐨ
ᐅᑎᓯᑕᐧᐃᐧᓂ≷
ᐅᑎᑌᐧᐃᐧᓂ≷

Air:—*Adorons tous, dans, &c.*

1

ᓴᓴ+ ᓃᐊᐧᐤ ᑭᓯ ᐃᐧ ᒥᑕᑕᑕᐧᐤ
ᑕᑐ ᐱᐳ› ᐁ ᑭ ᑭᓯ ᐊᐢᑭᐃᐧ"
ᓂᐢᑕ‹ ᐃ≷ᓂᐤ ᐊᑕ› ᐁᑭᐸᐢᑕᐃᑯᔭ’
ᐊᐢᐱ› ᐅᓯ ᓇᐢᐱᐨ ᐁᑭᑎᒪᑭᓱ’

2

ᐁᑯ≷ᑯ’ ᐁᑲᐧ ᑭᓴ ᒪᓃᑐ
ᑲ ᐊᓯᑕᒪᑫ’ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥ’
ᐆ ᐯᔕᑯᓴᐢᓇ ᑎ ᐯᓈᑯᓯ≷’
ᑎ ᑲᐢᓯᓇᒪᐊᐧ≷’ ᐊ≷ᓯ≷ᓃᐊᐧ

3

ᒥᑐᓃ ᑭᓯ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐃᐧ›
ᑭᓴ ᒪᓃᑐ ᐁᑐᑕ’ ᐁᑯᐢᐱ
ᐊ≷ᓯ≷ᓃᐊᐧ ᑎ ᒥ≷ ᐊᔕ≷’
ᑲᐧᑕᑭᑕᐃᐧᓇ ᐃᐧ ᐅᑎᓇᒪᓱᐤ

4

ᐯᔕᑭᐢᑵᐤ ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋ ᑳᐃᑎᐟ
ᑳᓇᐘᐸᒥᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐘ
ᐁ ᐊᔕᑕᒥᐢᑲᑯᐟ ᐅᑭᓯᑯᐘ
ᒋ ᓂᑕᐃᐧᑭᐊᐟ ᒪᓂᑐᐘᓯᐢᓴ

5

ᐊᑕ ᐁᑲ ᐁᐃᐧᒉᐊᐧᐟ ᓇᐯᐘ
ᐁᔦᐁᐧᐦ ᑭ ᐃᓯᐅᑕᐘᓯᒥᐢᓯᐤ
ᐁᒥᔦᑯᐟ ᒥᔭᓯᔦᐟ ᒪᓂᑐᐘ
ᒋ ᒪᒫᑕᐃᐧ ᐅᑯᓯᐢᓯᐟ ᒪᒋ

6

ᐯᐦᑌᐁᒥᐠ ᒍᐢᑐᓯᑳᒥᑯᓯᐠ
ᐁ ᐱᐳᑎᔦᐟ ᐁᑎᐱᐢᑯᔦᐟ
ᓇᑯᓯᔦᐘ ᒪᓂᑐᐊᐘᓯᐢᓴ
ᓴᓯᐢ ᐃᓯᐃᐧᓭᐤ ᐁᐱᑯᐃᐁᐧᔦᐟ

7

ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐦ ᓴᒪᐠ ᓇᑲᒍᐅᐧᐦ
ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑳᒥᐠ ᑳᑭ ᐃᑭᓂᔦᐟ
ᒥᓇ ᐅᑳᓇᐁᐧᐱᓯᐢᑭᐅᐧᐦ ᐊᐧᐊᐧ-
ᐯᒋ ᐃᑐᑌᐅᐧᐦ ᐁ ᑭᔭᑳᐘᒋᐠ

8

ᐁᐅᑯ ᒣᓂᑐ ᐊᔑᓱᔑᓂᐃᐧᐟ
ᑳᑭᐃᐧ ᐯ ᐊᔕᐟ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑳᒥᐠ
ᓂᐢᑐ ᒥᑕᓇ ᓂᐢᑐᓴᐟ ᑕᑐᐱᐳ,
ᐁᑭᐯᑕᐧᑯᔕᐠ ᐅᑕᔕᒥᐊᐃᐧ,

Air :—*Autour de nos sacrés autels.*

1

ᐁᑭ ᐃᐢᑳᐧᑕᒧᐟ ᓴᓱᐢ
ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ
ᐁᑳᐧ ᓀᑎᓇᒪᐧ, ᐃᐧᔕᐤ
ᑭ ᑕ ᐃᐧ ᓇᐃᓇᒧᐟ
ᐊᑎᐟ ᒥᔑ ᐃᔑᓂᐅᐧᐠ
ᐁ ᑭ ᒪᐃᐧᑳᑕᒋᐠ
ᐁᑭᐃᓱ ᓂᐸᐃᒥᐠ
ᐁᐅᑯᓂᐠ ᓇᐃᓀᐅᐧᐠ

2

ᓇᐢᐱ- ᐁᑳᐧ ᓂᐸᑕᐊᐧ,
ᓴᓱᐠᒋ ᐅᑎᓱᑕᐧᐃᐧ,
ᐊᑕ ᑭ ᐃᑌᔑᑕᒧᐠ

ᐊᓂᑭ ᑲ ᓂᐸᐊᒋᐠ
ᒪᑳ ᐅᓴᑦ ᒋᓯᐅᐅᐧᐠ
ᐁᑭ ᐃᑌᔨᑕᑲᐧᐤ
ᑭᐸ ᑭᑕᐊᐧᐸᑕᒧᐠ
ᐁᓯ ᒪᒪᑕᐃᐧᓯᔨᐟ

3

ᐁᑭ ᓂᓱᑎᐱᐢᑲᔨᐟ
ᐊᐢᐱᑊ ᐁᑭ ᐃᐧᓂᐸᐃᐟ
ᐁᑲᐧ ᐊᐱᓯᐢᓯᑊ ᓴᓱᐢ
ᓇᐢᐱᒋ ᐁᐊᐧᓯᓱᐟ
ᐃᐧᓭ ᐁᐱᒪᒋᐄᓱᐟ
ᓇᑌᐤ ᐅᐃᐧᒉᐊᐧᑲᓇ
ᐁᓯ ᒥᐁᐧᔨᑕᒥᔨᐟ
ᑭᑕᐧᑦ ᐁᐊᐧᐸᒥᑯᐟ

4

ᐊᓂᑭ ᑳᓂᐸᐊᒋᐠ
ᐊᑕ ᐁᑭᐢᑫᔨᑕᑲᐧᐤ
ᐁᑭ ᐊᐱᓯᐢᓯᓂᔨᐟ
ᓇᒪ ᐃᐧᑕᐯᐧᑕᒧᐠ
ᑭᒧᐨ ᑳᐧᓯᐟᑕᐊᐧᑊ ᐃᐧᓭᐤ

ᐁ ᒣᑲᐧ ᓂᐸᐃᐧᐟ
ᑭᐧᑕᑌ ᐃᑌᐧᐅᐧᐟ ᓇᐯ-
ᐁᑲᑕᒋᐟ ᐁᐢᐸᔪᔪᐟ

5

ᐁᐅᑯᒋ ᐁᑲᐧ ᐊᐢᐱᑉ
ᑯᒋ ᐃᓯ ᑕᐁᐧᒪᑲᐟ
ᑭᑕᔭᒥᐊᐃᐧᓂᓇᐤ
ᐁᑭ ᐊᐱᓯᐢᓯᐟ ᓴᓯᐢ
ᒋᑫᒪ ᐁᒪᓂᑐᐃᐧᐟ
ᐊᑕ ᐁᐸᑭᑎᔪᒥᐟ
ᑭᒋ ᑭ ᓂᐸᐃᑯᓯᐟ
ᒣᐢᑯᐨ ᓴᑯᑕᐤ ᓂᐳᐃᐧᑉ

FIN DU MONDE.

AIR :—*Je mets ma confiance.*

1

ᐳᓂ ᐊᐢᑭᐃᐧᔪᑭ
ᐁᔭᐱᐨ ᐯᔭᑲᐧᐤ
ᑭᑕ ᐯ ᒋ ᐃᑐᑌᐤ

ᓴᓯᐢ ᑌᐯᒋᑫᐟ
ᒋ ᐯ ᐃᐧᔭᓯᐊᐧᑕᐟ
ᐃᐧᔭᐢᑲᐧᑕᐠ ᐁᑲᐧ
ᑲᑭᔭᐤ ᐁᑕᓯᔨᐟ
ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ

2

ᓀᒪ ᑭᐢᑫᔨᑕᑲᐧᐩ
ᑕᓂᔨᑯᐟ ᒪᑲ
ᑫᐊᐧᐸᑕᑲᓂᐃᐧᐦ
ᐳᓂ ᐊᐢᑭᐃᐧᑭ
ᑭᓴᒪᓂᑐ ᐱᑯ
ᐃᐧᔭ ᑭᐢᑫᔨᑕᐠ
ᐃᑌᔨᑕᑭ ᒪᓀ
ᑭᑕ ᐃᐢᐸᔨᔪ

3

ᑲᑭᔭᐤ ᐊᔨᓯᔨᓂᐤ
ᑭᑕ ᐊᐱᓯᐢᓯᐩ
ᐳᓂ ᐊᐢᑭᐃᐧᔨᑭ
ᒋ ᐃᐧᔭᓯᐊᐧᑎᐟ

ᑭᑕ ᐘᐸᑕᐦ ᐁᑲᐧ
ᑯᐢᑕᑎᑲᐧᐤ ᓂᐢᐱ-
ᒪᓄᑐᐘ ᐁᑕᔨᐟ
ᑭᑕ ᑭᐢᑫᔨᑕᐦ

4

ᓂᒪ ᑭᓯ ᑕᐸᓱᐠ
ᐁᐅᐧᑯ ᑭᓱᑲᐤ
ᓂᒪ ᒋ ᐘᓄᐃᑯᐟ
ᑭᓴᒪᓄᑐᐘ
ᓂᐯ- ᑭᑕ ᓴᑭᓱᐤ
ᐘᐸᑕᑭ ᐁᑲᐧ
ᐁ ᐘᐸᑌᐃᐌᔨᐟ
ᐅᑐᑕᒧᐎᓇ

5

ᐊᓇᐦ ᒣᓭᐘᑕᒪᐤ
ᒉᐢᑲᐧ ᑭ ᑲ ᒪᑐᐤ
ᑭ ᑲ ᐘᐘᓄᔨᑌᐤ
ᑭᐢᑕ ᓄᐱᓭᓄ
ᒣᔨ ᐊᔨᐎᓭᓄ

ᑭ ᑲ ᒥᔑᐊᐧᑌᐟ
ᑕᑭ ᑭᒋᑭᓯᑯᐠ
ᒋ ᒥᔕ ᐊᔑᔑᐟ

6

ᐳᓂ ᐃᐧᔑᓱᐁᐧᒋ
ᑭ ᒪᓂᑐᒥᓇᐤ
ᐃᐧᑭᐠᑭᑕᐃᐧᓴᒣᐤ
ᒣᔕ ᐊᔓᐃᐧᔓᐟ
ᐊᐊᐧᓯᑎᐠ ᑭᔑᐊᐧᐤ
ᒪᒋ ᒪᓂᑐᓇᐠ
ᑲ ᑭ ᐃᐧᐸᑲᐧᓯᔐᐠ
ᑭᑕ ᐃᓯᑭᑐᑌᐤ

7

ᑫᓯᑲᐢᑭᑕᒪᓱᐠ
ᑲᑭᔑᐤ ᐊᐃᐧᔑᐠ
ᖷ ᐃᐧᔑᓱᐊᐧᑎᒋ
ᑭᑕ ᐃᓯᒥᔑᐤ
ᐊᑎᐟ ᑭᒋ ᑭᓯᑲᐠ
ᑭᑕ ᐃᑐᑌᐅᐧᐠ

ᐊᑎᐟ ᒪᑲ ᐃᐣᑯᑌᐠ
ᑭᑕ ᐁᐧᐱᑎᐅᐧᐠ

8

ᐁᑯᑌ ᑕᑭ ᐁᑲᐧ
ᑭᑕ ᐊᓭᓂᐃᐧᐤ
ᒪᒥᓭᐊᐧᑎᑲᐧᑎᐠ
ᐊᐅ ᐊᔭᒪᑎᐠ
ᒪᒥᑐᓂᔭᑕᒧᐠ
ᐊᔭᓯᔭᒧᑎᐠ
ᐁᔭᑯᐠ ᓂᐱᓭᑯ
ᑕᐧᑌᑫᑐᑌᓭᐠ

SUR LE PURGATOIRE.

Air :—*O digne objet de mes chants.*

1

ᐊᑕ ᒣᔭ ᐊᔭᐃᐧᐠ
ᑕᑐ ᐊᔭᓯᔭᓂᐤ
ᐅᑕ ᐊᐣᑭᐠ ᑲᑎᑲᑕᐠ
ᑎᒪᐃᐧᓭ ᓴᒪᐠ ᐊᐣᑲᐤ

ᐱᑐᑫᐤ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐟ
ᒪᓂᑐᐘ ᑲ ᐊᔭᔨᐟ

2

ᐁᑲ ᑫᓇᑕᒉᑫᐧᐟ
ᐅᐸᐢᑕᐅᐎᓂᐢᓴ
ᐃᔭᐎᐢ ᐁᑲᑲᐢᓯᓇᒧᐟ
ᐁᔭᐱᐨ ᑲ ᑭᐱᐢᑲᑯᐟ
ᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐎᐢᑯᑌᐟ
ᐱᑕ ᑭᑕ ᐃᑐᑌᐤ

3

ᐁᑯᑌ ᑭᑕ ᐊᔭᐤ
ᐃᐢᑯ ᐳᓂᐸᔨᔨᐟ
ᐅ ᑫᓯᓇᑌᔨᒧᐎᐟ
ᐁᑲ ᐁ ᑌᐱᐸᔨᔨᐟ
ᐃᒥᔨᑐᑕᒧᐎᓇ
ᐅᑕ ᐚᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

4

ᐁᑯᑌ ᑲ ᐊᔭᒋᐠ
ᒣᑯᐨ ᐚᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

ᐊᔕᒥᐁᐣᑕᒪᐘᐘᐟ
ᓇᐣᐱ- ᐁ ᓂᓯᑲᒪᒋᐟ
ᑭᐸ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐟ
ᑭᒋ ᐃᐧ ᐱᑯᐅᑕ᙮

5

ᑯᒉᐣ ᐅᒋ ᒥᐣᑕᐃ
ᑲ ᐊᐸᒋᐃᒋᐟ
ᐁᑯᑕ ᐅᒋ ᐅᓴᐠ ᒪᓇ
ᑲ ᒥᓭ ᓂᓯᑲᒪᑕ᙮
ᐊᔕᒥᐁᐣᑕᒪᐃᐧᑯᐟ
ᑲ ᑭᓴᐘᑎᓯᔕᐟ

6

ᒪᐣᑯ- ᐊᐅ ᐁᑯᑌ
ᒉᑲᐧ- ᐃᑕᓯᐊᔕ᙮
ᐯᔕᐟ ᑭᑐᑕᒥᐊ᙮
ᐁ ᑭᓯᑲᐣᓯᓇᒪᓯᐟ
ᑭ ᐸᑯᓴᓭᒥᑯᐊ᙮
ᑭᒋ ᐊᐸᒋᐊᔕᐟ

LES SEPT SACREMENTS.

AIR :—*Entends ma voix fidèle.*

1

ᓭᓯᐢ ᐅᑕᔭᒥᐁᐃᓯᑕᐧᐃᐧᓀᐠ
ᑌᐸᑯᑊ ᐃᑕᑎᓀᔨᐊᐧ ᑕᐯᐧ
ᐊᔭᒥᐁᓂᓂᑕᐃᐧᐅᐃᐧᓂ
ᐁ ᒥᔪ ᐃᔨᓀᑲᐃᑯᔭᑲᐧᐤ

2

ᓀᐢᑕᐨ ᐊᔭᒥᐁᓯᑲᒋᑲᓯᐃᐧᐣ
ᑯᒋ ᐅᑕᐊᐧᐢᓯᒥᐢᓯᒥᑯᔭᐠ
ᐁ ᑲᐢᓯᓂᒪᑯᔭᐠ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᐣ
ᑲ ᑭ ᐯᒋ ᑭᑭᓀᑕᐃᐧᑭᔭᐠ

3

ᐁᑲᐧ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᒋᒥᓯᐃᐧᐣ
ᐁ ᐊᔭᒥᐁᓯᑲᒋᑲᓰᔭᐠ
ᒣᐧᐢᑕᐢ ᒣᒋᑐᑕᒪᑭ ᒪᓂ
ᐁᐅᐧᑯ ᑭ ᑲᐢᓯᓂᒪᑯᓂᐤ

4

ᑭᒋᑕᐧ ᐊᔕᒥᐁᓭᐢᑲᒧᐃᐧ)
ᒪᒪᐃᐧᔕᐢ ᑫᒋᑕᐧᐁᐧᕑᑕᑲᐧᐟ
ᑯᒋᐃᐧ ᐊᐢᓭᒥᑯᔕᐠ ᓭᓱᐢ
ᐅᒪᓂᑐᐃᐧᐃᐧ) ᐃᐧᔕᐤ ᒥᓇ

5

ᓱᑭᑌᐁᐢᑲᑫᑐᒥᓂᑐᐃᐧ)
ᑲ ᐅᒋ ᐃᐧ ᐯᒋᔕᐁᐧᐢᑲᑯᔕᐠ
ᓂᐢᑐ ᐁᐧᒋᑲᓱᐟ ᒪᓂᑐ ᒣᕑᓱᐟ
ᐊᓱᒋ ᐅᑭᓭᐊᐧᑎᓱᐃᐧᓇ

6

ᐃᐢᑫᐧᔕ- ᐊᔕᒥᐁᑐᒥᓂᑐᐃᐧ)
ᑫᑲ- ᐁ ᐃᐧ ᐳᓂᐱᒪᑎᓱᔕᐠ
ᑭᒋ ᒥᕑᓂᓱᑲᒪᑯᐃᐧᓱᔕᐠ
ᑲᐧᔕᐢᐠ ᑭᑕ ᓇᑲᑕᒪᐠ ᐊᐢᑭ+

7

ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᐃᓱᐃᑐᐃᐧ)
ᑯᒋ ᒪᒪᑕᐃᐧᐃᐟ ᐊᐃᐧᔕᐠ
ᑭᑕ ᑭᒋ ᑐᑕᐊᐧᐟ ᐊᕑᓱᕑᓂᐊᐧ
ᐊᐧᐊᐧ- ᓴᒣᐢ ᒪᓇ ᑭᒋ ᑭ ᐃᑌᐧᐟ

8

ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᑭᒋᐃᐧᑭᑐᐃᐧ›
ᓇ.ᕓᐤ ᐃᐢᑫᐧᐊᐧ ᐁ ᑭᒋ ᐃᐧᑭᒪᐟ
ᐁᑳ ᐃᐧᑳᐨ ᑭᑕ ᐸᐢᑫᐃᐧᐃᑐᒋᐠ
ᐃᐢᑯ ᐱᒪᑎᓯᑕᐧᐤ ᒋᐃᐧᒉᑐᑕᐧᐤ

AIR :—*Jesus dulcis memoria.*

1

ᓭᓯᐢ ᒣᔦ ᑭᐢᑭᓯᔕᐠ
ᐊᐧᐃᐧᐠ ᐁᓯ ᓭᑭᐃᑕᐠ
ᐱᑕᑘ ᐊᔦᐊᐧᐠ ᒥᓇ
ᒋ ᒥᔦ ᐊᑕᒥᐃᑕᐠ

2

ᓇᒪᐃᐧᔕᐠᒋ ᐃᐧᑕᒥᐠ
ᐁᓯ ᓇᐢᐱᐨ ᒥᔦᑕᑳᐠ
ᑭᕂᒋᒥᔦᐃᐧᔦᐃᐧ›
ᒥᔦ ᓭᓯᐢ ᐃᐧᓇᑯᒪ

3

ᑭᑌ ᑘᐃᐧᑭᐢᑭᓯᓇ›
ᐁ ᑭᓭᐊᐧᑎᓯᒪᑲᐠ

ᑭᑭᐏᐘᐸᑌᐃᓇᐣ
ᑲ ᑭᓂᐸᐢᐸᒪᐏᔭᐠ

4

ᑫᓴᐘᑎᓯᔭᐣ ᓴᓯᐢ
ᓂᑌᐃᓇᐣ ᓇᐢᐱᓯᑕ
ᒥᔦᓇᐣ ᒥᔨᑌᐁᐏᐣ
ᑭ ᒍᐢᑕᐏᓇᒪᑎᓇᐣ

5

ᓴᓯᐢ ᑭᑕ ᑭᐢᑫᔦᒪᐤ
ᑕᑭ ᑭᑕ ᒪᒥᒋᒪᐤ
ᐊᒋ ᑭᑕ ᐏ ᓴᑭᐊᐤ
ᒥᓯᐍᐘᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

6

ᐍᔦᑕᐏᒥᐟ ᒪᓂᑐ
ᐁᐅᑯᓯᐢᓯᒥᐢᐠ ᑕᑭ
ᑭᑭᐦᑊᔦᓯᐟ ᒪᓂᑐ
ᑭᑕᓭᑕᒥᐢᑲᑎᓇᐣ

SUR LES COMMANDEMENTS DE DIEU.

AIR :—*Suivons sur la montagne sainte.*

1

ᐁ ᐯᔦᑯ' ᑭᒉᒪᓂᑐ
ᐯᔦᑯ ᐅ ᒪᓂᑐᒥ
ᑭᑌᐃ' ᒥᓇ ᐅᒋ ᒉᑭ
ᓕᑭᑫ (2) ᐁ ᑎᐯᔦᒥ~'

2

ᐁᑲᐃ·ᔑ ᒪᓇ ᐃ·ᔑᑭ'
ᑲ ᑭ ᐅᓯᐃ~' ᑭᒉᒪᓂᑐ
ᒥᓇ ᐁᑲ ᐃ·ᔑᑭᑕᒪᐤ
ᓂᑯᑕ· (2) ᐅᑐᓯᒋᑲ'

3

ᐁᑲᐃ·ᔑ ᐃ· ᐅᓯᒋᑫ
ᐁᔑᒥᐁᐃ·ᑭᓯᑲᑭ
ᐱᑲ ᐯᔑᑎ' ᐊᔑᒥᐊ
ᑭ^ᑭᓯ (2) ᑌᐯᔦᒋᑫ'

4

ᑭ ᓂᑭᐱᑯᐧᐠ ᒪᓇᒥᐃᐧᐠ
ᑭᓄᐁᐧᐢ ᑭᒋ ᐱᒪᑎᓯᔭᐟ
ᑯᑕᐃᐧᕀ ᐱᓇᓇᐃᑕᐧ
ᑭ ᑲᐃ ᕀ (2) ᑭᑎᒪᑫᔦᐨ

5

ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐃᐧ ᓂᐸᑕᑫ
ᐊᐠᐳ ᑭᒋ ᐃᐧ ᑭᓯᐊᐧᓯᔭᐟ
ᐊᐃᐧᔭᐠ ᒣᒋ ᑐᑕᐢᑭ
ᑭᔭ ᓂ (2) ᐃᐧ ᒥᔦᑐᑕᐤ

6

ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐱᓯᑲᐧᑎᓯ
ᐊᐅ ᑭᒋ ᐃᐧ ᓄᐢᑕᐃᐧᓇᒪᐟ
ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐃᐧ ᑭᓄᑕᒪᐤ
ᐊᐃᐧᔦᐠ (2) ᐅᑕᔭᐃᐧᓇ

7

ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐃᐧᑲᐨ ᑭᔭᐢᑭ
ᐁᑲᐃᐧᔭ ᒪᒋ ᐊᔦᓄᐨ
ᑭᒋ ᐊᔦᓯᔦᓂᐤ ᒥᓇ
ᒪᔭᑕᐟ (2) ᒪᒋ ᐊᔦᒣᐧᐃᐧᐟ

8

ᑳᑭᑫ ᐃ· ᐯᔦᑯᐃᑐᐠ
ᑭᔦᐊ·ᐤ ᒪᓇ ᐃ·ᔦᑭᑐᔦᐠ
ᐁᑲᐃ·ᔦ ᒥᓇ ᑲᑲᔦᐃᓯᐠ
ᐁᐅ·ᑯ (2) ᑕᑲ ᑭᐢᑭᓯᐠ

MYSTÈRES DU ROSAIRE.

AIR :—*Adorons tous.*

1

ᑭᒋᑕ· ᒪᒋ ᓇᐢᐱ- ᓂ ᑲᐃ·ᓇᐣ
ᐊᓀ- ᐅᒪ ᐃ· ᓂᓯᑲᒪᐃ·ᓇᐣ
ᐁ ᐃ· ᒥᔨ ᒪᒥᑐᓂᔨᑎᒪ·ᔦᐠ
ᑭᑯᓯᐢ ᓴᓯᐠᒋᐟ (ᐅᐱᒪᑎᓯᐃ·ᐣ)

2

ᑕᑭ ᐃ· ᐊᐢᑕ ᓂ ᑌᐃᓇᐠ
ᒪᓂᑐ ᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔨᑕᒧᐃ·ᐣ
ᐊᓯᒋ ᐊᔦᒥᐁᓴᑭᐁᐁ·ᐃ·ᐣ
ᐊ·ᐊ·- ᐃ·ᔦ ᐱᑯ (ᑭᒋᒪᒥᓯᔦᐠ)

MYSTÈRES JOYEUX.

1

ᐁ ᑳᑲᓇᑕᒐᑫᐧᓭᐣ ᓇᐢᐱᒋ
ᑭᑭᑭᐢᑳᐊᐧᐤ ᒪᕆᔭ ᐊᐊᐧᓯᐢ
ᑭ ᑭᒪᒪᑕᐃᐧᐃᐟ ᑌᐯᔨᒋᑫᐟ,
ᑭ ᐯ ᐊᑕᒥᐢᑳᐟ (ᐅᑭᒋ ᑮᓯᑯ)

2

ᐁ ᑭᑭᐢᑲᐊᐧᐟ ᒪᕆᔭ ᐊᐊᐧᓯᐢ
ᐊᐧᔨ ᑭ ᐃᐧ ᐣᑕᐃᐧᑭᔨᑲᐊᐧᐤ
ᑭᒋᐊᐧᐃᐢᑫᐧᐤ ᑭᒋᑕᐧ ᐁᓂᓴᐯᐟ
ᐁᑕᒥᐢᑲᔭᓭᐟ (ᒪᒪᑕᐃᐧᐸᔨᐤ)

3

ᒧᐢᑕᓯᑲᒥᑯᐢᓯᐟ ᐯᐟᕆᐁᒥᐠ
ᐊᐱᑕᐤ ᑎᐱᐢᑳᐟ ᐁ ᒣᑲᐧ ᐱᐳᐟ
ᒪᕆᔭᑯᓯᐢᓴᐣ ᑭ ᕆᑕᐃᐧᑭᐊᐤ
ᐁ ᐸᑭᑎᕆᓯᐟ (ᒋ ᐱᒪᒋᐃᐁᐧᐟ)

4

ᐯᒋ ᓇᑲᒧᐅᐧᐟ ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐟ
ᒥᓇ ᐅᑳᕆᐁᐧᐱᓯᐢᑭᐁᐧᐅᐧᐟ

ᐃᔭᔨᐤ ᓭᒪᐠ ᐯ ᒪᓂᑐᐁᐧᔪᒣᐅᐧᐠ
ᐊᐧᐊᐧ- ᐊᐧᔨ ᐅᒋ (ᓂᐢᑐ ᐅᑭᒪᐅᐧᐠ)

5

ᐊᒋᔭᐤ ᐁ ᑭ ᐊᐧᓂᐊᐟ ᑭᑯᓯᐢ
ᒥᐢᑕᐃ ᑭ ᐸᐸᒥᑲᐢᑫᔪᑌᐣ
ᑭᒥᐢᑲᐊᐧᐤ ᑌᐯᒋᑫᐃᐧᑲᒥᑯᐠ
ᐁ ᐊᑕᒥᓇᔭᐣ (ᒥᓇ ᑭᐃᐧᒋᐊᐧᐤ)

MYSTÈRES DOULOUREUX.

1

ᐁ ᐃᐧ ᑲᑲᐧᑕᑭᐁᐢᑕᒪᑯᔭᐠ
ᓂᑕᐃᐧᑭᒋᑲᓂᐢᓯᐠ ᐃᑐᑌᐤ
ᐁᑯᑌ ᐁ ᑲᑲᐧᑕᑫᔪᒧᐟ ᓇᐢᐱ-
ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓇ (ᐃᐧ ᓂᐸᐁᔪᑕᐠ)

2

ᐅᑲᒥᓇᑲᓯᐊᐧᑎᑯᐢᓯᐠ ᐅᒋ
ᐸᓯᐢᑫᐧᐱᑕᐤ ᑭᒪᓂᑐᒥᓇᐤ
ᐅᐢᑎᑲᐧᓂᐠ ᒥᐢᑕᐃ ᑭ ᑲᐧᑕᑭᐊᐤ
ᐃᐧᒪᐃᐧᑲᑎᓯᐠ (ᑲ ᒪᒋᑲᐢᑌᔭᐠ)

3

ᓴᓱᐢ ᐁ ᑭ ᑫᑕᔑᓂᓴᐱᑎᐟ
ᒥᒋᒪᐢᒁᐱᑕᐤ ᐸᐸᓴᐢᑌᐘᐤ
ᑭᔭᐘᐤ ᑲ ᐱᓱᑳᑎᓱᔦᐠ
ᐊᐤ ᑲᓇᐘᐸᒥᐠ (ᑳ ᐏ ᑐᑕᐘᔦᐠ)

4

ᓇᔭᑕᐤ ᐊᔭᒥᐁᐘᑎᒁ
ᑲᐏᐢᑯᓱᐤ ᐁ ᐊᒪᒋᐍᑎᓴᐅᐟ
ᐸᑲᒥᑫᐘᐤ ᐸᐸᓱᑯᑎᓴᐘᐤ
ᐊᐏᐢᑭ ᒪᒋᐘ (ᑳ ᐯ ᓇᑭᐢᑲᑯᐟ)

5

ᐁᒁ ᐏ ᒋᐢᑕᐢᒁᑕᐤ ᓴᓱᐧᒋᐟ
ᓴᑲᐊᒫᐤ ᐅᒋᒋᔦ ᐅᓱᑕ
ᑭᓂᐳᐢᑕᒪᑯᓇᐤ ᑌᐯᔑᒥᑕᐠ
ᑲᑫᐧ ᓴᑭᐊᑕᐟ (ᐃᐢᑯ ᒋ ᓂᐱᔭᐠ)

MYSTÈRES GLORIEUX

1

ᐁ ᑭ ᓂᓱ ᑎᐱᐢᑲᔑᐠ ᒪᒪᐢᑲ-
ᑲᐏ ᐘᓂᐢᑳᐤ ᑲᐱᒪᒋᐃᐍᐟ

ᐁᑲᐧ ᐱᒪᒋᐃᓯᐤ ᒪᓂᑐ ᓴᓯᐢ
ᑕᐯᐧ ᐊᐱᓯᐢᓯᐣ (ᑕᐯᐧ ᐊᐱᓯᐢᓯᐣ)

2

ᐁᑭᓯᑕᐧᑯᔦᐠ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ
ᐁ ᒥᔨ ᑭᓯᑲᐢᑭᑕᒪᑯᔦᐠ
ᐁᑲᐧ ᓇᑲᑕᐢᑫᐤ ᐁ ᐊᑎ ᐅᐠᐱᐢᑲᐟ
ᑲᑭᑫ ᑭᓯᑯᐠ (ᐃᐧ ᐃᑌᔨᒧᑕᐣ)

3

ᑭᓯᑯᐠ ᐅᒋ ᐯ ᐃᑎᓴᐁᐧᐤ
ᑭᒋ ᓴᓯᑭᑌᐁᐢᑲᑫᔭᐟ
ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᔭᐟ ᒣᔨ ᒪᓂᑐᐊᐧ
ᑭᒋ ᒐᑭᓯᔭᐠ (ᐅᑕᔦᒥᐊᐊᐧ)

4

ᐁᑲᐧ ᐁ ᐳᓂ ᐱᒪᑎᓯᔦᐣ
ᒣᔨ ᒪᒋ ᐅᑕ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ
ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᓴᒪᐠ ᑭᒥᓯᐁᐧᐢᑲᐣ
ᐅᑭᒋ ᑭᓯᑯᐅᐧᐠ (ᐁ ᐃᑐᑕᐃᐢᑭᐠ)

5

ᐁᑲᐧ ᐊᓂ ᑕᐯᐧ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ
ᐁ ᒪᒪᑕᑯᐃᐢᐠ ᑭᑯᓯᐢ ᓴᓯᐢ

ᐁ ᒥᔨᒥᔨᐦᐠ ᐅᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐃᐧᐣ
ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐸᓂ (ᐃᑌᐧᐦᑕᒪᐃᐧᓇᐣ)

POUR UNE RETRAITE

AIR :—*Un Dieu vient se faire entendre*

1

ᐁᑳᐧ ᐊᔨᓯᔨᓂᑎᐠ
ᑫᓭᐊᐧᑎᓯᐠ, ᓭᓯᐦ:
ᐊᓇ- ᑭᓇᐣᑐᒥᑯᐊᐧᐤ
ᐁᑲ ᐃᐧ ᐊᓂᐧᑕᐃᐧᐠ

CHŒUR

ᐊᐤ ᓂᒥᔦ ᒪᓂᑐᐠ
ᓂ ᑫᓯᓇᑌᔨᒥᓯᐣ
ᑭ ᐃᐧ ᑲᑫᐧ ᓭᑭᐃᑎᐣ
ᐃᐦᑯ ᐱᒪᑎᓯᔭᐣ

2

ᐁᑳᐧ ᐣᑕᐊᐧᐦᓯᒥᐦᓯᑎᐠ
ᐱᑐᐦ ᐃᐧ ᐱᒪᑎᓯᐠ

ᑭ ᑲ ᐊᐸᒋᐅᓇᐊᐧᐤ
ᑲᐧᔕᐣᐠᑕᒋᐅᔭᑯ

3

ᐃᐧᒪᒥᑐᓀᔨᑕᒧᐠ
ᑲᔕᐣ ᐁ ᐯᐃᑕᑲᐧᐤ
ᐃᐧ ᑫᓯᓇᑌᔨᒥᓯᐠ
ᒋ ᑲᐣᓯᓇᒪᑕᑯᐠ

4

ᓀᔕ ᑲ ᐅᓯᐃᑕᑲᐧᐤ
ᐁ ᑎᐯᔨᒥᑕᑯᐠ
ᑲᑫᐧ ᐊᑐᐣᑲᐃᐧᐠ ᐁᑲᐧ
ᐁᔨᑯᐠ ᐅᑌᐃᔭᐠ

5

ᐊᑕ ᒣᒋ ᐊᔨᐃᐧᔭᐠ
ᑭᐣᐱᑉ ᒪᐃᐧᑲᓯᔭᐠ
ᑭ ᑲᐣᓯᓇᒪᑎᓇᐊᐧᐤ
ᑲ ᑭᑭᓯᐊᐧᐃᔭᐠ

6

ᐊᓇ- ᐃᐧ ᑭᐣᑭᓯᐠ ᑕᐯᐧ
ᑭᒋ ᓀᐱᔭᐠ ᒋᐣᑲᐧ

ᑭᐸ ᐯ ᑭᐍᑐᑕᐃᐧᐦ
ᑌᑕᐊᐧᐣᓯᒥᐣᓯᑕᐠ

7

ᐊᓭᒥᑉ ᑲ ᐊᓭᑐᐣᑲᐠ
ᑲ ᒪᒋ ᒪᑌᑐᐃᐧᐦ
ᑭ ᑲ ᒪᒥᑕᑌᓂᐊᐧᐤ
ᐃᐣᑯᑌᐠ ᐁᓭᓴᑯ

CANTIQUES POUR NOEL.

Air :—*Sortez de vos hameaux.*

1

ᒪᒪᐢᑲᐨ ᐃᑕᔭᒥᑲᐤ
ᐅᑕ ᐊᓇᐨ ᐊ·ᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

ᐁᑲᐧᔭᐠ ᐁᓂᑕᐃᐧᑭᐟ
ᑲᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᐁᐧᐟ

CHŒUR

ᓇᑲᒧ ᒪᒥᒋᒪᑕᐠ
ᓴᓯᐢ ᑲ ᐯᓇᑎᑯᔭᐠ
ᒪᒪᐃᐧ ᒪᒥᒋᒪᑕᐠ
ᓇᐢᐱ- ᒪᒪᑕᑯᓯᑕᐠ

2

ᐁᐊᑕ ᑭᒋᑕᐧᐃᐧᓯᐟ
ᐁᐊᑕ ᑭᐢᑌᔨᑕᑯᓯᐟ
ᓇᒪ ᑭ ᐊᑕᐁᐧᔨᑕᐠ
ᑭᒋ ᐯ ᐊᔨᓯᔨᓂᐃᐧᐟ

3

ᐁᐃᐧ ᑲᐢᑭᑕᒪᑯᔭᐠ
ᓂᔭᓇᐣ ᑫᑎᒪᑭᓯᔭᐠ
ᑲᐧᔭᐢᐠ ᑭᒋ ᐃᑐᑐᔭᐠ
ᓇᑲᑕᒪᑭ ᐅᒪ ᐊᐢᑭ +

4

ᐊᑕ ᑭᐢᑌᔨᑕᑯᓯᐤ
ᑫᔨᐁᐧᐠ ᐃᐧ ᐊᐊᐧᓯᐢᓯᐃᐧᐤ

ᐱᓯᐢᑭᐃᐧᑲᒥᑯᓯᐠ
ᒥ+ᐁᐧᓭᑕᑦ ᐁᑌᑕᐃᐧᑭᐟ

5

ᐅᓴᑦ ᑭᑕᑕᒥᐃᓇᐣ
ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᔭᐣ ᐊᐊᐧᓯᐢ
ᐁᐃᐧ ᐃᐧᒋᐊᐧᒥᒥᔭᐠ
ᐁᐊᑕ ᒪᒋ ᐊᓭᐃᐧᔭᐠ

6

ᐃᐢᑯ ᐱᒪᑎᓯᔭᑭ
ᓇᐢᐱᐨ ᑭᐃᐧ ᓴᑭᐃᑎᓇᐣ
ᐃᓯ ᒧᐢᓯᑕᐃᐧᓇᑕᐠ
ᑭᓯᑯᐠ ᑭᒋ ᐊᐧᐸᒥᑕᐠ

AIR :—*A l'exemple des Anges.*

1

ᐃᐧ ᒪᒪᑕᑯᓯᑕᐠ
ᐅ ᑎᐱᐢᑲᐠ
ᓴᓯᐢ ᑌᐯᓭᒥᑕᐠ

ᓂᑕᐃᐧᑭᐤ
ᐁᐃᐧ ᑌᐱᔭᐁᐧᐃᑕᐠ
ᑲ ᐃᑕᓯᔭᐠ
ᐁ ᐃᓂᐃᐧᔭᐠ
ᐃᐧᓇᑯᒪ (*ter*)

2

ᒥᓯᐁᐧ ᒪᒪᑕᑲᐧ)
ᐊᓇ- ᒣᑲ··
ᓴᓯᐢ ᐁᒪᒥᑎᒥᐟ
ᐃᔨᓂᓇᐠ
ᒪᒥᑎᒪᑕᐠ ᑭᐢᑕᓇᐤ
ᑭᑎᑕᐧᐃᐧᓯᐤ
ᐁᒪᓂᑐᐃᐧᐟ
ᓴᑭᐊᑕᐠ (*ter*)

3

ᑲ ᐊᓴᐊᐧᐸᑕᒥᐠ
ᑲᔭᐢ ᐅᑎ
ᐁᑲᐧ ᐅᑎᑎᐸᔨᐤ
ᐊᓇ- ᐅᑕ
ᐁᐊᐊᐧᓯᐢᓯᐃᐧᐃᓯᐟ

ᑌᐯ⥃ᒋᑫᐟ
ᐁᓭᑭᐃᐁᐦ
ᓭᑭᐊᑕᐟ *(ter)*

4

ᑭᒋᑭᓯᑯᐟ ᐊᐧᐊᐧ-
ᒪᒪᑕᑲᐦ
ᐅᑭᓯᑯᐊᐦ ᓂᐢᑕ
ᓇᑲᓗᐅᐦ
ᐅᓭᐨ ᐁᒥᐁᐧ⥃ᑕᑭᐟ
ᑲ ᐃᑭᓂ⥃ᐟ
ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐟ
ᐃᐧᓇᑯᒪ *(ter)*

5

ᐅᒋᑕᐤ ᐸᑲᐧᑕᑕᐟ
ᑲᒪᔦᑕᐟ
ᐃᐧᓂᐯᐃᐧᓯᐢᑕᑕᐟ
ᑲᑫᐸᑕᐟ
ᐊᓄ- ᑲᐯᓇᑎᑯᔦᐟ
ᐁ ᐃ⥃ᓂᓯᐟ

ᓇᐢᐱᑕᐘᑕᐠ
ᓴᑭᐊᑕᐠ (*ter*)

6

ᓯᑭ ᓇᓇᐢᑯᒪᑕᐠ
ᒣᓂᑐᐏᐠ
ᐏ ᓇᓇᐃᑕᐘᑕᐠ
ᐃᔨᐱᓂ
ᐁ ᐯ ᑲᐢᑭᑕᒪᑯᔭᐠ
ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ
ᑭᒋ ᐊᔭᔭᐠ
ᐏᓇᑯᒪ

AIR :—*Ça bergers.*

1

ᐁ ᒣᑲᐧ ᑎᐱᐢᑲᔦᐠ
ᓴᓯᐧᒋ ᓂᑕᐏᑭᐤ
ᐏᔭ ᑲ ᐯᒥᐍᐊᐣ
ᒣᒋ ᒪᓂᑐᐏᔦᐠ
ᐊᐤ ᐅᑕᐍ ᐊᑕᒥᐢᑲᐘᑕᐠ
ᐅ ᒪᓂᑐᒥᒪᑕᐠ

2

ᐁ ᐊᑕ ᑳᓯᐢᑕᑫ'
ᑫᓯ ᑭᒋᑕ·ᐃ·ᓯ'
ᐁᐅᑯ ᐊᑕᐃ·ᔅ
ᑳᐯᐱᑯᐃᐁ·'
ᒪᓇᒋᐊᑕ' ᐁᑕᓯᔅ'
ᐁ ᑭᔦᒪᓂᑐᐃ·'

3

ᐊᐊ·ᓯᐢᓯᐃ·ᐃᓯᐤ
ᐁ ᑭᔦᐊ·ᑎᓯ'
ᓇᒪ ᐊᑕᐁ·ᔐᑕ'
ᑭᒋ ᐁ·ᐁ·ᑳᐱᓯ'
ᐊᔐᐊ·' ᑭᐢᑌᔐᑕᑯᓯᐤ
ᒪᑳ ᐱᐃ·ᓇᑯᐅᐤ

4

ᐁ ᑭᑎᒫᑭᓯᔐ'
ᓂᑳ' ᑳ 'ᑕᐁ·ᔐᒪ'
ᑭᒋ 'ᑕᐊ·ᐊᒥᑯ'
ᐁ ᐊᑕ ᒣᓂᑐᐃ·'
ᒋᑫᒪ ᐁ ᑭᔦᐊ·ᑎᓯ'
ᐁᐃ· ᔦᑭᐃᑯᓯ'

Air :—*Il est né le divin enfant.*

CHŒUR

ᓴᓴ+ ᒪᓂᑐ ᐊᐊ·ᓯᐢ
ᐊᔨᓯᔨᓂᓇᐠ ᐃ·ᒋᐃᐁ·᙮
ᓴᓴ+ ᒪᓂᑐ ᐊᐊ·ᓯᐢ
ᐯᐟᑌᐁᒥᐠ ᓂᑕᐃ·ᑭ᙮

1

ᑲᔭᐢ ᐃᒋ ᐅᑕᒋᒪ
ᑕᑭ ᐅᑕᓴᐊ·ᐸᒪᑕ+
ᐁᑲ· ᐁ ᐅᑎᑎᑯᔭᐠ
ᒪᒪᐃ· ᒪᒥᒋᒪᑕᐠ

2

ᐅᓴᐨ ᐁ ᑲᑕᐊ·ᓯᓯᐟ
ᓇᒪᐊ·- ᑭᑕ ᑭ ᐸᐢᑭᐊᐟ
ᓇᒪᐃ·ᑲ- ᐯᑕᑯᓯ᙮
ᐁᒥᔨ ᐊᐊ·ᓯᐢᓯᐃ·ᐟ

3

ᒧᐢᑐᓯᑲᒥᑯᐠ ᐃ·ᑭ᙮
ᒪᐢᑯᓯᔭ ᐅᓂᐯᐃ·ᓂ᙮

ᒧᐣᑐᓱᑲᒥᑯᐠ ᐃᐧᑭᐤ
ᐅᓴᐦ ᑕᐯᐧ ᐱᐁᐧᔭᒧᐤ

4

ᑲ ᐣᑕᐁᐧᔭᑕᒪᑯᔕᐠ
ᐁᑲᐃᐧᔕ ᓴᑭᑐᐊᐧᑕᐠ
ᑭᑌᐃᓇᐊᐧ ᐃᐧ ᐊᔕᐤ
ᐃᐧ ᐸᑭᑎᓇᒧᐊᐧᑕᐠ

5

ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐅᐧᐠ ᓀᐣᑐ
ᐊᐧᔮ ᐅᒋ ᐯᐃᑐᑌᐅᐧᐠ
ᐁ ᐃᐧᒥᔭᑐᑕᐊᐧᒋᐠ
ᐁ ᒪᓀᑐᐁᐧᔭᒪᒋᐠ

6

ᑌᐯᔭᒋᑫᔕᐣ ᓴᓱᐣ
ᐁ ᐊᑕ ᐊᐊᐧᓱᐣᓱᐃᐧᔕᐣ
ᑭ ᐯ ᐸᑯᓱᐃᑎᓇᐣ
ᐯᔭᑯ ᑎᐯᔭᒥᓇᐣ

AIR :—*Nouvelle agréable.*

1

ᒥᔪᐊᒋᒧᐃᐧᐣ
ᐊᐊᐧᓯᐢ ᐁ ᓂᑕᐃᐧᑭᐟ
ᑭ ᒥᔪᑲᐃᐧᓇᐤ
ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ

2

ᐁ ᑎᐱᐢᑲᔪᐠ ᓇᑯᓯᐤ
ᑭᓭᓇᐤ ᐁᐯᓇᑎᑕᐠ
ᒥᐦᐊᐧᑕᒧᐠ ᐃᐧᓴᑭᐃᐠ
ᐊᐊᐧᓯᐢ ᐁᓯ ᒥᔪᓯᐟ

3

ᒪᒐᓭᐤ ᐁ ᑭ ᓴᑯᐊᐟ
ᑲᑭᓭᐤ ᐊᔪᓯᔪᓂᐊᐧ
ᒪᑲ ᐃᐧᓭ ᐯᒪᐢᑲᑌᐧᐤ
ᐊᓇ ᒣᔪᓯᐟ ᐊᐊᐧᓯᐢ

4

ᐁᑲᐧ ᑭᓇᑐᒥᑯᐊᐧᐤ
ᓇᓯᐠ ᐊᓇᐨ ᑲ ᑭᓯᑲᐠ

ᐁᑲᐃᐧᔕ ᓴᑫᐧᔑᒧᐠ
ᑭ ᐃᐧ ᐱᒪᒋᐄᑯᐊᐧᐤ

5

ᓇᐢᐱᐟ ᒪᒪᐢᑲᑕᒧᐠ
ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁ ᑐᑕᐠ
ᐅᑯᓯᐢᓴ ᐁ ᒣᑭᐟ
ᑭᒍᒋ ᐱᒪᑎᓯᔕᐠ

6

ᐁᑲᐧ ᒪᒪᑕᑯᒪᑕᐠ
ᒪᒐᔑᐃᐧᐤ ᐁ ᓴᑯᑕᐟ
ᑕᑭ ᓇᐢᐱᐟ ᓴᑭᐊᑕᐠ
ᐁᓯ ᑭᒉᔑᑕᑯᓯᐟ

Air :—*Dans cette étable.*

1

ᑕᐯᐧ ᒪᒪᐢᑲᐟ
ᒧᐢᑐᓯᑲᒥᑯᐠ
ᐊᐧᐸᒥᐠ ᓴᓯᐢ
ᓯᔕᑭᐃᑯᓯᐟ

CHŒUR

ᒪᓂᑐ ᐊᐊᐧᓯᐢ
ᑲ ᐱᒪᒋᐃᔑᐠ
ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎᓇᑦ
ᐁ ᐃᐧ ᓄᑯᓯᔑᑦ
ᐃᐧ ᐱᐠᑯᐃᓇᑦ

2

ᒥᓯᐁᐧ ᐊᐢᑭᐠ
ᐁ ᑭ ᐊᐧᓂᐅᐠ
ᒪᑲᓂ ᐊᓄᐨ
ᐱᒪᑎᓯᓇᓂᐤ

3

ᐊᔑᓯᔑᓂᐤ
ᐁᑲᐧ ᐊᓂᓯᐊᐤ
ᐊᔑᒥᐊᐃᐧᑦ
ᐁ ᐯᑕᐧᑯᐃᐧᓯᐧ

4

ᒪᒋ ᒪᓂᑐ
ᓇᐢᐱᒋ ᒥᐁᐧᐊᐤ

ᐁ ᑭ ᒪᐢᑲᒥᐟ
ᐅ ᒪᐢᑲᐎᓯᐎᐤ

5

ᐊ+ ᐎᓇᑯᒪ
ᐎᒪᒪᑕᑯᓯᐠ
ᐁ ᓂᑕᐎᑭᐟ
ᒪᓂᑐ ᐊᐘᓯᐢ

CANTIQUES DE LA PASSION

Air :—*Au sang qu'un Dieu va répandre.*

1

ᑕᑐ ᑲ ᐯ ᓇᑐᑕᒣᐠ
ᑲ ᐃᓯ ᑲᐧᑕᑭᐃᐟ
ᓴᓯᐢ ᑭ ᒪᑌᑐᒥᓇᐤ
ᑲ ᑌᐳᐢᑕᒪᑯᓭᐠ
ᐃᐧᓇᑲᑕᐁᐧᓱᑕᑕᐠ
ᐁᓯ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐟ
ᑲᑭᑫ ᐃᐧ ᓴᑭᐊᑕᐠ
ᐃᐧ ᑌᐸᐢᑕᒪᐊᐧᑕᐠ

2

ᓀᑕᐃᐧᑭᒋᑲᓀᓯᐟ
ᒪᒋ ᑲᐧᑕᑫᕃᑕᐦ
ᐊᑕᐃᐧᔕ ᑌᐯᕃᒧᐤ
ᒪᑲ ᐊᕃᒣᕃᑕᐦ
ᐸᐢᑭᔕᑫᒪᑲᓀᕃᐤ
ᐅ ᑭᔦᐊᐧᑎᓯᐃᐧᐣ
ᐣᑕᐊᐧ- ᐃᐧ ᓀᐳᐢᑕᒪᐁᐧᐤ
ᐃᕃᓀᐊᐧ ᑲᑭᔕᐤ

3

ᐅᐃᐧᐢᔦᑫᒉᑯ ᓯᑕ
ᐃᐢᐱ- ᐁᔦᔦᑭᓯᐟ
ᐸᐢᑲ- ᐁ ᑭᐊᑕᐊᐧᑫᐟ
ᒥᓯᐁᐤ ᐁ ᐅᒋᒪᐟ
ᓯᑕ ᑭᓂᐢᐱᑕᐦ ᐊᓂ
ᑲ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯᐟ
ᑲᑲᔕᓯᐤ ᐊᔕᒥᐊᐤ
ᒪᔕᑕᓀᕃᐤ ᐅ ᑌ

4

ᐁ ᑭ ᐅᑎᑎᓄᑊ ᓴᓯᓐ
ᒥᓐᑕᐁᐤ ᑲᐧᑕᑭᐊᐤ
ᐸᑲᒪᐸᐊᐧᐤ ᓯᑲᐧᑕᐤ
ᒪᒪᒋ ᐃᓐᐱᓄᒪᐤ
ᐊᑕ ᒋ ᑯᑐᐃᓇᐊᐧᐤ
ᑲᐃᐧ ᑲᐧᑕᑭᐊᔭᑊ
ᒪᒋ ᓯᑕᐃᐧᔪᓄᑎᑊ
ᑲ ᒥᔪᑐᑕᑯᔭᑊ

5

ᐸᐸᒥ ᐃᑐᑕᐁᐅᐧᑊ
ᐅᑐᑭᒪᒥᐊᐧᐊᐧ
ᐁᑕ ᐁ ᐊᔦᔪᑊ ᒪᓇ
ᑭᒋ ᑌᐸᑭᒥᒥᑊ
ᑭᑭᑊ ᑭᑕ ᒥᑕᑕᒧᐧᑊ
ᐅᓴᐟ ᐁ ᑐᑕᐊᐧᒋᑊ
ᓇᓇᐸᐃᐧᓐ ᐃᐧᔦᓐᑯᑕᐟ
ᐯ ᐃᐧᔦᓯᐁᐧᔪᒋ

6

ᑲ·ᑕᑌ ᐃᔑ ᑐᑕᐊ··
ᐁ ᐊᑕ ᐁ·ᐱᓀᔑᐟ
ᓀᐢᑕ ᐱᔭᶻ ᐊᐢᓴᓀᐤ ᓀᐢᑕ·ᐤ
ᐅᓴᐨ ᐁᓴᑯᑌᐁᐟ
ᒪᑲ ᑭᔭᐱ ᒥᑕᑕᐨ
ᐁ ᑭ ᐃᔑ ᐸᐢᑕᐅᐟ
ᐁᒧᐢᑯᐃᑯᐟ ᓴᓯᐢᓴ
ᐁᑲᓂᐊ·ᐸᒥᑯᐟ

7

ᐱᑯᐟ ᐃ·ᑭᔭᐟ ᐁᐯᔑᐟ
ᐊᐢᔑᓀ ᐱᐁ·ᔭᒪᐤ
ᐁ ᐃ· ᓀᑲᓀᔭᒥᒥᐟ
ᓀᐸᑕᑫᐢᐟ ᐸᓂᐸᐢ
ᐅᒻᐟᐨ ᑕᐯ· ᑯᐸᒋᐊᐤ
ᐁᔑ ᑭᒋᑕ·ᐃ·ᔑᐟ
ᑲ ᐃ· ᓀᑲᓀᔭᒥᒥᐟ
ᐱᔑᑲ·ᒋᐃ·ᔭᓀᐤ

8

ᐁ ᑭ ᑫᑕᕂᓂᓴᓂ'
ᑭᓴᐊ·ᑎᓯ' ᓴᓯᐢ
ᓱᑭ ᒥᒋᒪᐢᑳ·ᐱᑕᐤ
ᐁ ᐃ· ᐸᐸᓴᐢᑌᐅ'
ᑎᔦᑳ·⁻ ᐃ·ᔦ ᒪᓂᑐ
ᑭ ᑲ ᐊᐢᓴᓂᑯᐊ·°
ᑭ ᑲ ᐸᓴᐢᑌᐅᑯᐊ·•
ᐁ ᐱᓯᑳ·ᑎᓯᔦ'

9

ᐅᑲᒥᓇᑲᓯᐊ·ᑎ'
ᐅᒋ ᐸᓱᑫ·ᐱᑕᐤ
ᐊ·ᐊ·⁻ ᒪᓇ ᐸ·ᐊ·ᑕᐃ'
ᐊᔦᒥᐁᐊ·ᑎᑲ·
ᑭ ᓂᐯᐃ·ᐊᐊ·° ᐊᓇ.
ᑲ ᐃ· ᑭᐢᑌᕂᒧᔦ'
ᒪᒪᒋ ᑲᐢᑌᐳᐃ·ᓇ
ᑲ ᓄᑌ ᑭᑭᐢᑲᒣ'

10

ᑲᐯᒋᐠ ᐊᒪᒋᐁᐧᐊᐤ
ᐁᑲᐧ ᒋᐢᑕᐊᐢᑲᐧᑕᐤ
ᒥᓱᐁᐧ ᐃᓱ ᐸᐱᐊᐤ
ᐃᐢᐱ ᐁ ᑭ ᒋᒪᐃᐟ
ᓂ ᐃᐧ ᒥᓂᑲᐧᐤ ᐁᐃᑌᐧᐟ
ᐃᐧᓱᐱ+ ᑭ ᒥᓇᐊᐤ
ᐁᐧᑭᐯᔕᐠ ᐃᔓᓂᑎᐠ
ᑭᐢᑭᓱᑫᐠ ᐁᐅᑯ

11

ᑫᑲ- ᐁᐃᐧ ᐃᐢᑲᐧᑕᒧᐟ
ᐃᐢᐱᒥᐠ ᐁ ᐃᑕᐱᐟ
ᐃᐧ ᐊᔕᒥᐁᐢᑕᒪᐁᐧᐤ
ᐊᓂᐃ ᓃᐸᐃᑯᐟ
ᑕᑭ ᓇᐢᐱᑐᑕᐊᐧᑫᐠ
ᐯᑲᐧᑎᑲᐃᐧᔕᑯ
ᑲ ᐃᓱ ᑭᔭᐊᐧᑎᓱᐟ
ᐃᐧ ᑭᔭᐊᐧᑎᓱᑕᐠ

AIR :—*Suivons sur la montagne sainte.*

1

ᐊᐢᑕᒥᑎᐠ ᐊᐤᐊᐢᑲᐧᐊᐧᑕᐠ
ᓴᓯᐢ ᐁ ᐃᓯ ᐸᑭᑌᔦᒥᐟ
ᐊᐧᒋᐠ ᑭᑕ ᒋᐢᑕᐊᐢᑲᐧᑎᐟ
ᑭᔭᓇᐤ ᐅᒋ ᑲᑭᔭᐤ

2

ᑲᑲᐃᐧᐢᑯᓯᔭᐣ ᓴᓯᐢᓴ
ᑲ ᐃᐢᐱᓂᒥᑲᐃᐧᔭᐣ ᐊᐧᐊᐧᐨ
ᓂᔭ ᓴᐟᑫ ᓂᐃᐧᒋᐃᐊᐧᐣ
ᑲ ᒪᒋ ᐸᑭᓯᓂᔭᐣ

3

ᐅᓴᒼ ᑭ ᑲᐧᑕᑭᑕᐣ ᒪᒋ
ᐊᑕ ᒪᓂᑐ ᐁᐧᔦᑲᐃᐧᒥᐢᐠ
ᓂᔭᑯᒋ ᐸᑭᑌᔦᒪᐟ
ᑭᑯᓯᐢ ᐃᑌᐧᐢᑕᒪᐃᐧᐣ

4

ᑭᓂᐢᑐᐢᑯᓯᐣ ᓂᒪᓂᑐᒼ
ᐊᑕ ᓂᔭ ᐱᑯ ᓂᐸᐢᑕᐅᐣ

ᓂᐢᑕ ᓂᐃᐧ ᑲᐧᑕ.ᑭᐃᓯᐠ
ᐊᐤ ᐁᑲᐧ ᐅᒋᑲᒪᐃᐧᐠ

5

ᑫᑕ.ᐊᐧᓯᐢᓯᔕᐠ ᓴᓯᐢᓴ
ᐁᓯ ᔦᐸᑎᑲᑎᑲᐃᐧᔕᐠ
ᓂᐊᐧᐸᑌᐠ ᐁ ᔑᐸᑎᓯᐟ
ᓂᒐᒐᐟ ᐁ ᐸᐢᑕᐅᔕᐠ

6

ᓯᔦᑲᑎᓯᔕᐠ ᓴᓯᐢᓴ
ᑭᑕᐧᐠ ᐁ ᐸᑭᓯᓇᐠ ᑭᑎᓯᐠ
ᑲ ᒪᒋ ᐊᔦᐃᐧᐟ ᒪᓂᑐ
ᓇᑎᐢᑭ ᐁᑲ ᓇᑐᑕᐤ

7

ᐁ ᑭᑎᒪᐃᑕᐠ ᓴᓯᐢᓴ
ᓯᑭ ᓂᒍᓯᑕᐠ ᐁᑲᐧ ᓂᑌ
ᑕᓂᓯ ᑫ ᒥᓇᐃᓯᔕᐠ
ᑎᐱᔕᐤ ᒥᔦᓯᑭᒥᐠ

8

ᑕᐯᐧ ᑕᐯᐧ ᒥᔦ ᓴᓯᐢᓴ
ᓇᒪ ᐃᐧᑲ- ᑭᐃᐧ ᐊᓂᐧᑕᑎᐠ

ᓯᑭ ᐅᓴᐦ ᐁ ᓴᑭᓯᔦᐣ
ᓂᐢᑕᐧᔦᐠ ᑲ ᐸᑭᓯᓇᐣ

9

ᑲ ᐅᓯᐃᑌᐠ ᐊᑲᐧᓇᐅᐠ
ᑲᑭ ᑲᓇᒍᑭᓯᑯᐃᐧᔦᐠ
ᐁᑲᐧᑕᑭᐃᐟ ᐊᐧᐃᐧᐢ ᑕᐯᐧ
ᐁᑯᓯ ᐁᒧᓴᐢᑲᑌᐟ

10

ᐊᓯᑌᔦᑎᑯᐠ ᓴᓯᐢᓴ
ᑭ ᒋᐢᑕᐊᐢᑲᐧᑎᑲᐃᐧᐣ ᐁᑲᐧ
ᓂᔦ ᑲ ᑐᑕᒪᐣ ᐃᑕᑕᐧᐤ
ᒥᐢᑕᐃ ᑲ ᐸᐢᑕᐅᔦᐣ

11

ᑲᐧᒋᐢᑕᑲᐨ ᑲ ᐅᓯᐃᐁᐧᐟ
ᑲ ᐱᒪᒋᐃᐁᐧᐟ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᓴᓯᐢ
ᐊᓂᐃ ᐅ ᑐᓯᒋᑲᓇ
ᓂᐸᐃᐠ ᒥᓇ ᑕᑲᒥᐠ

12

ᐁᓯ ᑲᑲᐧᑕᑫᔦᑕᒪᐣ
ᒪᒋ ᐊᐢᓯᓂ ᑭᐸᐢᑭᔦᑲᐣ

ᐁᑲ ᐁ ᐱᒪᑎᓯᐟ, ᐁᑲᐧ
ᒪᑲᐊᐧ ᑭᒥ≷ ᓭᓱᐢ

13

ᑭᑕ ᐱᑐᓯᑕᑎᓯᔕᐤ
ᐅᑕ ᓂᐃᐧ ᒪᒥᑐᓃ≷ᑌᐤ
ᑲ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐃᐧᐟ, ᐊᐧᐊᐧ-
ᑳᑭᑫ ᑭᑕᐊᐧᐸᒪᐠ

14

ᐃᐧᒥ≷ᐤ ᓭᓱᐢᓱ ᓂᑌᐃᐠ
ᑕᑭ ᑭᑕ ᑳᓈᐁᐧ≷ᑕᒪᐤ
ᑭᑲᐧᑕᑫ≷ᑕᒧᐃᐧᓈ
ᑲ ᐅᑎᐢ ᐅᓯᒧᐃᔕᐤ

Air :—*Au sang qu'un Dieu.*

1

ᓭᓱᐢ ᑫᓭ ᒪᓂᑐᐃᐧᐟ
ᐊᑕ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ
ᐁ ᐯ ᑭᐢᑭᓈᐊᒪᑫᐟ
ᒥ≷ ᐊᔕᒥᐊᐃᐧᐤ
ᒥᒋᐟ ᐁᑯᐢᐱ ᐊᓃᐧᑕᐠ

ᒋᑲᐘᓯᐢ ᐱᑯ ᒪᓇ
ᐁᓯ ᑭᓭ ᒪᓂᑐᐏᐟ
ᑭ ᓂᓯᑕᐍᔨᒥᐠ

2

ᐊᑕ ᒪᒪᑕᐏᑐᑕᐠ
ᒪᒪᐢᑲᐨ ᒥᓯᐍᓯ
ᐊᒋ ᑭᐏ ᑲᑲᓯᐢᑕᑫᐤ
ᐅ ᑭᒋ ᐊᔨᐏᐏᐣ
ᐊᐅ ᐁᑯᐢᐱ ᓇᒪ ᐊᔭᐤ
ᓇᐣᑐ ᑭᒋ ᐅᐏᑭᐟ
ᐅᒋᑕᐤ ᐸᑭᑎᓂᓯᐤ
ᐏ ᑿᑕᑭᐃᑯᓯᐤ

3

ᐊᑕ ᐁ ᐃᔨᓂᑲᐊᐟ
ᑲ ᓇᓂᑲᑎᓯᔨᐟ
ᐘᐘᐨ ᒥᓇ ᐁᓂᐱᔨᐟ
ᐁ ᐊᔭᐱᓯᓯᐊᐟ
ᑎᔭᑿᐨ ᒪᒋ ᐸᐱᐊᐤ
ᑲᑲᔭᐃᓯᐤ ᐃᑕᐤ
ᐊᑕ ᐁ ᒥᔨ ᑐᑕᑫᐟ
ᐊᒋ ᐱᑯ ᐸᑿᑕᐤ

4

ᒥᓯᐍ ᐃᓯ ᑐᑕᐘᐤ
ᐁᐏ ᑲᑵ ᓂᐸᐃᐟ
ᐘᐘᐨ ᐁᐏᔦᓯᐘᑎᐟ
ᑕᐱᐢᑯᐨ ᒪᒋᔨᓂᐤ
“ᑭᔦᐠ ᐊᐤ ᒋᐢᑕᐢᑿᑎᐟ
“ᐅ ᒪᓂᑐᐏᑲᓯ ”
ᒥᔪ ᒪᓂᑐ ᓴᓯᐢᓴ
ᑲᑭᔦᐤ ᑕᑌᐺᐓᐟ

5

ᑕᐺ ᒋᐢᑕᐢᑿᑌᐓᐟ
ᐊᔦᒥᐁᐘᑎᑯᐟ
ᐁᑿ ᐁ ᑭ ᒋᒪᔦᑗᐤ
ᑲ ᐊᔨᐢᐱᒍᒪᒋᐟ
ᐊᐤ ᒪᑌ ᓂᑕᑯᓯ ᐁᑿ
ᑭᐢᐱᐣ ᑭᒪᓂᑐᐏᐣ
ᑲ ᐸᐱᒪᒋᐃᐍᔦᐣ
ᑲᑵ ᐱᒪᒋᐃᓯ

6

ᑭᐢᐱᐣ ᑭᐱᒪᒋᐃᓯᐣ
ᑭ ᑲ ᑕᐺᑕᑎᓇᐣ

ᐊᕒᑌᐅᐧᐠ ᐁᐸᐱᒋᐠ
ᐁ ᑲᓇᐊᐧᐸᒪᒋᐠ
ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᐟ ᓴᓯᐢ ᒪᓇ
ᐃᐢᐱᒥᐠ ᐁ ᐊᑯᑎᐟ
ᐃᐧ ᒥᕒ ᑲᐢᓯᓇᒪᐁᐧᐤ
ᑲ ᑲᐧᑕᑭᐃᑯᐟ

7

ᑲᑭᔕᐤ ᐊᕒᓯᕒᑐᐊᐧ
ᑭᓯ ᑐᐳᐢᑕᒪᐁᐧᐤ
ᑭᒋ ᐃᐧᑲᐢᑭᑕᒪᐊᐧᐟ
ᒥᕒ ᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐤ
ᓴᓯᐢ ᑕᑭ ᓴᑭᐊᑕᐠ
ᑯᐢᑕᑕᐠ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᐤ
ᒥᕒ ᑲᓇᐁᐧᕒᑕᑕᐠ
ᐁ ᐱᒪᒋᐃᑯᔕᐠ

CANTIQUES POUR PAQUES

AIR : — *O Filii et Filiæ*

1

ᐊᐱᓯᓯᐣ ᐊᐱᓯᓯᐣ ᐊᐱᓯᓯᐣ
ᑕᐯᐧ ᓴᓯᐢ ᐊᐱᓯᓯᐣ
ᑲᑭᔭᐤ ᒥᔭᐋᐧᑕᑕᐠ
ᐁᑲᐃᐧᔭ ᑯᐢᑕᒧᑲᐠ   ᐊᐱᓯᓯᐣ

2

ᐅᓴᒼ ᑭ ᓴᑭᐃᑯᓇᐤ
ᑭ ᑭᑎᒪᑭᓇᑯᓇᐤ
ᐁ ᑭ ᑌᐳᐢᑕᒪᑯᔭᐠ   ᐊᐱᓯᓯᐣ

3

ᐃᐧᔭᐤ ᐁ ᑭ ᐸᑭᑎᓇᐠ
ᐁ ᑭ ᐃᐧ ᒣᒋᑫᐧᑲᐃᐧᐟ
ᐃᐧᑭᐠ ᒋ ᒥᔭᐊᐧᑕᒧᐟ   ᐊᐱᓯᓯᐣ

4

ᑭ ᑕᑕᒥᐃᑯᐃᐧᓯᐣ
ᒪᒋ ᑭ ᓴᑭᐃᑯᓯᐣ
ᑭ ᑯᓯᐢ ᑲ ᑭ ᓂᐸᐃᐟ   ᐊᐱᓯᓯᐣ

5

ᒪᒧᔭᐁᐧᐢᑕᒥᑯᓯᐤ
ᑕᐯᐧ ᓴᑭᐃᑯᐃᐧᓯᐤ
ᓇᒪ ᑭᑕᐧᐠ ᑭᑕ ᓂᐱᐤ   ᐊᐱᓯᓯᐣ

6

ᓴᑲᐢ ᓇᓇᑐᑕᐊᐧᑕᐠ
ᑕᑭ ᓇᓇᐢᐱᑕᐊᐧᑕᐠ
ᐃᐧ ᒥᔕᐱᒪᑎᓯᑕᐠ   ᐊᐱᓯᓯᐣ

7

ᓴᑲᐢ ᒧᓴᐠ ᑭᐢᑭᓯᑕᐠ
ᑭᓯᑯᐠ ᐊᐃᑕᐱᑕᐠ
ᑲᑫᐧ ᐱᒥᑎᓴᐊᐧᑕᐠ   ᐊᐱᓯᓯᐣ

AIR :—*Je te salue, ô pain de l'Ange.*

1

ᓱᓯᐟᑎᐟ ᐁ ᑭᐊᐱᓯᓯᐠ
ᑌᒥᑕᓇ ᑭᓯᑲᐊᐧ
ᐁ ᐸᐸᒥᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᐟ
ᑭ ᐊᔭᐤ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

2

ᐅᑕᔭᒥᐁᐃᐧᔨᑌᒪ
ᐁ ᐊᐧᐃᐧᑕᒪᐊᐧᐟ ᒪᓇ
ᑕᑌᓯ ᑫ ᐊᔨᑐᑕᑫᔨᐟ
ᐁᔨᑯᐠ ᑭᓇᑲᑕᒋ

3

ᐊᐃᐧᔭᐠ ᑳᐢᓯᓇᒪᐊᐧᔭᐟ
ᐅᒪᒋᑐᑕᒧᐃᐧᓇ
ᑭᑕ ᑲᐢᓯᑌᑲᑌᔨᐊᐧ
ᐁᑯᓯ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ

4

ᐁᑲ ᑲᐢᓯᓇᒪᐊᐧᔭᑯ
ᐁᑯᓯ ᑌᐢᑕ ᑭᓯᑯᐠ

ᓇᒪ ᑭᒋ ᑲᐦᓯᓇᒪᐊᐧᐟ
ᑭ ᑎᓯᒥᔐᑎᓇᐊᐧᐤ

5

ᒣᔐᓯᔐᐟ ᒪᑌᑐᐊᐧ ᐅᒋ
ᐁᑲᐧ ᓯᑭᑌᐁᐦᑲᐁᐧᐤ
ᑭᒋ ᒥᐦᑕᐃ ᓯᑲᐦᑕᐧᔐᐟ
ᑲ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᐃᐧᐊᐟ

6

ᐁ ᑌᒥᑕᓇ ᑭᓯᑲᔐᐟ
ᐁᑲᐧ ᓇᐣᑐᒣᐤ ᑲᑭᔕᐤ
ᐅᑭᐦᑭᓇᐊᒪᐊᐧᑲᓇ
ᐁ ᐃᐧ ᐊᔕᒥᐁᐦᑕᒪᐊᐧᐟ

7

ᓇᐦᐱᒋ ᐁᔐᑯᑫᐧᔐᒧᐟ
ᐊᐊᐧᐁᐧᐟ ᐃᐧᐸᐸᒧᑕᑕᐟ
ᑌ ᑭᐦᑭᓇᐊᒪᑫᐃᐧᓇ
ᒥᓯᐁᐧ ᐊᐧᐦᑭᑕᐦᑲᒥᐟ

8

ᐊᐃᐧᔕᐟ ᔦᑲᒋᑲᓯᒋ
ᑎᔕᐯᐧᐊᐧᑫᔐᑕᑭ

ᑭᑕ ᐅᑕᐊᐧᐢᓯᒥᐢᓯᒥᐠ
ᓴᒪᐠ ᑭᓴᒪᓂᑐᐊᐧ

9

ᓂ ᑳᑕᐯᐧᑕᑲᐃᐧᐣ ᒪᕆ
ᑎᔦᐯᐧᑕᑲᐃᐧᔦᑯ
ᓂ ᑲ ᒥᔨ ᑐᑕᐠ ᐊᐃᐧᔦᐠ
ᐊᐧᒥᔨᑐᑕᑯᔦᑯ

10

ᐁ ᑭ ᐳᓂ ᐱᑭᐢᑫᐧᐟ
ᐃᐢᑫᐧᔦᐨ ᐃᐧᓴᐁᐧᔪᒣᐤ
ᐁᑲᐧ ᑲ ᐅᐱᐢᑲᐟ ᑭᓯᑯᐠ
ᑳᑭᔦᐤ ᐁ ᐊᐧᐸᒥᑯᐟ

Air :—*Quelle nouvelle et sainte ardeur.*

1

ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᔪᓂᐅᐧᐠ
ᐁ ᑭ ᐅᐱᐢᑲᔪᐟ ᓴᓯᐢᓴ
ᑭᐸ ᑳᐯᕆᑎᑯᑕᐧᐤ
ᑲ ᒥᔨᓯᔪᐟ ᒪᓂᑐᐊᐧ

CHŒUR

ᑳᑐᑎᐠ ᐊᔕᒥᐊᐃᐧᐣ
ᐁ ᐯᔕᑯ ᒥᐊᐧᓯᐠ
ᓂᒪᑫᑲᐧᐩ ᐱᑐᐢ ᐅᒋ
ᑭᓯᑯᐠ ᒋ ᑲᐢᑭᐅᐠ

2

ᐁᑯᑖ ᑯᒋᐸᔑᐠ
ᐁ ᐊᑎ ᑭᐢᑭᓂᐊᒪᑫᐠ
ᓂᒪ ᑫᑲᐧᐩ ᓂᑭᐢᑕᒧᐧᐠ
ᐁ ᐃᓯ ᐊᑲᒣᔑᒧᒋᐠ

3

ᐊᑕ ᐁ ᐃᐧ ᒣᒋᐃᑕᐧᐤ
ᒥᓯᐁᐧᓯ ᑲᐧᑕᑭᐊᐅᐧᐠ
ᐊᒋ ᐱᑯ ᒥᒉᑎᐅᐧᐠ
ᑳᑐᑎᐠ ᐅᑕᔕᒥᐊᐅᐧᐠ

4

ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔑᒍᐅᐧᐠ
ᐅᐢᑲᐨ ᓂᒍᐸᐊᐅᐧᐠ ᒥᒉᐟ
ᐊᒋ ᑭ ᐯᒋᐊᔕᐅᐧᐠ
ᐁ ᐊᔕᒍᐢᑫᐢᑕᒪᐧᑐᑕᐧᐤ

5

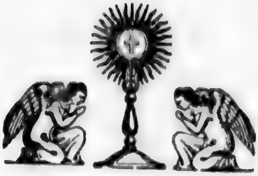
ᐱᑐᐣ ᑲᐃᐧ ᐊᔭᒥᐊᐠ
ᓇᒪ ᓇᓂᑐ ᑎ ᐃᑕᐸᑕᐠ
ᐯᔭᑲᐧᐦ ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᐦ
ᑲᑐᓇᐠ ᑲ ᐃᓯᐃᑲᑌᐠ

6

ᑕᐯᐧ ᑭᑎᒪᑭᓯᐅᐧᐠ
ᐱᐢᑭᐢ ᑲ ᑲᑫᐧ ᐃᓯᑕᐧᒋᐠ
ᑭᔭᐨ ᑭᑕ ᐯᓇᑕᒧᐧᐠ
ᑲᐧᔭᐢᐠ ᑲᑐᓇᐠ ᐃᓯᑕᐧᐃᐧᐦ

7

ᑭᒋ ᑭ ᒥᔪ ᐊᔭᔦᐠ
ᑭᓯᑯᐠ ᒥᓇ ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ
ᐁᐅᐧᑯ ᐃᓯᑕᐧᐃᐧᓂᐠ
ᑲᑭᔭᐤ ᑭ ᑲ ᒥᐢᑫᓇᐊᐧᐤ



CANTIQUES DE L'EUCHARISTIE

AIR :— *Vole au plus tôt.*

1

ᓂᒐᒐᑯᐣ ᑭᓯᑯᐠ ᐃᑌᔨᒧ
ᐁᑯᑌ ᓭᓯᐢ ᑭ ᐟᑕᐍᔨᒥᐠ
ᑫᓯ ᐊᑕᒥᐊᐟ ᓯᔕᑭᐃᑯᐟ
ᐁ ᐃᐧ ᐃᓯ ᐊᑕᒥᐃᐢᐠ ᓂᐢᑕ *(bis.)*

CHŒUR

ᑭᑎᒪᑭᑕᐃᐧᓇᐤ
ᓂ ᒪᓂᑐᐣ ᓭᓯᐢ
ᑭ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᑎᓇᐤ
ᐃᐢᐱᐦ ᐅᑌᐃᔕᐠ

SOLO

ᐅᓴᑉ ᒥᐊᐧᓂᐣ ᑭ ᑌ
ᑭᑕᐊᐧᓂᒥᐢᓴᐟ
ᑭᒋ ᐊᓀᐧᑕᐊᐧᑕᐤ
ᒉᐎᒍᐢᑕᐢᑲᐎ

2

ᓇᒪ ᑫᑲᐧᕀ ᑭᒋ ᐊᐢᑕᐃᑯᓭᐣ
ᓀᑌᑌᑯᑉ ᑭ ᑲᐢᑭᐅᓭᓀ
ᑭᓭᑉ ᐐᑭᑎᒫᐃᑲᐎᓭᓀ
ᓇᒪᐎᓭ ᑭᑕ ᑭ ᐃᐢᐸᔦᐤ (*bis.*)

3

ᐁᑲᐎᓭ ᐃᑕᓂ ᓴᑫᐧᔦᒍ
ᐁ ᐊᔦᒪᐟ ᐅᑕ ᑭᐊᐧᐸᑌᐣ
ᑕᑭ ᐁ ᓴᑲᒍ ᑲᐢᑫᔦᑕᒪᐣ
ᓀᑌ ᐱᑯ ᑭᓭᑉ ᑭ ᑲ ᐊᓭᐣ (*bis.*)

4

ᐊᐊᐧᐁ ᐐᑭᑎᒪᑫᔦᒥᓂ
ᓇᓇᐃᑕᐤ ᑲ ᑎᐯᔦᒋᑫᐟ
ᐎᓭ ᐱᑯ ᑭ ᑲ ᑌᐱᓭᐁᐎᐟ
ᒥᔦᐢᑭ ᑕᑭ ᑭᒋ ᐊᐧᐸᒪᐟ (*bis.*)

Air :—*Du Roi des rois.*

1

ᐁᑲ· ᑫᑲ- ᓂᑎᓴᐸᒪ° ᓴᓯ^
ᓂ^ᐱ- ᑲ ᑭ ᐯᒋᐊᑲᐊ·ᑕ\

CHŒUR

ᑌᒥᐁ·ᔦᑌ›
›ᑕᑕᒥᓂ›
ᐊ^ᑕ‹ ᓴᓯ^ ᓯᔦᐁ·ᔦᒥᔦ›
ᐊ^ᑕ‹ ᓴᓯ^ ᒥᔦᒪᑕᑯᐃᔦ›

2

ᓴᓴ+ ᐁᓴ ᐱᑯ ᓂᑎᓴᐸᒪ°
ᐁᑳ· ᑫ ᐅᒋᑲ·ᓂᐱ^ᑕᐊ·\

3

ᐊᔦᐊ·\ ᐁ ᐃ· ᒥᔦᑐᑕᐃ·/
ᑫᔦᐁ·\ ᐁ ᐃ· ᒥᔦᑐᑕᐃ·/

4

ᓂ^ᐱ-ᑭᒋᑕ·ᔦ° ᐅ ᐃ·ᑯᑭᐃ·›
ᒥᓯᐁ· ᐅᑎᓯᐃ·› ᐊᓴᑫ°

AIR :—*Heureux séjour.*

1

ᑲ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑭᓇᑯᔭᐠ
ᑭ ᐯ ᑭᐅᐧᑲᑎᑯᓄᐤ
ᐁᐧᒋᑕᐃᐧ ᒪᓇᒋᐊᑕᐠ
ᐃᐧᔭ ᐁ ᑎᐯᔦᒥᑕᐠ (*bis.*)

2

ᑭᒋᑕᐧ ᐁᐧᐱᓇᓯᐃᐧᓂᐠ
ᐁᐱᔭᐣ ᑭ ᑕᐯᐧᑕᑎᐣ
ᑕᓯᐸᐧ ᐁᓇᐅᐧᑭᐦᑕᑕᐣ
ᐁ ᑭᐦᑌᔦᑕᑯᓯᔭᐣ (*bis.*)

3

ᓇᐦᐱᐨ ᑭ ᒪᒧᔭᐁᐧᐦᑕᑎᐣ
ᐁᑭᑎᒪᑭᓇᐃᐧᔭᐣ
ᑲᑭᑫ ᐁ ᐃᐧ ᐁᐧᑭᒥᔭᐠ
ᒪᓂᑐ ᐸᑫᐧᓯᑲᓂᐠ

4

ᓂ ᒪᒋᐁᔦᑕᑯᓯᓇᐣ
ᑭᔭ ᑭ ᑭᒋᑕᐧᐃᐧᓯᐣ
ᐁᔦᐁᐧᐠ ᑭ ᐃᐧ ᐄᐧᑭᒥᓇᐣ
ᐁᓯ ᑭᓭᐘᑎᓯᔭᐣ (*bis.*)

5

ᐊᔨᐊ·ᐦ ᓂᓴᑭᐃᑯᓯᐣ
ᐃ᐀ᐱ- ᑭᔕᐊ·ᐤ ᑳᑭᔕᐤ
ᐁᔕᒥᐁ ᓴ᐀ᑲᒧᔕᓂ
ᐃ· ᒪᒧᔕᐁ·᐀ᑕᒪᐃ·ᐦ (*bis.*)

Air :—*Quelle nouvelle.*

1

ᐅᓴᑦ ᓂ ᒪᒪᑕᑯᓯᐣ
ᐊᓇ- ᐁ ᐯᒋᑌ᐀ᑲᐃ·ᐟ
ᑲ ᑎᐯᔨᒥᐟ ᒪᓂᑐ
ᑭᑕ ᐯ ᓯᑭᑌ᐀ᐁ᐀ᑲᐃ·ᐟ

CHŒUR

ᑕᑭ ᐃ᐀ᑯ ᐱᒪᑎᓯᔕᓂ
ᐃ· ᑳᓇᐁ·ᔨᒥᑲᐣ
ᐊᔨᐊ·ᐦ ᓂ ᐸ ᑭᑎᒪᑭᓯᐣ
ᐳᓂ ᐃ·ᑭᒥᔕᓂ

2

ᐃ᐀ᐱ- ᐁ ᑭᓴᐊ·ᑎᓯᐟ
ᐊᑕ ᐱᐁ·ᔨᑕᑯᓯᔕᐣ

ᐁᑲ ᐁ ᐊᑕᐍᐧᐦᒥᐟ
ᐁ ᐃᐧ ᐃᐧᒋᐃᐧᒥᐟ ᑳᑭᑫ

3

ᐁᑲᐧ ᐁ ᐃᐧ ᐁᐧᐱᓇᒪᐣ
ᑳᑭᔦᐤ ᓂ ᒪᒋ ᐊᐦᐃᐧᐣ
ᑲ ᐯ ᑭᑎᒪᐃᑯᔦᐣ
ᐁ ᓴᑯᐃᑯᔦᐣ ᐊᐦᐊᐧᐣ

4

ᓇᐊᐧᐨ ᓂ ᑲ ᒥᐁᐧᐦᑌᐣ
ᐊᓈᐨ ᐳᓂ ᐱᒪᒌᒋᔦᐣ
ᐃᐢᐱᐨ ᑭᑕ ᓇᑲᑎᑕᐣ
ᐁ ᓴᑭᐃᑕᐣ ᐃᔦᐱᓃ

AIR :—*Chantez, Anges.*

1

ᑭᔦᐊᐧᐤ ᓃᑐ ᑭᒋᑯᐠ ᐁ ᐅᑕᐢᑭᔦᐠ
ᒪᒥᒋᒥᐠ ᓴᒋᐢ ᑲ ᑭᓴᐊᐧᑎᒋᐟ
ᐁᐧᐱᓇᒋᐃᐧᓂᐠ ᐁ ᐊᔦᐟ ᓂᔦᐣ ᐅᒋ
ᒪᒪᐃᐧ ᒪᒥᒋᒪᑕᐠ

2

ᓇᐅᐧᑭᐢᑕᐃᐧᐟ ᑭ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᒥᐊᐧᐤ
ᑲ ᓇᑎᑌᐟ ᐁᐊᑕ ᑲᔨᐢᑕᑯᔭᐟ
ᐁ ᑭᓯᑕᐧᐃᐧᔨᐟ ᐁᔨ ᒪᒪᑕᐃᐧᔨᐟ
ᒪᒪᐃᐧ ᒪᒥᓯᒪᑕᐟ

Air :—*Honneur, hommage.*

CHŒUR

ᓂ ᑫᓯᓇᐅᐣ
ᐅᑕ ᐁᔭᔭᐣ
ᐁᔪᑯᐟ ᐁ ᐃᑎᔭᐣ
ᓴᔨᐢᓴ ᓇᑕ

1

ᐅᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᓂᐟ
ᑭᑕᔭᐣ
ᑯ ᓇᐅᐧᑭᐢᑕᑕᐣ
ᒪᒪᐢᑲ-

2

ᑭᒪᐃᐧᒧᐢᑕᑎᐣ

ᒪᒉᑐ
ᑭᑎᒪᑫᕃᒥ›
ᑲᑭᑫ

Air :—*Adorons tous.*

1

ᓴᓯᐢ ᐅᑕ ᐁ ᐃᑕᑌᕃᒥᑕ›
ᑯ ᐃᐧ ᐯ ᐅᒋᒋᑲᐧᓇᐱᐢᑕᑕ›
ᓇᒪᐃᐧᔕ ᑭ ᑲ ᐃᐧ ᐊᑕᐁᐧᕃᒥ›
ᐁ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᑕ› (ᑭᑎᒪᑭᑕᐃᐧ›) (*bis*)

2

ᐊᕃᐊᐧ› ᐁ ᑫᓯᓇᑌᕃᑕᒪ›
ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯᔕ›
ᐁᑲᐃᐧᔕ ᐊᑌᐧᑕᐃᐧ› ᒉᒪᒉᑐ‹
ᑭ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯ› (ᐃᐧᑲᐢᓯᓇᒪᐃᐧ›) (*bis.*)

3

ᐅᓴ‹ ᐁ ᒪᒋ ᐁᕃᑕᑯᓯᔕ›
ᒪᑲ ᓇᐢᐱᐨ ᐁ ᓇᐃᑕᑯᓯᒋᑊ
ᐁᑯᑌ ᑭᓯᑯᑊ ᑲ ᐃᐧᑕᐱᒥᐢᑭᑊ
ᑕᓯᐸᐧ ᐱᑕᑌ (ᐃᑌᐧᐢᑕᒪᐃᐧᒋ:) (*bis.*)

4

ᐃᐢᐱᐨ ᐅᑌᐃᔭᐣ ᓂ ᒪᒥᒋᒪᐤ
ᑲᑭᔭᐧ ᑲ ᑎᐯᔨᑕᐦᐠ ᒪᓂᑐ
ᑕᑭ ᓂ ᐃᐧ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔨᑕᒪᐧᐣ
ᐅᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᐣ (ᑲ ᑭᐯᑕᐧᑯᔭᐠ) *(bis.)*

5

ᐃᐧᔭ ᓱᑭ ᐁ ᒪᒥᑐᓂᔨᒪᐠ
ᐃᐧᔭ ᐱᑯ ᓇᐢᐱᐨ ᐁ ᐃᐧ ᓴᑭᐊᐠ
ᓂ ᑲ ᐃᔭᑲᑌᓇᒪᐠ ᑲ ᒪᔭᑕᐠ
ᑲᒥᐊᐧᓯᐠ ᐊᐢᑭᐩ (ᑭᒋ ᐊᐧᐸᑕᒪᐣ *(bis)*

AIR :—*Le voici l'Agneau.*

CHŒUR

ᐸᐧᑕᐟ ᓂ ᒥᔨ ᓴᓯᐢ
ᐁᐧᓯᒧᐃᐁᐧᔭᐣ
ᓇᐢᐱᐨ ᑭ ᓴᑭᐃᑎᐣ
ᐃᐧ ᓴᐁᐧᔨᒥᐣ

1

ᐁᐤᑲᒋᐦᑎᐃᐧᓂᐠ
ᑭ ᑕᐯᐧᑕᑎᐣ

ᑲ ᓂᑕᐃᐧᑕᔭᐣ
ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧᐩ

2

ᑭ ᒪᐃᐧᒐᐢᑕᑎᐣ
ᐁᐧᓯᒐᐃᔭᐣ
ᐃᐧᑭᑎᒪᑫᔨᐠ
ᐁᐧᔪᑕᐃᐧᒥᐢᐠ

3

ᐁ ᐃᐧ ᐊᓴᒥᔭᐣ
ᑭ ᑕᑕᒥᐃᐣ
ᒥᔪ ᐊᓴᒪᑕᐧᐤ
ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐠ

4

ᑭ ᒪᓀᒋᐃᑯᐧᐠ
ᑭᑭᐠ ᐁᔭᒋᐠ
ᑭ ᑭᐢᑌᔨᒥᑎᐣ
ᐁᑯᓯ ᓂᐢᑕ

5

ᐃᐢᐱᐨ ᒥᔪᓯᔭᐣ
ᑭ ᐁᐧᐱᓂᓯᐣ

ᓂ ᑌ ᑭ ᒥᓱᑎ›
ᐯ ᑎᐯᓱᒥ›

6

ᑫᐢᑫᓱᑕᒪᓂ
ᑲᑭᒋᐃᑲ›
ᐊᑲᐧᒥᔪᐃᑲ›
ᐃᐧ ᓂᐱᓭᓂ

7

ᑲ ᒪᒋ ᐊᓱᐃᐧ′
ᑭᑕᐧ‹ ᓇᔪᒋ
ᒋ ᐁᑲ ᓴᑯᐃ′
ᑲᐢᑭᑕᒪᐃᐧ›

8

ᒣᓴᔪᓭ› ᒪᒋ
ᐃᑌᐧᐢᑕᒪᐃᐧ›
ᓇᐢᐱ- ᓂ ᓴᑭᐊ°
ᑭ ᑯᔪᐢ ᓴᔪᐢ

9

ᓂᒋ ᐃᓱᓂᑎ′
ᓇᐅᐧᑭᐢᑕᐃᐧ′

ᓇᑲᒧᐢᑕᐘᑕᐠ
ᓴᓯᐢ ᒪᒪᐃᐧ

10

ᐁᑲ ᑯᐢᑕᒧᑫᐠ
ᓀᐳᐃᐧᐤ ᐁᑲᐧ
ᑲ ᐱᒪᒋᐃᐁᐧᐟ
ᐁ ᐯᓇᑎᑕᐠ

11

ᒋ ᐱᒪᑎᓯᔭᐠ
ᑕᑭ ᑭᓯᑯᐠ
ᑭ ᑕᓴᒥᑯᐘᐤ
ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᐤ

12

ᑭᑕᐘᓯᒥᐢᓴᐠ
ᐱᓯᐢᑫᔨᒥᐠ
ᓴᐁᐧᔨᒥᐠ ᐁᑲᐧ
ᓯᓭᑭᐃᐢᑭᐠ

AIR :—*Elevez-vous, mon cœur.*

1

ᓂ ᑕᑌᑯᑦ ᒪᒪᑕᑯᓯ ᐊᓇᐨ
ᐁ ᐯᒋᐃᔦᓯᐢᑕᒪᐢᐠ ᓴᓯᐢ
ᐁᐧᐱᓇᓯᐃᐧᓇᑎᑯᐟ ᐁ ᐊᔦᐟ
ᐁᐧᔦᐤ ᐁᐯ ᐁᐧᐱᓇᓯᐢᑕᑫᐟ (2)

2

ᐸᑫᐧᓯᑲᐣ ᓴᓴᐩ ᒣᐢᑯᒋᒧᐊᐤ
ᐁ ᐊᑕ ᑫᔦᐱᐨ ᐃᓯᓇᐅᐟ
ᓯᒥᓂᐱᐧᐩ ᒣᐢᑯᒋᒪᑕᓂᐃᐧᐤ
ᐁ ᐊᑕ ᑫᔦᐱᐨ ᐃᓯᓇᒥᐠ

3

ᑭᔦᐤ ᑭᒥᐠ ᒥᓯᐁᐧ ᑭᑎᓯᐃᐧᐣ
ᐅᑕ ᐊᐢᑌᐤ ᓂᒪᓂᑐᑦ ᓴᓯᐢ
ᓂᑕᐯᐧᑌᐣ ᓂ ᐃᐧ ᒪᓂᑐᑲᑌᐣ
ᑕᓯᐸᐧ ᐁᐧᒋᑲᐧᓇᐱᐢᑕᒪᐣ

4

ᐁᐧᑯᓯᐢᓯᒥᑲᐃᐧᔦᐣ ᒪᓂᑐ
ᑭᔦ ᑲᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐃᐧᔦᐠ
ᑭᔦ ᑲ ᐯ ᐁᐧᐱᓂᓯᔦᐣ ᐅᑕ
ᑲᑭᑫ ᑭ ᐃᐧ ᓴᑭᐄᑎᓇᐣ

AIR :—*O l'auguste sacrement.*

1

ᐊᔦᒥᐁ ᓭᐢᑲᒧᐣ
ᓭᓯᐢ ᑲ ᑭ ᐅᓯᑕᐟ
ᐁ ᐃᓯ ᒦᔪᑯᔦᐠ
ᐃᐧᔦᐤ ᒥᓂ ᐅ ᒥᑯᐨ

2

ᑕᐯᐧ ᒥᐢᑕᐃ ᑫᑲᐧᐩ
ᐃᓯ ᑐᑕᑲᓀᐃᐧᐤ
ᑲ ᓭᐢᑲᒧᓂᓀᐃᐧᐠ
ᓭᓯᐢ ᐃᐧᔪᐤ ᒥᓂ ᐅᒥᐠ

3

ᐁᑯᓯ ᑲ ᑭ ᑐᑕᐠ
ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ ᐃ ᐊᔦᐟ
ᐁ ᐃᐧᒋᒥᒋᓯᒪᐟ
ᐊᓀᐃ ᑲ ᐊᐢᑯᑯᐟ

4

ᐸᑫᐧᓯᑲᐣ ᐸᑫᐧᓀᐤ
ᐁ ᐊᔦᓭᒪᐟ ᐊᐧᐊᐧ-

ᓯᒥᓇᐱᐧᐩ ᒥᓇᐁᐤ
ᐅᒥᓯ ᐁ ᐊᔨᑕᐟ

5

"ᐅᒪ ᓂᔭᐤ ᒪᒥᒋᐠ
"ᐅᒪ ᓂᒥᐠ ᒥᓂᑫᐧᐠ
"ᑲᐯ ᐁᐧᐱᓇᓯᔭᐣ
"ᒋ ᐱᒪᒋᐃᑕᑲᐧᐤ"

6

ᐁ ᓴᐁᐧᔨᒋᑲᑌᐠ
ᐊᓂᒪ ᑲ ᓴᐢᑲᒧᐠ
ᐁᐅᑯ ᓴᓯᐢ ᐅᒥᐠ
ᒥᓇ ᐃᐧᔭᐤ ᑲ ᒥᒋᐠ

7

ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ
ᐃᐧᔭ ᑲ ᓴᐁᐧᔨᑕᐠ
ᐁᑯᓯ ᑲ ᑫᐧᐢᑭᒧᐠ
ᒪᓂᑐ ᐸᑫᐧᓯᑲᐣ

8

ᐁᑯᓯ ᑲ ᑐᑕᒣᐠ
ᒪᒥᑐᓀᔨᑕᒧᐠ

ᑳᑫᐧ ᑳᓇᑕᓚᑫᐧᐟ
ᑭᒋ ᐊᑕᒥᐊᔭᐟ

9

ᑕᐯᐧ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐤ
ᐃᐧᔦᐤ ᐁ ᐊᓴᐟᑫᐟ
ᓇᐢᐱᐧ ᐁ ᑭᒋᑕᐧᔫᐟ
ᐅ ᑭᒋ ᐃᐧᑯᑫᐃᐧᐣ

10

ᒣᔪᒪᓀᑐᐃᐧᔭᐣ
ᑭ ᒪᒧᔭᐁᐧᐢᑕᑎᐣ
ᑲ ᒥᔪᐊᓴᒥᔭᐣ
ᐊᔭᒥᐁᓴᐢᑲᒧᐣ

POUR LA PREMIÈRE COMMUNION.

AIR :—*Allons au banquet Divin.*

CHŒUR.

ᐁᑳᐧ ᒥᔭᐊᐧᑕᑕᐟ
ᑌᐯᔪᒥᑕᐟ ᐃᐧᔭᑯᒥᑕᐟ
ᐁᑳᐧ ᒥᔭᐊᐧᑕᑕᐟ
ᓴᑯᐟᑎᐟ ᑭ ᓇᐟᑐᒥᑯᓂᐤ

1

ᐊᐢᑕᒥᑎᐠ ᑭᑎᑎᑯᓂᐤ
ᑭᔨᐊᐧᐤ ᓀᑕᐊᐧᐢᓯᒥᐢᓯᑎᐠ
ᑲ ᐃᐧ ᐊᓴᒥᑕᑲᐧᐤ
ᑫ ᑭ ᐅᒋ ᐱᒪᑎᓯᔭᐠ

2

ᓯᑭ ᒪᒥᑐᓀᔨᑕᒧᐠ
ᐁᑫᐧᔭᐠ ᐅᒪ ᑲᐃᐧᑐᑕᒣᐠ
ᐁ ᐃᐧ ᐱᑐᑲᐃᑕᑯᐠ
ᓂᐢᐱᐨ ᑲᓂᒋᑌᐁᐢᑕᐃᐧᐠ

3

ᐊᓂᐨ ᑭᑕᓴᒥᑎᓂᐊᐧᐤ
ᓀᔨᐤ ᓀᒥᐠ ᓀᑕᒐᐠ ᒥᓯᐁᐧ
ᑭ ᑲᓯᐢᑕᑎᓂᐊᐧ•
ᑭᒋ ᐯᒋᔨᐁᐧᐢᑲᑕᑲᐧᐤ

4

ᒋ ᓯᑭᑌᐁᐢᑲᑯᐃᐧᓯᔭᐠ
ᑭ ᐯ ᐅᑎᓂᒪᑎᓂᐊᐧᐤ
ᐁᑲᐧ ᑭᑌᐃᐊᐧᐊᐧ
ᒥᑐᓀ ᐊᐧᐁᐧᔭᐢᑕᒪᐃᐧᐠ

5

ᒣᕒ ᒪᑌᑐᐃᐧᕽᐠ ᓭᓯᐢ
ᑭᑌᐠᑕᐁᐧᕒᒥᑎᓇᐠ ᓯᑭ
ᒋ ᐃᐧ ᐱᑐᑲᐃᐧᕽᐟ
ᐁᑫᐧᕽᐟ ᐁ ᐃᓯ ᐊᓴᒥᕽᐟ

POUR LE DIMANCHE.

Air :—*Te Joseph celebrent.*

1

ᒪᓀᑐ ᑫᓯᑲᐤ
ᐃᐧ ᒥᔕᐊᐧᑕᒧᐠ
ᐅᑕᔕᒥᐊᑎᐠ
ᐊᓂ- ᓂᓂᐦᑯᒧᐠ
ᑲ ᑎᐯᔑᒋᑫᐠ

ᐁ ᑭᒥᔭᑯᔦᐟ
ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲᐤ

2

ᐁᑲ ᐅᓯᒋᑫ
ᐁᐅᐧᑯ ᑭᓯᑲᐤ
ᑭᑭᐃᑎᑯᐊᐧᐤ
ᑳᑎᐯᔭᒥᐁᐧᐟ
ᐱᑯ ᐊᔦᒥᐊ
ᒣᑲᐧᐨ ᐁ ᐃᐢᐸᔭᐟ
ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲᐤ

3

ᓂᑯᑕᐧᓯᐟ ᒪᓇ
ᑲᑫᐧ ᐊᑐᐢᑲᓯ
ᑭᒋ ᒥᒋᓱᔦᐣ
ᑭᒋ ᐃᐧᔦᑕᒪᐣ
ᐃᐧᑭᔦᐡ ᐊᔦᐱ
ᑕᑕᐧᐤ ᐃᐢᐸᔭᑭ
ᑌᐸᑯᐟ ᐃᐧ ᑭᓯᑲᑭ

4

ᑭᐢᐱᑦ ᑐᑕᒪᓂ
ᑭᑕ ᓴᐁᐧᔭᑕᐠ
ᑭ ᐱᒪᑎᓱᐃᐧᑦ
ᑭᒋ ᐸᐯᐁᐧᔕᑦ
ᒋ ᒥᔨ ᐊᔕᔕᑦ
ᐃᐧ ᑲᓇᐁᐧᔭᑕ
ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᑭᓱᑲᐤ

5

ᐁᑲ ᐃᐧᒪᔦᔭᐠ
ᑲᐃᐧᑭᑕᐊᒪᐢᐟ
ᐃᐧᑯᐢ ᑌᐯᔭᒥᐢᐟ
ᓇᒪ ᐱᑯᓇᑕ
ᑭ ᑲ ᐊᓄᐧᑕᐊᐧᐤ
ᐊᑐᐢᑲᑕᒪᓂ
ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᑭᓱᑲᐤ

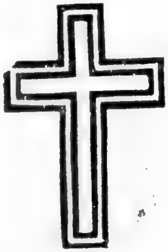
6

ᑲᑭᔕᐤ ᑫᑲᐧᔕ
ᐁ ᐃᓯᐟ ᑭᓱᑕᐟ
ᐊᔭᓱᔭᓂᐊᐧ
ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐁ ᐅᓱᐊᐟ

ᑭ ᐃᐧ ᐊᔨᐁᐧᐱᐤ
ᒋ ᒪᓄᒋᑕᐃᐧᐠ
ᐁ ᑌᐸᑯᐠ ᑭᓯᑲᔨᐠ

7

ᒪᒪᑕᐃᐧᓯᔭᐣ
ᑲ ᓇᑕᐃᐧᑕᔭᐣ
ᑭᑕᑕᒥᐦᑲᑎᐣ
ᐊᓄᐨ ᑲ ᑭᓯᑲᐠ
ᐁ ᓂᓄᐦᑯᒥᑕᐣ
ᐁ ᑭ ᐃᐧ ᒥᔨᔭᐣ
ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲᐤ



CANTIQUES EN L'HONNEUR DE LA STE-VIERGE

Air :—*Nous vous invoquons tous.*

1

ᑭ ᓇᐢᑯᒥᑎᐣ
ᐃᐢᐱ- ᐅᑌᐃᓭᐣ
ᓂ ᒪᓂᑐᐠ
ᑭ ᑎᑕᓱᐁ·ᐃ·ᐣ

ᐁᑭ ᐃᐟ ᒥ:ᔦᔭᐤ
ᑭᑕ ᐅᑳᐎᒪᐠ
ᒥᔭ ᒪᕆ

2

ᐎ ᓂᓯᑲᒪᐎᐤ
ᓂ ᑭᑎᒪᑭᓯᐤ
ᓂ ᒪᓂᑐᐠ
ᐎ ᐃᔨᓂᓯᐃᐤ
ᑭᕆ ᓇᐃᑕᑕᐤ
ᑭᕆ ᑕᐺᑕᒪᐤ
ᑭ ᑎᑌᐎᐤ

3

ᑭ ᒪᐎᔪᐢᑕᑎᐤ
ᐎ ᐃᑘᐢᑕᒪᐎᐤ
ᑲᓇ- ᒪᕆ
ᑭ ᓴᑭᐃᑯᓯᐤ
ᐁᑰᑌ ᑭᓯᑯᐠ
ᑭᓇᐃᑕᐠ ᓴᓯᐢ
ᐍᑲᐎᒥᐢᐠ

AIR :—*J'entends une voix attendrie.*

1

ᐅᓴᑦ ᑕᐯᐧ ᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐤ
ᑲ ᑲᓇᑕᒐᑫᐧᐟ ᒪᒋ
{ ᐁ ᐃᐧ ᐅᑯᓯᐢᓯᒥᒥᑕᐣ
{ ᐁ ᐃᐧ ᐅᑕᓂᐢᓯᒥᒥᑕᐣ
ᓂ ᑌᐃᐠ ᑭᒧᐨ ᐁᐃᓯᐟ

CHŒUR

ᑲᓇ- ᒪᒋᐊ
ᓂ ᑕᑕᒥᓇᐣ
{ ᐁ ᐅᑯᓯᐢᓯᒥᒥᔕᐣ
{ ᐁ ᐅᑕᓂᐢᓯᒥᒥᔕᐣ
ᑭ ᓴᑭᐃᑎᐣ
ᑭ ᓇᐃᑕᑎᐣ
ᐃᐢᑯ ᐱᒪᑎᓯᔕᓂ (*bis.*)

2

ᑲ ᐃᓯ ᐃᐢᐱᑌᔨᒥᑕᐣ
ᐃᐢᐱᑌᔨᒥᑲᐣ ᑭᐢᑕ
ᓂᑕᐊᐧᐢᓯᒥᐢ ᑭᑌᔨᒥᑎᐣ
ᓂᑲᐃᐧ ᐁᑌᔨᒥᑲᐣ

3

ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐃᐧ ᓯᑭᒥᐢᑭ
ᐊᑲ ᑲ ᒪᒋ ᐊᔦᐃᐧᐟ
ᑭ ᑕ ᐃᐧ ᐳᓂ ᓴᑭᐃᔭᐤ
ᓂ ᑎᐯᔦᒥᐟ ᐃᑕᑲᐤ

4

ᐃᐧ ᐳᓂ ᐱᒪᑕᓯᔭᓂ
ᐁᑲᐃᐧᔭ ᑯᐢᑕᒧᑲᐤ
ᐁᑲ ᑭᑕ ᐊᐸᒋᐃᑕᐤ
ᐁ ᑭᑎᒪᑫᔦᒥᑕᐤ

5

ᓂᑌ ᑭᓯᑯᐟ ᐊᔭᔭᓂ
ᓂᔭ ᐁᐃᑐᑕᐃᑕᐤ
ᑭ ᑲ ᒪᒪᑕᑯᓯᐤ ᑕᐯᐧ
ᐁ ᑭ ᐅᑳᐃᐧᒪᐟ ᒪᒋ

AIR :—*Ave Maris Stella.*

1

ᑭ ᑕᑕᒥᐢᑲᑎᐣ
ᓴᓯᐢ ᐁᐧᑲᐃᐧᒥᐢᐠ
ᐁᑯᑌ ᑭᓯᑯᐠ
ᑫᒋᑕᐧᐃᐧᓯᔕᐣ

2

ᑫᑎᒪᑭᓯᔕᐠ
ᑭ ᓇᑐᒥᑎᓇᐣ
ᓂ ᑲᐃᐧᓇᐣ ᓇᐢᐱ-
ᑭ ᓴᑭᐃᑎᓇᐣ

3

ᑭ ᑕᐊᐧᐢᓯᒥᐢᓴᐠ
ᐃᐧ ᐱᓯᐢᑫᔭᒥᐠ
ᒉᑲᐧ- ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ
ᐁ ᐱᒪᑎᓯᑕᐧᐤ

4

ᐯ ᓇᑎᑯᔕᑭ
ᑲ ᒪᒋ ᐊᔭᐃᐧᐟ
ᒉᔭᓯᔕᐣ ᒪᒋ
ᓂᐢᑯᑲᒪᐃᐧᑲᐠ

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)

Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

5

ᑭᒋ ᓴᑭᐊᔭᐠ
ᑭ ᑯᓯᐢ ᓴᓯᐟᒋ
ᑲᐢᑭᑕᒪᐃᐧᓇᐣ
ᑭᔭ ᑭᓇᐣᑐᑕᐠ

6

ᐊᑎ ᓀᐱᔭᑭ
ᐯ ᑲᑭᒋᐃᓇᐣ
ᐯ ᐊᐸᒋᐃᓇᐣ
ᒋ ᓇᑎᑕᐠ ᑭᑭᐠ

Air :—*O vous Vierge Marie.*

1

ᑫᓇᑎᓯᔭᐣ ᒪᒋ
ᓯᔭᑭᐃᐢᐠ ᓴᓯᐢ
ᒥᔦᐢᑭᓀᑌᐁᐢᑲᐢᐠ
ᒣᔦᓯᐟ ᒪᓀᑐ
ᐁᐧᑲᐃᐧᒥᑲᐃᐧᔭᐣ
ᑕᑭ ᑫᓇᒋᐅᔭᐣ

CHŒUR

ᑭᐸᑯᓴᐃᑎᐣ
ᓀ ᑲ ᓇᑐᑕᐃᐧᐣ } (*bis.*)

2

ᒥᓭᒪᑕᐃᐧᓯᓭᐣ
ᐁᑯᑌ ᑭᓯᑯᐠ
ᑫᐢᑭᓇᐊᐧᐸᒥᐢᑲᐧᐤ
ᒣᔦ ᐊᔦᐃᐧᑕᐧᐤ
ᑭ ᑭᓴᐊᐧᑎᓯᐃᐧᐣ
ᓇᒪᐊᐧᐊᐧᐨ ᑭᓯᐸᐣ

3

ᑭ ᓴᑲᐢᑭᓂᐢᑲᑯᐠ
ᒥᔦ ᐊᔦᐃᐧᐃᐧᐣ
ᒪᒋ ᑭ ᐸᐢᑭᓭᑲᐠ
ᐁᓯ ᒥᔦᓯᓭᐣ
ᑭᑎᒪᑫᔦᒧᐃᐧᐣ
ᓇᐢᐱᐨ ᑯᑕᓭᓂᐣ

4

ᐅᑲᓇᑕᒐᑫᐧᐅᐧᐠ
ᓂᑲᓂᔦᒥᐢᑲᐧᐤ
ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐠ ᐊᐧᐊᐧᐨ
ᒥᓭᒥᒋᒥᐢᑲᐧᐤ
ᑭᑯᓯᐢ ᐊᐅᒋᑲ
ᑭ ᑭᐢᑌᔦᒥᐠ ᓇᐢᐱᐨ

5

ᐊᔭᒥᐁᐧᐢᑕᒪᐃᐧᐣ
ᓂ ᑭᑎᒪᑭᓯᐣ
ᑫᑲᐨ ᓂᓴᑯᐃᑯᐣ
ᓂ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᐣ
ᓂᓯᑲᒪᐃᐧᐣ ᒪᒋ
ᒋᐁᐧᐱᓇᒪᐣ ᓇᐢᐱᐨ

6

ᐅᓴᑉ ᐃᐧᓂᐱᔭᓂ
ᑭ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᒋᐣ
ᐃᐧ ᑲᓇᐁᐧᔨᒥᑲᐣ
ᓇᐢᐱᐨ ᐁ ᑯᐢᑕᒪᐣ
ᑭᒋ ᐁᑲ ᐊᐧᐸᒪᐠ
ᑲ ᑎᐯᔨᒥᑯᔭᐠ

AIR :—*D'être enfant de Marie.*

1

ᑭ ᑭᐊᐧᑎᓯᓇᓇᐤ
ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ
ᒪᑲ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ
ᑯᑲᐃᐧᓇᓇᐤ

CHŒUR

ᓴᐁᐧᕒᒥᐣ ᓀᑲ
ᑭ ᓴᑭᐃᑎᐣ
ᐊᕒᑌᐧᐢᑕᒪᐃᐧᐣ
ᑭᓯ ᑭᔨᑯᐠ

2

ᓇᑲᒧᐢᑕᐊᐧᑕᐠ
ᓴᑭᐃᑯᔨᐤ
ᒪᓀᑐᐊᐧ ᓴᑭᐃᐠ
ᐃᐧ ᓴᑭᐊᑕᐠ

3

ᐊᐊᐧᐁᐧᐠ ᐃᕒᓀᑎᐠ
ᐊᑲᒣᕒᒧᐠ
ᑫᓴᐊᐧᑎᔨᐟ ᒪᓯ
ᑯᑲᐃᐧᓇᓇᐤ

4

ᐊᐩ ᐃᐧ ᓇᑯᒪ ᒪᓯ
ᑭᑕᑕᒥᐃᐣ
ᐊᐩ ᐃᐧ ᓇᑯᒪ ᒪᓯ
ᑯᑲᐃᐧᒥᑎᐣ

AIR :—*Bénissons à jamais*

CHŒUR

ᐃ· ᒪᒥᒋᒪᑕᐠ ᑫᓇᑕᒐᑫ·ᐟ ᒪᒋ (2)

1

ᑲᓇᑕᒐᑫ·ᐃ·ᐣ
ᑭ ᒥᔪᑯᐃ·ᓱᐤ
ᓇᒪ ᑭᑭᐢᑲᑯᐤ
ᐊᐅ ᐸᐢᑕᐅᐃ·ᑌᐢ

2

ᐅᑭᒋ ᐊᔪᐃ·ᐃ·ᐣ
ᐅᓴᒥ ᒥᓴᔪᐤ
ᑲᑭᔭᐤ ᐃᐢᑭ·ᐊ·
ᐁ ᐃᓱ ᐸᐢᑭᔭᐊ·ᐟ

3

ᑲ ᑎᐯᔪᒋᑫᔪᐟ
ᐁ ᑭ ᐅᑯᓱᐢᓱᐟ
ᑭ ᑌᑕᐃ·ᑭᐁ·
ᓴᓱᐢᓴ ᑭᐊᔭᐁ·ᐤ

4

ᐅ ᑭᓴᐊ·ᑎᓱᐃ·ᐣ

ᒪᒪᐦᑳᑕᐦᑲᒥᐠ
ᐁᑯᑌ ᑭᓯᑯᐠ
ᐁ ᐊᐸᒋᐃᑯᔦᐠ

5

ᓇᐦᐱ- ᓴᑭᐃᑯᓯᐤ
ᐁᓯ ᒥᔪᑌᐁᐟ
ᐅ ᑭᒋ ᐃᐧᔪᐃᐧᐣ
ᑯᐸᑲᐊᑳᐧᓂᓇᓇᐤ

6

ᑭ ᒪᐃᐧᒧᐟᑕᑲᐃᐧᐣ
ᒪᒋ ᐃᔪᓂᐅᐧᐣ
ᒋ ᐊᔦᒥᐊᒋᐠ
ᐊᔦᒥᐁᐦᑕᒪᐃᐧᐣ

AIR :—*A servir le Seigneur.*

1

ᓂᓯᑲᒪᐃᐧᓇᐣ
ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋ ᓃᑲ
ᑭᒋ ᑭᐦᑫᔪᑕᒪᐠ
ᓴᓯᐦ ᐅᑎᑌᐧᐃᐧᐣ
ᓂᓯᑲᒪᐃᐧᓇᐣ

2

ᐊᔕᒥᒋᑫᐃᐧᐣ
ᑲᐯᔕᑯᒥᐊᐧᓯᐠ
ᑭᒋ ᐃᐧ ᑕᐯᐧᑕᒪᐠ
ᑭᒋ ᓴᑭᑕᔕᐠ
ᐊᔕᒥᒋᑫᐃᐧᐣ

3

ᐊᐩᐊᐩ ᐃᐧᓂᑯᒪ
ᑕᑭ ᓀᐃᐧᓂᑲᒧᐣ
ᐁᓯ ᐊᑕᒥᐃᔕᐣ
ᐁ ᐅᑲᐃᐧᒥᑕᐣ
ᐊᐩᐊᐩ ᐃᐧᓂᑯᒪ

ᑌᑕᐊᐧᐢᓯᒥᐢᓯᑎᐠ

ᐊᐊᐧᐃᑕ ᑌᓭᐃᐧ+ ᑭᑎᑯᓇᐤ ᓴᓯᐢ ᐃᐢᐱ ᐁ ᐃᐧ ᐃᐢᑳᐧᑕᒧᐟ ᐊᔦᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᑲᑭᔦᐤ ᐅᑕᔦᒥᐊᐤ ᓯᔦᑭᐸᐟ ᓴᓯᐢᓴ ᓴ= ᑭᐁᐤ ᒥᓇ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᐁᐧᐤ ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋᐊᐧ ᑭᑕ ᐊᔦᒥᐁᐢᑕᒪᑯᐟ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᐅᐧᑯᒋ ᒥᐢᑕᐃ ᒥᐊᐧᓯ ᒥᓇᐊᐸᑕᐣ ᑭᒋ ᒪᒥᓯ= ᑐᑕᐊᐧᔦᐠ ᐁᐅᐧᑯ ᑭ ᑲᐃᐧᓇᐤ ᐁᓯ ᑭ= ᐊᐧᑌᔪᒧᔦᐠ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᔫᒥᐠ

ᓴᓯᐢ ᑭ ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑯᓇᐤ ᐅᑕᔦᒥ=
ᐊᐃᐧ)

ᐊᐃᐧᔦᐠ ᑎᔦᐯᐧᑕᑭ ᒥᓇ ᓯᑲᒋᑲᓯᒋ
ᑳᐧᔦᐢᐠ ᑭᑖ ᐃᑐᐟᑌᐤ ᑭᒋ ᑮᓯᑯᐠ

CATÉCHISME

ᓴᓱᐢ ᐅᑎᓯᑕᐧᐃᐤ
ᑳᑌᓯᐠ ᑳ ᐃᑕᒥᐟ

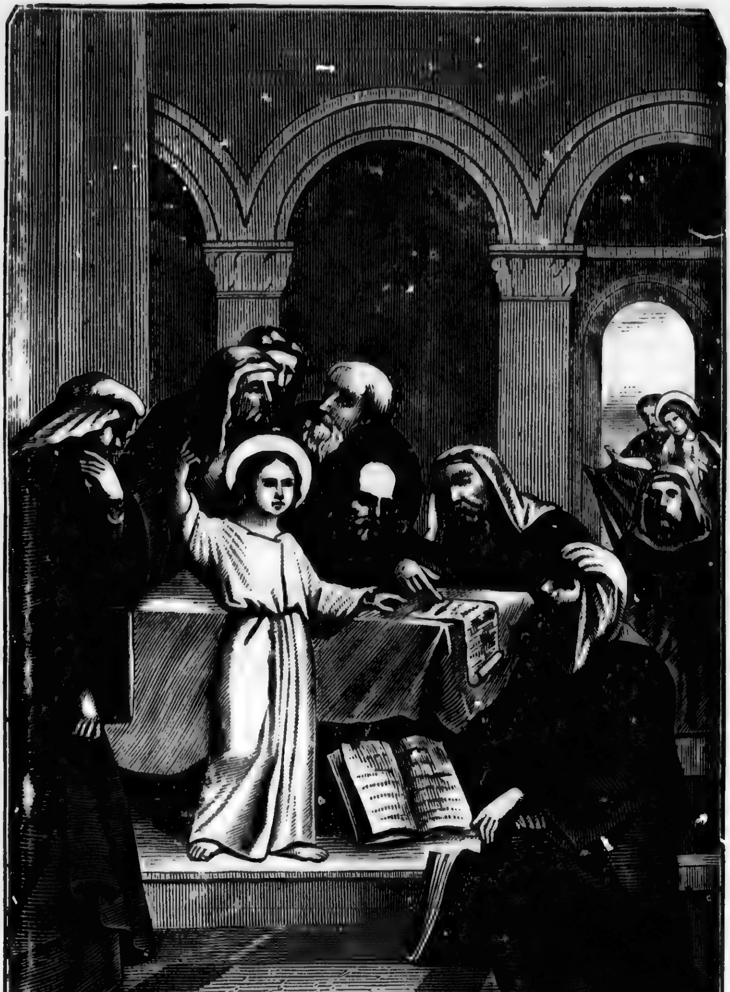
I—ᑭᐢᑭᓀᐊ ᒪᑫᐃᐤ

D—ᑭᑕᔭᒥᐊᐤ ᒋ

R—ᐁᐤ" ᐁᐤ" ᓂᑕᔭᒥᐊᐤ ᐃᐧᓀᑯᒪ ᐁᑭ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᓂᑭ ᑭᑎᒪᑫᔨᒥᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑯᐃᑌᐧᔭᐤ

R—ᐊᔭᒥᐊᐃᐤ ᐁ ᑭ ᒥᔦᐟ ᐁᐅᑯᔨᐤ ᒪᒪᐃᐧᔦᐢ ᑭᒋ ᑫᑳᐧᐩ ᑳᑭ ᒥᔦᐟ



ᓭᓱᐢ ᐅᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᐃᐧᓯᑐᐊᐧ
ᐁᑭᐢᑭᓇᐊᒪᐸᐧᐦ

D—ᒥᒉᓇ· ᑎ ᐁᒥᐊ·ᓯᑭ ᐊᔕᒥᐁ ᐃᓯ=
ᑕ·ᐃ·ᓇ

R—ᓇᒪᐃ·ᔕ ᒥᒉᓇ· ᐁ ᒥᐊ·ᓯᑭ ᐁᓇ=
ᔕᐢᑕᐤ ᐯᔕᑳ·ᓂᔑ' ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅ=
ᑎᓯᑕ·ᐃ·,

D—ᑕᒍᓯ ᐊᓂ ᐃᓯᐃᑲᑌ' ᑳ ᒥᐊ·ᓯ'
ᐊᔕᒥᐁ ᐃᓯᑕ·ᐃ·,

R—ᑳᑐᑎ' ᐃᓯᐃᑲᑌᐤ

D—ᐊᐃ·ᓇ ᑲᑭ ᐅᓯᑕ' ᑲᑐᑎ' ᐊᔕᒥ=
ᐁ ᐃᓯᑕ·ᐃ·,

R—ᓴᓯᓯ·ᑎ ᑭᓴᒪᓂᑐᐊ· ᑲ ᐅᑯᓯᐢᓯᒥ=
ᑯ' ᑭ ᐅᓯᑕᐤ ᑲᑐᑎ' ᐸᔕᒥᐁᐃᓯ=
ᑕ·ᐃ·, ᐃ·ᔕ ᑌᐱᔕᐁ· ᓂᐢᑐ ᐱᐳ,
ᐁᑭ ᑭᐢᑭᓈᐊᒍᐊ' ᐸᔑᓯᔑᓂᐊ·
ᐁᑯᐟ ᐁ ᑭ ᒪᒪᑕᐃ·ᐸ' ᐊᔕᒥ=
ᐁᐃ·ᔑᓂᐊ· ᐊᓂᐢᑲ- ᑭᑎ ᐸᐸᒥ
ᑭᐢᓀᔑᑕᒍᐃᐁ·ᔑ' ᒥᓯᓃ·

D—ᐊᐁ·ᓇ ᒪᑲ ᑕᐯ· ᒥᑕᓃ ᐁᔕᒥᐸ'

R—ᐊᐃ·ᔕ' ᐁ ᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔑᑕ' ᐃᐢᐱ- ᐅᑌ=
ᐃ' ᓴᓱᐢᓴ ᐅᑎᓯᑕ·ᐃ·ᓂᔑᐤ ᐊ·ᐊ·-

ᐁ ᓯᑲᐊᒋᑲᓯ' ᐊᐧᐊᐧ- ᑫᐧᔕᐣ ᐁ
ᐃᑕᒋᐅ' ᐁᐅᑯ ᑕᐯᐧ ᑲᓂᑕ ᐊᔕᒥᐊ'

D—ᑫᑲᐧ+ ᐅᒋ ᑯᒋ ᓂᐣᓯᑕᐁᐧᔦᒥᑕᐧ°
ᑲᑐᔑ' ᑲ ᐃᑎᒋ'

R—ᐁ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑯᑫᒋ' ᐅᒋ

D—ᒪᑌ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑯᑫ

R—† ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥ' ᒥᓇ ᐁᐧᑯᓯᐣᓯᒥ' ᒥᓇ
ᒣᔦᓯ' ᒪᓂᑐ ᐅᐃᐧᔦᐃᐧᓂ' ᐱᑕᓂ
ᐁᑯᓯ ᐃᑭ'

D—ᑕᑌ ᐅᒋ ᑯᒋ ᑭᐣᑫᔦᑕᒧ' ᓴᓯᐧᒋ
ᐅᑎᓯᑕᐃᐧ''

R—ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅᒪᓯᓇᐃᑲᓂ' ᐅᒋ ᒥᓇ
ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔦᓂᐅ'' ᐅ ᑲᑭᐣᑭᑫᒧᐃᐧ=
ᓂᐊ'' ᐅᒋ

D—ᐊᐁᐧᓂᑭ ᑫᐧᔕᐣ ᑲ ᑭᐣᑭᔦᑕᒧᐃᐁᐧᒋ'
ᓴᓯᐣᓴ ᐅᑎᓯᑕᐃᐧᓂᔦ°

R—ᐃᔕᓇᑕ° ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔦᓂᐅ''

D—ᐊᓂᑭ ᒪᑲ ᐸᐱᐣᑭᐣ ᑲ ᐃᓯᑕᐧᒋ'
ᑕᓂᓯ ᑭᑕ ᑭ ᐃᑌᔦᑕᒧ' ᐅᑎᓯ=
ᑕᐃᐧᓂᐊᐧ°

R—ᕆᒪᐃᐧᔕ ᕆᐣᑐᐤ ᑭᑕ ᑭ ᐃᑌ⥂ᑕᒧᐟ
ᐁᑳ ᕆᐣᑕᐤ ᐁᐃᑕᐸᑕᓃ⥂ᐠ ᐃᐧᔕᐊᐧᐤ
ᓴᑫ ᐁ ᑭ ᐃᓯᑕᐧᓯᒋᐠ

II—ᑭᐢᑭᕆᐊᒪᑫᐃᐧᐣ

D—ᑕᐣᑐᐃᐧᐦ ᑳ ᐅᒋ ᑭᐢᑭ⥂ᑕᑳᓃᐃᐧᐦ
ᐁ⥂ᑯᐠ ᐅᓴᐨ ᑭᑕ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫ⥂ᑕᒥᐠ
ᓴᓯᐢ ᐅᑎᓯᑕᐧᐃᐧᓃᐠ

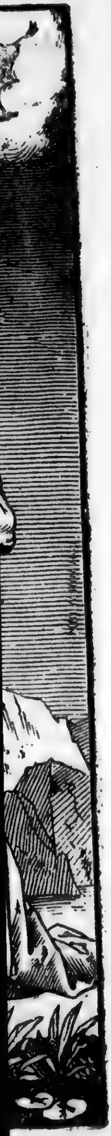
R—ᐊᔕᒥ ᐁᐃᐧ⥂ᓃᐅᐧᐦ ᐅᑕᔕᒥᐁᑕᐯᐧᐅᐧ=
ᑫ⥂ᑕᒧᐃᐧᓃᐊᐧᐦ "ᓃᑕᐯᐧᐅᐧᑫ⥂ᒪᐤ
"ᑭᓴ ᒪᓃᑐ ᐁᐧ⥂ᑕᐃᐧᒥᐟ," &.........
ᑳ ᐃᓯ ᑭᒋᑎᓃ⥂ᐠ

D—ᐊᐁᐧᓃᑭ ᑳ ᑭ ᐅᓯᑕᒋᐠ ᐊᔕᒥᐁ=
ᑕᐯᐧᐅᐧᑫ⥂ᑕᒧᐃᐧᐣ

R—ᓃᐢᑕᐨ ᐊᔕᒥᐁᐃᐧ⥂ᒍᐆᐧᐦ ᑭ ᒪᒪᐃᐧ
ᐅᓯᑕᐅᐧᐦ

§I—"ᓃᑕᐯᐧᐅᐧᑫ⥂ᒪᐤ ᑭᓴ ᒪᓃᑐ ᐁᐧ=
⥂ᑕᐃᐧᒥᐟ ᑳᑭᔕᐤ ᑫᑳᐧ+ ᓃᑕᐃᐧᑕᐟ
ᑭᓯᐠ ᑳᑭᐅᓯᑕᐟ ᐊᐢᑭ+ ᑭᑭ"

ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐁ ᓂᐢᑌᐧᔦᑭᐅᐟ



D—ᐊᐁᐧᓇ ᐊᓇ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ

R—ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐃᓭᓇᑕᐤ ᒪᓂᑐᐃᐧᐤ ᐁ
ᐱᓯᐢᓯᐟ ᐊᒐᑯᐃᐧᐟ ᐃᐧᔦ ᑳᑭ ᐅᓯᑕᐟ
ᐊᐧᐊᐧ- ᑲ ᑎᐯᔨᑕᐠ ᑳᑭᔦᐤ ᑫᑳᐧ+

D—ᑫᑳᐧ+ ᒪᑲ ᐅᒋ ᑲ ᐅᒋ ᐳᓯᑕᐟ ᑭᓭ
ᒪᓂᑐ ᑳᑭᔦᐤ ᑫᑳᐧ+

R—ᓇᒪᐃᐧᔦ ᑫᑳᐧ+ ᑭ ᐅᒋ ᐊᐸᒋᑕᐤ ᐁᑲ
ᐁᐢᑳᐧ ᑫᑳᐧ+ ᐁᑭ ᐅᒋ ᐃᑕᑯᓂᔨᐟ
ᐱᑯ ᐁ ᐃᑌᔦᑕᐠ ᒥᓇ ᐁ ᐃᑌᐧᐟ
ᐁᑯᓯ ᑳᑭᔦᐤ ᑭ ᐃᑕᑯᓂᔨᐤ

D—ᑕᐟᑕᑐ ᐱᐳᐟ ᐁᑳᐧ ᐊᐢᐱᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᑳᑭᔦᐤ ᑫᑳᐧ+ ᑳ ᑭ ᐅᓯᑕᐟ

R—ᑫᑲ- ᐁᑳᐧ ᓂᑯᑐᐊᐧᓯᑳᐧᐤ ᑭᒋ ᒥ=
ᑕᑕᑐᒥᑕᓇᐤ ᑕᑐ ᐱᐳᐟ ᐊᐢᐱᐟ ᑲ
ᐅᓯᑕᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᓯᐟ ᐊᐢᑭ+ ᐊᐧᐊᐧ-
ᑳᑭᔦᐤ ᑫᑳᐧ+

D—ᑭᓇᐁᐧᐢ ᒋ ᑭ ᐅᑕᒥᐅᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᑳᑭᔦᐤ ᑫᑳᐧ+ ᐁ ᐃᐧ ᐅᓯᑕᐟ

R—ᓂᑯᑐᐊᐧᓯᐟ ᑭᓯᑲᐤ ᑭ ᐅᑕᒥᐅᐤ ᐁᑯᓯ
ᐁ ᑭ ᑌᐸᑯᐠ ᑭᓯᒐᔨᐟ ᑭ ᐊᔨᐁᐧᐱᐤ

D—ᓇᒪ ᒋ ᐸᑭ ᑲᐢᑭᑕᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑿᕀ ᐃᐢᑿᑕᑊ ᑭᑕ ᑭᓯᑕᐟ

R—ᐊᑕᐑᔭ ᐸ ᑭ ᑲᐢᑭᑕᐤ ᐃᓭᐱᑐ ᐁ
ᒪᒪᑕᐑᓯᐟ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᓂᑯᑐᐋᓯᐠ ᑭᓯᑳᐤ ᑯ ᐃᐧ
ᐅᑕᒥᔦᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑿᕀ
ᐁᐃᐧ ᐅᓯᑕᐟ

R—ᓂᔭᐣᐠ ᐁ ᐃᑌᔦᑕᐠ ᑫ ᐊᔦᑐᑕᒥᔦᐟ
ᐊᔦᓯᔦᓂᐋ ᐁᐃᐧ ᒥᔭᐟ ᓇᓂᑯᑐ=
ᐊᐧᓯᐠ ᑭᓯᑯᐤ ᑭᑕᐊᑐᐢᑫᔦᐟ ᐁᑯᓯ
ᒪᓇ ᑭᑕ ᒪᓇᒋᑕᔦᐟ ᑕᑕᐧᐤ ᑌᐸᑯᐟ
ᑭᓯᑳᔦᑭ ᐁ ᐊᓭᒥᐁᐑᑭᓯᑳᔦᐠ

D—ᑕᑭ ᒋ ᐃᑕᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ

R—ᐁᐣ" ᐁᐣ" ᑕᑭ ᐃᐟᑕᐤ ᓇᒪᐑᑲᐨ ᑭᑕ
ᐳᓂ ᐃᐟᑕᐤ

D—ᑕᐣᑌ ᐁᓭᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ

R—ᒥᓯᐍ ᐊᓭᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᓯᑯᐠ
ᒥᓇ ᐋᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

D—ᑲᑭᓭᐤ ᑫᑿᕀ ᒋ ᑭᐢᑫᔦᑕᑊ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ

R—ᐁᐣ" ᐁᐣ" ᑲᑭᓭᐤ ᑫᑿᕀ ᑭᐢᑫᔦᑕᑊ

ᑲᑭᔭᐤ ᐊᐧᐸᑕᑦ ᑲᑭᔭᐤ ᑲᐢᑭᑕᐤ ᓂᒪ
ᐊᐧᐊᐧ- ᑫᑲᐧ+ ᐸᐧᑕᐃᐧᑕᐤ

D—ᐊᐧᐸᒪᐤ ᒋ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ

R—ᓂᒪᐃᐧᔭ ᐅᒋ ᐊᐧᐸᒪᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᐁᑲ ᐁᐅᐃᐧᔦᐃᐧᐦ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᐁ ᐃᐧᐃᑌᐧᐦ ᐊᓂᒪ ᑲ
ᐊᐧᐸᑕᑲᓂᐃᐧᐦ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᒪᓯ=
ᓂᐃᑲᓂᐠ "ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᐢᑭᓯᑲᐧ
"ᒥᓂ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐃᒋᒋᔭ" &......

R—ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ+ ᐁᐊᐧᐸᑕᐠ
ᐁᐅᑯ ᐅᒋ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᐢᑭᓯᑲᐧ
ᑯ ᐃᑌᐧᐦ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ+ ᒥᓂ ᐁᓂ=
ᑕᐅᓯᑕᐟ ᐁᐅᑯ ᐅᒋ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᐅᒋᒋᔭ ᑯ ᐃᑌᐧᐦ ᓂᒪᐃᐧᔭ ᑕᐯᐧ ᐁ
ᐅᐢᑭᓯᑯᐃᐧᐦ ᒥᓂ ᐁ ᐅᒋᒋᐟ

III — ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐃᐧᐣ

D—ᑫᑲᐧ+ ᐅᒋ ᑯᒋ ᑭᐢᑫᔦᒥᐟ ᑭᓭ
ᒪᓂᑐ

R—ᐁ ᐊᐧᐸᑕᒧ' ᐅᑐᓯᑭᑲᓇ ᐃᓯ ᒪ=
ᒥᐊᐧᓯᓂ≷ᑭ ᐊᐧᐊ·- ᐁᑭ ᐯᑕᐧᑯᐊᐧᔕ'
ᐅᑯᓯᐢᓴ ᐊᔕᒥᐊᐃ·› ᑲᑭ ᐯ
ᑭᐢᑫ≷ᑕᒧᐃᐁᐧ≷' ᐁᐅᑯ≷° ᐅᒋ ᑯᒋ
ᑭᐢᑫ≷ᒥ' ᑭᓴ ᒪᓂᑐ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᑯ ᐃᑌᐧᔕ› "ᓂᑕᐯᐧᐅᐧ=
"ᑫ≷ᒪ° ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁᐧ≷ᑕᐃᐧᒥ'"

R—ᑕᑭ ᐅᒋ ᐁᑭ ᐅᑯᓯᐢᓯ' ᐊᓇ ᑲ
ᓂᐢᑕᒥᓯ' ᐃᓯ ᓂᐢᑌᐧᔕᑭᓯᑕᐧ° ᑭᓴ
ᒪᓂᑐᐃᐧᓂ' ᐁᐅᐧᑯᒋ ᑯ ᐃᑌᐧ' ᐁᐧ=
≷ᑕᐃᐧᒥ'

D—ᒥᒣᑎᐅᐧ' ᒋ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐅᐧ'

R—ᓇᒪᐃᐧᔕ ᒥᒣᑎᐅᐧ' ᐯᔕᑯ ᑭᓴ ᒪ=
ᓂᑐ ᒪᑲ ᓂᐢᑌᐧᔕᑭᐅ° ᐁᐧ≷ᑕᐃᐧᒥ'
ᒥᓇ ᐁᐧᑯᓯᐢᓯᒥ' ᒥᓇ ᒣ≷ᓯ' ᒪ=
ᓂᑐ

D—ᑕᐱᐢᑯ- ᒋ ᐃᓯ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐃᐧᐅᐧ'
ᐃᓯ ᓂᐢᑎᑕᐧ°

R—ᐁ›" ᐁ›" ᑕᐱᐢᑯ- ᐃᓯ ᒪᓂᑐᐃᐧᐅᐧ'

D—ᓇᐢᐱ- ᒋ ᒥᓇ ᑕᐱᐢᑯ- ᑭᒋᑕᐧᐁᐧ≷=

ᑕᑯᓯᐅᐧᐟ

R—ᐁᐠ" ᐁᐠ" ᒥᑐᓃ ᑕᐱᐣᑯ- ᑭᒋᑕᐧᐁᐧ=
ᔭᑕᑯᓯᐅᐧᐟ

D—ᑕᑐ ᑳ ᐃᑕᑎᓂᔭᑭ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ
ᐅᑐᓯᒋᑳᓇ ᑕᓂᒪᔮᐤ ᐊᔭᐊᐧᐟ ᒥ=
ᐊᐧᓯᓂᔮᐤ

R—ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐟ ᐊᔭᓯᔭᓂᐅᐧᐟ ᐊᐧᐊᐧ-

D—ᑫᑳᐧᓭᐟ ᐊᓂᑭ ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐟ

R—ᐃᓭᓈᑕᐤ ᐊᐯᑯᐃᐧᐅᐧᐟ ᓈᒪᐊᐧᐊᐧ-
ᐅᐃᐧᔦᐃᐧᐅᐧᐟ

D—ᓈᒪ ᒋ ᓈᐣᐸ- ᑭ ᑐᑕᒧᐟ ᐊᑎᐟ

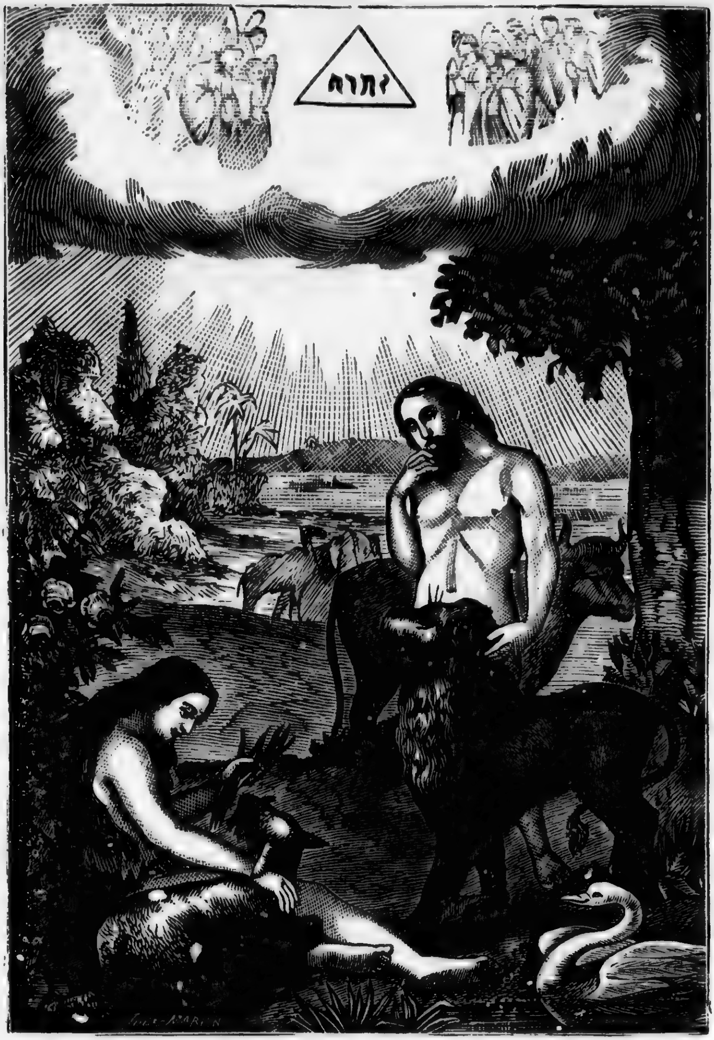
R—ᑕᐯᐧ ᒥᐣᑕᐁ ᑭ ᒪᒋᑐᑕᒧᐟ ᐊᑎᐟ ᐁ
ᐅᓴᐠ ᐊᔭᐊᐧᑫᔭᒧᑕᐧᐤ ᑕᓯᐸᐧ ᑳ ᑭ
ᒪᒍᐣᑌᐁᐧᐱᓂᒋᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᐃᓯᐃᑳᓱᐅᐧᐟ ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐟ
ᑳ ᑭ ᒪᒍᐣᑌᐁᐧᐱᓂᑕᐧᐤ

R—ᒪᒋ ᒪᓂᑐᐅᐧᐟ ᐃᑕᐅᐧᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᑳ ᑭ ᐃᓯᐃᑳᓱᐟ ᓂᐣᑕᐠ ᐃ=
ᔭᓂᐤ

R—ᐊᑕᐠ ᑭ ᐃᓯᐃᑳᓱᐤ



ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁ ᑭ ᐅᓯᐊᐤ ᐊᔑᓯᔑᑎᐊᐧ
ᒥᓇ ᓇᓇᐣᑐᐤ ᐱᓯᐢᑭᐊᐧ

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᑭ ᐃᓯᐃᑲᓯᐟ, ᓂᐢᑕᒼ ᐃᐢ=
ᑵᐤ

R—ᐁᐦ ᑭ ᐃᓯᐃᑲᓯᐤ

D—ᐁᐅᑯᓂᐠ ᒋ ᓂᓯ ᐊᔨᓯᔨᓂᐅᐧᐠ ᐊ=
ᓂᐢᑲᐨ ᑯᒋᑘᐤ ᐊᔨᓯᔨᓂᐅᐧᐠ ᑲᑭᓴᐤ

R—ᐁ)" ᐁ)" ᐁ ᐅᑯᓂᐠ ᐅᒋ

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᑐᑕᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᓂᐢᑕᒼ
ᓇᐯᐊᐧ ᐁᐃᐧ ᐅᓯᐊᐟ

R—ᐊᓯᐢᑭᐩ ᐅᑕᐃᐧᐃᐧᓂᐤ ᐁᐃᐧ ᐃᑎᐢ=
ᑭᐅᐧᑭᓇᐟ, ᐃᓯ ᐅᐃᐧᔨᐃᐧᔨᐟ, ᐁᓇᐯ=
ᐃᐧᔨᐟ ᐁᑯᓯ ᐅᑕᒐᑯᐁᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᐃᓯᓇᑯᓯᔨᐟ ᐊᔨᓯᔨᓂᐤ
ᐅᑕᒐᑲᐧ

R—ᑭᓯ ᒪᓂᑐ ᑲᐃᓯᓇᑯᓯᐟ, ᐃᓯᓇᑯ=
ᓯᔨᐊᐧ ᐁᑭ ᐃᓯ ᒥᔨᒥᐟ, ᑭᒋ ᐁᑲ
ᑭᓯᐸᓂᔨᐟ ᐅᐱᒪᑎᓯᐃᐧᓂᔨ

D—ᓂᐢᑕᒼ ᐃᐢᑵᐤ ᑭᑕ ᐅᓯᐃᐟ, ᑕᓂᓯ
ᐊᓂ ᑲ ᑐᑕᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ

R—ᓇᐳᐊᐧ ᐅᐢᐱᑫᑲᓂᔨ ᐁᑭ ᐅᑎᓇᒪᐧᐟ,
ᐅᑕᐃᐧᐃᐧᓂᐤ ᐃᐢᑵᐊᐧ ᑭᑕ ᐅᓯ ᐅ=

ᓯᐊᐟ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᒍ ᑯᒋ ᐸᑭᑎᓂᑯᔦᐠ ᑭᓴ
ᒪᓂᑐ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑳᒥᐠ

R—ᑭᑕ ᑭᐢᑫᔨᒥᐟ ᑭᑕ ᓵᑭᐃᐟ ᑭᑕ
ᓇᓇᐃᑕᐟ ᐊᐧᐊᐧ- ᑭᑕ ᓇᑎᐟ ᑕᑭ ᑭᒋ
ᐃᐧᑕᐱᒥᐟ

IV — ᑭᐢᑭᓈᐊᒪᑫᐃᐧᐤ

D—ᓂᐢᑕᐠ ᐊᔨᓯᔨᓄᐅᐧᐠ ᐁᑭ ᑭᓯᐃᑕᐧᐤ
ᑐᐦᑕ ᑳᑭ ᐊᔨᑕᐧᐤ

R—ᓂᑕᐃᐧᑭᒋᑳᓇᐠ ᐃᔕᐱᑌ ᐁ ᒥᐊᐧᓯ=
ᓂᔨᐠ ᓇᓇᑐᐠ ᒥᐢᒉᑳᐧ ᐁ ᒪᒥᓂᓯ=
ᐃᐧᔨᐟ ᑭ ᐊᔕᐅᐧᐠ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᒍ ᑳᑭ ᐃᑕᐟ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ
ᓂᐢᑕᐠ ᐊᔨᓯᔨᓄᐊᐧ ᓂᑕᐃᐧᑭᒋᑳᓂᐠ
ᐁᑭ ᐊᔕᐟ

R—ᓇᓇᑐᐠ ᒥᓂᐢᓴ ᒪᒥᒋᑫᐠ ᑭ ᐃᑌᐤ
ᐁᑯᐣ ᐁ ᐊᐧᐸᑌᐊᐟ ᒥᐢᑎᑳᐧ ᑕᐊᐧᔨᐠ
ᐁ ᒋᒪᓯᔨᐟ ᐁ ᒥᓂᓯᐃᐧᔨᐟ ᑭ ᑭᑕ=

ᐊᒧᐁᐧᐤ ᑭᒋ ᐁᑲ ᒥᒋᔭᐟ ᐁᐅᐧᑯᓂ

D—ᑭ ᐊᔭᑎᐅᐦ ᒋ ᑕᓂᓯ ᑲᑭ ᐃᑎᑕᐧᐤ

R—ᓇᒪᐃᐧᔦ ᑭ ᐅᒋ ᐊᔭᑎᐅᐦ ᑕᓂᓯ
ᑲᑭ ᐃᑎᑕᐧᐤ ᐁᑭ ᒥᒋᒋᐦ ᑫᔭᐁᐧᐦ
ᐊᓂᐃ ᑕᓯᐸᐧ ᐁᑭ ᒥᓯᐸᐢᑕᐅᑕᐧᐤ

D—ᐊᐁᐧᔭᐊᐧ ᑲᑭ ᓯᑭᒥᑯᑕᐧᐤ ᑯᒧᒥ=
ᓃᒋᐦ ᐊᓂᐃ

R—ᒪᒋ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑲᑭ ᓯᑭᒥᑯᑕᐧᐤ.

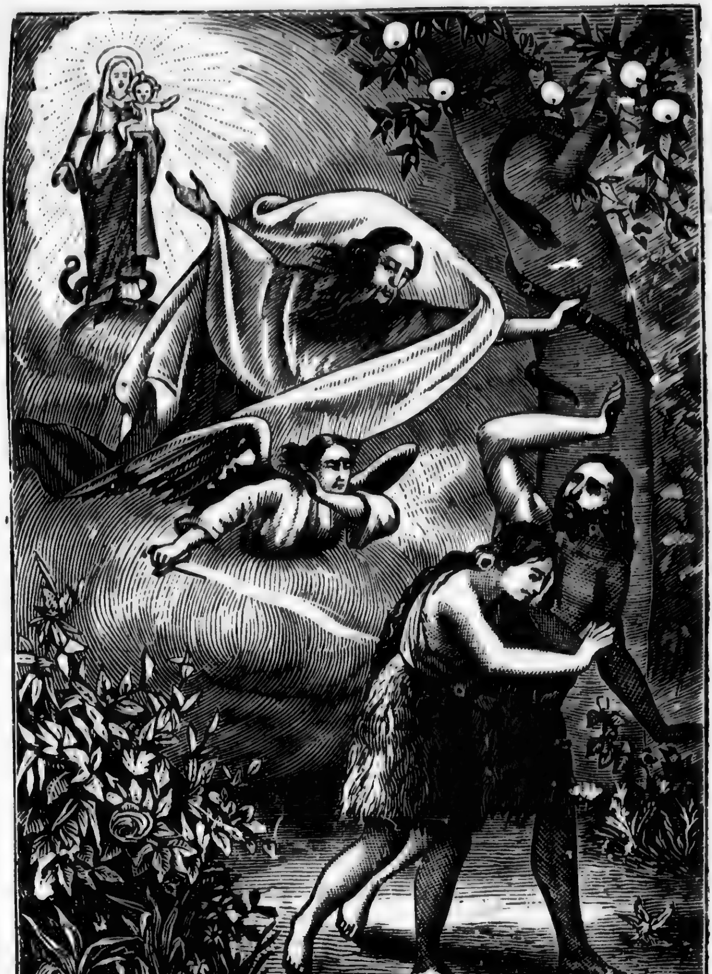
D—ᑭᓇᐁᐧᐣ ᒋ ᑭ ᐱᒪᑎᓯᐤ ᐊᑕᐨ

R—ᑫᑲ- ᑭᒋ ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇᐤ ᓂᐢᑐ ᒥ=
ᑕᓇᐤ ᐊᔭᐊᐦ ᑕᑐ ᐱᐅᐨ ᑭ ᐱᒪᑎ=
ᓯᐤ

D—ᑭ ᐯᔦᑯ ᑭᑎᒪᐃᓯᐅᐦ ᒋ ᓂᐢᑕᐨ
ᐊᔭᓯᔭᓂᐅᐦ ᐁᑭ ᐸᐢᑕᐅᑕᐧᐤ

R—ᓇᒪᐃᐧᔦ ᑭ ᐯᔦᑯ ᑭᑎᒪᐃᓯᐅᐦ
ᑲᑭᔦᐤ ᒥᓇ ᑭ ᑭᑎᒪᐁᐅᐦ ᐊᔭᓯ=
ᔭᓂᐊᐧ ᐊᓂᐢᑲ- ᑕᓯᐸᐧ ᐁ ᐯ ᑭᑭ=
ᓂᑕᐃᐧᑭᔭᐠ ᐅ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓂᐊᐧ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᐃᓯᐃᑲᑌᐠ ᐊᓂᒪ ᐸᐢ=
ᑕᐅᐃᐧᐨ



ᑌ ᐣᑕᐠ ᐸᐦᓯᐦᓯᑌᐅᐦ ᐁ ᑭ ᐸᐣᑕᐅᑕᐧᐤ
ᐊᐧᓴᐃᐧᑎᓴᐸᐧᐅᐦ ᒥᓭᓂᐠ ᐅᒋ

R—ᓴᓯᐱᑕᐢᑫᐃ·› ᐃᓯᐃᑲᑌᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑭᑎᓯ ᑭᑎᒪᐃᑯᓇᐤ ᐊ=
ᓂᒪ ᐸᐢᑕᐅᐃ·›

R—ᓂᐳᐃ·› ᐊᑯ·ᓯᐃ·› ᑲᐢᑫᔭᑕᒧᐃ·›
ᐊ·ᐊ·- ᐁᑲ ᐃ·ᑲ- ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑭᑕ
ᐊ·ᐸᒥ, ᐁ ᒥᔭᑯᔦ,

D—ᑕᓂᓯ ᐃᓯ ᑲᐢᓯᓇᒪᑲᓂᐤ ᐸᐢᑕᐅᐃ·›
ᑲ ᐯ ᑭᑭᒋᑕᐃ·ᑭ,

R—ᐁ ᐊᔦᒥᐁᓯᑲᐊᒋᑲᓯᐠ ᐃᒋ ᑲᐢᓯ=
ᓇᒪᑲᓂᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᑐᑕᐊ·, ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᓂᐢ=
ᑕ‹ ᐊᔭᓯᔭᓂ·ᐊ· ᓂᑕᐃ·ᒣᒋᑲᓂ,
ᐁᑭ ᐸᐢᑕᐃᓯᔭ,

R—ᑭ ᐊ·ᔦᐁ·ᐁ·ᐱᓃᐤ ᑭᓯ, ᐊᐢᓯᑕᒪᐁ·ᐤ
ᑭᒋ ᐸᐸᒥᑭᑎᒪᑭᓯᔭ,

D—ᓇᒣᒋ ᑭ ᐊᐢᓯᑕᒪᐁ·ᐤ ᒉᐢᑲ· ᒋ
ᑭᑎᒪᑫᔭᒪ,

R—ᑕᐯ· ᑭ ᐊᐢᓯᑕᒪᐁ·ᐤ ᒣᑕ ᐯᐃᑎᓴᐊ·,
ᐅᑕ ᐊᐢᑭ, ᐅᐯᔦᑯᐢᓴᓇ ᒋ ᐱ·ᑯ=
ᐃᐁ·ᔭ, ᐁ ᐊᔭᓯᔭᓂᐃ·ᐃᓯᔭ, ᐅᒋ

ᐁᑯᐢᐱ ᑲᒥᓯ ᐃᐢᑭᐯᐤ

D—ᑕᑌᓯ ᑲ ᐃᑭᐠ ᓴᓴ+ ᐁ ᐯᒥᒣᑎᑕᐧᐤ
ᐊᔦᓯᔦᑌᐅᐧᐦ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

R—ᐊᔦᓯᔦᑌᐅᐧᐦ ᓴᓴ+ ᐁ ᐯ. ᒥᒣᑎᑕᐧᐤ
ᑭ ᒉᒋᑌᐢᑕᐸᐁᐧᐅᐧᐦ ᒥᓯᐁᐧ ᐁᑭ
ᐃᐢᑭᐯᔦᐠ

D—ᑕᑌᑭ ᐊᑌ ᑯ ᒉᒋᑌᐢᑕᐸᐁᐧᒋᐠ ᐊ=
ᔦᓯᔦᑌᐅᐧᐦ ᐁᑯᐢᐱ

R—ᐅᒋᑕᐤ ᑭᐟᒉ ᒪᑌᑐ ᐁᐃᐧ ᒉᒋᐊᐟ
ᐅᓴᑉ ᐁᑭᓯᐊᐧᐃᑯᐟ ᐁᐱᓯᑲᐧᑎᓯᔦᐟ

D—ᑲᑭᔕᐤ ᒋ ᐅᐱᓯᑲᐧᑎᓯᑕᐊᐧᐤ ᐁᑯᐢᐱ
ᐊᔦᓯᔦᑌᐅᐧᐦ

R—ᐯᔕᐠ ᐅᐢᑲᐣ ᐱᑯ ᓀᒪᐃᐧᔕ ᐅᐱᓯᑲᐧ=
ᑎᓯᑕᐊᐧᐤ ᐅᓴᑉ ᐯᔕᐠ ᑭᓴᔦᑌᐤ ᓀᐁᐧ
ᐁ ᐃᓯᐃᑲᓯᒍᐟ ᐅᑕᐊᐧᓯᒥᐢᓴ ᐊᓯᒋ

D—ᑭ ᒉᐢᒋᑍᐤ ᒋ ᑌᐢᑕ ᓀᐁᐧ ᐁ ᑭ
ᐃᐢᑭᐯᐃᐧᐦ

R—ᓀᒪᐃᐧᔕ ᑭ ᐅᒋ ᒉᒋᑍᐤ

D—ᑕᑌᓯ ᐊᑌ ᑲ ᑐᑕᐠ ᕓᓴ ᒪᑌᑐ ᐁ
ᐃᐧ ᑲᓀᐁᐧᔦᒪᐟ ᓀᐁᐧᐊᐧ ᑭᒋ ᐁᑲ
ᑌᐢᑕᐸᐁᐧᔦᐟ

R—ᑭ ᐊᑐᑌᐤ ᓇᐱᑲᐧᐣ ᑭᑕ ᐅᓯᑕᔭᐟ
ᐁᑯᑕ ᑭᑕ ᐸᓯᔭᐟ ᐊᓯᒋ ᐅᑕᐊᐧ=
ᓯᒥᐢᓴ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑭᑕ ᐸᓯᐊᔭᐟ ᓇᓇᑐᐠ
ᐱᓱᐢᑭᐊᐧ ᓇᓂᓯ

D—ᓴᓴ+ ᑳᑭᔕᐤ ᐁᑭ ᐸᓯᔭᐟ ᑕᓂᓯ
ᑲ ᑐᑕᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ

R—ᑭ ᑭᒥᐊᐧᓂᑕᐤ ᓃᒥᑕᓇᐤ ᑭᓯᑲᐤ ᐁ=
ᐅᒃ ᑕᑐ ᑎᐱᐢᑳᐤ ᒥᓇ ᐱᔭᐢ ᑲ
ᐸᓯᒋᐯᐠ ᒥᓯᐁᐧ ᐊᔭᐊᐧᐦ ᑲ ᐃᐢᐸᐠ
ᐊᐧᒋ+ ᒥᑕᑕᐟ ᓂᔕᓇᐣ ᐅᓴᐟ ᐃᐢᑯ=
ᑐᐢᑲᐧᓃᐠ ᑭ ᐊᔭᐊᐧᑭᐯᐤ

D—ᑳᑭᔕᐤ ᒋ ᑭ ᒉᒋᓂᐢᑕᐸᐁᐧᐅᐧᐦ ᐁ=
ᑯᐢᐱ ᐊᔭᓯᔭᓂᐅᐧᐦ

R—ᐊᔭᓯᔭᓀ ᐃᐧᐦ ᑳᑭᔕᐤ ᐱᓯᐢᑭᐅᐧᐦ ᐊᐧ=
ᐊᐧᐨ ᒥᓯᐁᐧ ᐊᐢᑭᐠ ᑭ ᒉᒋᓂᐢᑕᐸ=
ᐁᐧᐅᐧᐦ ᑕᑐ ᐱᑯ ᓇᐱᑲᐧᓂᐠ ᑳᑭ ᐸ=
ᓯᒋᐠ ᐁᑳ ᑲ ᑭ ᓂᐢᑕᐸᐁᐧᒋᐠ

D—ᑕᐣᑕᑐ ᐱᓯᐠ ᑭ ᐊᐢᑌᐤ ᓂᐱ+ ᐊᐧᐢᑭ=
ᑕᐢᑳᒥᐠ

R—ᓂᐣᑯᑐᐊᐧᓯᐠ ᑕᑐ ᐱᓯᐠ ᑭᐊᐢᑌᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᑐᑕᐠ ᓇᐁᐧ ᐁᑭ ᑲᐸᐠ

R—ᓇᐁᐧ ᐁᑐᑲᐸᐟ ᐁᐧᐱᓇᓯᐤ ᐁᑯᐟ ᐁ
ᐃᐧ ᐃᐟ ᓇᓇᐨᑯᒪᐟ ᑭᔭ ᒪᓂᑐᐊᐧ
ᐁᑭ ᐱᐧᒪᒋᐃᑯᐟ

D—ᑕᑕᑐ ᐱᐳᐣ ᑭ ᐱᒪᑎᓯᐤ ᓇᐁᐧ

R—ᑫᔪ ᑭᒋ ᒥᑕᑕᑐ ᒥᑕᓇᐤ ᓂᓭᓇᓇ
ᒥᑕᓇᐤ ᐊᔦᐊᐦ ᑕᑐ ᐱᐳᐣ ᑭ ᐱ=
ᒪᑎᓯᐤ

D—ᑕᓂᐨᐱ ᐊᒍ ᑲᑭ ᐃᐨᑭᐯᐠ

R—ᑭᒋᐠ ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇᐤ ᐊᔦᐊᐦ ᓂᑯ=
ᑐᐊᐧᓯᐠᑲᐧ ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇᐤ ᑕᑐ ᐱᐳᐣ
ᐁᑭ ᑭᒋ ᐊᐨᑭᐃᐦ ᑲᑭ ᐃᐨᑭᐯᐠ

D—ᐁᑭ ᐳᓂ ᐃᐨᑭᐯᐠ ᐊᔦᐊᐦ ᒋ ᐯᒋ
ᒥᔦ ᐱᒪᑎᓯᐅᐦ ᐊᔦᓯᔦᓂᐅᐦ

R—ᐊᔦᐊᐦ ᐊᒋᓭᐤ ᑭ ᐯᒋ ᒥᔦ ᐱᒪᑎᓯᐅᐦ
ᑭᔭ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐁ ᐊᐨᑕᐃᑯᑌᐤ ᒪᑲ
ᐁ ᐯᒋ ᒥᒣᑎᒋᐠ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐁᑲᐧ ᒥᓇ
ᑭ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯᐅᐦ

D—ᓇᒪᒋ ᑭ ᑯᐨᑕᒐᐠ ᒥᓇ ᑭᑌᐦ ᑭᑕ
ᐃᐨᑭᐯᐃᐦ

R—ᐁᐣᐦ ᐁᐣᐦ ᐁᑯᓯ ᑭ ᐃᓯ ᑯᐠᑕᒧᑊ ᑕᓯ=
ᐸᐧ ᑲᑭ ᐃᐧ ᐅᓯᑕᑎᑊ ᐊᐠᓯᓀᐊᐧᐠᑲ=
ᐃᑲᐣ ᓂᐠᐱᐨ ᐁᐃᐠᐸᔕᑊ ᐁᑯᑕ ᐁ ᐃᐧ
ᐱᑐᑫᔦᒧᑕᐧᐤ ᑭᑎ ᐁᑲ ᓀᐠᑕᐸᐁᐧᑎᑊ
ᑭᑕᐧᑉ ᐃᐠᑭᐯᐃᐧᑎ

D—ᐅᒥᐁᐧᔕᑌᑕ+ ᑎ ᑭᓴ ᒪᓀᑐ ᐁ
ᐅᓯᑕᐃᐧᑊ ᐁᐅᑯᔕᐤ ᐊᐧᐠᑲᐃᑲᐣ

R—ᓂᒪᐃᐧᔦ ᒋ ᐅᑎ ᒥᐁᐧᔕᑕᑉ ᐁᓴ ᑯ
ᒪᑯᐊᑊ ᑲᑭᔦᐤ

D—ᑭ ᑭᓯᑕᓀᐃᐧᐤ ᑎ ᐁᐅᑯ ᐊᐠᓯᓀ=
ᐊᐧᐠᑲᐃᑲᐣ

R—ᓂᒪᐃᐧᔦ ᐅᑎ ᑭᓯᑕᓀᐤ ᐃᔕᓀᐅᐧᑊ
ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐸᐱᑐᐠ ᐁ ᐃᑕᑕᒧᑎᑊ ᐁ=
ᑲ ᐁ ᓀᐠᓯ ᑐᑕᑐᑎᑊ ᐅᑎᑕᐤ ᐁ ᐃ=
ᑌᔕᒥᑯᐃᐧᓯᑎᑊ ᐣᑕᐊᐧᐨ ᓄᐣᑕᐤ ᐳ=
ᔕᐅᐧᑊ

D—ᐊᔕᐊᐧᑊ ᑎ ᑭ ᐯᑎ ᒥᔕᐱᒪᑎᓯᐅᐧᑊ
ᐁᑭ ᒪᔦᑯᓯᑎᑊ

R—ᓂᒪᐃᐧᔦ ᐊᔕᐊᐧᑊ ᑭ ᒥᔕᐱᒪᑎᓯᐅᐧᑊ
ᑫᑲᐨ ᑲᑭᔦᐤ ᐁ ᐯᑎ ᐊᐧᓀᔕᒪᑕᐧᐤ

ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊ· ᐱᑲ·ᓇᑕ ᑫᑲ·+ ᓇ=
ᓇᐣᑐᐠ ᐁ ᒪᓂᑐᑲᑕᑲ·°

D—ᑲᑭᓭ° ᒋ ᐊᔭᓯᔭᓂᐅ·ᐠ ᐊ·ᐢᑭᑕᐢ=
ᑲᒥᐠ ᑲᑭ ᐊᓭᒋᐠ ᐁᑯᐢᐱ ᐊ·ᓂᔭ=
ᒣᐅ·ᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊ·

R—ᓇᒪᐃ·ᓭ ᐊᑕᐃ·ᓭ ᑲᑭᓭ° ᑭ ᓇᐊ·=
ᓯᐊ·ᐸᒣ° ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐊᑎᐠ ᑭᒋ
ᑕᐯ·ᑕᑯᐠ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑲ ᑭ ᐃᓯᐃᑲᓯᑕ° ᐊᓂᑭ
ᐁᑲ ᑲᑭᐊ·ᓂᔭᒪᑕ° ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊ·

R—ᓯᑕᐃ·ᔭᓂᐅ·ᐠ ᑭ ᐃᓯᐃᑲᓯᐅ·ᐠ

D—ᐊᐁ·ᔭᐊ· ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑲᑭᐊᑐᑕᐠ
ᓯᑕᐁ·ᔭᓂᐊ· ᑭᑕ ᓂᑕᐁ· ᑲᑫᐢᑭ=
ᒪᔭᐠ

R—ᒧᔭᓴ ᑲᑭ ᐊᑐᑕᐠ ᑭᑕ ᓂᑕᐁ·ᐃ·=
ᑕᒧᐊ·ᔭᐠ ᓯᑕᐃ·ᔭᓂᐊ· ᑕᓂᓯ ᑫ·=
ᓭᐢᐠ ᑭᑕ ᐃᓯ ᐱᒪᑎᓯᔭᐠ ᑭᓯᐠ ᑭ=
ᑕ ᐊᒋᒧᐢᑕᐊ·ᔭᐠ ᓂᓭᐣᐠ ᑫ ᐃ·
ᐃᑭᓂᔭᐠ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑯ ᓇᐊ·ᓯ=

ᓴᓱᐧᒋᐠ ᑲ ᑎᐯᔨᒥᑯᓯᐠ

ᐊᐧᐸᒪᐠ ᓯᑕᐃᐧᔮᓂᐊᐧ

R—ᐁᐅᑯᑐᐃᐧᑳᓂᐤ ᐁᐃᐧ ᐅᒋᔮᐠ ᐅᑯ=
ᓯᐢᓴ ᓴᓯᐢ ᑯᒋ ᓇᐊᐧᓯᐊᐧᐸᒪᐠ ᑭᓴ
ᒪᓂᑐ

V—ᑭᐢᑭᓈᐊᒪᑫᐃᐧᐣ

1° "ᓴᓯᐧᒋ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑳ ᐯᔦᑯ

2° "ᐅᑯᓯᐢᓯᒥᑯᐠ ᑳ ᑎᐯᔮᒥᑯᔦᐤ"

D—ᐊᐍᓇ ᐊᓇ ᓴᓯᐧᒋ

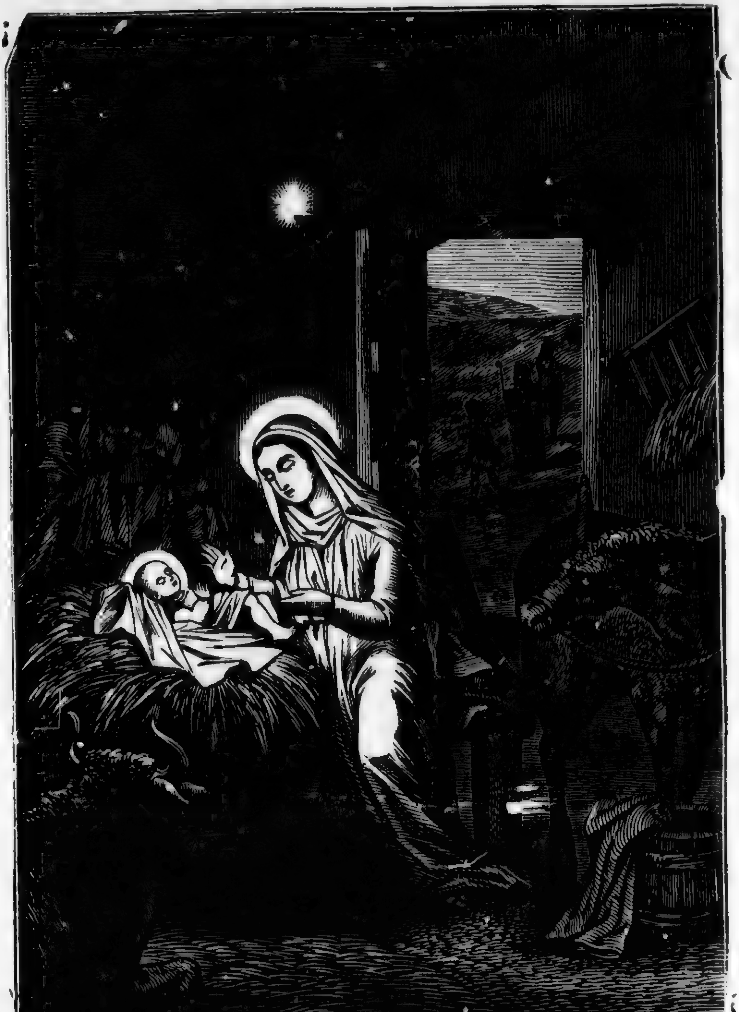
R—ᐁᐅᑯ ᐊᓇ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅᐯᔦᑯᐢᓴᓇ
ᑳᒪᓂᑐᐃᐧᔮᐤ ᑭᓯᐤ ᑳᐊᔮᓯᔮᓂᐃᐧᔮᐤ

D—ᑕᓂᑭ ᑯ ᐯ ᐊᔮᓯᔮᓂᐃᐧᐤ ᓴᓯᐧᒋ

R—ᐁᐃᐧ ᑭᐢᐱᓇᑕᒪᑯᔦᐤ ᑭᒋ ᐁᑳ ᑕ=
ᑭᑌ ᑭᓯᓯᐊᐧᔦᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑳᑭᐃᓯ ᑭᐢᐱᓇᑕᒪᑯᔦᐤ
ᑭᒋ ᐁᑳ ᑭᓯᓯᐊᐧᔦᐤ

R—ᒣᐢᑯᐟ ᐁᑭ ᒣᑭᐠ ᐅᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ ᐊ=
ᔦᒥᐁᐊᐧᑎᑐᐤ ᐁᑭ ᒋᐢᑕᐊᐧᐢᑳᐧᑎᐠ



ᓴᓱᐢ ᐁ ᑌᑕᐃᐧᑭᐃᑯᐟ ᑭᒋᑕᐧ ᒪᒋᐊᐧ

3° "ᑳ ᒥᔪᓯᔭᐟ ᒪᓂᑐᐘ ᑳᑭ ᐎᔭ=
"ᐎᐃᑯᐟ ᑲ ᑲᓇᑕᒐᑵᔭᐟ ᒪᕆᐘ
"ᑲᑭ ᓂᑕᐎᑭᐃᑯᐟ"

—

D—ᐊᐍᔭᐘ ᑲ ᐅᑯᓯᐢᓯᒥᑯᐟ ᓴᓯᐧᕆ
ᐃᓯ ᒪᓂᑐᐎ,

R—ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐘ ᑲ ᐅᑯᓯᐢᓯᒥᑯᐟ

D—ᐊᐍᔭᐘ ᑲ ᑭ ᓂᑕᐎᑭᐃᑯᐟ ᓴᓯᐢ

R—ᑭᕆᑕᐤ ᒪᕆᐘ ᑭ ᓂᑕᐎᑭᐎ

D—ᐊᐍᓇ ᐊᓇ ᑭᕆᑕᐤ ᒪᕆ ᑲ ᐃᑎᐟ

R—ᐁᐅᑯ ᐊᓇ ᐃᐢᑵᐤ ᑭ ᑭ ᐅᓴᒥ
ᑲᓇᑎᓯᐟ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐘ ᑲ ᑭ ᓇ=
ᐘᓯᓂᑯᐟ ᐅᑯᓯᐢᓯᔭᐘ ᑭᕆ ᓂᑕ=
ᐎᑭᐘᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑲ ᑭ ᐅᑕᐘᐢᓯᒥᐢᓯᐟ ᑭ=
ᕆᑕᐤ ᒪᕆ

R—ᑳ ᒥᔪᓯᔭᐟ ᒪᓂᑐᐘ ᐁᑭ ᒥᔭᑯᐟ
ᑯ ᐅᑯᓯᐢᓯᐟ

D—ᓇᒣᕆ ᑭ ᐅᑕᐎᐤ ᓴᓯᐢ ᐃᓯ ᐊᔭ=
ᓯᔭᓂᐎ,

R—ᓇᒪᐃᐧᔕ ᐅᒋ ᐅᑕᐃᐧᐤ ᐁᔑᐊᔦᔑᔦ=
ᓂᐃᐧᐦ ᒪᑲ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᔑᓴᐸ ᑭ ᑲᓇ=
ᓇᐁᐧᔦᒥᐠ

D—ᐊᐁᐧᓇ ᐊᓇ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᔑᓴᑊ

R—ᐁᐅᑯ ᐊᓇ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋᐊᐧ ᑲ ᑭ
ᐃᐧᑭᒪᐟ

D—ᑕᐣᑕᐃᐧᐦ ᑲ ᑭ ᓂᑕᐃᐧᑭᐟ ᓴᔑᐢ

R—ᐅᑌᓇᐠ ᐯᐟᑐᐁᐧᐨ ᑲ ᐃᔑᐃᑲᑌᐠ ᐱ=
ᔑᐢᑭᐃᐧᑲᒥᑯᐠ ᑭ ᓂᑕᐃᐧᑭᐤ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐱᔑᐢᑭᐃᐧᑲᒥᑯᐠ ᑯᐃᐧ
ᓂᑕᐃᐧᑭᐟ

R—ᐁᐃᐧ ᐃᔑ ᑭᐢᑫᔦᑕᒧᐃᑯᔕᐠ ᑭᒋ
ᐁᑲ ᐊᔦᒉᔦᑕᒪᐧᔕᐠ ᑫᑎᒪᑭᔑᔕᑭ
ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑭᒋ ᐁᑲ ᑭᐢᑌᔦᒧᔕᐠ ᑭᑎ=
ᒪᑭᔑᐃᐧᓂᐠ ᑯᐃᐧ ᓂᑕᐃᐧᑭᐟ

D—ᑕᓂᐢᐱ ᐊᓂ ᑲᑭ ᐯᓂᑕᐃᐧᑭᐟ ᓴᔑᐢ
ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ

R—ᑐᐊᐧᐤ ᑭᒋ ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇᐤ ᑕᑐ ᐱᐳᐣ
ᐁᑭ ᑭᒋ ᐊᐢᑭᐃᐧᔦᐠ ᑲᑭ ᓂᑕᐃᐧᑭ,
ᓴᔑᐢ

D—ᑕᓂᑭ ᐸᓂ ᑲ ᑭ ᐯᓂᑕᐏᑭᐟ ᓴᓯᐣ

R—ᐁᐏ ᑭᐢᑭᓇᐸᒪᑯᔭᐟ ᑕᓂᓯ ᑫ ᑐᑕᒪᐟ ᑭᑕ ᒥᔦᐸᔭᐏᐘᔭᐟ ᐁ ᐏ ᐱᒪᒋᐸᐟ ᐘᐚᐤ ᑭᑕᒐᑯᓇᐘ.

D—ᑕᓂᓯ ᐃᓯᐃᑲᒐᔮᐤ ᑭᓯᑳᐤ ᑮᑭ ᓂᑕᐏᑭᐟ ᓴᓯᐧᒋ

R—ᓇᐍᐢ ᐃᓯᐃᑭᑌᔮᐤ

VI — ᑭᐢᑭᓇᐸᒪᑫᐏᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᑭ ᐃᑭᓂᔮᐟ ᓴᓯᐣ ᑲ ᑭ ᓂᑕᐏᑭᐟ

R—ᐅᓵᓇᐍᐱᓯᐢᒋᐅᐤ ᐊᑎᐟ ᐅᑭᓯᑯᐘ ᐁᑭ ᐏᑕᒪᑯᑕᐤ ᓴᓯᐢᓴ ᐁᓂᑕᐎ= ᑭᔮᐟ ᑭ ᐟᑕᐚᐸᒣᐅᐤ ᐌᑌᐁᒥᐟ ᐁ ᐏ ᐅᒪᓂᑐᒥᒪᒋᐟ

D—ᓇᒣ ᒋ ᒥᓇ ᓇᐟᑕᐤ ᑭ ᐅᒋ ᐃᑭᑐᔮᐤ

R—ᐃᔕᐱᑐ ᐁᒥᔦᓯᐟ ᐸᑕᐟ ᑭᓇᑯᓯᐤ ᐁᑯᓯ ᓂᐢᑐ ᐅᑭᒪᐅᐤ ᐁᑕ ᐁ ᐅᒋ ᓵᑳᐢᑌᔮᐟ ᐁ ᐅᑕᐢᑭᑕᐤ ᑭᐚᐸ=

ᒣᐅᐧᐠ ᑭᓯᐠ ᐃᐧᑕᒪᑯᐃᐧᓯᐅᐧᐠ ᑭᓴ
ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐅᑯᓯᐢᓯᔭᐊᐧ ᐁᑭ ᓂᑕ=
ᐃᐧᑭᔭᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑭ ᑐᑕᒧᐠ ᐊᑐᑲᐧ ᐁ ᑭ
ᐊᐧᐸᒪᑎᐠ

R—ᓴᒍᓴᑌᒥᐠ ᑭ ᐃᑐᑌᐅᐧᐟ ᓴᓱᐢᓴ ᐁ
›ᑕᐊᐧᐸᒪᑎᐠ ᒪᑲ ᐁᑲ ᐁ ᑭ ᒥᐢ=
ᑲᐊᐧᑎᐠ ᐯᐟᑌᐁᒥᐠ ᑭ ›ᑕᐁᐧᒥᐢᑲᐁᐧ=
ᐅᐧᐠ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑭ ᑐᑕᐁᐧᐅᐧᐠ ᓴᓱᐢᓴ ᐁ
ᑭ ᒥᐢᑲᐊᐧᑎᐠ

R—ᑭ ᐅᑎᑎᑲᐧᓇᐱᐢᑕᐁᐧᐅᐧᐠ ᐁᐃᐧ ᐅᒪ=
ᓂᑐᒥᒪᑎᐠ ᑭᓯᐠ ᒪᒥᔪᐅᐧᐠ ᐅᓴᐊᐧ=
ᓱᓂᔪᐊᐧ ᐊᓯᑎ ᐱᑭᐊᐧ ᐁ ᒥᔦᒪ=
ᑯᓯᔭᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᒥᓇ ᑭ ᑐᑕᒧᐠ ᐁᑭ ᐅᒪᓂ=
ᓂᑐᒥᒪᑎᐠ ᓴᓱᐢᓴ

R—ᑲᐃᐧ ᑭ ᑭᐁᐧᐅᐧᐟ ᐅᑕᐢᑭᐊᐧᐠ ᐁᐃᐧ
›ᑕᐁᐧ ᐊᑎᒪᑕᐧᐤ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐅ=
ᑯᓯᐢᓯᔭᐊᐧ ᐁ ᑭ ᓂᑕᐃᐧᑭᔭᐟ

D—ᓴᒍᓭᑌᐨᒥᐠ ᐁ ᑭ ᑕᑯᓯᑲᐤ ᓇᒪᒋ
ᓇᑦᑕᐤ ᑭ ᐅᒋ ᐃᑭᓂᔨᐤ

R—ᑕᐯᐧ ᐁᒍᐟ ᐁᐃᑎᐟ ᐊᓇ ᒪᒪᐃᐧᔦᐣ
ᑲ ᑭ ᑭᒋ ᐊᔨᐃᐦ ᐁᑯᑌ ᐁᑯᐢᐱ
ᐁ ᑭ ᐯᐧᑕᐠ ᑯᑕᑲ ᐁ ᓂᑕᐃᐧᑭᔨᐟ
ᐅᑭᒪᐊᐧ ᓴᓯᐢᓴ ᐁ ᐃᓯᐃᑲᓯᔨᐟ
ᒥᐢᑕᐃ ᓴᑭᓯᐤ ᐁᓴ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑲ ᑐᑕᐠ ᐁᒍᐟ ᐁ ᐅᓴ=
ᒥᓴᑭᓯᐟ

R—ᐅᐃᐧ ᓂᐸᐊᑕ+ ᓴᓯᐢᓴ ᐅᓴᐨ ᐁᑯᐢᑕ
ᑭᑭᐠ ᐅᑎᐯᔨᒋᑫᐃᐧᐦ ᑭᑕ ᒪᐢᑲ=
ᒥᑯᐟ

D—ᑭ ᑭᐢᑫᔨᑌᐤ ᒋ ᓴᓯᐢᓴ ᒧᐧᒋ ᐃᑕ
ᐁ ᑭ ᓂᑕᐃᐧᑭᔨᐟ

R—ᑭ ᑭᐢᑫᔨᑌᐤ ᐯᐧᑌᐁᒥᐠ ᐁᐊᔦᔨᐟ
ᒪᔕ ᓇᒪᐃᐧᔦ ᐅᐢ ᑭᐢᑫᔨᑌᐤ ᒧᐧᒋ
ᐃᑕ ᐁᑭ ᐃᐧᑭᔨᐟ

—ᑕᓂᓯ ᑲ ᑐᑕᐠ ᓴᓯᐢᓴ ᐁᐃᐧ ᓂᐸᐊᐟ

—ᑭ ᐊᑐᐢᑫᒧᐤ ᑲᑭᔦᐤ ᓇᐯᓯᐢᓴ ᐁᔓ
ᐊᔨᐊᐦ ᐁ ᓂᓯ ᐱᔦᑎᐧᔨᐟ ᑕᑐ ᐁ=

ᑕᓯᔭ' ᐯ'ᑌᐁᒥ' ᑭᑕ ᒣᒋ ᓂᐸᐃᒥ'

D—ᓂᐣᑕ ᒋ ᑭ ᓂᐸᐊᐤ ᐁᑯᐣᐱ ᓴᓯᐣ

R—ᓇᒪᐃ·ᔦ ᑭ ᐅᒋ ᓂᐸᐊ· ᐁᑯᐣᐱ
ᓴᓯᐣ ᐅᑭᓯᑯ ᐁᑭ ›ᑕᐁ·ᐃ·ᑕᒧᐊ··
ᓯᓴᐸ ᑭᑕ ᐅᓯᒧᐊᔭ' ᐁᓯ'ᑎ'

D—ᑭᓀᐁ·ᐣ ᒋ ᑭ ᐊᔦᐅ·· ᐁᓯ'ᑎ'

R—ᓇᐊ·- ᐅᑌ ᐁᔭᑯ' ᐁᑭᓂᐱᔭ' ᐁᒍᑕ
ᑲᐃ· ᑲᐯᑭᐁ·ᒋ'

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑲᑭ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᐃ·ᑐᑕ'
ᓴᓯᐣ ᒥᑕᑕ' ᓂᓯᓴ' ᐁ ᑕᑐ ᐱᐳᓃ·'

R—ᐁ ᑭ ᐃ·ᒋᐊ·' ᐅᑲᐃ·ᔦ ᓴᒍᓴᑌᒥ,
ᐁ ›ᑕᐁ·ᐊᔦᒥᐊᔭ' ᐁᑯᑌ ᑭ ᑭᐣ=
ᑭᓀᐊᒪᐁ·ᐤ ᐅᑭᐣᑭᓀᐊᒪᑫᐃ·ᔭᓂᐊ·
ᒪᒪᐃ·ᔦᐣ ᐁᐃᔭᓂᓯᔭ'

D—ᑕ›ᑕᑐ ᐱᐳ› ᑭ ᐃ·ᒋᐁ·ᐤ ᓴᓯᐣ ᐅ=
ᑲᐃ·ᔦ

R—ᓂᐣᑐ ᒥᑕᓇᐤ ᑕᑐ ᐱᐳ› ᑭ ᐃ·ᒋᐁ·ᐤ

D—ᑕ›ᑕ ᑲᑭ ᐊᔦ' ᓴᓯᐣ ⁻ᒣᑲ·- ᐁᐃ·ᒋ=
ᐊ·' ᐅᑲᐃ·ᔦ

R—ᐅᑌᓇ' ᓇᓴᒋ' ᐁᐃᓯᐃᑲᑌᔭ' ᑭ

ᐊᓭᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑲ ᑐᑕᐠ ᓴᓯᐦ ᐁᓂᐦᑐ=
ᒥᑕᓇᐤ ᐱᐳᓂᐧᐟ

R—ᐁᑲᐧᓭᐠ ᑳᑭ ᐊᑎ ᑭᐦᑭᓇᐊᒪᑫᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑲᑐᑕᐠ ᒪᔦᐁᐧᐦ ᑭᐦᑭ=
ᓇᐊᒪᑫᐟ ᓴᓯᐦ

R—ᐸᑲᐧᑕᐦᑲᒥᑯᐠ ᓂᒥᑕᓇᐤ ᑭᓯᑲᐤ ᑭ
ᐧᑕᐁᐧᐃᓭᐊᐧᓂᓯᐃᓯᐤ ᑭᓯᐠ ᐁᐊᓭᒥᐊᐟ

D—ᐊᐁᐧᔦᐊᐧ ᐸᑲᐧᑕᐦᑲᒥᑯᐠ ᑲ ᓇᑭᐦᑲ=
ᐊᐧᐟ ᓴᓯᐦ

R—ᑭᒋᑕᐧ ᓴᐸᑎᐦᓴ ᑭ ᓇᑭᐦᑲᐁᐧᐤ ᐁ
ᐅᑕᒥᓯᑲᐊᒋᑲᑫᔦᐟ ᐁᑯᓯ ᑲ ᓇ=
ᑕᒧᐊᐧᐟ ᑭᑕ ᓯᑲᐊᑕᑯᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑲ ᑭ ᐃᑭᓂᔦᐠ ᓴᓯᐦ ᑲ
ᑭ ᓯᑲᐊᑕᐟ

R—ᑭ ᐯᑕᐊᐧᐤ ᒧᓯᐦ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁᐧ=
ᔦᑕᐃᐧᒥᐟ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᑌᐧᐟ "ᐁᐅᑯ
"ᐊᓇ ᓂᑯᓯᐦ ᓇᐦᐱ- ᑲ ᓴᑭᐊᐠ"
ᐁᑯᓯ ᑲ ᒥᔦᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᐁ ᑭ ᐅ=
ᒥᒥᐃᐧᓇᑯᐅᐟ ᓴᓯᐦᓴ ᐅᐦᑎᑲᐧ=

ᓂᔨᐠ ᑭ ᐯᑌᐓᐤ

D—ᑕᐦᑕᑐ ᐱᐳᐦ ᑭ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐤ ᓭᓱᐢ

R—ᓂᐢᑐ ᐱᐳᐦ ᑭ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐤ

D—ᑕᐦᑕᑐ ᑲ ᓇᐘᓱᓇᐟ ᐊᔨᓯᔨᓂᐘ
ᓭᓱᐢ ᑭᑕ ᐏᑎᐘᐠ ᐁ ᐸᐸᒥᑭᐢᑭ=
ᓄᐊᒪᑫᐟ

R—ᒥᑕᑕᐟ ᓂᓱᓴᑊ ᐁᑭ ᓇᐘᓱᓇᐟ ᐊ=
ᔨᓯᔨᓂᐘ ᑭ ᐏᑎᐌᐤ ᐁ ᐸᐸᒥ=
ᑭᐢᓄᐊᒪᑭᐟ

D—ᓇᒪ ᑎ ᓇᐦᑖᐤ ᑭ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᐏᑐᑕᕽ
ᒣᑿᐨ ᐁ ᐸᐸᒥᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐟ ᓭᓱᐢ

R—ᑕᐻ ᒥᒉᑤᐤ ᑭ ᒪᒪᑕᐏᑐᑕᕽ ᐁ
ᐊᐱᓯᐢᓯᒪᐟ ᐁ ᓂᐱᔨᐟ ᐊᔨᓯᔨᓂᐘ
ᐘᐘᐨ ᐁ ᐃᔨᓂᑲᐊᐟ ᑯᑕᑲ ᐁᓇᓂ=
ᑲᑎᓯᔨᐟ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐁᑯᓯ ᑲᑭ ᐃᓯ ᒪᒪ=
ᑕᐏᑐᑕᐠ ᓭᓱᐢ

R—ᐁᑯᓯ ᐁᐏ ᐃᓯ ᑭᐢᑫᔨᑕᒧᐃᐌᐠ
ᑭᓯᐠ ᐁ ᒪᓂᑐᐏᐠ ᑭᓯᐠ ᐁᐊᔨᓯ=
ᔨᓂᐏᐠ

VII — ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᐃᐧ›

4° “ᑭ ᑳᐧᑕᑭᐊᐤ ᒣᑳᐧᐨ ᐁ ᑭᓯ ᐊᔭ=
“ᐃᐧᔭᐟ ᐹᐢᐱᒋᑕ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐧ
“ᑭᓯᐢᑕᐊᐢᑳᐧᑖᐤ ᑭ ᑯᐱᐤ ᑭᓇᐃ=
“ᓇᐤ”

—

D—ᐊᑯ ᐃ ᑕᑐ ᑲᑭ ᑭᐢᑭᓇᐊᒧᐊᐧᐟ ᓴᓯᐢ
ᑭᑕᐯᐧᑕᐧ ᒋ

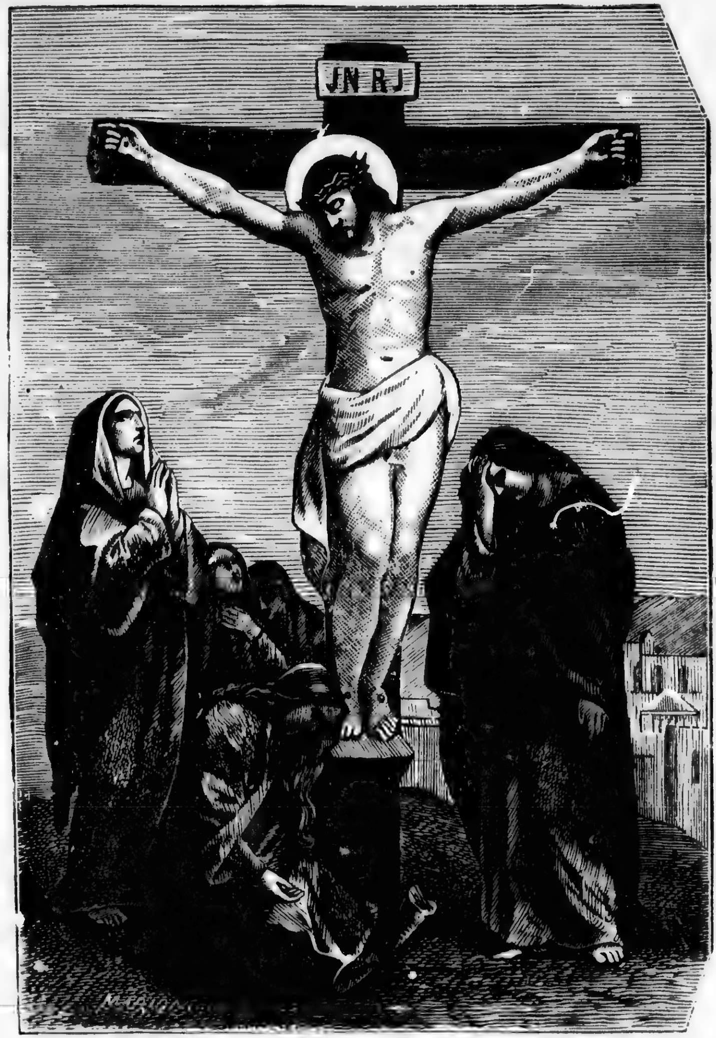
R—ᒥᒉᐟ ᓇᒪᐃᐧᔕ ᐅᒋ ᑕᐯᐧᑕᐁᐧᐅᐧᐟ
ᓇᐢᐱ- ᑭ ᑳᐧᑕᑭᐁᐅᐧᐟ ᐱᑳᐧᓇᑕ ᒥᓇ
ᑭᐊᑕᐁᐧᔭᒣᐅᐧᐟ

D—ᐊᐁᐧᓇ ᐊᓇ ᑲ ᑭ ᐃᐧᔕᓯᐊᐧᑕᐟ ᓴ=
ᓯᐢᓴ

R—ᐹᐢᐱᒋᐟ ᐃᑖᐤ ᐊᓇ ᑲ ᑭ ᐃᐧᔕᓯ=
ᐊᐧᑕᐟ

D—ᑕᑯᓯ ᑲ ᑐᑕᐟ ᓴᓯᐢ ᐁ ᑭ ᐃᐧᔕ=
ᓯᐊᐧᑎᐟ

R—ᑭ ᐸᓴᐢᑌᐊᐧᐤ ᑭᐸᓯᑫᐧᐱᑖᐤ ᒥᓯ=
ᑲᒥᓇᑲᓰᐊᐧᑎᑲᐧ ᐅᒋ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧ=
ᑎᑯᐧ ᑭ ᒋᐢᑕᐊᐢᑳᐧᑖᐤ ᑭᑕᑲᒪᐤ



ᓭᓯᐢ ᑭ ᑎᐳᐢᑕᒪᑯᓇᐤ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐊᓭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᑯᒋ
ᓂᐸᐃᐠ ᓴᓯᐣ

R—ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᐧᐃᓯ ᑲᐢᑭᑕᒪᑯᓭᐠ ᑭᒋ
ᐁᑲ ᐟᑕᐁᐧ ᑭᓯᓯᐊᐧᓭᐠ ᓂᐱᓭᑭ

D—ᑳᑭᓭᐤ ᒋ ᐊᓭᓯᓵᓂᐊᐧ ᐁᑯᓯ ᑭᐃᓯ
ᒥᓵᑲᐢᑭᑕᒪᐁᐧᐤ

R—ᐁᐟ" ᐁᐟ" ᑳᑭᓭᐤ ᑭᐢᐱᐟ ᒥᑕᑌ ᑳ=
ᓇᐁᐧᓵᑕᒪᐧᐟ ᐅᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᐟ ᓇᒪᐃᐧᓭ
ᑭᑕ ᐟᑕᐁᐧᑭᓯᐢᓯᓇᓂᐃᐧᐤ

D—ᑖᑌ ᑳᑭ ᓂᐸᐃᐠ ᓴᓯᐣ

R—ᐊᐧᒋᐠ ᑳᐢᐁᐧᙆ ᑳᐃᓯᐃᑲᑌᐠ ᒉᑭ ᐅ=
ᑌᓇᐠ ᓴᒍᓴᑐᐠ ᑲ ᐃᓯᐃᑯᑌᐠ

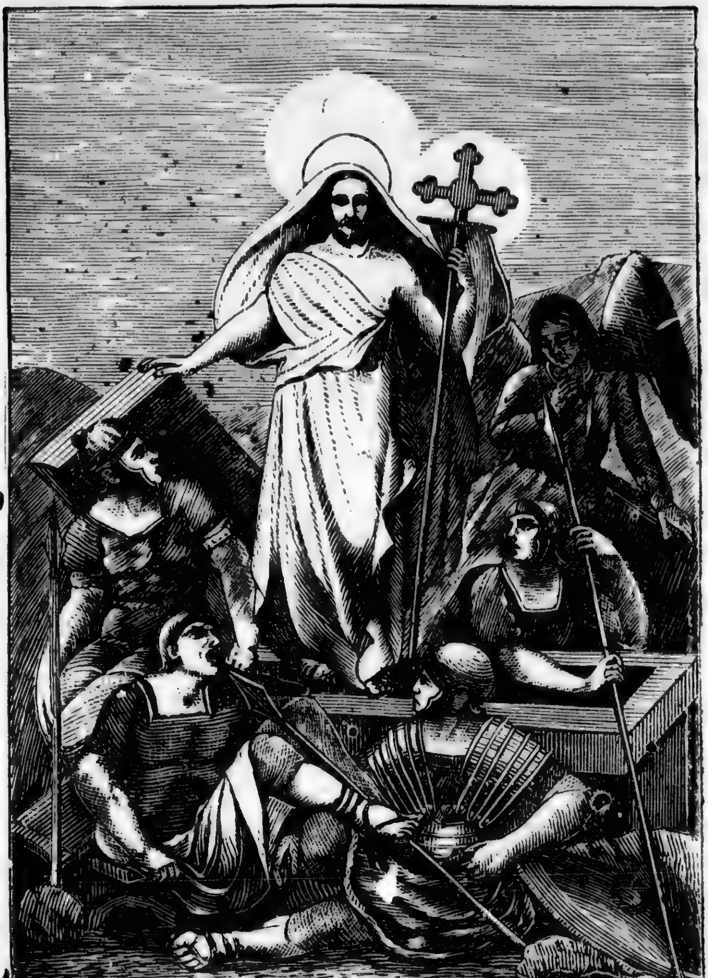
D—ᑕᓂᐢᐱ ᐊᓂ ᓴᓯᐣ ᑲ ᑭ ᓂᐸᐃᐠ

R—ᐁ ᒥᓷᐢᑲᒥᓷᐠ ᓂᓯ ᑎᐱᐢᑳᐤ ᒪᓷᐁᐧᐣ
ᐁᐢᐸᓵᐠ ᐸᐠ

D—ᑕᓂᓯ ᐃᓯᐃᑲᑌᓵᐤ ᑭᓯᑳᐤ ᑲ ᑭ
ᓂᐸᐃᐠ ᓴᓯᐧᒋ

R—ᑭᒋ ᐊᓭᒥᐁᐊᐧᑎᑯ ᑭᓯᑳᐤ ᐃᓯᐃ=
ᑲᑌᓵᐤ

D—ᑖᑕᐅ ᐱᐳᐟ ᑭᐱᒪᑎᓯᐤ ᓴᓯᐣ ᐊᐧᐢ=



ᓭᒋᐣ ᐊᐱᒋᐣᒋᐤ

ᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

R—ᓂᐢᑐᒥᑕᓇᐤ ᓂᐢᑐᓴᐦ ᑕᑐ ᐱᐳᐣ ᑭ=
ᐱᒪᑎᓯᐤ

D—ᓴᓯᐢ ᐁᑭᓂᐸᐃᐟ ᑕᐣᑕ ᑲᑭ ᐊᐢᑕᐃᐧᐟ
ᐃᐧᔭᐤ

R—ᑭ ᓇᐃᓇᒪᐧᐣ ᐅᐢᑭᐊᐧᑎᑲᓂᐠ

5° "ᐊᑕᒪᐢᑲᒥᑯᐠ ᑭ ᓂᑕᑯᓯᐤ ᐁ ᑭ
"ᓂᓯ ᑌᐱᐢᑲᔨᐠ ᑭ ᐊᐱᓯᐢᓯᐣ"

—

D—ᓴᓯᐢ ᐁᑭ ᐃᐢᑲᐧᑕᒧᐟ ᑕᐣᑕ ᑲ ᑭ
ᐃᑐᑌᔨᐟ ᐅᑕᒐᑲᐧ

R—ᑭ ᐃᑐᑌᔨᐊᐧ ᐁᑕ ᐁᐊᔭᔨᐟ ᑕᑐ ᑲ
ᑭ ᒥᔪᐱᒪᑎᓯᔨᐟ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᐁ
ᓂᐱᔨᐟ ᐊᐢᐱᐣ ᑲ ᑭᓯ ᐊᐢᑭᐃᐧᔨᐟ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐁᑯᑌ ᑯᐃᑐᑌᔨᐟ ᓴᓯᐢ
ᐅᑕᒐᑲᐧ

R—ᐁ ᐣᑕᐁᐧ ᐃᐧᑕᒧᐊᐧᔨᐟ ᐁᑲᐧ ᑭᓯᑯᐠ
ᑭᑕ ᐱᑐᑫᔨᐟ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᓯ ᑲᐢ=

ᑭᑕᒧᐊᐧᐟ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᐁ ᑭ ᓂᐸᐃᐟ

D—ᑕᓂᑫ ᐊᓂ ᐁᑲ ᓴᒪᐠ ᑯ ᐱᑐᑫᒋᐠ ᑭᓯᑯᐠ ᐅᐦᑲᐨ ᑲ ᑭ ᒥᔪᐱᒪᑎᓯᒋᐠ

R—ᐁ ᑭᐸᐃᑲᑌᔨᐠ ᓂᐦᑕᐠ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᐁ ᑭ ᐸᐦᑕᐃᓯᔨᐟ ᐊᐦᐱᐣ ᒪᑲ ᐁ ᑭ ᔪᑌᓇᒪᑯᑕᐧᐤ ᓴᓯᐦᓴ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧ= ᑎᑯᐠ ᐁ ᑭ ᓂᐸᐃᒥᐟ ᐁᑲᐧ ᑲ ᑭ ᐱᑐᑫᒋᐠ

D—ᑕᓂᐦᐱ ᑲ ᑭ ᐊᐱᓯᐦᓯᐠ ᓴᓯᐠᒋ

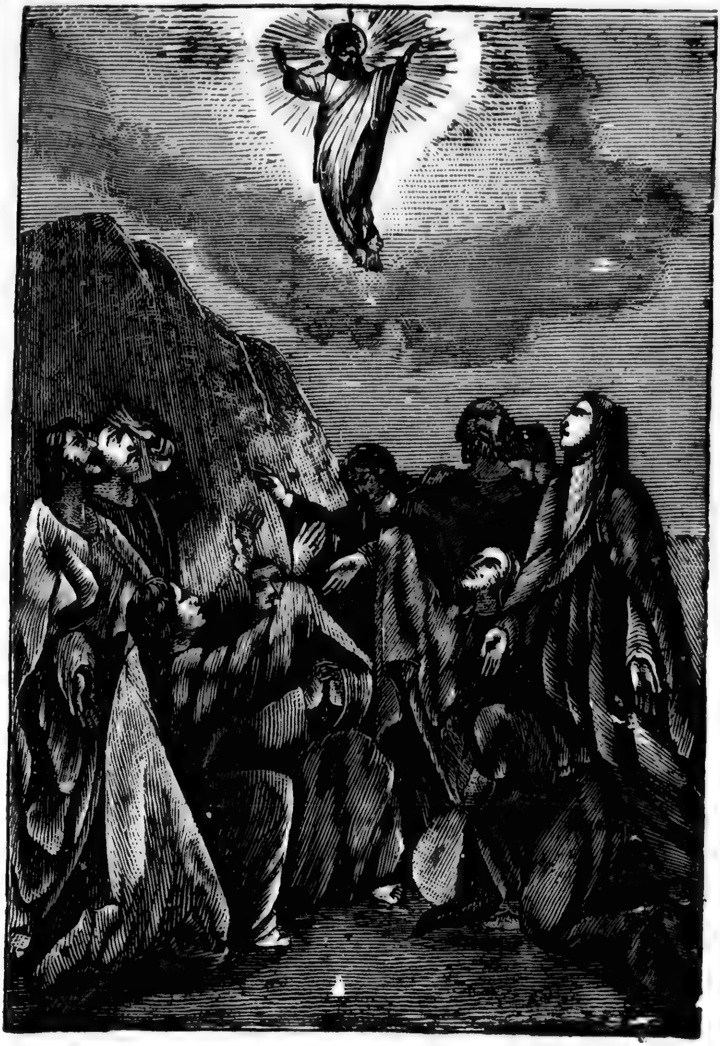
R—ᐁ ᑭ ᓂᓯ ᑎᐱᐦᑲᔨᐠ ᐊᐦᐱᐣ ᐁ ᑭ ᓂᐸᐃᐟ ᑲ ᐊᐱᓯᐦᓯᐠ

R—ᑕᓂᓯ ᐃᓯᐃᑲᑌᔨᐠ ᑭᓯᑲᐤ ᓴᓯᐦ ᑲ ᐊᐱᓯᐦᓯᐠ

R—ᐸᐠ ᐃᓯᐃᑲᑌᔨᐤ ᐊᐅ ᐊᐱᓯᐦᓯ ᓇᑭᓯᑲ.

VIII — ᑭᐦᑭᓇᐊᒪᑫᐃᐧᐣ

6. “ᑭᓯᑯᐠ ᑭ ᐅᐱᐦᑲᐤ ᐅᑭᒋᓂᐦᑭᔪᐠ
“ᓇᐊᐱᐤ ᐅᑕᐃᐧᔭ ᓇᐦᐱᐨ ᑲ ᒪᒪ=



ᓴᓱᐢ ᐅᐦᐱᐢᑳᐤ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ

“ᑕᐃᐧᓯᔭᐟ”

D—ᑕᑉᑕᑐ ᑭᓯᑳᐤ ᐋᐧᐢᑭᑖᐢᑲᒥᐠ ᑭ ᐊ=
ᔭᐤ ᓴᓯᐢ ᐁ ᑭ ᐊᐱᓯᐢᓯᐠ

R—ᓂᒥᑕᓇᐤ ᑭᓯᑳᐤ

D—ᐁᑭ ᓂᒥᑕᓇᐤ ᑭᓯᑲᔭᐠ ᑕᑉᑕ ᐊᐢᐱᑉ
ᓴᓯᐢ

R—ᐊᐢᐱᑉ ᑭᓯᑯᐠ ᐁ ᐅᐟᐱᐢᑲᐟ ᐁᑯᑕ ᐁ
ᑉᑕᐁᐧ ᓇᐊᐱᐟ ᐅᑭᒋᓂᐢᑭᔭᐠ ᐅᑕᐃᐧ=
ᔦ ᑲ ᓇᐢᐱᐨ ᒪᒪᑕᐃᐧᓯᔭᐟ

R—ᐅᑭᒋ ᓂᐢᑭᐤ ᒋ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ

R—ᓇᒪᐃᐧᔦ ᐅᑭᒋᓂᐢᑭᐤ ᐁᑲ ᐁ ᐅ=
ᐃᐧᔨᐃᐧᐦ

D—ᑕᓂᓯ ᐁ ᐃᐧ ᐃᑌᐧᐦ ᐊᓂᒪ “ᓴᓯᐢ
“ᓇᐊᐱᐤ ᐅᑭᒋᓂᐢᑭᔭᐠ ᐅᑕᐃᐧᔦ ᑲ
“ᒪᒪᑕᐃᐧᓯᔭᐟ”

R—ᑫᓯ ᒪᒪᑕᐃᐧᓯᔭᐟ ᐅᑕᐃᐧᔭ ᐁᑯᓯ
ᐁᒪᒪᑕᐃᐧᓯᐟ ᑫᓯ ᒪᓂᑐᐃᐧᔭᐟ ᐁ=
ᑯᓯ ᐃᓯ ᐁ ᒪᓂᑐᐃᐧᐦ ᓂᐢᑕ ᐃ
ᐃᑕᐧᓂᐤ

D—ᑕᑉᑌ ᐁᔦᐟ ᐊᓇᐨ ᓴᓯᐢ

R—ᒥᓯᐁᐧ ᐊᔕᐤ ᐃᓯ ᒪᓂᑐᐃᐧᐟ ᒪᐧᑲ
ᐃᓯ ᐊᔑᓯᔑᓂᐃᐧᐟ ᑭᓯᑯᐠ ᒥᓇ ᑭ=
ᒋᑕᐧᐤ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᓂᐠ ᐊᔕᐤ

D—ᓇᑲᑕᐨ ᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᓴᓯᐢ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎ=
ᐃᐧᓂᐠ ᑭᒋ ᐯᐊᔕᐟ

R—ᓇᒪᐃᐧᔕ ᐅᒋ ᓇᐧᑲᑕᐨ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᐤ=
ᑲᒋᐢᑎᐃᐧᓂᐠ ᑭᒋ ᐊᔕᐟ

7ᐤ "ᐁᑯᑌ ᑭᑕ ᐅᑐᑌᐤ ᐁ ᐃᐧ ᐯᐃᐧᔕ=
"ᓱᐊᐧᑕᐧ ᑕᑐᐁᐱᒪᑎᓯᔑᐟ ᒥᓇ ᑕᑐ
"ᐁᓂᐱᔑᐟ"

—

D—ᑕᓂᔑᑯᐠ ᒥᓇ ᓴᓯᐢ ᒧᓯᐢ ᑫ ᐊᐧᐸᒥᐟ
ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

R—ᐁᔑᑯᐠ ᐳᓂ ᐊᐢᑭᐃᐧᔑᑭ ᒥᓇ ᑭᑕ
ᐊᐧᐸᒪᐤ ᐁ ᐃᐧ ᐯᐃᐧᔕᓯᐊᐧᑕᐟ ᑕᑐ=
ᐁᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐟ ᒥᓇ ᑕᑐ ᐁᓂᐱᐃᐧᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᐁᐃᐧᐃᑌᐧᐠ ᐊᓂᒪ "ᐁ=
"ᐃᐧᐯᐃᐧᔕᓯᐊᐧᑕᐟ ᑕᑐ ᐁ ᐱᒪᑎ=
"ᓯᔑᐟ ᒥᓇ ᑕᑐ ᐁ ᓂᐱᔑᐟ"

R—ᑳᑭᔕᐤ ᑭᑕ ᐃᐧᔕᓯᐊᐧᑌᐤ ᐊᔑᓯᔑ=

ᓴᓯᐟᐢ ᐳᒋ ᐊᐢᑭᐄᐧᔓᑭ ᑭᑕ ᐯ ᐃᐧᔕᓱᐊᐧᑌᐤ
ᑳᑭᔕᐤ ᐊᔓᓯᔓᒋᐊᐧ

ᑌᐊᐧ ᑕᑐ ᑲᑭ ᒥᔦᐊᔦᐃᐧᔦ' ᒥᓇ
ᑕᑐ ᑲ ᑭ ᒪᒋᐱᒪᑎᓱᔦ' ᐃᐧ ᐃ=
ᑕᐧᑌ°

D—ᑕᑕᑕᐧ° ᑫ ᐃᐧᔕᓱᐊᐧᑎᑲᐃᐧᔕ'

R—ᓇᑌᓴ·° ᑭᑲ ᐃᐧᔕᓱᐊᐧᑎᑲᐃᐧᓇᓇ°
ᑌᐱᔕᑭ ᓴᒪ' ᑭᑲ ᐃᐧᔕᓱᐊᐧᑎᑲ=
ᐃᐧᓇᓇ° ᐁᔦᑯ' ᐳᑌ ᐊᐧᑭᐃᐧᑭ ᑭᑕᐧ'
ᑭᑲ ᐃᐧᔕᓱᐊᐧᑎᑲᐃᐧᓇᓇ° ᒪᒪᐃᐧ

D—ᑕᑌᓱ ᑫ ᐊᔦᑎᒋ' ᐊᔦᓱᔦᑌᐅ·' ᑭ
ᐃᐧᔕᓱᐊᐧᑎᑕᐧᐃᐧ

R—ᐊᑎ' ᑕᑭ ᑭᓱᑯ' ᑭᑕ ᐱᒪᑎᓱᐅ·'
ᐃᔦᐱᑌ ᑭᒋ ᒥᔦᐊᔕᒋ' ᑯᑕᑲ'
ᒪᑲ ᑕᑭ ᑭᑕ ᑭᑎᒪᑭᓱᐅ·' ᒪᒋ
ᒪᑌᑐᐊᐧ ᐁ ᐃᐧᑕᐱᒪᒋ'

8° "ᑌᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔦᒪ° ᒣᔦᓱ' ᒪᑌᑐ"

D—ᐊᐃᐧᓇ ᐊᓇ ᒣᔦᓱ' ᒪᑌᑐ·

R—ᑫᓱ ᑌᐧᑎᒋ' ᑭᓴ ᒪᑌᑐᐃᐧᑌ' ᐁᐅᑯ
ᐊᓇ ᐯᔕ' ᐁ ᒪᑌᑐᐃ·' ᑫᓱ ᒪᑌ=

ᑐᐃ·ᔓ' ᑲ ᐅᑯᓯᐢᓯᒥᒥ' ᒥᓇ ᑲ
ᐃ·ᔑᑕᐃ·ᒥᒥ' ᒪᓂᑐᐊ·

D—ᑫᑯ ᑭᓯᑲᐤ ᓂᐢᑕ‹ ᐊᔦᒥᐁᐃ·ᔓᓂ=
ᐅ·' ᑲ ᒥᔑᓯᔓ' ᒪᓂᑐᐊ· ᑲᑭ ᓇ=
ᑎᑯᑕ·ᐤ

R—ᐁᑭᓯᑭᓯᑲᔓ' ᐸᑌᑯ' ᑲᐃᑕᑲᓂᐃ·'

IX—ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᐃ·›

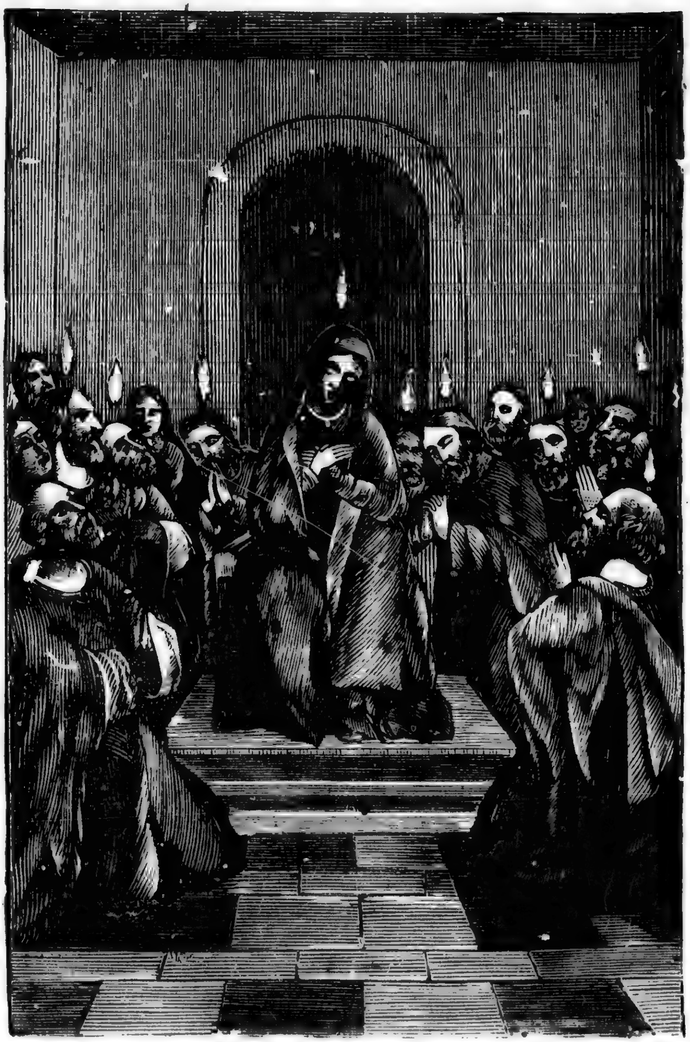
9° “ᐊᔦᒥᐁᐢᑕᒪᑫᐅ·' ᐅᑳᓇᑕᒐᑫ·ᐅ·' ”

D—ᑕᓂᓯ ᐊᒍ ᐁ ᐃ· ᐃᑌ·' ᐊᓂᒪ
“ᐊᔦᒥᐁᐢᑕᒪᑫᐅ·' ᐅᑲᓇᑕᒐᑫ·=
ᐅ·' ”

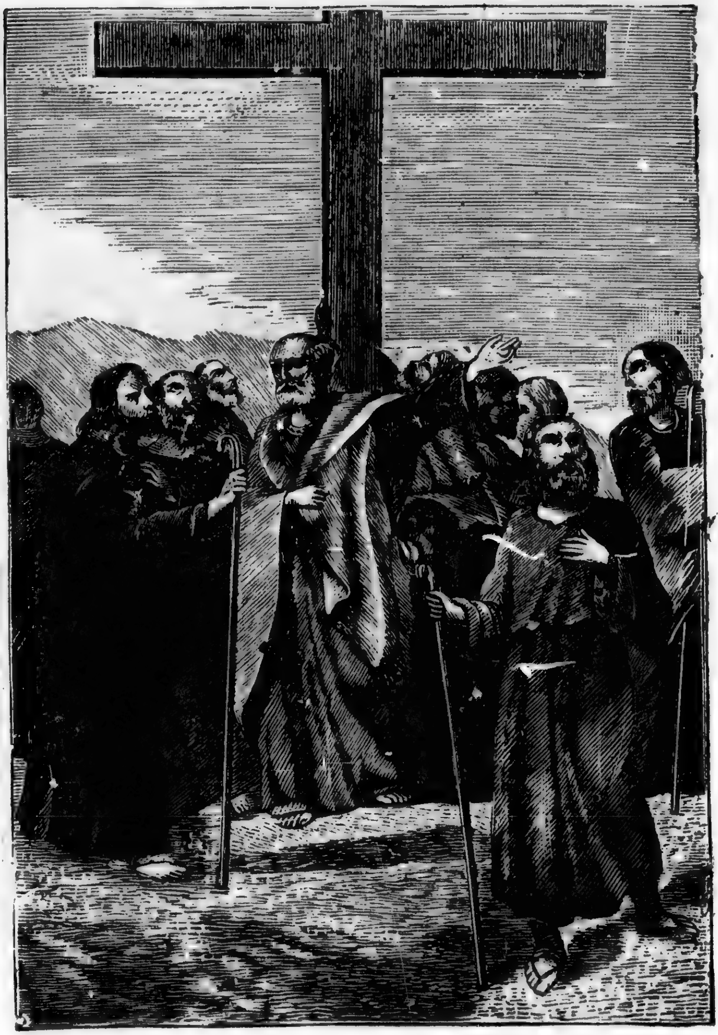
R—ᐊᐸᒋᐃᑐᐅ·' ᐁᐊᔦᒥᐁᐢᑕᒪᑐᒋ' ᑲ
ᓂᑕᐊᔦᒥᐊᒋ'

D—ᓇᒪ ᒋ ᓇ›ᑐᐤ ᑭᑕᐸᒋᐃᑯᓇᐅ·' ᑭ=
ᓯᑯ' ᑲ ᒥᔑᐊᔦᒋ'

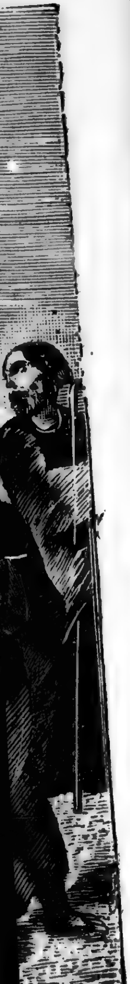
R—ᓇᐢᐱ- ᑭᑕᐸᒋᐃᑯᓇᐅ·' ᑕᑭ ᐁ
ᐅᑕᒥᐊᔦᒥᐁᐢᑕᒪᑯᔦᑲ·ᐤ



ᒣᔦᓱᐟ ᒪᑎᑐ ᐁ ᐯᒋᔦᐍᐢᑲᐘᐦ ᑎᐢᑕᐨ
ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᔨᑎᐘ



ᑌᐢᑕᑦ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔓᑌᐅᐧᐠ ᐁ ᐟᑕᐃᐧ
ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᒋᐠ



10o "ᐃᐧ ᐸᑭᒋᑲᑌᐊᐧ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᓇ"

D—ᑕᑐᓯ ᐃᓯ ᐸᑭᒋᑲᑌᐊᐧ ᒪᒋᐃᑎ=
ᐃᐧᓇ

D—ᐁ ᐊᔭᒥᐁᓯᑲᐊᒋᑲᓯᐠ ᐅᒋᑕ ᐁ
ᑲᐧᑕᑭᐃᓯᐠ ᑭᓯᐠ ᐁ ᐊᔭᒥᐁᐊᒋᒥᓯᐠ

11o "ᑭᑕ ᐊᐱᓯᐢᓯᓇᑐᐃᐧᐤ"

D—ᑕᑐᓯ ᑫ ᐃᑭᐠ ᐳᑐ ᐊᐢᑭᐃᐧᑭ

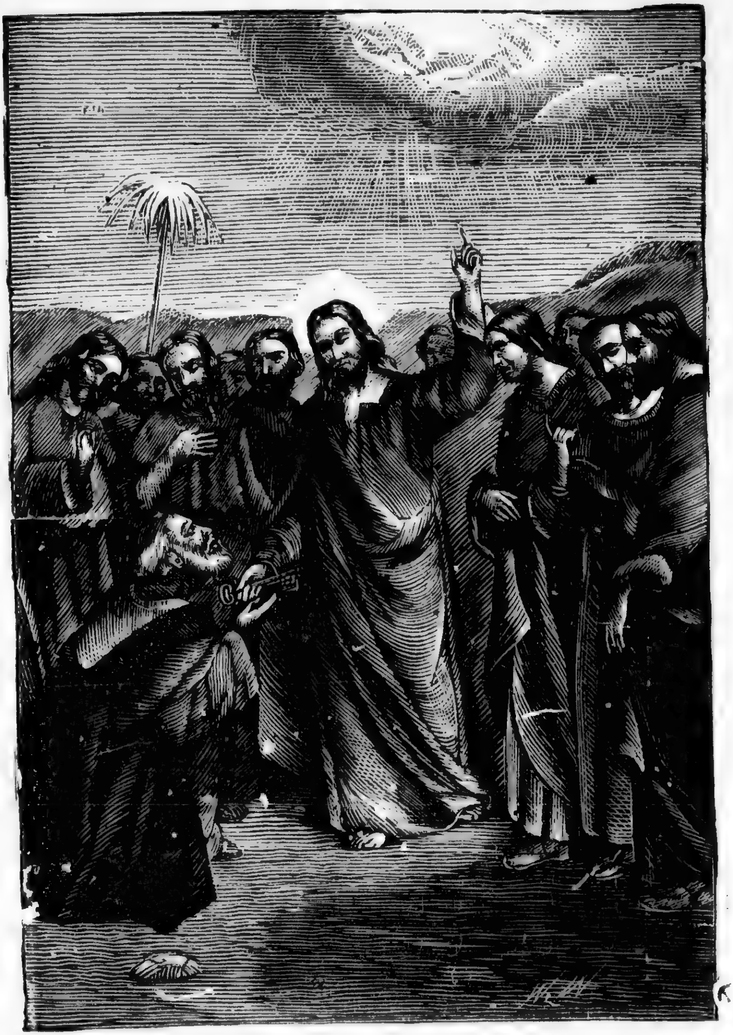
R—ᐁᔪᑯᐠ ᐳᑐ ᐊᐢᑭᐃᐧᑭ ᑭᑕ ᐊᐱᓯᐢ=
ᓯᓇᑐᐃᐧᐤ

D—ᑕᑐᓯ ᑫ ᐃᑭᐠ ᑭ ᐊᐱᓯᐢᓯᓇᑐᐃᐧᑭ

R—ᑲᑭᔭᐤ ᑭᑕᐧᐠ ᑭᑕ ᐃᐧᔭᓯᐊᐧᑕᐅᐧᐠ
ᐊᔪᓯᔪᑐᐅᐧᐠ

12o "ᑕᑭ ᑭᑕ ᐱᒪᑎᓯᓇᑐᐃᐧᐤ"

R—ᐊᐱᓯᓯᑲᐧᐃᐧ ᐊᔪᓯᔪᑐᐅᐧᐠ ᑭᑕᐧᐠ ᒋ
ᑭᑕ ᑐᐱᐅᐧᐠ



ᓴᒧᐣ ᒪᒪᐦᑕᐃᐌᐤ ᑭᒥᑕᐧ ᐱᔦᑌ

R—ᓂᒪᐃᐧᔕ ᑭᑕᐧᐦ ᑭᑕ ᓀᐱᐅᐦ ᑕᑭᓀ
ᑭᑕ ᐱᒪᑎᓯᐅᐦ ᐃᓯ ᐅᐃᐧᔕᐃᐧᒋᐠ
ᒥᓂ ᐃᓯ ᐅᑕᒐᑯᒋᐠ

D—ᑕᐤᑌ ᑭᑕᐊᔕᐅᐦ ᐊᔓᓯᔓᓀᐅᐦ ᐃᐢ=
ᑲᐧᔕᐨ ᑭ ᐃᐧᔕᓯᐊᐧᑎᑕᐧᐃᐧ

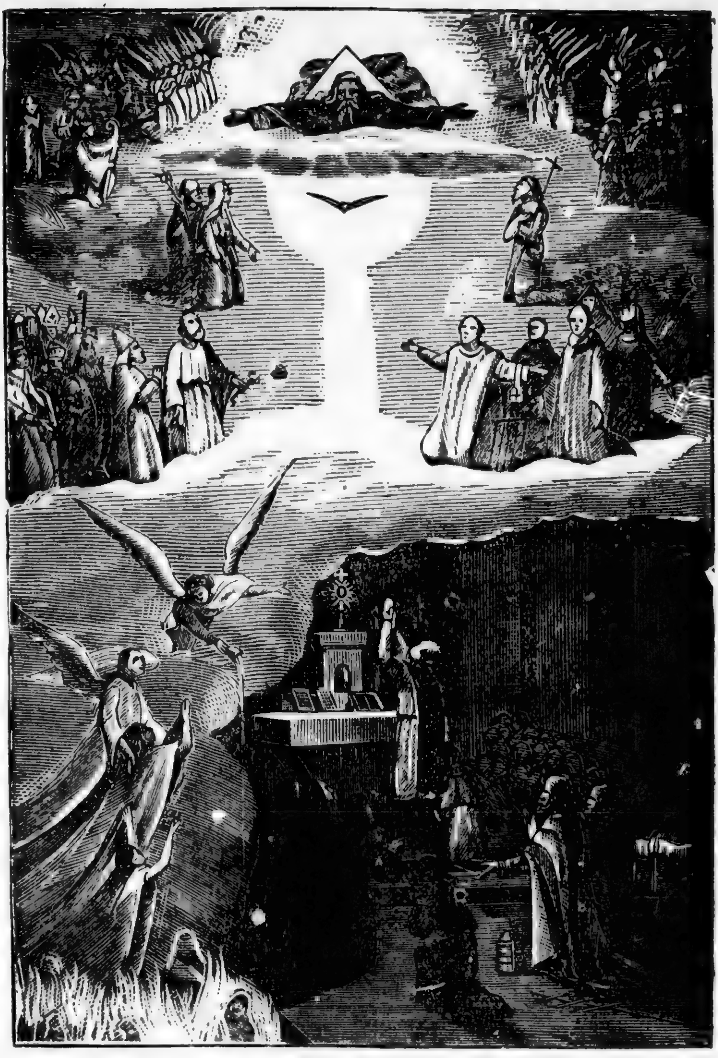
R—ᑕᑐ ᑲ ᒥᔑᐊᔓᐃᐧᒋᐠ ᑭᓯᑯᐠ ᑭᑕ
ᐊᔕᐅᐦ ᑕᑭᓀ ᑭᑕ ᒥᔑᐊᔕᒋᐠ ᑕᑐ
ᒪᑲ ᐁᑲ ᑲ ᒥᔕᐊᔓᐃᐧᒋᐠ ᑭᑕ
ᒪᒧᐢᑌᐁᐧᐱᓂᐅᐦ ᑕᑭᓀ ᑭᒋ ᑭᓯ=
ᓯᒋᐠ

D—ᑭ ᐳᓀ ᐸᐢᑭᐃᐧᑭ ᓂᒪ ᒋ ᒥᓂ
ᐊᑎᐟ ᑲᐢᓯᓂᒪᑫᐃᐧᐢᑯᑌᐠ ᑲᐃᑕᑲ=
ᓀᐃᐦ ᑭᑕ ᐊᔕᐳᐦ

R—ᓂᒪᐊᐧᐨ ᐊᐃᐧᔕᐠ ᐁᐃᐧ ᐳᓀᐸᔓᐠ ᐁ=
ᐅᑯ ᐃᐢᑯᑌᐤ ᐁᔓᑯᐠ ᐳᓀ ᐊᐢᑭᐃᐧᑭ

D—ᐊᐁᐧᓂ ᐅᑲᐢᓯᓂᒪᑫᐃᐧᐢᑯᑎᐠ ᑫ ᐊᔕᐟ
ᐳᓀᐱᒪᑎᓯᒋ

R—ᐊᐃᐧᔕᐠ ᐱᑯ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓀᐢᓴ ᐁᑭ=
ᑭᐢᑲᑯᐟ ᐊᐅ ᐁᑲ ᐃᐢᑲᐧ ᐁ ᑭ ᑭᓯ=
ᑲᐧᑕᑭᐃᓯᐟ ᐅ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓂ ᑭᑕ



ᑲᑐᒋᐠ ᐅᑕᔭᒥᐊᐅᐧᐠ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔭᒋᐠ ᒥᓇ
ᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐃᐧᐢᑯᑌᐠ ᒥᓇ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ

ᐸᑭᑌᔨᑕᒧᐠ

D—ᐊᐃᐧᓇ ᑭᓯᑯᐠ ᑫ ᐃᑐᑌᐠ ᓂᐱᒋ

R—ᐊᐃᐧᔭᐠ ᐁᑭ ᓯᑲᐊᒋᑲᓯᐠ ᐃᐢᐱ-
ᐅᑌᐃᐠ ᓴᓯᐢᓴ ᐅᑎᓯᑕᐃᐧᐃᐧᓂᔨᐤ ᐁ=
ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᑕᐠ ᐊᐧᐊᐧ- ᓇᐢᐱ- ᐁ ᑫ=
ᓯᓇᑌᔨᑕᐠ ᑕᓂᓯ ᐁᑭ ᐯᒋ ᒪᒋ
ᐃᑕᒋᐅᐠ

D—ᐊᐃᐧᓇ ᑫ ᒪᒍᐢᑌᐃᐧᐱᓂᐠ ᑕᑭᓂ ᑭᒋ
ᑭᓯᓯᐠ ᓂᐱᒋ

R—ᐊᐃᐧᔭᐠ ᐁᑲ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᑕᐠ ᑲᐧᔭᐢᐠ
ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᐣ ᑕᑭ ᐁᓴᑭᑕᐠ ᐅᒪᒋᐃ=
ᑕᒋᐅᐃᐧᐣ ᑭᑕ ᒪᒍᐢᑎᐁᐧᐱᓇᐤ

X — ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᐃᐧᐣ

D—ᐊᔭᒥᐁᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐃᐧᐣ ᑫᑲᐧ + ᐁᐅᑯ

R—ᐁᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔨᒥᐠ ᒥᓇ ᐁᑲ ᐃᐧᑲ-
ᐁ ᐳᓂᔨᒥᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑭᑕ ᒪᓇ=
ᒋᐃᐠ ᒥᓇ ᑭᑕ ᐸᑯᓯᔨᒥᐠ ᐁᐅᑯ
ᐅᒪ ᐊᔭᒥᐁᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲᐃᑌᐠ

ᐁᔕᑯᐠ ᐁ ᒥᐘᓯᐠ ᒪᒪᐏ ᑲ ᐊᔕᒥᐁᒪ=
ᐏᒧᐣᑎᑫᐠ

D—ᑕᓀᓯ ᑭᑕ ᑭ ᐃᓯ ᐊᔭᒥᐊᐤ ᐊᐃᐧ=
ᔭᐠ ᑭᑕ ᒥᐊᐧᓯᓀᔦᐠ ᐅᒪ ᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐃᐧᐣ

R—ᐃᐢᐱᐨ ᐅᑌᐃᐟ ᑭᑕ ᑎᑎᑲᑕᐁᐧᔦᑕᐠ
ᑫᓯ ᐊᔭᒥᐊᐟ ᑭᔅ ᒪᓀᑐᐊᐧ ᐁᐸ=
ᑯᓯᔦᒪᐟ

D—ᑕᑎ ᐊᔦᐊᐧᐠ ᑲ ᑭᒋᑕᐁᐧᔦᑕᑲᐧᐠ
ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐃᐧᐣ

R—ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲ ᐃᓯ ᑭᒋᑎᐠ “ᓂ=
“ᑕᓂᐣ ᑭᒋ ᑭᓯᑯᐠ ᐁᔭᔭᐣ” ᐁᐅᑯ
ᐅᒪ ᐊᔦᐊᐧᐠ ᑲ ᑭᒋᑕᐁᐧᔦᑕᑲᐧᐠ

D—ᑕᓀᑭ ᐊᓀ ᓂᑕᓂᐣ ᑯ ᐃᑕᔭᐠ ᑭᔅ
ᒪᓀᑐ

R—ᐁᑭ ᐅᓯᐃᑯᔭᐠ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧᕀ
ᐁᒪᒥᔦᑯᔭᐠ “ᓂᑕᓂᐣ ᑯᐃᑕᔭᐠ”

D—ᑫᑲᐧᕀ ᓀᑐᑕᒧᐊᐧᔭᐠ ᑭᔅ ᒪᓀᑐ
“ ᐱᑕᓀ ᒥᐁᐧᔦᒋᑲᑌᐠ ᑭᐃᐧᔦᐃᐧᐣ ”
ᐁᑕᔭᑭ

R—ᑭᓂᑐᑕᒧᐊᐧᓂᐤ ᑭᑕᑭᐢᑫᔦᒥᐟ ᑭᑕ
ᓴᑭᐃᐟ ᑭᑕ ᓂᓂᐃᑕᐟ ᑭᑕ ᒪᓂᒋᐃᐟ
ᒥᓯᐁᐧ

D—“ᐱᑕᓂ ᐅᒋᒋᐸᔨᐠ ᑭᑎᐯᔨᒋᑫᐁᐧᐣ”
ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᐁᐃᐧᐃᑌᐧᐠ ᐁᐅᑯ

R—ᐁᑯᓯ ᐁᑕᐧᓴᑭ ᑭᓇᑐᑕᒧᐊᐧᓇᐤ ᑭᓭ
ᒪᓂᑐ ᑭᑌᐃᓇᐠ ᑭᑕᐃᐧᐊᐢᑕᐟ ᐅ=
ᓭᑭᐃᑐᐃᐧᐣ ᐁᔨᑯᐠ ᒥᓇ ᓂᐱᓴᑭ
ᑭᓯᑯᐠ ᑭᑕᐃᐧ ᐅᑎᓂᑯᓴᐠ

D—ᑫᑲᐧ+ ᑲ ᓇᑐᑕᒪᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
“ᑲᐃᓯ ᓇᑐᑕᑲᐃᐧᓴᐣ ᑭᓯᑯᐠ ᐱᑕᓂ
ᐁᑯᐢᓯ ᐃᓯ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ” ᐁᑌᐧᑭ

R—ᐁᑯᐢᓯ ᐃᓯ ᓇᑐᑕᒧᐊᐧᐤ ᑭᑕᐃᐧ ᑭ=
ᑎᒪᑭᓇᐊᐧᐟ ᑭᑕᐃᐧ ᒥᓴᐟ ᐊᔨᓯᔦ=
ᓂᐊᐧ ᐅᑕ ᐊᐢᑭᐠ ᑭᒋ ᓇᓇᐃᑕᑯᐟ
ᐅᑲᓇᑕᒐᑫᐧᐊᐧ ᑭᓯᑯᐠ ᑫᓯ ᓇᓇ=
ᐃᑕᑯᐟ

D—ᑫᑲᐧ+ ᓇᑐᑕᒧᐊᐧᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ “ᐊᓇ-
“ᑲ ᑭᓯᑲᐠ ᒥᔨᓇᐣ ᓂᐸᑫᐧᓯᑲ=
ᓂᒥᓇᐣ” ᐁᑌᐧᓴᓂ

R—ᓂᓇᑐᑕᒪᐊᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᑕ ᐃᐧ
ᒥᔨᐟ ᑕᑕᐤ ᑭᓯᑲᑫ ᑭᑕ ᐅᐱᒪ=
ᒋᐅᓴᐣ ᐃᓯ ᐅᐃᐧᔦᐃᐧᓴᐣ ᒥᓇ ᐃᓯ

ᐅᑕᒉᑯᔦᐣ

D — “ᑲ ᐃᓯ ᑲᐢᓯᓇᒪᐊᐧᑭᑕᐧᐤ ᑲᑭ “ᒪᒋᑐᑕᑯᔦᑲᐧᐤ ᐁᑯᓯ ᐃᐧ ᐃᓯ “ᑲᐢᓯᓇᒪᐃᐧᓇᐣ ᑲᑭ ᒪᒋ ᑐᑕᒪᐠ” ᑕᓂᓴᐠ ᐁ ᐃᐧ ᐃᑌᐦ ᐁᐅᑯ

R—ᐁᑯᓯ ᐁᑌᐧᔦᑭ ᑭ ᒪᐃᐧᒍᐢᑕᐊᐧᓈᐤ ᑭᔭ ᒪᓂᑐ ᑭᑕ ᐃᐧ ᑲᐢᓯᓇᒪᑯᔦᐠ ᒣᒋᑐᑕᒪᑭ ᑫᓯ ᑲᐢᓯᓇᒪᐊᐧᑭᑕᐧᐤ ᑲᑭ ᒪᒋᑐᑕᑯᔦᑲᐧᐤ

D—ᐊᐃᐧᔦᐠ ᑲᑭᓯᐢᑕᐊᐧᐦ ᐃᐧᒋ ᐊᔦᓯ= ᔦᓂᐊᐧ ᒣᒋᑐᑕᑯᒋ ᑫᔦᐁᐧᐦ ᒋ ᑭᑕ ᑲᐢᓯᓇᒪᑯᐃᐧᓯᐤ ᒪᒋᑐᑕᑭ

R—ᐊᐃᐧᔦᐠ ᐁᑲ ᑲ ᓂᑕᑲᐢᓯᓇᓗᐊᐧᐦ ᐃᐧᒋ ᐊᔦᓯᔦᓂᐊᐧ ᒣᒋᑐᑕᑯᒋ ᓂᐢᑕ ᓇ= ᒪᐃᐧᔦ ᑭᑕ ᑲᐢᓯᓇᒪᑯᐃᐧᓯᐤ ᐁᔦᑯᐠ ᑫ ᑭᓯᐢᑕᐊᐧᐦ ᐃᐧᒋ ᐊᔦᓯᐠᔦᓂᐊᐧ ᓇᒪᐃᐧᔦ ᑭᑕ ᑭᐱᒪᑫᔦᒥᑯᐃᐧᓯᐤ

D—ᑫᑲᐧ+ ᓀᑐᑕᒪᐊᐧᐦ “ᐱᓯᐢᑫᔦᒥᓇᐣ ᑭᒋ ᐁᑲ ᒪᒋ ᒪᒥᑐᓀᔦᑕᒪᐠ” ᐁᑌᐧᔦᓂ

R—ᑭᑕᐃᐧ ᓱᑭᑌᐁᐢᑲᑯᔦᐠ ᑭᔭ ᒪᓂᑐ

ᑭᒋ ᑕᐸᓯᑕᔭᐠ ᒪᒋ ᒥᑐᑌᔮᒋᑲᓇ
ᐍᑎᑎᑯᔭᑭ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯᐎᑦ ᑭᒋ
ᓴᑯᒋᑕᔭᐠ ᑭᑎᓯ ᓇᑐᑌᓇᓇᐤ

D—ᑫᑲᐧ+ ᑏᑕᐍᔮᑕᒪᑦ “ᐃᔦᑲᑌᓇᒪ=
“ᐃᐧᓇᑦ ᑲ ᒪᔭᑕᐠ” ᐁᑌᐧᔭᑏ

R—ᑏᐸᑯᓴᔮᒪᐤ ᑭᓴ ᒪᑏᑐ ᑭᒋ ᑲᑭᑫ
ᑲᓇᐍᔮᒥᐟ ᑭᒋ ᐁᑲ ᒪᒋ ᑐᑕᒪᑦ
ᑭᒋ ᐁᑲ ᑲᐢᑭᐃᔮᐟ ᒫᒋ ᒪᑏᑐᐚ

XI — ᑭᐢᑭᓈᐊᒪᑫᐎᑦ

D—ᐊᐍᓇ ᐊᓇ ᑲ ᐸᑯᓴᔮᒥᐟ “ᑭᑕᑕ=
ᒥᐢᑲᑎᑦ ᒪᒋ” ᐁᑌᐧᑭ

R—ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋ ᓇᐢᐱᐨ ᑲᑭ ᑲᓇᑕᑌᑫᐧᐟ
ᓴᓯᐢᓴ ᑲᑭ ᐅᑲᐎᒥᑯᐟ ᑲᐸᑯᓴᔮᒥᐟ

D—ᐊᐸᑕᑦ ᒋ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋ ᐁᐸᑯᓴᔮᒥᐟ

R—ᐁᑦ" ᐁᑦ" ᐊᐸᑕᑦ ᐊᔮᐊᐧ [illegible] ᐃ=
ᑕᑯᓯᐟ ᑭᓯᑯᐠ ᑫ[illegible] ᐁᐢ=
ᑕᒪᑯᔭᑭᐠ

D—ᑲ ᐃᐢᐱᑌ≥ᒥ' ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁᑯᓯ
ᐃᓯ ᒋ ᐃᐢᐱᑌ≥ᒪᐤ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋ

R—ᓀᒪᐃᐧᔦ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᐃᐢᐱᑌ≥ᒪᐤ
ᐱᑯ ᐁᐸᑯᓯ≥ᒥ' ᑮᑕ ᐊ≥ᒥᐁᐢ=
ᑕᒪᑫ'

D—ᑭᐢᑫ≥ᑕᐠ ᒋ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᒪᒋ ᑭᐢᑫ≥=
ᑕᒧ' ᒋ ᒥᓀ ᐅᑲᓀᑕᒐᑫᐧᐅᐦ ᒣ=
ᐃᐧᒧᐢᑕᑕᐧᐃᐧ

R—ᐁᐅ" ᐁᐅ" ᑭᑫ≥ᑕᒧ' ᒋᑫᒪ ᑭᓭ
ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐁᑭᐢᑫ≥ᑕᒧᐃᑯᒋ'

XII — ᑭᐢᑭᓀᐊᒪᑫᐃᐧᐤ

ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓀ

D—ᑭᓯᑯ' ᒋ ᑭᑕ ᐃᑐᑌᐅᐦ ᑕᑐ ᑲ
ᓯᑲᐊᒋᑲᓯᒋ'

R—ᓀᒪᐃᐧᔦ ᑭᓯᑯ' ᑭᑕ ᐃᑐᑌᐅᐦ ᐊᑎ'
ᐁᐊᑕ ᓯᑲᐊᒋᑲᓯᒋ' ᐁᑲ ᐁ ᑕ=
ᐯᐧᐅᐧᑫ≥ᑕᑭ' ᐃᐢᐱ-ᐅᑌᐃᒋ' ᓴᓯᐢᓴ
ᐅᑎᓯᑕᐧᐃᐧᑎ≥ᐤ ᐁᑲ ᒥᓀ ᐁ ᐃᑕ=

ᒋᐅᑕ·° ᑭᓭ ᒪᓂᑐᐘ· ᑫᓯ ᓂᑕ=
ᐁ·ᐃᒥᑯᑕ·°

D—ᑕ›ᑕᑐ ᐃᑕᑎᓂᔭᑭ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᐅᑎᑕᓯᐁ·ᐃ·ᓇ

R—ᒥᑕᑕ' ᐃᑕᑎᓂᔭᐘ· "ᐁᐯᓴᑯ' ᑭᓭ
ᒪᓂᑐ" &......... ᑲᐃᓯᑭᒋᑎ'

D—ᑕᓂ^ᐱ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑲᒉᑭ' ᐅᑎᑕ=
ᓯᐁ·ᐃ·ᓇ

R—ᐁᑲ· ᓂ^ᑕ·° ᑭᒋ ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇ°
ᐊᔭᐊ·' ᓃᐊ·° ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇ° ᑫᑲ-
ᑕᑐ ᐱᐳ› ᐊ^ᐱ› ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑲᐊ=
ᑐᑕ' ᒍᔭᓭ ᑭᑕ ᐃᓯᒪᓯᓇᐊᒪᐊ·=
ᔭ' ᓯᑕᐃ·ᔭᓂᐊ·

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᐃ· ᐃᓯ ᑭ^ᑫᔭᑕᒍᐃᑯᓴ'
ᑭᓭ ᒪᓂᑐ "ᐁᐯᓴᑯ' ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
"ᐅᒪᓂᑐᒥ ᑭᑌᐃ' ᐅᒋ ᒥᓇ ᓭᑭ"
ᐁᐃᑌ·'

R—ᑭᐃ· ᐃᓯ ᑭ^ᑫᔭᑕᒍᐃᑯᒍᓇ° ᐁᓇ=
ᓴ^ᑕ° ᐯᓴᑯ ᒪᓂᑐᐃ·' ᑭᑕ ᐯᓴᑯ
ᐅᒪᓂᑐᒥᒪᓴ' ᑭᑕ ᓇ^ᐱ- ᓭᑭᐊ=

ᔦᐟ ᑭᑕ ᐯᔦᑯ ᒪᒥᓯᑐᑕᐊ·ᔦᐟ

D—ᓇᒪᒋ ᑭ ᒪᓂᑐᒥᒪᓇᐅ··ᐟ ᐅᑲᓇᑕ=
ᒐᑫ·ᐅ··ᐟ ᐁᔦᒥᐊᔦᑳ·ᐃ·

R—ᓇᒪᐊ·ᐊ·- ᑯᒪᓂᑐᒥᒪᓇᐅ··ᐟ ᐱᑯ ᐁ
ᒪᐃ·ᒧᐢᑕᐊ·ᔦᑲ·ᐤ ᑭᑕ ᐊᔦᒥᐁᐢᑕ=
ᒪᑯᔦᑲ·ᐤ

D—ᓇᐢᐸᓯᐟᓇᐃᑲᓇᐟ ᐊᔦᒥᐁᐊ·ᑎᑯᐢᓭᐟ
ᓇᒪᒋ ᐅᒪᓂᑐᒥᒪᐅ··ᐟ

R—ᓇᒪᐊ·ᐊ·- ᐅᒪᓂᑐᒥᒪᐅ··ᐟ ᐁᐅᑯᓂᐟ
ᒪᑲ ᑕᑕ·ᐤ ᑫᓇᐊ·ᐸᒥᑕ·ᐃ· ᒥᔑᒥ=
ᑐᓂᔑᑕᒧᐸᔑᓇᓂᐊ·ᐅ ᒥᔑ ᓇᓇᑲᑕ=
ᐁ·ᔑᑕᑳᓂᐊ·ᐅ

D—ᑕᓂᒧ ᐁᐃ·ᐃᑌ·ᐟ ᐊᓂᒪ "ᐁᑲᐃ·ᔦ
"ᐃ·ᑲ- ᐃ·ᔦᑭ‹ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁᑲ=
"ᐃ·ᔦ ᒥᓇ ᐃ·ᔦᑭᑕᒪᐤ ᐅᑐᓯᒋᑳ=
"ᓇ"

R—ᐁᑲᓯ ᐅᒪ ᑲ ᐃ·ᐃᑌ·ᐟ ᓇᒪᐃ·ᔦ
ᐃ·ᑲ- ᐱᑳ·ᓇᑕ ᑭᑕ ᐃ·ᐊᐤ ᑭᓭ
ᒪᓂᑐ ᓇᒪᐃ·ᑲ- ᑭᑕ ᒪᒋ ᐱᑭᐢ=
ᑳ·ᑕᐤ ᐅᑐᓯᒋᑲᓇ ᓇᒪᐃ·ᔦ ᑭᑕ

ᒪᒋᐱᑭᐢᑲᐧᑕᒪᐧᐤ

D—ᑭᑕ ᒪᒋ ᑐᑕᐠ ᒋ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᑭᓴ ᒪ=
ᓂᑐᐊᐧ ᐃᐧᐊᐧ ᐁᐃᐧᑕᐯᐧᑕᑯᓯᐟ ᐁᑭ=
ᒋᑕᐧᔮᐠ ᑫᑲᐧ+ ᐃᔭᑐᑕᑭ

R—ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭᑕ ᒪᒋ ᑐᑕᐠ ᑭᓴ ᒪ=
ᓂᑐᐊᐧ ᐃᐧᐊᐧ ᐁᐃᐧ ᑕᐯᐧᑕᑯᓯᐟ ᐁ
ᑭᒋᑕᐧᔮᐠ ᑫᑯᐧ+ ᐃᔭᑐᑕᑭ ᒪᑲ ᑭᑕ
ᒪᒋ ᑐᑕᐠ ᐊᐧᐃᐧᐊᒋ ᐅᒋᑕᐤ ᐁᐃᐧᑕ=
ᐯᐧᑕᑯᓯᐟ ᐁᐊᑕ ᐱᑲᐧᓇᑕ ᒪᒥᔭ=
ᑲᒋᒧᐟ ᐊᐧᐃᐧᐣ ᑭᔭᐢᑲᒋᒧᒋ

D—ᐊᐧ ᑭᑎᒪᑫᔮᒥᑯᐃᐧᓯᐟ ᐊᐢᑲᐤ ᐊᓯ=
ᑕᒧᐊᐧᐤ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑭᒋ ᑲᐧᑕᑭ=
ᐃᓯᐃᐧᐟ ᒥᐊᐧᓯᐤ ᒋ

R—ᐁᐤ" ᐁᐤ" ᒥᐊᐧᓯᐤ ᐁᑯᓯ ᑲ ᐃᓯ
ᐊᐢᓯᑕᒪᑫᐠ ᒪᑲ ᐁᑲ ᑐᑕᒧᐟ ᑭᓴ
ᒪᓂᑐ ᑫ ᓯ ᐊᐢᓯᑕᒪᐟ ᐸ ᒪᒋ ᑐ=
ᑕᑲᓂᐊᐧᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᐃᐧ ᐃᑌᐧᐟ ᐊᓂᒪ “ᐁᑲ=
“ᐃᐧᔭ ᐅᓯᒋᑫ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲ=
“ᑫ ᐯᔭᑎᐠ ᐊᔭᒥᐊ”

R—ᑭᑕᐊᒪᑲᓂᐊᐧᐟ ᒥᒋ ᐁᑲ ᐊᑐᐢᑫᐟ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲᑫ ᐱᑯ ᑭᒋ ᑭᔭᐟ ᐊᔭᐟ ᒥᓇ ᑭᒋ ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᐃᐧ ᐃᓯ ᓯᑭᒥᑯᔭᐟ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ "ᑭᓂᑭᐃᑯᐧᐟ ᒪᓇᒋᑐᑕᐃᐧᐟ "ᑭᓇᐁᐧ ᑭᒋ ᐱᒪᑎᓯᔭᐟ" ᐁ ᐃᑌᐧᐟ

R—ᑭᑎᓯ ᓯᑭᒥᑯᓇᐤ ᑭᒋ ᒪᓇᒋᐊᔭᑲᐧᐤ ᑭᒋ ᓇᓇᐃᑕᐊᐧᔭᑲᐧᐟ ᑭᒋ ᓴᑭᐊᔭᑲᐧᐤ ᑭ ᓂᑭᐃᑯᓇᐅᐧᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᑭ ᐃᐧᐃᓯ ᑭᑕᐊᒪᑫᐟ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ "ᐁᑲᐃᐧᔭ ᓂᐸᑕᑫ ᐁᑲᐃᐧᔭ "ᐊᐅ ᒪᒥᑐᓂᐦᑕ ᑭᒋ ᓂᐸᑕᑫᔭᐟ" ᐁᐃᑌᐧᐟ

R—ᑭᑕᐊᒪᑫᐤ ᑭᒋ ᐁᑲ ᓂᐸᑕᑫᐃᐧᐟ ᑭᒋ ᐁᑲ ᑭᓯᐢᑕᑐᐃᐧᐟ ᑭᒋ ᐁᑲ ᓇᑎᓂᑐᐃᐧᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᐃᐧ ᐃᓯ ᑭᑕᐊᒪᑲᓂᐃᐧᐟ "ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐱᓯᑲᐧᑎᓯ" ᐁ ᐃᑌᐧᐟ

R—ᑭᒋ ᐁᑲ ᐱᓯᑲᐧᑎᓯᑐᑕᒥᐟ ᒥᓇ ᑭᒋ

ᐁᑲ ᐱᓯᑳ·ᑎᓯᒥᑐᓀᔨᑕᒥᐠ

D—ᑕᓀᓯ ᐊᓀ ᑲ ᐃ·ᐃᑌ·ᐠ ᐊᓀᒪ "ᐁ=
ᑳᐃ·ᔭ ᑭᒍᑕᒪᐤ ᐊᐃ·ᔭᐠ ᐅᑕᔭ=
ᓇ" &.........

R—ᓇᒪᐃ·ᔭ ᑭᑕ ᑭᒍᑎᓇᓀᐊ·› ᓇᒪ=
ᐃ·ᔭ ᑭᑕ ᓀᓯᑲᒪᑲᓀᐊ·› ᑭᒋ ᑭ=
ᒍᑎᐠ ᓇᒪᐃ·ᔭ ᑭᑕ ᑳᓇᐁ·ᔨᑕᑲ=
ᓀᐊ·› ᑫᑲ·+ ᑳᑭ ᑭᒍᑎᐠ ᐊ·ᐊ·-
ᓇᒪᐃ·ᔭ ᑭᑕ ᑳᓇᐁ·ᔨᑕᑲᓀᐊ·› ᐁᑭ
ᒥᐢᑳᒥᐠ

D—ᑕᓀᓯ ᑭᑕ ᑐᑕᑲᓀᐊ·› ᑭ ᒥᐢᑲ=
ᒥᑭ ᑫᑲ·+

R—ᑭᑕ ᑲᑫ·ᒋᑫᒍᓇᓀᐊ·› ᐊᐁ·ᓇ ᐁ·=
ᑕᔭᓀᐃ·ᑫ· ᓇᒪᐃ·ᔭ ᐁᑯᓯ ᐃᓯᐟ
ᓱᐢᑲ·- ᑭᑕᐃ· ᐅᑕᔭᒍᐊ·›

D—ᑕᓀᐢᓯ ᑲ ᐃ· ᐃᓯᐟ ᑭᑕᐊᒪᑯᔭᐠ ᑭᓴ
ᒪᓀᑐ "ᐁᑳᐃ·ᔭ ᑭᔭᐢᑭ" ᐁ ᐃᑌ·ᐠ

R—ᑭᑎᓯ ᑭᑕᐊᒪᑯᓇᐤ ᐁᑲ ᑭᑕ ᑭ=
ᔭᐢᑭᔭᐠ ᒥᓇ ᑭᒋ ᐁᑲ ᒪᒋ ᐊᔨ=
ᒣ·ᔭᐠ

D—ᑕᑌᓱ ᑲ ᐃᐧ ᐃᑌᐦ ᐊᑌᒪ “ᐯᔭᑯ=
“ᐃᑐᐠ ᐃᐧᔦᑭᑑᔦᐠ &”

R—ᐁᑯᓱ ᐅᒪ ᑲᐃᐧᐃᑌᐦ ᑕᑐ ᑲ ᐃᐧ=
ᑭᑐᑕᐤ ᑭᑕ ᐯᔭᑯᐃᑐᐅᐦ ᑎᒪᐃᐧᔭ
ᐱᑐᐣ ᐊᐃᐧᔭ ᑭᑕ ᐃᐧ ᒪᓱᑕᐃᐧᑎ=
ᐁᐧᐅᐦ

D—“ᐁᑲᐃᐧᔭ ᑲᔦᓱᑎᐃᑫ” ᑕᑌᓱ ᑲ
ᐃᐧᐃᑌᐦ ᐁᐅᑯ

R—ᑎᒪᐃᐧᔭ ᑭᑕ ᑲᔦᓱᐃᑐᑎᑌᐊᐤ ᑫ=
ᑲᐧ+ ᐁᑕᑐᑭ ᒥᔦᐣᑯᑐᑎᒪᑐᑭ ᒥᑎ
ᐁᓯᑕᒪᑐᑭ

D—ᐊᐃᐧᑌᑭ ᑲ ᑌᑕ ᑲᔦᓱᑎᐃᑫᒋᐠ

R—ᑌᑕᑲᔦᓱᑌᐃᑫᐅᐦ ᑲ ᐅᓴᒥᓴᓴ=
ᑭᓱᒋᐠ

XIII — ᑭᐣᑭᑎᐊᒪᑫᐃᐤ

D—ᐁᐅᑯ ᑕᑐ ᒋ ᐱᑯ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑕ=
ᓱᐁᐧᐃᐧᑎ

R—ᓇᒪᐃᐧᔭ ᐱᑯ ᐁᐅᑯ ᑕᑐ ᑫᔭᐱ-
ᑌᐸᑯᑊ ᐃᑕᑎᓇᐧ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧ=
ᔮᓀᐅᐦ ᒪᒪᐃᐧ ᐁᑭ ᐅᓯᑕᒋᐠ

D—ᐁᑯᓯ ᒋ ᑭ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᐃᐧᐊᐅᐦ
ᑭᒋᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔮᓀᐅᐦ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑕ=
ᓯᐁ̄ᐧᐃᐧᓇ ᑭᑕ ᐅᓯᑊᑕᒋᐠ

R—ᐁᐣ" ᐁᐣ" ᐁᑯᓯ ᑭ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᐃᐧᐁᐤ
ᔦᓯᑊᒋ ᐁ ᐃᑎᔅᐊᐦ ᐊᓀᐢᑲ- ᑭᒋ
ᐸᐸᒥᑭᐢᑫᔮᑕᒧᐃᐁᐧ ᔮᑊ ᒥᓯᐁᐧ
ᑫᐧᔭᐢᐠ ᑭᒋ ᐃᓯᑕᐧᐃᐦ

D—ᑕᓇ ᐊᓀᐃ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔮᓀᐅᐦ ᐅᑎ=
ᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓀᐊᐧᐊᐧ

R—"ᒪᓇᒋᑕ ᑭᒋ ᑭᓯᑲᐊᐧ" &.........
ᑳᐃᓯᑭᒋᑎᐠ

D—ᑕᓀᓯ ᐊᓀ ᐁᐃᐧ ᐃᑎᐦ ᐃᐅᑯ "ᒪ=
ᓇᒋᑕ ᑭᒋ ᑭᓯᑲᐊᐧ"

R—ᐃᔪᓇᑕᐤ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲᐊᐧ ᑲ ᐁᓯ
ᒪᓇᒋᑕᐠ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᑭᑕ ᒪᓇᒋᑕᐠ
ᑭᒋ ᑭᓯᑲᑫ

D—ᑕᓀᓯ ᐊᓀ ᑭᑕ ᑭᐃᓯ ᒪᓇᒋᑕ=

ᓀᐊᐧᐣ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲᐤ

R—ᑕᑕᐧᐤ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲᑫ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑭᑎᑭᓯᑲᑫ ᑭᑕ ᐃᐧ ᐱᑐᑲᓀᐊᐧᐣ ᑯᒣᐢᐃᑌᐧᑭ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑭᑎ ᓂᑐᑕᒥᐠ ᑲ ᐃᓯ ᑲᑫᐢᑭᑫᒧᐠ

D—ᐯᔭᑲᐧᐤ ᑎ ᐱᑯ ᑭᑕ ᐊᑎᒥᓯᐢᑕ=ᓯᓂᓀᐊᐧᐣ ᑕᑕᐧᐤ ᐊᐢᑭᐃᐧᑭ

R—ᓴᔭᑫ ᐯᔭᑲᐧᐤ ᑕᑕᐧᐤ ᐊᐢᑭᐃᐧᑭ ᑭᑕ ᐃᐧ ᐊᑎᒥᐢᓯᑕᐢᓯᓂᓀᐊᐧᐣ ᒪᑲ ᐊ=ᐸᑎᐃᓯᓂᓀᐊᐧᐣ ᑲᑭᔮᐸ ᐃᔭᑎᒥ=ᓯᑭ

D—ᐊᐱᓯᐢᓯᓂᑭᓯᑲᑫ ᑎ ᐱᑯ ᑭᑕ ᓴᐢᑲᒧᓂᓀᐊᐧᐣ

R—ᓂᒪᐃᐧᔭ ᐊᐱᓯᐢᓯᓂᑭᓯᑲᑫ ᐱᑯ ᑭᑕ ᓴᐢᑲᒧᓂᓀᐊᐧᐣ ᒪᑲ ᐱᑲᐧᓂᑕ ᒥᔭᐢᑲᒥᑭ ᐁᐅᑯ ᑭᓯᑲᐤ ᒪᑎ ᑐ=ᑕᑲᓀᐃᐧᐤ

D—ᑕᓀᓯ ᑐᑕᑲᓀᐊᐧᐣ ᐃᔦᐊᐧᓀᓯᐃᓯᑫ

R—ᐃᔦᐊᐧᓀᓯᐃᓯᑭ ᐊᐱᑕᐤ ᑭᓯᑲᑭ ᐁᔮᑯᐧᒣᑎᓯᓂᓀᐊᐧᐣ ᐁᐧᑕᑯᐢᓯᑭ ᒥᓂ

ᓴᐢᑲᒧᓯᓇᓂᐊ·›

D—ᑫᑯ ᑭᓯᑲᐤ ᐁᑲ ᑲ ᒥᒋᐟ ᐃᐧᔦᐢ

R—ᐊᔦᒥᐁᐊᐧᑎᑯᑭᓯᑲᑫ ᐁᑲ ᑲ ᒥ=
ᒋᓇᓂᐃᐦ ᐃᐧᔦᐢ ᒪᑲ ᒪᓂᑐᐁᐧᑭ=
ᓯᑲᐤ ᒣᐧᒋ ᐊᔦᒥᐁᐊᐧᑎᑯᑭᓯᑲᓇᐟ
ᐁᐢᐸᔮᑭ ᐃᐧᔦᐢ ᒥᒋᓇᓂᐊ·›

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᑯ ᑲᐊᐧᑲᑐᓯᐃᓯᐟ

R—ᐅᒋᑕᐤ ᑭᑕ ᑲᐧᑕᑭᐃᓯᐟ ᐁᐃᐧᑲᐢᓯ=
ᓇᒪᓯᐟ ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᒪᒋ ᐊᔮᐃᐦ
ᓴᓯᐧᒋ ᓂᑲ› ᓃᒥᑕᓇᐤ ᑭᓯᑲᐤ ᑭ=
ᐃᔦᐊᐧᓂᓯᐃᓯᐤ ᐅᒥᐢᓯ ᒥᓇ ᑭ ᐃ=
ᑌᐤ “ᐁᑲ ᑲᐧᑕᑭᐃᓯᒋ ᐊᐃᐧᔦᐟ
“ᓇᒪᐃᐧᑲ- ᑭᓯᑯᐟ ᑭᑕ ᐱᑐᑫᐤ”

D—ᑕᓂᓯ ᐁ ᐃᐧ ᐃᑌᐦ ᐊᓂᒪ “ᑭᑕᒥᔦᐤ
“ᐊᔮᒥᐁᐃᐧᔮᓂᐤ ᑯᒋ ᐱᒪᒋᐅᐟ”

R—ᐁᑯᓯ ᐅᒪ ᑲ ᐃᐧ ᐃᑌᐦ ᐅᑕᔦᒥ=
ᒋᑫᐅᐦ ᑭᑕᐃᐧ ᒣᑭᐅᐦ ᐊᔦᒥᐁ=
ᐃᐧᑲᒥᑯᐟ ᑭᑕ ᐅᐱᒪᒋᐅᔮᐟ ᐊᔦ=
ᒥᐁᐃᐧᔮᓂᐊᐧ ᐊᐧᐊᐧ- ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᑲᒥᐟ
ᑭᑕ ᐅᒋ ᐸᒥᑕᐃᐧᐦ

XIV — ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᐃᐧᐣ

D—ᑫᑲᐧᐩ ᐊᑊᓂ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᓇᓇᑕ=
ᐃᐧᐅᐃᐧᓇ ᑲ ᐃᑕᒥᐟ

R—ᓭᓯᐟᒋ ᑲ ᑭ ᐯᐱᑯᐃᐁᐧᐣ ᐅᑐᓯᒋ=
ᑳᓇ ᑯ ᑳᑕᐊᐧᓯᐢᓯᐊᐟ ᑮᑕᒐᑯᓇᐊᐧ

D—ᑕᐣᑕᑐ ᐁᑕᑎᓂᔨᑭ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ
ᐅᓇᓇᑕᐃᐧᐅᐃᐧᓇ

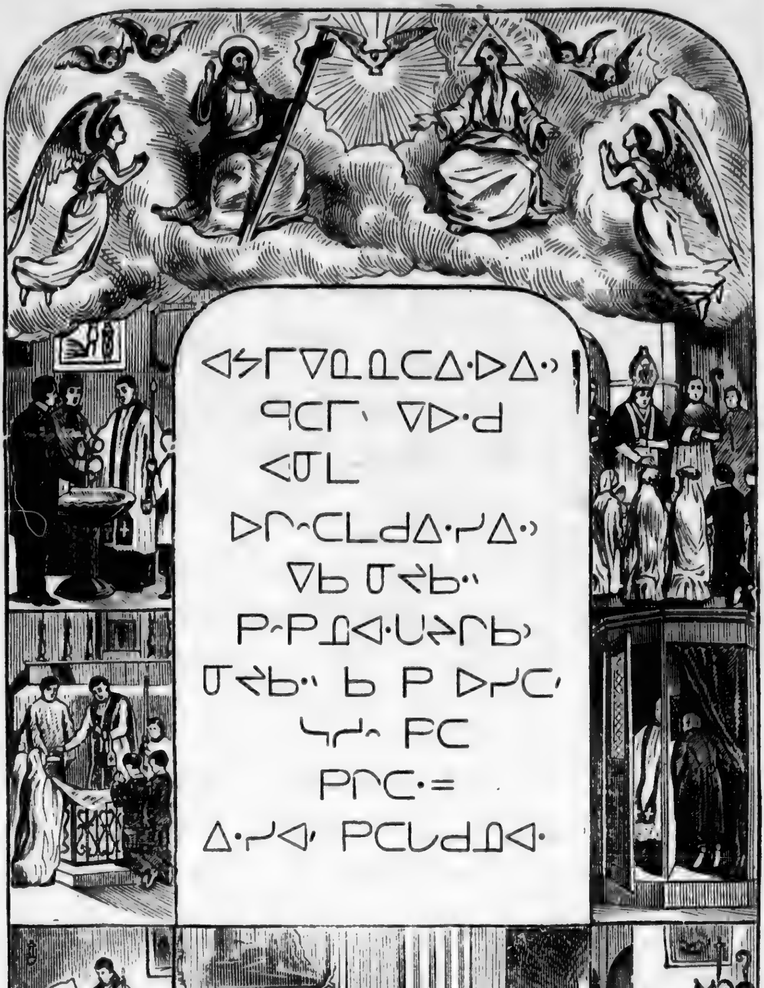
R—ᑌᐸᑯᑊ ᐁᑕᑎᓂᔨᐊᐧ ᐊᔭᒥᐁᓯᑲ=
ᐊᒋᑲᓯᐃᐧᐣ ᐊᔭᒥᐁᓯᑭᑌᐁᐢᑲ=
ᑫᐃᐧᑐᒥᓂᑐᐃᐧᐣ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑲᐢᓯᓇ=
ᒪᑫᐃᐧᐣ ᐧᑭᒋᑕᐧᐁᑲᒋᐢᑎᐃᐧᐣ ᐊᔭ=
ᒥᐁᐃᐢᑫᐧᔭ- ᑐᒥᓂᑐᐃᐧᐣ ᐊᔭᒥᐁ=
ᐃᐧᔨᓂ ᐃᐧᐃᓯᑐᐃᐧᐣ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑭᑐᐃᐧᐣ

D—ᑕᓂᒪ ᐊᔨᐊᐧᐣ ᐃᔭᐸᑕᐟ ᐁᑕᑎᑭ

R—ᐊᔭᒥᐁᓯᑲᐊᒋᑲᓯᐃᐧᐣ ᒪᒪᐃᐧᔭᐢ
ᑳᐊᐸᑕᐟ ᐊᐃᐧᔭᐟ ᐁᑲ ᐁᓯᑲᐊᒋᑲᓯᐟ
ᓇᒪᐃᐧᑲ- ᑭᓭ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑭᑕ ᐊᐧᐸᒣᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᑊᓂ ᐁᑭᐟ ᑳᓯᑲᐊᒋᑲᓯᐟ

R—ᑲ ᓯ'ᑲᐊᒋᑲᓯᐟ ᑳᑭᔭᐤ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓇ


ᐊᔭᒥᐁᓇᓇᑕᐃᐧᐅᐃᐧᐣ
ᑫᑕᒥᐠ ᐁᐅᐧᑯ
ᐊᑌᒪ
ᐅᒋᐢᑕᒪᑯᐃᐧᓯᐃᐧᐣ
ᐁᑲ ᓂᔕᑲᐧᐦ
ᑭᐢᑭᓇᐊᐧᑌᔕᒥᑲᐤ
ᓂᔕᑲᐧᐦ ᑲ ᑭ ᐅᓯᑕᐤ
ᓴᓱᐢ ᑭᑕ
ᑭᒋᑕᐧ =
ᐃᐧᓯᐊᐤ ᑭᑕᐯᑯᓇᐊᐧ

ᑲᐢᓯᐟᓂᑲᑌᐊᐧ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᐤ ᑲ ᐯ
ᑭᑭᓂᑕᐃᐧᑭᐠ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑕᓂᓯ ᑲ ᑭ
ᐃᓯ ᓴᑫ ᒪᒋᑐᑕᒥᐠ ᒪᔨᐁᐧᐢ ᓯᑲ=
ᐊᒋᑲᓯᐠ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᒥᓇ ᑭᑎᓯᐊᐸᒋᐃᑯᓇᐤ
ᓯᐟᑲᐊᒋᑲᓯᐟᐃᐧᐤ

R—ᑭᑎᓯ ᐊᐸᒋᐃᑯᓇᐤ ᑭᒋ ᐅᑕᐊᐧᓯᐟ=
ᒥᐢᓯᐟᒥᒥᑯᔭᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐊᐧᐊᐧᐨ
ᑭᒋ ᐃᐧᒋᐊᐧᔭᐠ ᐅᑎᓯᑕᐧᐃᐧᓂᐠ

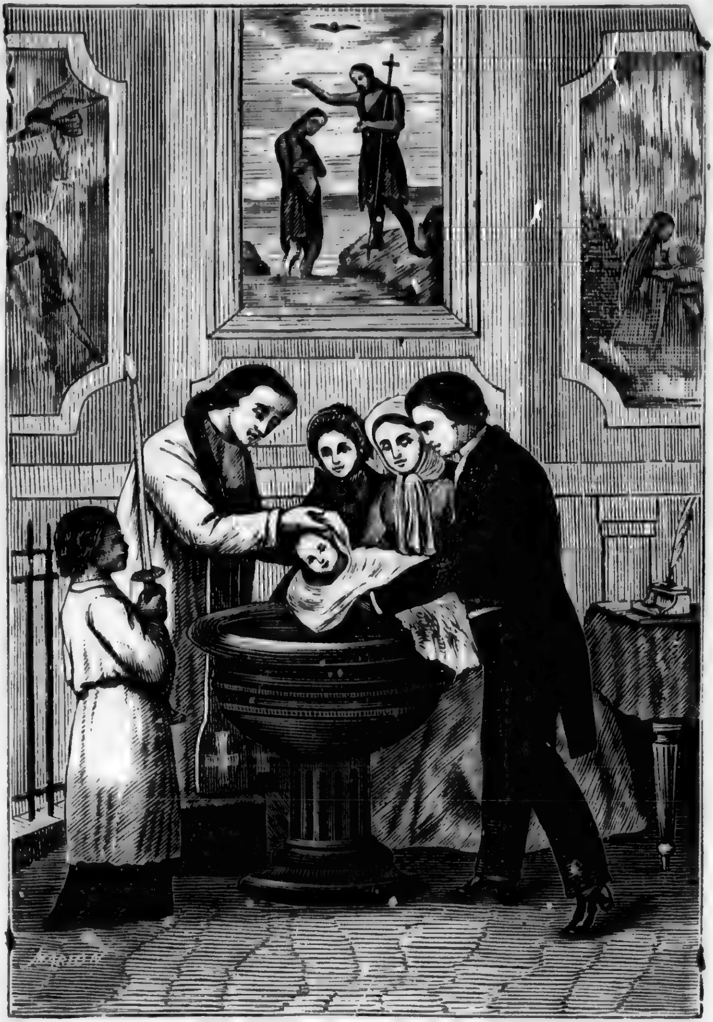
D—ᐊᐁᐧᓂᑭ ᑲᓂᑕᓯᑲᐊᑕᑫᒋᐠ

R—ᐃᔭᓇᑐᐤ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐅᐤ ᒪᑲ ᐁᑲ
ᓴᓯᐠ ᐁᔭᑕᐃᐧ ᑲᑭᔭᐤ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᐸᑭ
ᓯᐟᑲᐊᑕᐁᐧᐤ ᐃᐧᒋ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᐁᑲ
ᐃᐧ ᐃᑕᔨᒋ

D—ᑕᓂᓯ ᑐᑕᑲᓂᐊᐧᐤ ᑲ ᓯᐟᑲᐊᑕᑫᐠ

R—ᓂᐱ+ ᓯᑭᓇᑲᓂᐊᐧᐤ ᒥᐢᑲᑎᑯᐠ ᑭᓯᐠ
ᐁᑯᓯ ᐊᓂ ᐱᑭᐢᑳᐧᓂᐊᐧᐤ “ᑭᓯᑲ=
ᐊᑕᑎᐤ ᐁᐧᔨᑕᐃᐧᒥᐟ ᒥᓇ ᐁᐧᑯᓯᐢᓯᒥᐟ
ᒥᓇ ᒣᔨᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᐅᐃᐧᔨᐃᐧᓂᐠ”

D—ᑕᐤᑕᑕᐧᐤ ᑭᑕ ᓯᑲᐊᑕᐊᐧᐤ ᐊᐃᐧᔭᐠ



ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᓯᑲᒋᑲᓱᐃᐧᐣ

R—ᐯᔭᑿᐤ ᐱᑯ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐯᔭᑿᐤ ᐱᑯ ᑯᓯᑲᐊᑕᐟ ᐊᐃᐧᔭᐠ

R—ᐁᑲᐃᐧᑲ- ᐁᐃᐧ ᑲᐢᓯᐸᔦᔦᐠ ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᑭᐢᑭᓇᐊᐧᒋᐃᒥᐟ ᐅᑕᒐᑲᐧ ᐯ=ᔭᑿᐤ ᐱᑲ ᑯ ᓯᑳᐊᑕᐟ ᐊᐃᐧᔭᐠ

D—ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔦᓂᐤ ᐊᐃᐧᔭ ᓯᑲᐊᑕᐊᐧᒋ ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐊᐧᓇᐢᑯ- ᐅᑌᔭᓂᔦᐠ ᑯ ᐊᐢᑕᐊᐧᐟ ᓯᐃᐧᑕᑲᓂᐢ

R—ᑯ ᑐᑕᐊᐧᐟ ᑭᒋ ᒪᒥᑐᓂᔦᑕᒥᔦᐟ ᑲ ᑭ ᐃᓯᐊᓯᑕᒪᑫᔦᐟ ᐅᑕᒐᑲᐧ ᑲ ᑭ ᑲᓇᒋᐃᒥᐟ ᓯᑲᐊᒋᑲᓯᐃᐧᓂᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐅᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓂᔦᐤ ᑭᒋ ᓇ=ᓇᑲᑕᐁᐧᔦᑕᒥᔦᐟ ᐊᐧᐊᐧ- ᐁᑲ ᐃᐧᑲ- ᑭᒋ ᒪᒋᑐᓂᔦᐟ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐅᐢᑲᑎᑯᔦᐠ ᑯ ᐊᔭᒥ=ᐁᐊᐧᑎᑯᓇᒧᐊᐧᐟ

R—ᐅᐢᑲᑎᑯᔦᐟ ᑯᒋᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᓇᒧ=ᐊᐧᐟ ᑭᒋ ᐁᑲ ᐊᐧᓂᑭᐢᑭᓯᔦᐟ ᓭᓯᐢᓴ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ ᐁ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᑯᐊᐧᔭᐠ

ᐊᐧᐊᐧ- ᑭᒋ ᐁᑲ ᓂᐯᐃᐧᓯᐢᑕᒧᐊᐧᐣᐟ
ᐅᑎᓯᑕᐃᐧᓂᐣᐤ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᒥᓇ ᑯᐱᑐᑲᐊᐟ ᐊᔭ=
ᒥᐁᐃᐧᑲᒥᑯᐠ

R—ᐁᑯᓯ ᑭᑕ ᐃᓯ ᑭᐢᑫᐣᑕᒥᐠ ᑯᐱ=
ᑐᑯᐊᐟ ᑕᑐ ᑲ ᓯᑲᐊᒋᑲᓯᒋᐠ ᐅᒪ
ᐊᓇ- ᑲ ᐃᓯ ᐱᑐᑲᐃᒋᐠ ᐊᔭᒥᐁ=
ᐃᐧᑲᒥᑯᐠ ᐁᑯᓯ ᐁᐃᐧ ᐃᓯ ᐱᑐᑲ=
ᐃᒋᐠ ᑭᓯᑯᐠ ᑲᐧᔭᐢᐠ ᐃᑕᒋᐅᑕᐃᐧ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᑯᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᓇᒧᐊᐧᐟ
ᐅᑕᐊᐧᑲᐣᐟ ᒥᓇ ᐅᑌᐣᑯᒥᐣᐟ

R—ᑭᒋ ᐁᑲ ᐱᓯᑕᒥᐣᐟ ᒣᒋ ᑭᐢᓴᐧᑎ=
ᒥᒋ ᒥᓇᒋ ᒥᐁᐧᐣᑕᒥᐣᐟ ᒥᐣᐃᑕ=
ᒋᐅᐃᐧ)

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᒥᓇ ᑯᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯ=
ᓇᒧᐊᐧ ᐊᐧᐢᑭᑲᒍᐣᐟ ᒥᓇ ᐅᑕᐱᐢ=
ᑯᑫᐣᐟ

R—ᐁᑕ ᐁ ᐃᑕᑌᐣᑕᒧᐊᐧᐟ ᐅᑌᐃᐣᐤ ᑯ
ᑯᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᓇᒧᐊᐧᐟ ᐃᐢᐱ- ᐅᑌ=
ᐃᐣᐟ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑭᑕ ᓴᑭᐊᐣᐟ

ᐅᑕᐱᐢᑯᑫᔨᐟ ᑯ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᓇ=
ᒧᐊᐧᐦ ᑭᒋ ᐁᑲ ᑭᓯᐊᐧᓯᔨᐟ ᓇᐠᑕᐤ
ᐃᑎᔨᒋ ᐯᔭᑎᐠ ᑭᒋ ᓇᔭᑕᒥᐨᔨᐟ
ᑲᐧᑕᑭᑕᐃᐧᐦ ᓴᓯᐢ ᐁᑲ ᐃᑭ ᐊᑕ=
ᐁᐧᔨᑕᐠ ᐅᑕᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᒪ ᑭᑕ ᓇᔭᐟ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐊᐧᐱᐢᑲᐢᑐᑎᓂᐢ ᐅᐢᑎ=
ᑲᐧᓂᔨᐟ ᑯ ᐊᐢᑕᐊᐧᐦ

R—ᑭᒋ ᑭᐢᑫᔨᑕᒥᐠ ᐅᒪ ᑲ ᐃᓯ ᐊᐧᐢ=
ᑲᒥᓇᑲᐧᐦ ᐊᐧᐱᐢᑲᐢᑐᑎᓂᐢ ᐁᑯᓯ
ᑭᑕ ᐃᓯ ᐊᐧᐢᑲᓴᓇᑯᓯᒋᐠ ᑭᑕᒐ=
ᑯᓇᐅᐧᐦ ᑭ ᓯᑲᐊᒋᑲᓯᔭᑭ

D—ᑕᓂᑭ ᐸᒧᓇ ᐊᐧᓴᐢᑯᑌᓂᑲᐟ ᑯ ᒥᒋ=
ᒥᓇᒧᐃᐟ ᐊᓇ ᑲ ᓯᑲᐊᑕᐟ

R—ᐁᐃᐧ ᑭᐢᑫᔨᑕᒧᐃᐟ ᐁᑲᐧᔭᐠ ᐁ ᐳᓂ
ᑌᐱᐢᑭᓇᐠ ᐃᐢᑯᐱᒪᑎᓯᐟ ᑭᑕ ᐃᐧ
ᐊᐧᓴᑫᐧᓇᐠ ᐁᒥᔨᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔨᑕᐠ ᓴ=
ᓯᐢᓴ ᐅᑎᓯᑕᐧᐃᐧᓂᔨᐤ

ᑭᒋᑕᐧ ᓱᑭᑌᐁᐦᑲᑫᑐᒥᑌᑕᐃᐧ᙮

XV — ᑭᐢᑭᓅᐊᒪᑫᐃᐧᐤ

D—ᑫᑲᐧ+ ᐊᓂ ᐁᐅᑯ ᑭᒋᑕᐧᐃᐧᓱᑭᑌ=
ᐁᐢᑳᑫᐃᐧᑐᒥᓂᑐᐃᐧᐤ

R—ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᓇᓇᑕᐃᐧ=
ᐅᐃᐧᐤ ᐯᔕᐠ

D—ᑕᓂᓯ ᐁᑕᐸᒋᐃᑯᔕᐠ ᑭᒋᑕᐧᐃᐧᓱ=
ᑭᑌᐁᐢᑳᑫᐃᐧᑐᒥᓂᑐᐃᐧᐤ

R—ᑭ ᒥᔑᑯᓅᐤ ᑭᒋ ᐯᒋᔕᐁᐧᐧᐢᑲᑯᔕᐠ
ᒣᔑᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᐅᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐃᐧᓇ ᑭᑭ

D—ᓇᒪ ᒋ ᑭ ᑭ ᐯᒋᔕᐁᐧᐧᐢᑲᑯᓅᐤ ᒣ=
ᔑᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᑳ ᑭ ᓱᑳᐊᒥᐧᑲᓱᔕᐠ

R—ᐊᑕᐃᐧᔕ ᒪᑳ ᑭᒋᑕᐧᐃᐧᓱᑭᑌᐁᐢ=
ᑳᑫᐃᐧᑐᒥᓂᑐᐃᐧᐤ ᒥᔑᑳᐃᐧᔕᑭ ᐊ=
ᔑᐊᐧᐧ ᑭ ᐯᒋ ᓭᑳᐢᑭᑏᐢᑲᑯᓅᐤ ᒣᔑᓯᐟ
ᒪᓂᑐ ᐅᓭᑭᐃᑐᐃᐧᐤ

D—ᐊᐁᐧᓅ ᑳ ᒣᑭᐟ ᑭᒋᑕᐧᐃᐧᓱᑭᑌ=
ᐁᐢᑳᑫᐃᐧᑐᒥᓂᑐᐃᐧᐤ

R—ᑭᒋ ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔑᓂᐤ

D—ᑕᐣᑕᑕ·ᐤ ᒥᔪᑐᐠ ᑭᒋᑕ·ᐃ·ᓯᑭᑌᐁᐢ=
ᑲᑭᐃ·ᑐᒥᓂᑐᐃ·ᐣ

R—ᐯᔦᑲ·ᐤ ᐱᑯ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐯᔦᑲ·ᐤ ᐱᑯ ᑯ ᒥᔪᑐᐠ
ᑭᒋᑕ·ᐃ·ᓯᑭᑌᐁᐢᑲᑫᐃ·ᑐᒥᓂᑐᐃ·ᐣ

R—ᐁᑲ ᐃ·ᑲ- ᐁ ᐃ· ᑲᐢᓯᐃᑲᑌᔪᐠ ᑲ
ᐃᓯ ᑭᐢᑭᓈ·ᒋᐃᑕ·ᐤ ᑕᑐ ᑲ ᒥ=
ᔪᑕ·ᐤ ᑭᒋᑕ·ᐃ·ᓯᑭᑌᐁᐢᑲᑫᐃ·ᑐ=
ᒥᓂᑐᐃ·ᐣ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐅᓴᐠ ᑲ ᒪᒋᐱᒪᑎᓯᒋᐠ
ᐊᑎᐟ ᐊᑕ ᐁᑭ ᒥᔪᑕ·ᐤ ᑭᒋᑕ·ᐃ·=
ᓯᑭᑌᐁᐢᑲᑫᐃ·ᑐᒥᓂᑐᐃ·ᐣ

R—ᐊᔪᐢ ᓇᒪᐃ·ᔦ ᓇᓇᐃᑕᐁ·ᐅ·ᐣ ᒣᔭ=
ᓯᔪᐟ ᒪᓂᑐᐊ· ᑲᐃᓯ ᒥᔭᓯᑭᒥᑯᑕ·ᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑫ ᑐᑕᐠ ᐊᐃ·ᔦᐠ ᐊ·
ᒥᔪᒋ ᑭᒋᑕ·ᐃ·ᓯᑭᑌᐁᐢᑲᑫᐃ·ᑐ=
ᒥᓂᑐᐃ·ᐣ

R—ᐱᑕᒪ ᑭᑕ ᐃ· ᑲ·ᔦᐢᑫ·ᔪᑕᐠ ᓴᓃᐢᓴ
ᐅᑎᓯᑕ·ᐃ·ᓂᔭ ᑭᑕ ᑲᓇᑕᑌᑫ·ᐃᓯᐤ
ᓯᑭ ᑭᑕ ᓇᓇᑲᑕᐁ·ᔪᑕᐠ ᑲ ᐃᓯ

ᒥᔦ ᑐᑕᐠ ᐃᐢᐱᐦ ᐅᑌᐃᐠ ᐁᑯᓯ ᑭᑕ
ᐃᓯ ᐊᔭᒥᐊᐤ

“ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᓇᑕ ᑭᑕᐯᐧᑕᑎᐟ ᓂ
ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔦᑌᐟ ᒥᓈ ᑲᑭᔭᐤ ᑲ ᑭ ᐃᓯ
ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑲᐃᐧᔭᐟ ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎᐟ ᒉᔦ=
ᓯᔭᐟ ᒪᓂᑐ ᑭ ᐟᑕᐍᔦᒥᑎᐟ ᑭᒋ ᐯᒋ=
ᔭᐍᐢᑲᐃᐧᔭᐟ ᑭᒋ ᓴᑲᐢᑭᓃᐢᑲᑯᔭᐟ ᑭ
ᓴᑭᐃᑐᐃᐧᐟ ᐊᔦᐊᐧ ᐁ ᐱᐍᔦᑕᑯᓯᔭᐟ
ᑲ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑭᓈᐃᐧᔭᐟ ᐃᓯ ᒥ[illegible] ᐊᐧᑎ=
ᓯᔭᐟ ᒥᑐᓃ ᐁ ᑫᓯᓈᑌᔦᑕ[illegible]ᐟ ᑲ ᑭ
ᐃᓯ ᒪᒋ ᐱᒪᑎᓯᔭᐟ ᐃᐢᐱᐦ ᐅᑌᐃᔭᐟ ᑭ
ᓴᑭᐃᑎᐟ ᐱᑕᓃ ᑕᑭ ᑲᓅᐢᑲᐃᐧᔭᐟ
ᐱᑕᓃ ᐅᑎᑕᒪᐟ ᐁᑕ ᑲ ᑭ ᑭᐢᐱᓈᑕ=
ᒪᐃᐧ ᓴᓯᐢ”

D—ᑕᓃᓯ ᐊᓂ ᑐᑕᐠ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧ=
ᔦᓂᐤ ᑭᒋᑕᐧᐃᐧᓱᑭᑌᐁᐢᑲᑫᐃᐧᑐᒥ=
ᓂᑐᐃᐧᐟ ᒉᑭᒋ

R—ᓱᐃᐧᒋᒋᐁᐢᑕᐁᐧᐤ ᐅᐢᑎᑲᐧᓂᔦᐠ ᐊ=
ᓂᐃ ᑲᒥᔭᐠ ᑭᓯᐠ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒪᐁᐧᐤ
ᐁᑯᓯ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᑐᑕᐁᐧᐤ ᑭᓯᐠ

ᐁᑐᒥᓇᐟ ᐅᐢᑲᑎᑯᔨᐠ ᐁᑲᐧ ᐸᓴᓇ=
ᐁᐧᐁᐧᓯᐤ

D—ᑕᑎᓯ ᐊᑎ ᐁᑭᑎᔨᐠ ᒣᑲᐧᐨ ᓯᐃᐧ=
ᑎᑎᐁᐢᑕᑫᐟ ᑭᑎ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔦᑎᐤ

R—ᐁᑲᐧᔭᐠ ᐯᑎᑌᐢᑲᑯᔨᐊᐧ ᑲ ᒥᔨ=
ᓯᔨᐟ ᒪᑎᑐᐊᐧ

D—ᑕᑎᑭ ᐊᑎ ᑯ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᑐᑕᐊᐧᐦ
ᐅᐢᑲᑎᑯᔨᐠ

R—ᑭᑎ ᐁᑲ ᓃᐯᐃᐧᓯᐢᑕᒪᐧᔨᐠ ᓴᓯᐢᓴ
ᐅᑎᓯᑖᐃᐧᑎᔦᐤ

D—ᑕᑎᑭ ᐊᑎ ᑯ ᐸᓴᓇᐁᐧᐊᐧᐦ

R—ᑭᑕ ᐃᐧ ᓯᐯᔦᑕᒥᔨᐟ ᑭᑎ ᐁᑲ ᑭ=
ᓯᐊᐧᓯᔨᐟ ᒣᑎᑐᑕᒥᑎ ᐁᑯᓯ ᐁᑭ
ᐁᓯ ᑭᐢᑭᓈᐊᐧᑎᓯᑭᐢᑲᒪᑯᔭᐠ ᓴ=
ᓯᐨᑎ

D—ᑕᑎᓯ ᐊᑎ ᑫ ᑐᑕᐠ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᑭᑎ=
ᑖᐃᐧᓯᑭᑌᐁᐢᑲᑫᐃᐧᑐᒥᑎᑐᐃᐧᐦ ᑭ
ᒥᔦᑎ

R—ᑭᑕ ᐃᔕᑲᐅᐅᐤ ᑭᑕ ᓇᓇᐢᑯᒪᐟ ᑭᓴ
ᒪᑎᑐᐊᐧ ᐁᑭ ᑭᑎᒪᑭᓇᑯᐟ ᒥᑐᑏ

ᑭᑕ ᐃ· ᐊᔕᑎᓇᐨ ᑲ ᑭᐃᓯ ᒥᕓᑐᑕ′
"ᑭᑕᑕᒥᐢᑲᑎ› ᒣᕓᓯᔕ› ᒪᓂᑐ ᑭ ᒪᒧᔕᐁ·ᐢᑕᑎ› ᐁᑭ ᑭᑎᒪᑭᓇᐃ·ᔕ› ᑭᒋᑕ·ᐃ·ᓱᑭᑌᐁᐢᑲᑫᐃ·ᑐᒥᓂᑐᐃ·› ᐁ ᑭ ᒥᕓᑲᐃ·ᔕ› ᑭ ᒪᐃ·ᒧᐢᑕᑎ› ᑭᑕ ᐃ· ᒥᕓᑲᓇᐁ·ᕓᒥᕓ› ᑭᒋ ᐁᑲ ᓴᑯᒋᑌᐃ= ᒥᑯᔕ› ᑫᑲ·+ ᐁᒪᔕᑕ‵ ᐱᑕᓃ ᐃᑕᒋ= ᐅᔕ› ᑭᓯᑯ‵ ᑭᒋ ᐅᑎᑎᑕ› ᓂᐱᔕᓂ"

XVI — ᑭᐢᑭᓈᐊᒪᑫᐃ·›

D—ᑫᑲ·+ ᐁᐅᑯ ᐊᔕᒥ ᐁᐃ·ᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐃ·›

R—ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅᓇᓇᑕᐃ·ᐅᐃ·› ᑯᒋ ᑲᐢᓯᓇᒪᑯᔕ‵ ᐁᑭ ᓯᑲᐊᒋᑲᓱᔕ‵ ᒣ·ᐢᑕᐢ ᒣᒋᑐᑕᒥᑭ

D—ᐊᐁ·ᓈ ᐊᓈ ᑲ ᑭ ᐅᓯᑕ′ ᐊᔕᒥ= ᐁᐃ·ᑲᐢᓯᓇᒪᑭᐃ·›

R—ᓴᓱ·ᒋ ᑭ ᐅᓯᑕ° ᐃᐢᐱ ᑲ ᒪᒪᑕ= ᐃ·ᐊ′ ᐊᔕᒥᐁᐃ·ᕓᓂᐊ· ᐁᑯᓯ ᐁ=

ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐃᐧᐣ

ᐃᑕᐟ “ᐊᐃᐧᔭᐠ ᑲᐢᓯᓇᒧᐊᐧᔭᑯ ᐅ
ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓇ ᑭᑕ ᑲᐢᓯᒉᑲᑌᔦᐊᐧ
ᐁᑲ ᑲᐢᓯᓇᒧᐊᐧᔦᑯ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭᑕ
ᑲᐢᓯᒉᑲᑌᔦᐊᐧ”

D—ᑕᒉᓯ ᐊᒉ ᐁ ᐃᐧ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᐃᐧᐊᐧᐟ
ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔦᒉᐊᐧ ᐁᑯᓯ ᐁᐃᑕᐟ

R—ᒥᔭᐤ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᑲᑭᔭᐤ ᐊᔦᒥᐁ=
ᐃᐧᔦᒉᐊᐧ ᑭᒋ ᑲᐢᓯᓇᒧᐊᐧᔦᐟ ᐃᐧᒋ
ᐊᔦᓯᔦᒉᐊᐧᐊᐧ ᒣᒋ ᑑᑕᒥᔦᒋ

D—ᑕᒉᓯ ᐊᒉ ᑫ ᑐᑕᐠ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᐅᒪᒋ
ᐃᑎᐃᐧᓇ ᑭᑕ ᑲᐢᓯᓇᒪᐟ

R—ᑭᑕ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔦᒥᓯᐤ ᑭᑕ ᑫᓯ=
ᓇᑌᔦᒥᓯᐤ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭᑕᐧᐨ ᐁᑯᓯ
ᒉᑲ ᐃᑎᐣ ᑭᑕ ᐃᑌᔦᑕᐨ ᑲᑭᔭᐤ
ᐅᒪᒋᐃᑎᐃᐧᓇ ᑭᑕ ᐊᒋᒥᓯᐢᑕᐁᐧᐤ
ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔦᒉᐊᐧ ᑭᑕ ᑲᐧᑕᑭᐃᓯᐤ

D—ᑕᒉᓯ ᐅᒪ ᑲ ᐃᐧᐃᑌᐧᐠ “ᑭᑕ ᓇ=
ᓇᑲᑕᐁᐧᔦᒥᓯᐤ”

R—ᐁᑯᓯ ᐅᒪ ᑲ ᐃᐧᐃᑌᐧᐠ ᑭᑕ ᒪᐊᐧ=
ᒋᑭᐢᑭᓯᐤ ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᒪᒋᑐᑕᐠ ᐊᐢᐱᐣ

ᐁ ᐅᒋᐟ ᐊᐅ ᐱᑯ ᐃᐢᑲᐧᔕ- ᐊᐢᐱᐣ
ᑲ ᑭ ᑲᓯᓇᒪᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᑫ ᑐᑕᒥᐠ ᐃᐧᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔦᒥ=
ᓯᑭ

R—ᑲ ᒥᔦᓯᐟ ᒪᓂᑐ ᑭᑕ ᒪᐃᐧᒧᐢᑕᐊᐧᐤ
ᑭᒋ ᑭᐢᑭᓯᐃᐁᐧᐦ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᓇ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑫ ᑐᑕᒥᐠ ᑲᑭᔕᐤ ᑭᑕ
ᒪᐊᐧᒋᑭᐢᑭᓯᐠ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᓇ

R—ᑭᑕ ᒪᒥᑕᓂᔦᑕᑲᓂᐊᐧᐣ ᑕᓂᓯ ᑲ
ᑭ ᐃᓯ ᐸᐢᑕᐅᐠ ᒪᒥᑐᓂᔦᒋᑲᓂᐠ
ᐱᑭᐢᑫᐧᐃᐧᓂᐠ ᐃᑎᐃᐧᓂᐠ

D—ᐊᐸᑕᐣ ᒋ ᐁ ᒥᔦᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔦᒥᓯᐠ

R—ᐁᐣᐦ ᐃᐣᐦ ᓇᐢᐱᐨ ᐊᐸᑕᐣ ᒋᑫᒪ ᓇ=
ᒪᐃᐧᔕ ᑭᑕ ᑭ ᒥᔦ ᐊᒋᒥᓯᓇ=
ᓂᐊᐧᐣ ᐁᑲ ᐱᑕᒪ ᒥᑐᓂ ᒪᐊᐧᒋ=
ᑭᐢᑭᓯᐠ ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᒪᒋᑐᑕᒥᐠ

D—ᑕᓂᓯ ᑫ ᑐᑕᒥᐠ ᐳᓂ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧ=
ᔦᒥᓯᑭ

R—ᑭ ᑌᐱᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔦᒥᓯᑭ ᑭᑕ ᑫ=

ᐦᓯᓇᑌᔦᒥᓱᓇᓂᐊᐤ ᑲᑭ ᐃᓯ ᐸᐣ=
ᑕᐅᐠ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᑯ ᑫᓯᓇᑌᔦᑕᒥᐠ ᑲ ᑭ
ᐃᓯ ᐸᐣᑐᐅᐠ

R—ᐅᓴᐦ ᐁ ᑭᓯᐊᐧᐃᐟ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑕᑕᐤ
ᐱᔕᐣᑕᐅᐃᐧᒋ ᑯ ᑫᓯᓇᑌᔦᑕᒥᐠ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑫ ᐃᑌᔦᑕᐠ ᐊᑊᐃᐧᔕᐠ
ᑫᓯᓇᑌᔦᒥᓱᒋ

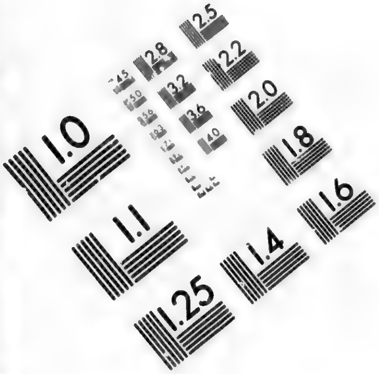
R—ᐁᑯᓯ ᑭᑕ ᐃᐧ ᐃᑌᔦᑕᐦ ᓇᒪᐃᐧᔕ
ᑭᑕᐧᐦ ᐁᑯᓯ ᓂᑲ ᐃᑎᐤ ᓂᑲ ᐃᐧ
ᓂᓱᑲᒫᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᐤ
ᑭᒋ ᐸᑲᐧᑕᒧᐧᐤ

D—ᐊᐸᑕᐤ ᒋ ᑲ ᐊᓯᑕᒧᐊᐧᑫᔦᑕᒥᐠ
ᑭᒋ ᐁᑲ ᑭᑕᐧᐦ ᐸᐣᑕᐅᐠ

R—ᐁᐤ" ᐁᐤ" ᓇᐣᐱ- ᐊᐸᑕᐤ ᒋᑫᒪ ᐁᑲ
ᐊᓯᑕᒫᐊᐧᑫᔦᑕᑭ ᑭᒋ ᐁᑲ ᑭᑕᐧᐦ
ᐸᐣᑕᐅᐟ ᓇᒪᐃᐧᔕ ᑭᑕ ᑭ ᑲᐣᓯᓇᒧᐟ
ᐅ ᒫᒋᐃᑎᐃᐧᓇ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᒥᓇ ᑭᒋ ᑐᑕᒥᐠ

R—ᑭᑕ ᐤᑕᐁᐧᐊᒋᒥᓱᓇᓂᐊᐤ



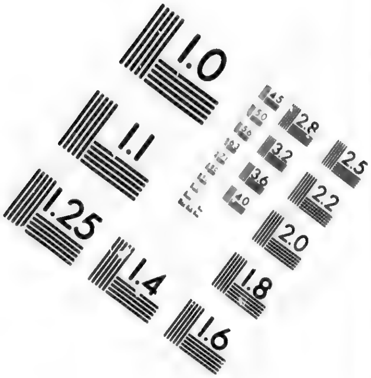
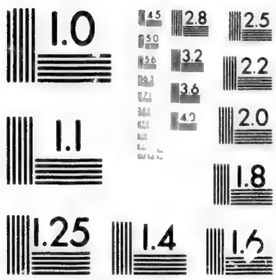
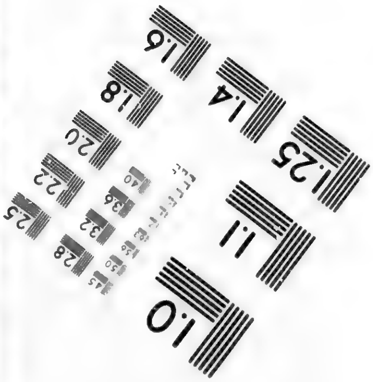
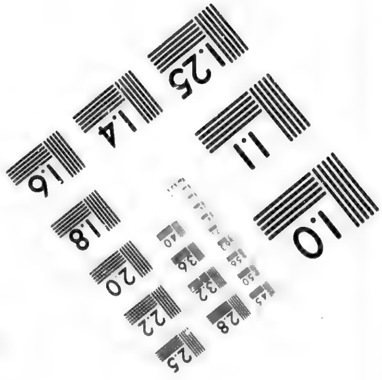


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)



6"





Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑐᑕᑲᓂᐊᐧ› ᐊᐧ ᐊᒋᒥ=
ᓯᑭ

R—›ᑕᐁᐧ ᐅᒋᑲᐧᓇᐱᐦᑕᐊᐧᐤ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧ=
ᔨᓂᐤ ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎᑯᑲᓂᐊᐧ› ᐁᑲᐧ
ᒥᓇ ᐊᔭᒥᑕᓂᐃᐧᐤ ᐊᔭᒥᐊᐃᐧ› ᑲ
ᑭᒋᑎᐠ "ᓂᑕᒋᒥᓯᐦᑕᐊᐧᐤ" & ....
ᐁᑯᓯ ᐁᑲᐧ ᒪᒋ ᐊᒋᒥᓯᓇᓂᐊᐧ›

D—ᑲᑭᔭᐤ ᒋ ᑭᑕ ᐊᑐᑕᑲᓂᐃᐧᐊᐧ ᒪᒋ
ᐃᑎᐃᐧᓇ

R—ᐁ›" ᐁ›" ᒥᑐᓂ ᑲᑭᔭᐤ ᑭᑕ ᐊᑐ=
ᑕᑲᓂᐃᐧᐊᐧ

D—ᐸ ᒥᓯᐸᐦᑕᐅᓇᓂᐊᐧ› ᒋ ᐅᒋᑕᐤ
ᑲᑕᐠ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧ›

R—ᓇᐦᐱ- ᒥᓯᐸᐦᑕᐅᓇᓂᐊᐧ› ᒪᒋᐃᑎᐃᐧ›
ᑲᑕᑭ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑫ ᐃᑕᑐᑕᐠ ᐊᐃᐧᔭᐠ
ᐅᒪᒋᐃᑎᐃᐧᓇ

R—ᒣᒧ- ᑭᑕ ᐊᑐᑕ‹ ᑕᑕᐧᐤ ᑲᑭ ᐃᓯ
ᒪᒋᑐᑕᐠ

D—ᐁᑲ ᑭ ᑲᐦᓯᓇᒪᐟ ᐃᐦᑲᐧᔭ- ᑲᑭ

ᐊᑎᒥᓱᐤ ᑕᓂᓯ ᑭᑕ ᑐᑕᐠ ᑭᑕᐧᐠ
ᐤᑕᐍᐊᑎᒥᓯᑎ

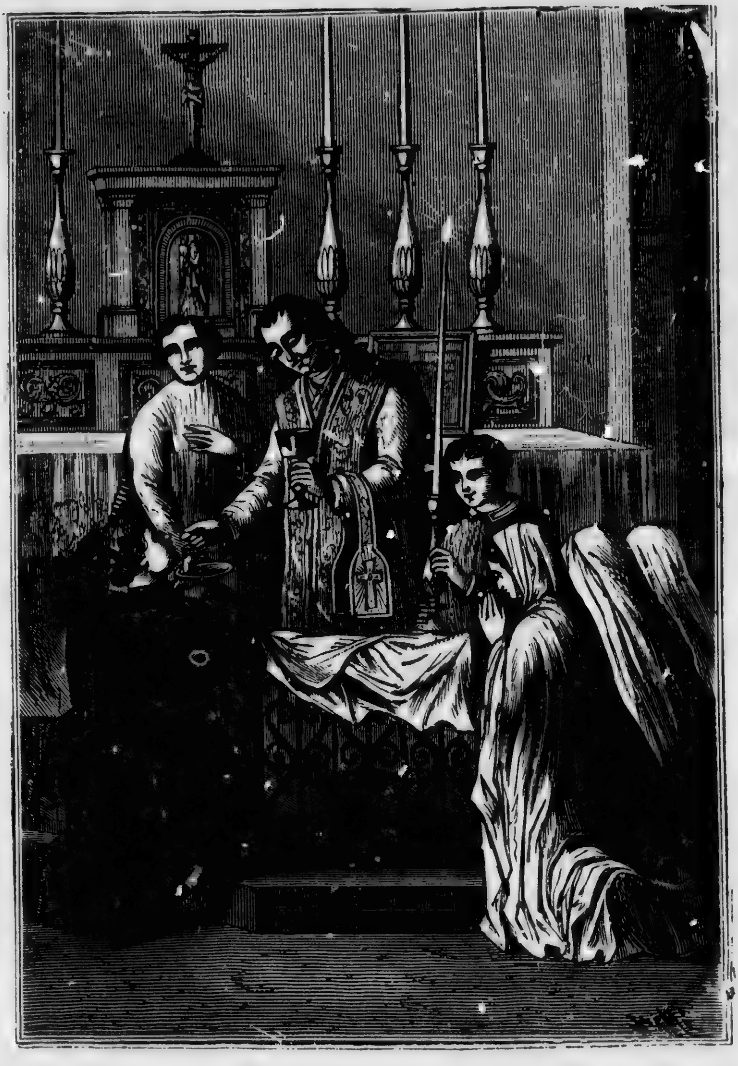
R—ᑳᐃᐧ ᑭᑕ ᑌᐸᑐᑕᐠ ᐃᐢᑳᐧᔦ- ᑳᑭ
ᐊᑐᑕᐟ ᑭᐢᐱᐤ ᑯᑕᑲ ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᔮ=
ᓂᐊᐧ ᐊᑎᒥᓯᐢᑕᐊᐧᑎ ᐁᑲ ᐁᑭ ᐅᑎ
ᑳᐢᓯᓈᒪᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᔪ ᑫ ᑐᑕᐟ ᐸᓂ ᐊᑎᒥᓯᑎ

R—ᐸᓂ ᐊᑎᒥᓯᑎ ᒥᑐᓃ ᑭᑕᐃᐧ ᓈᓇ=
ᑳᑕᐍᔮᑕᐠ ᐊᐧᐊᐧ- ᑭᑕ ᐃᐧ ᑐᑕᐠ
ᐊᔦᒥ ᐁᐃᐧᔮᓂᐊᐧ ᑕᓂᓯ ᐁᑎᑯᑎ
ᐁᑳᐧ ᑭᑕ ᑫᓯᓈᑎᐊᔦᒥᐊᐤ “ᓈᐢ=
ᐱ- ᓂᑳᑲᐧᑕᑫᔮᒪᐤ” &........ ᑭᑕ
ᑲᐧᑕᑭᐃᓯᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᑭᑕ ᑭ ᐃᓯ ᑲᐧᑕᑭᐃᓯᐤ

R—ᑭᑕ ᐊᔦᒥᐊᐤ ᑭᑕ ᐃᔨᐊᐧᓂᓯᐃᓯᐤ
ᑭᑕ ᐃᐧ ᑭᔭᐊᐧᑎᓯᑐᑕᐍᐤ ᐃᐧᑎ
ᐊᔮᓯᔮᓂᐊᐧ ᑲ ᑭᑎᒪᑭᓯᔮᐟ



ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᓴᐢᑲᒧᐃᐧ᙮

XVII — ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᐃᐧᐣ

D—ᑫᑲᐧ+ ᐊᓂ ᑭᒋᑖᐤ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᐣ

R—ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᑭᓯ ᒪᓂᑐ ᐅ ᓈᓈᑕᐃᐧ=
ᐅᐃᐧᐣ ᒪᒪᐃᐧᔦᐢ ᐁᑭᒋᑕᐧᔮᐠ ᓯᓂᐢᒋ
ᐁᒥᓂᐁᐧᔦᐠ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᓂᐠ ᐁᓂ
ᒪᓂᑐᐃᐧᐡ ᒥᓈ ᐁᓂ ᐊᔮᓂᔮᓂᐃᐧᐡ

D—ᐊᐁᐧᓇ ᑲ ᑭ ᐅᓂᑕᐠ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᐣ

R—ᐃᐧᔦ ᑌᐱᔦᐤ ᓯᓂᐢᒋ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᐣ ᑭ
ᐅᓂᐟᑕᐤ

D—ᑕᓂᓂ ᐊᓂ ᑲ ᑐᑕᐠ ᓯᓂᐢᒋ ᐁᐤᑲ=
ᒋᐢᑎᐃᐧᐣ ᐁᐃᐧ ᐅᓂᑕᐠ

R—ᐸᑫᐧᓂᑲᐣ ᒥᓈ ᓂᒥᓈᐱᐧ+ ᐁ ᑭ ᓴ=
ᐁᐧᔮᑕᐠ ᑯᐢᑯᑌᒍᑕᐤ ᓈᔦᐢᑕᐤ ᐃᐧᔦᐤ
ᐅᒥᐠ ᐅᑕᑌᑲᐧᐅᑭᓴᒪᓂᑐᐃᐧᐃᐧᐣ ᑭᒋ
ᐊᐢᑌᔮᐠ ᐁ ᐊᑕ ᑫᔦᐱ- ᐸᑫᐧᓂᑲᐣ
ᒥᓈ ᓂᒥᓈᐱᐧ+ ᐁᓂᓈᒍᐠ

D—ᑕᓂᐢᐱ ᐊᓂ ᑲᑭ ᐅᓂᑕᐠ ᓯᓂᐢᒋ
ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᐣ

ᑭᒋᑕ· ᐁ·ᐱᑕᓱᐃ·ᐣ ᒐᒣᐦ ᑲ ᐃᑕᒥᐠ

R—ᑭ ᐅᓯᑕᐤ ᐃᐢᑲᐧᔕ- ᑲ ᐃᐧᒋᒥᒋᓱᒪᐟ
ᐅᑕᔕᒥᐁᐃᐧᔓᓂᒪ ᐳᐢᑯᑎᐱᐢᑲᔓᐠ
ᑲ ᑭ ᐅᑎᑎᓂᐟ ᐁᐃᐧ ᓂᐸᐃᐟ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᑯᒋ ᐁᓯᑕᐟ ᓴᓱᐧᒋ ᒥ=
ᒋᑕᐧᐤ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧ)

R—ᐁᑯᓯ ᐁᐃᐧ ᐃᓯ ᒥᔓᐊᐢᓴᒥᑯᔕᐠ ᐊ=
ᔓᐊᐧᐠ ᑭᑕ ᓯᑭᓯᔓᐟ ᒥᑕᒐᑯᓇᐊᐧ
ᐊᐧᐊᐧ- ᑕᑭ ᑭᒋ ᐃᐢᐸᔓᔓᐟ ᐅ ᐁᐧ=
ᐱᓇᓯᐤᐃᐧ) ᑲ ᑭ ᑭᒋᐸᔓᔓᐠ ᐃᐢᐱ ᑲ
ᑭ ᒋᐢᑕᐊᐢᑳᐧᑎᐟ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐠ

D—ᑕᓂᔓᑯᐠ ᐊᓂ ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔓᓂᐤ ᐁᐧ=
ᓯᑕᐟ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧ)

R—ᐁᔓᑯᐠ ᑯᒣᐢᐁᑌᐧᒋ

D—ᑫᑲᐧ+ ᐊᓂᒪ ᑯᒣᐢ ᑲ ᐃᑕᒥᐠ

R—ᐁᐅᑯ ᐅᐦᒪ ᑭᒋᑕᐧᐁᐧᐱᓇᓯᐃᐧ) ᓴ=
ᓱᐧᒋ ᑲᑭᔕᐤ ᐅᑎᓯᐃᐧ) ᐁᒣᑭᐟ ᐅ=
ᑕᐃᐧᔕ ᒥᒋ ᐁᐧᐱᓇᓱᐢᑕᑌᐢᑕᒪᑯᔕᐠ
ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔓᓂᐊᐧ

D—ᑫᑲᐧ+ ᐁᐧᑕᐃᐧᐃᐧᓂᐟ ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔓᓂᐤ
ᐃᐧᔐᐱᓇᓱᒋ

R—ᐸᑫᐧᓯᑳᐣ ᒥᓇ ᓱᒥᓇᐱᐧ+ ᐅᑕᐃᐧᐃᐧ=
ᓂᐤ ᐁᒣᐢᑯᑎᒧᑕᐟ ᓴᓯᐢᓴ ᐃᐧᔭᐃᐧᔮᐤ
ᒥᓇ ᐅᒥᑯᔮᐤ ᑭᑕ ᐅᓯᑕᐟ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᑭᒋ ᑐᑳᐧᐤ ᐊᔭᒥᐁ=
ᐃᐧᑲᒥᑯᐧ ᑲ ᐊᐱᑕᐧᐤ ᓱᒣᐢ ᐁᑌᐧ=
ᐃᐧᒋ

R—ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑭᑕ ᐸᑭᑎᓇᒪᐁᐧᐅᐧᐦ
ᐃᐧᔦᐃᐧᐊᐧᐊᐧ ᐅᑕᒍᑯᐊᐧᐊᐧ ᐊᐧᐊᐧ-
ᐃᐧᔭ ᐱᑯ ᑭᑕ ᒪᒥᑐᓅᔦᒣᐅᐦ

D—ᐊᐁᐧᓂᐃ ᑲ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒧᐊᐧᐟ ᐊᔭ=
ᒥᐁᐃᐧᔦᓂᐤ ᓱᒣᐢ ᐁᑌᐧᒋ

R—ᑕᑐ ᑲ ᑲᐧᔭᐢᐦ ᐊᔭᒥᐊᔦᐟ ᐊᐧᐢᑭ=
ᑕᐢᑲᒥᐠ ᐅᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐃᐧᐢᑯᑌᐠ ᑲ ᐊ=
ᔭᔦᐟ ᒥᓇ ᐊᔭᒦᐁᐢᑕᒪᐁᐧᐤ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᑯ ᒪᓂᑐᑲᑕᒥᐠ ᑭᒋᑕᐧᐤ
ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᐣ

R—ᓴᓯᐧᒋ ᐁ ᒦᓯᐁᐧᐢᑲᐟ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᓂᐠ
ᑯ ᒪᓂᑐᑲᑕᒥᐠ

D—ᓴᓯᐢ ᒋ ᐃᐧᔭᐤ ᓇᔦᐢᑕᐤ ᑲ ᐊᐢᑌᔦᐧ
ᐸᑫᐧᓯᑲᓄᐠ ᑲ ᐃᓯᓇᒥᐠ

R—ᐃᐧᔕᐤ ᐅᒥᐠ ᒥᓯᐁᐧ ᐅᑎᓯᐃᐧᐥ ᐊᐣ=
ᑌᘛᐤ

D—ᐅᒥᐠ ᑎ ᓇᔕᐣᑕᐤ ᑲ ᐊᐣᑌᘛᐠ ᓱᒥ=
ᓇᐳᐠ ᑲ ᐃᓯᓇᒥᐠ

R—ᐅᒥᐠ ᐃᐧᔕᐤ ᒥᓯᐁᐧ ᐅᑎᓯᐃᐧᐥ ᒥᓇ
ᐊᐣᑌᘛᐤ

D—ᓇᐣᐱ- ᑎ ᑭᑎ ᑕᐯᐅᐧᑫᘛᒥᐟ ᓴᓯᐠᐦ
ᐁᐤᑲᑎᐣᑎᐃᐧᓂᐠ

R—ᐁᐣ" ᐁᐣ" ᐃᐣᐱ- ᐅᑌᐃᐠ ᑭᑎ ᑕᐯ=
ᐅᐧᑫᘛᒥᐟ ᓴᓯᐣ ᐁᐤᑲᑎᐣᑎᐃᐧᓂᐠ ᓇ=
ᒪᐃᐧᔕ ᑲᐧᔕᐣᐠ ᐸ ᐃᓯᑕᐧᐤ ᐊᐃᐧᔕᐟ
ᐁᑲ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᑕᐯᐅᐧᑫᘛᑕᐠ

D—ᑫᑲᐧ+ ᐊᓂ ᐁᐧᑎᓇᒥᐠ ᐊᔕᒥᐁᓴᐣᑲ=
ᒨᑭ

R—ᓴᓯᐠᐦ ᐅᑎᓇᐤ ᐃᓯ ᒪᓂᑐᐃᐧᐟ ᒥᓇ
ᐃᓯ ᐊᘛᓯᘛᓂᐃᐧᐟ ᐃᐧᔕ ᑲ ᐃᓯ
ᒥᓯᐁᐧᔕᐃᐧᐅᐟ

D—ᓇᐣᐱ- ᑎ ᑭ ᒥᘛᑐᑕᑯᓇᐤ ᓴᓯᐠᐦ ᐁ
ᐯᑎᑌᐁᐣᑲᑯᔕᐠ ᓯᔕᐣᑲᒧᐃᑲᐃᐧᔕᑭ

R—ᐁᐣ" ᐁᐣ" ᓇᐣᐱ- ᑭᒥᘛᑐᑕᑯᓇᐤ ᐁ

ᓱᑭᑌᐁᐢᑲᑯᔭᐠ ᑭᑕ ᒥᔦᐱᒪᑎᓱᔭᐠ
ᐁ ᒧᓱᑕᐃᐧᓇᒧᐃᑯᔭᐠ ᑭᓱᑯᐧᐠ ᑭᓯ
ᐃᑐᑌᐊᐧᔭᐠ ᓂᐱᔭᑭ

D—ᑕᓂᓱ ᑫ ᑐᑕᒥᐠ ᑭᓯ ᒥᔦ ᐢᓴᐢᑲ=
ᒧᐃᑐᐠ

R—ᑭᑕ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔦᒥᓱᓇᓂᐊᐧ› ᐁᑲ
ᑫᑲᐧ+ ᐁᒪᔭᑕᐠ ᒥᑌᐃᐠ ᑭᓯ ᑲᓇ=
ᐁᐧᔦᑕᒥᐠ ᑭᑕ ᑫᓱᓇᑌᔦᒥᓱᓇᓂ=
ᐊᐧ› ᒥᑐᓂ ᑭᑕᐊᓯᒥᓱᓇᓂᐊᐧ› ᑭᑕ
ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔦᒪᐤ ᓴᓱᐧᓯ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᓂᐠ
ᑭᑕ ᒧᓱᑕᐃᐧᓇᑲᓂᐊᐧ› ᑭᓯ ᓴᐢᑲᒧᐠ

D—ᑕᓂᓱ ᐊᓂ ᒥᓇ ᑭᓯ ᑐᑕᒥᐠ ᐊᐧ
ᓴᐢᑲᒧᑭ

R—ᐊᐧ ᓴᐢᑲᒧᑭ ᑲᓇᓯᐅᓇᓂᐊᐧ› ᐊᐧᐊᐧ-
ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭ ᒥᑎᓱᓇᓂᐊᐧ› ᐊᐢᐱ› ᐁ
ᐊᐱᑕᐤ ᑌᐱᐢᑲᐠ ᒪᔦᐁᐧᐢ ᓴᐢᑲᒧᐠ

D—ᑕᓂᓱ ᐊᓂ ᑫ ᒪᒥᑐᓂᔦᑕᐠ ᐊᐃᐧᔭᐠ
ᐊᐧᓴᐢᑲᒧᐃᓯ

R—ᐃᐢᐱ- ᐅᑌᐃ' ᑭᑕ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔦᒣᐤ
ᓴᓱᐢᓴ ᐁᐤᑲᒋᐢᑎᐃᐧᓂᐠ ᑭᑕ ᒪᒪᐢᑲ=

ᑌᕒᑕᐠ ᐃᐢᐱᐨ ᑭᓴᐚᑎᓯᕒᐟ ᐃᐢᐱᐨ
ᑭᒋᑕᐍᕒᑕᑯᓯᕒᐟ ᐊᒋ ᑭᑕ ᐃᐧ
ᓴᑭᐁᐤ

D—ᓇᐢᐱᐨ ᒋ ᑭᑕ ᒪᒋᑐᑕᐠ ᐊᐃᐧᔦᐟ
ᑳᑲᔦᓯᓴᐢᑲᒧᒋ

R—ᐁᐟ" ᐁᐟ" ᓇᐢᐱᐨ ᑭᑕ ᒪᒋᑐᑕᐠ ᐁ=
ᐃᐧᔦᑭᑐᐊᐧ" ᓴᓯᐢᓴ ᐅᐃᐧᕒᐃᐧᕒᐤ
ᓯᑭ ᑭᓯᐊᐧᐁᐤ: ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑕᑭᓃ
ᑭᑕ ᑭᓯᐢᓯᐤ ᐁᑲ ᑫᓯᓇᑌᕒᑕᑭ

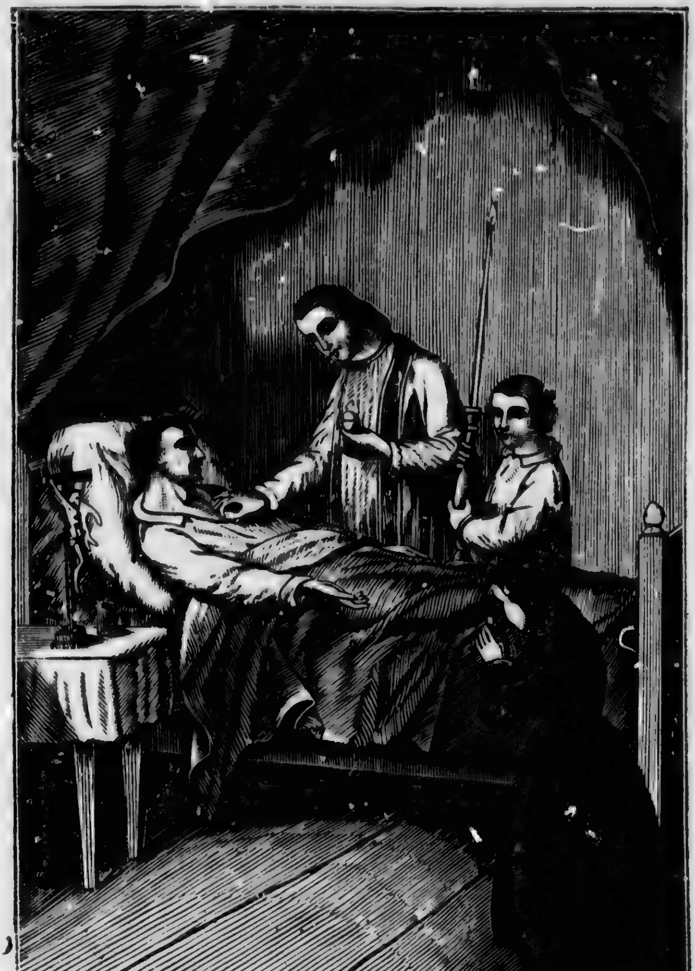
D—ᐊᐁᐧᓇ ᐊᓇ ᑲ ᑳᑲᔦᓯᓴᐢᑲᒧᐟ

R—ᑳᑲᔦᓯᓴᐢᑲᒧᐤ ᐊᓇ ᑲ ᑳᑲᔦᓯᐊ=
ᒋᒥᓯᐟ ᐁᑲ ᒥᓇ ᐁ ᑫᓯᓇᑌᕒᑕᐟ ᐁ
ᑭ ᐸᐢᑕᐅᐟ

XVIII — ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐃᐧᐤ

D—ᑫᑳᐧ+ ᐊᓂ ᐃᐢᑫᐧᔦᐨ ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᑐ=
ᒥᓂᑐᐃᐧᐤ

R—ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᐃᐢᑫᐧᔦᐨ ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᓇ=



ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᐣᑫᐧᔦᐧ- ᑐᒥᑎᑐᐃᐧ

ᓇᑕᐃᐧᐅᐃ·› ᑲ ᒥᔕ' ᐊᐃᐧᔭ' ᐊᐧ
ᑭᑎᒪᑭᓯᒋ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᐁᑕᐸᒋᐃᑯᔭ' ᐃᐢᑫᐧᔭ-
ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᓇᓇᑕᐃᐧᐅᐃ·›

R—ᑲᑭᔭ᙮ ᑭ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓂᐢᓯᓄᐊᐧ ᑭ
ᑲᐢᓯᐊᒪᑯᓄ᙮ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᓭᑭᐃ=
ᑐᐃ·› ᑭ ᒥᔕᑯᓄ᙮ ᑭ ᐧᓯᑲᒐᑫᐧᐃ=
ᑯᓄ᙮ ᒪᒋ ᒪᓂᑐ ᑭᒋ ᐁᑲ ᓭᑯ=
ᒋᐃᑯᔭ' ᐃᐧᓂᐱᔭᑭ

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔕᓂ᙮ ᑯ ᐊ=
ᔭᒥᐁᐃᐧᑐᒥᓂᐁ·' ᒥᐢᑭᓯᑯ' ᒥ=
ᑕᐊᐧᑲ' ᒥᐢᑭᐊᐧᓂ' ᒥᑐᓂ' ᒪᔭᑲᐢ=
ᑭᒋᒐᓂ' ᒪᐢᑭᑲᓂ' ᒥᓯᑎ' ᒥᓇ

R—ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑐᒥᓂᐁ᙮ ᐁᑕ ᑯᒋᐸᔕ'
ᐸᐢᑕᐅᐃ·› ᑭᓯ' ᐁ ᒪᐃᐧᓗᐢᑕᐊ·'
ᑭᓭ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑭᑕ ᐃᐧ ᑲᐢᓯᓇᒪᑫᔕ'
ᑕᑕᐧᔭ' ᑲᐃᓯ ᐸᐢᑕᐅᐃ·'

D—ᐯᔭᑲ᙮ ᒋ ᐱᑯ ᑭᑕ ᐃᐢᑫᐧᔭ- ᐊ=
ᔭᒥᐁᐃᐧᑐᒥᓇ᙮ ᐊᐃᐧᔭ'

R—ᒥᐢᑲᐃᐧ ᑲᐃᐧ ᐃᔕᓂᐃᐧᒋ ᑭᑕ·‹

ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᐃᓯᐃᑐᐃᐧᐣ † ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᓂᑌᐤ
ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᓂᑌ ᐃᐧᐁᐤ ᐊᐃᐧᔭ

...ᐁᐃ·≳ᓂ°

ᐁᑯᓯ ᐸ ᑐᑕᐊ·° ᑭᑕ·‹ ᐊᑯᓯᒋ

D—ᑫᑲ·+ ᐊᓂ ᐊᔭᒥᐁᐃ·≳ᓂᐃ·ᓯᑕ·ᐃ·›

R—ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᐊᔭᒥᐁᐃ·ᓇᓇᑕᐃ·ᐅᐃ·› ᑲᒥ≳' ᐊᓇ ᑲ ᐃ· ᐊᔭᒥᐁᐃ·≳ᓂ= ᐃ·ᐃ' ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊ· ᐊᓂ˜ᑲ- ᑭᒋ ᐊᑐ˜ᑲᐊ·,

D—ᑕᓂᓯ ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᐃ·ᐊ' ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐊᔭᒥᐁᐃ·≳ᓂᐊ·

R—ᑭ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᐃ·ᐁ° ᒥᓯᐁ· ᑭᒋ ᐸᐸᒥᑭ˜ᑫ≳ᑕᒧᐃᐁ·≳' ᑭᒋ ᑲ˜ᓯ= ᓇᒧᐊ·≳' ᐃ·ᒋᐊ≳ᓯ≳ᓂᐃ·≳ᐊ· ᐅ ᒪᒋ ᐃᑎᐃ·ᓂ≳ᐊ·ᐊ· ᒥᓯᐁ· ᑭᒋ ᐃᓯ ᒥ≳ᑐᑕᐊ·≳' ᒥᓇ ᑭᒋ ᓱᒣ˜ ᐃᑌ·≳'

D—ᑫᑲ·+ ᐊᓂ ᐊᔭᒥᐁ ᑭᒋ ᐃ·ᑭᑐᐃ·›

R—ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᐊᔭᒥᐁᐃ·ᓇᓇᑕᐃ·ᐅᐃ·› ᑲ ᒥ≳ᑕ·° ᑲ ᑭᒋ ᐃ·ᑭᑕᐃᑕ·° ᑭᒋ ᓴᑭᐃᑐᑕ·° ᑭᒋ ᓂᑕ ᐅᐱᑭᐊᑕ·° ᐅᑕᐊ·ᓯᒥ˜ᓯᐊ·ᐊ· ᐊᔭᐊ·ᑕ·ᐃ·

D—ᐊᐁ·ᓇ ᐁ·ᑭᑕᐊ' ᐅᑕᔭᒥᒋᑫᐊ·

ᐊᔭᒥᐁᐃᐧ ᑭᒋᐃᐧᑭᑐᐃᐧᐣ

R—ᐊᔕᒥᐁᐃ·ᔐᑌᐅ·· ᑲ ᑭᒋᐃ·ᑭᑕᐊᒋ·
D—ᑐᑌᓯ ᐸᑌ ᑭᒋ ᑐᑕᑲ·° ᑲᐃ· ᑭᒋ
ᐃ·ᑭᑕᐃᑕ·°
R—ᑭᑕ ᐃ· ᑦᓯᓇᑌᔐᒥᓱᐅ·· ᒥᑐᑌ
ᑭᑕ ᐸᒋᒥᓱᐅ·· ᑭᒋ ᑲᓇᑕᑌᑫ·=
ᐃᓱᒋ· ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᐱᑯ ᑭᒋ ᑭᑎ=
ᒪᑫᔐᒥᑯᐃ·ᓯᒋ·
D—ᐸᑭ ᐸᐢᑫᐃ·ᐃᑐᐅ·· ᒋ ᑲ ᑭ ᑭᒋ
ᐃ·ᑭᑕᐃᑕ·°
R—ᓇᒪᐃ·ᔕ ᑭᒋ ᐸᐢᑫᐃ·ᐃᑐᑕ·° ᒥ=
ᓴᐊ·· ᐊᑕ ᐸᐢᑫᐃ·ᐃᑐᑕ·ᐃ· ᓇᒪ
ᓚᑕᑲ ᑭᑕ ᑭ ᐃ·ᑭᒣᐅ··

XIX—ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑫᐃ·

—

D—ᑫᑲ·+ ᐊᑌ ᐸᐢᑐᐅᐃ·
R—ᐁᑲ ᐁ ᑐᑕᒥ· ᑭᓴ ᒪᑌᑐ ᑲ ᐃᓯ
ᒥᔐᓯᑭᒥᐁ·· ᐊᐅ ᐁᑐᑕᒥ· ᑲ ᐃᓯ
ᑭᑕᐊᒪᑫ· ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᐸᐢᑕᐅᐃ·
D—ᑕᑌᑕᑎ=· ᐸᐱᐢᑭᐢᒋ ᐸᐢᑕᐅᐃ·ᓇ

R—ᓂᓯᓇᐧ ᐸᐱᐢᑭᐢᒋ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓇ ᐸᐢ=
ᑕᐅᐃᐧᐣ ᑲ ᐯ ᑭᑭ ᓂᑕᐃᐧᑭᐠ ᒥᓇ
ᓭᑫ ᑲ ᐃᓯ ᐸᐢᑕᐅᐠ

D—ᑲᑭᔭᐤ ᒋ ᑕᐱᐢᑯᐨ ᐃᐢᐱᑌᔨᑕᑲᐧᓇᐧ
ᓭᑫ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓇ

R—ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑕᐱᐢᑯᐨ ᐃᐢᐱᑌᔨᑕᑲᐧᓇᐧ
ᓭᑫ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓇ ᒥᐢᑕᐃᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓇ
ᒥᓇ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓂᐢᓭ ᐊᔭᐊᐧ

D—ᓇᐢᐱᐨ ᒋ ᑭᑎᒪᐃᓯᐤ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᒥᐢᑕᐃ
ᐱᔭᐢᑕᐅᒋ

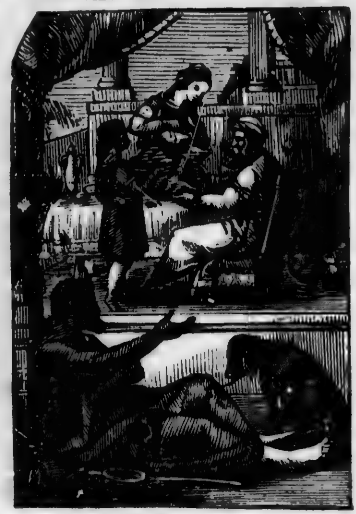
R—ᐁᐣᐦ ᐁᐣᐦ ᓇᐢᐱᐨ ᑭᑎᒪᐃᓯᐤ ᐁ ᒥᔨᓯᐟ
ᑭᓭ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑕᑭᓂ ᑭᒋ ᐸᑲᐧᑎᑯᐟ
ᐊᐧᐊᐧᐨ ᒪᒋ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑭᒋ ᑭᓯᓯᑯᐟ

D—ᐱᑯ ᑲ ᐸᐢᑕᐅᓯᐠ ᒥᓯᐁᐧ ᒋ ᐊᐧᓂᑕ=
ᐊᐧᐣ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᓭᑭᐃᑐᐃᐧᐣ

R—ᐱᑯ ᐁ ᐸᐢᑕᐅᓯᐠ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᐊᑕᐃᐧᔭ
ᒥᓯᐁᐧ ᐊᐧᓂᑕᐊᐧᐣ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅ=
ᓭᑭᐃᑐᐃᐧᐣ ᒪᑲ ᑫᔨᐁᐧᐣ ᑭᑕ ᓇ=
ᓇᑲᑕᐁᐧᔨᑕᑲᓂᐊᐧᐣ ᑭᒋ ᐁᑲ ᐊᐅ
ᐸᐢᑕᐅᓯᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐃᔦᐱᓂ ᐁ

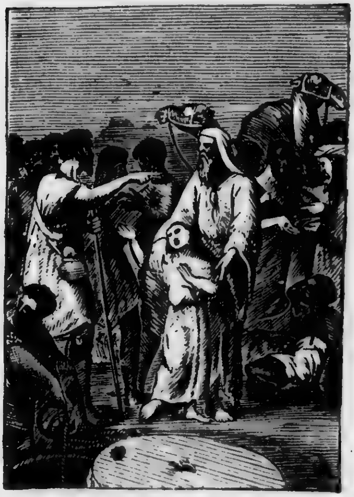
ᒥᐢᑕᐃ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᓇ

ᐊᔦᐊᐧᑫᔦᒧᐃᐧᐣ



ᓴᓴᑭᓯᐃᐧᐣ

ᐱᓯᑲᐧᑎᓯᐃᐧᐣ

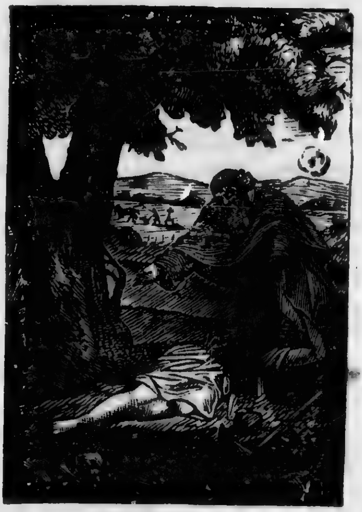


ᐃᓴᐊᐧᓇᑫᔦᒧᐃᐧᐣ

ᒥᐢᑕᐃ ᐸᐢᑐᐃ·ᑭ

ᑲᓭᑫᐃ·)

ᑭᓱᐊ·ᓱᐃ·)



ᑭᐟᑎᒥᐃ·)

ᐸᑳᐧᑕᐠ ᓇᓇᑐᐠ ᑳᐃᓯ ᐸᐣᑕᐅᐃᐧ"

D—ᐸᑭ ᑐᑕᑳᓂᐊᐧ" ᒋ ᑭᒋᐠ ᐁᑲ ᐸᐣ=
ᑕᐅᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁᑲ ᓂᓯᑳᒪᑫᒋ

R—ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭᒋ ᑭ ᑐᑕᒥᐠ ᑕᓯᐸᐧ ᑭᓭ
ᒪᓂᑐ ᑕᑭ ᐁ ᒪᐃᐧᒧᐣᑕᐟ ᑭᑕ ᐃᐧ
ᓂᓯᑳᒪᑫᐟ ᑭᒋ ᐁᑲ ᐸᐣᑕᐅᐃᐧ"

D—ᑕᓂᑕᑎᑳᐧ ᒥᐣᑕᐃ ᐸᐣᑕᐅᐃᐧᓇ

R—ᑌᐸᑯᐟ ᐁᑕᑎᓇᐧ ᒪᒥᑎᓯᐃᐧ" ᓭᓭ=
ᑭᓯᐃᐧ" ᐱᓯᑳᐧᑎᓯᐃᐧ" ᓭᐊᐧᓇᑫᔦ=
ᒧᐃᐧ" ᑳᓭᑫᐃᐧ" ᑭᓯᐊᐧᓯᐃᐧ" ᑭᑎ=
ᒥᐃᐧ"

D—ᑕᓂᑭ ᐊᓂ ᐊᔦᐊᐧ" ᒥᐣᑕᐃ ᐸᐣᑕ=
ᐅᐃᐧᓇ ᑯ ᐃᓯᐃᑳᑌᑭ ᐊᓂᐃ

R—ᐊᔦᐊᐧ" ᒥᐣᑕᐃ ᐸᐣᑕᐅᐃᐧᓇ ᑯ ᐃ=
ᓯᐃᑳᑌᑭ ᒋᑫᒪ ᐁᐅᑯᓂ ᑯᒋᐸᔦᑳᐧ°
ᓇᓇᑐᐠ ᐸᐣᑕᐅᐃᐧᓇ

XX — ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐃᐧᐤ

D—ᑫᑲᐧ+ ᐊᓂ ᒪᒥᑎᓯᐃᐧᐤ

R—ᐁ ᐅᓴᒪᔑᐊᐧᑫᔑᒧᐠ ᑯ ᒪᔕᔑᒥᑕᐧᐤ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑯ ᐱᐁᐧᔑᒥᑕᐧᐤ ᑯᑕᑳᐠ ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᒪᒥᑎᓯᐃᐧᐤ

D—ᒥᐢᑕᐃ ᒋ ᐸᐢᑕᐅᐤ ᐊᐃᐧᔕᐠ ᐁ ᒪᒥ=ᑎᓯᐟ

R—ᐁᐤ" ᐁᐤ" ᒥᒉᑌᐧᔕᐠ ᐃᓯ ᒥᐢᑕᐃ ᐸᐢᑕᐅᐤ ᐊᐃᐧᔕᐠ ᐁ ᒪᒥᑎᓯᐟ ᐁᐊ=ᔑᐊᐧᑫᔑᒧᐟ ᐁ ᐱᐁᐧᔑᒧᐢᑭᐟ ᐁ ᑮᐢ=ᑌᔑᒧᐟ ᐁ ᒪᒋᑳᐢᑌᐟ ᐁᐃᐧᓴᑫᐯᑯ=ᑲᓯᐟ ᐁᓴᓯᐱᑕᐢᑭᐟ ᐁᑯᓯ ᐁᑮ ᐃᓯ ᐸᐢᑕᐅᑖᐧᐤ ᐅᑭᓯᑯᐅᐧᐟ ᐊᑎᐟ ᑯ ᒪ=ᒋᒪᓅᑐᐃᐧᒋᐠ

D—ᑫᑲᐧ+ ᐊᓂ ᓴᓴᑭᓯᐃᐧᐤ

R—ᐅᓴᐠ ᐁᓴᑭᑕᐠ ᑳᑭᔕᐤ ᑫᑲᐧ+ ᐁᐧ=ᔐᑎᓯᐃᐧᐤ ᐁ ᐊᑲᐊᐧᑕᒥᐠ ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᓴᓴᑭᓯᐃᐧᐤ

D—ᑕᓂᓯ ᐊᓂ ᐁᓯ ᐸᐢᑕᐅᐟ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᐁ
ᓴᓴᑭᓯᐟ

R—ᐊᐃᐧᔭᐠ ᓴᓴᑭᓯᐤ ᐁᑲ ᐁ ᓴᑫᐧ=
ᕦᒧᐟ ᑭᑕ ᑭᔭᐢᑭᐟ ᒥᓇ ᑭᒋ ᑲᑲ=
ᔭᓯᓇᐃᑫᐟ ᐅᓴᐠ ᐁᓀᑌ ᐁᐧᕦᑎᓯᐟ
ᐸᐢᑲᐨ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑲ ᐊᐧᓂᑭᐢᑭ=
ᓯᑐᑕᐊᐧᐟ ᐅᓴᐠ ᐁ ᐅᑕᒥᑭᐢᐱᓇᒋᑫᐟ
ᐁᐊᑕ ᑭᐢᑫᕦᒪᐟ ᐃᐧᒋ ᐊᕦᓯᕦᓂᐊᐧ
ᐁ ᑫᐧᑕᒪᕦᐟ ᐁᑲ ᐁ ᑭᑎᒪᑭᓇᐊᐧᐟ
ᐁ ᑭᒧᑎᐢᑭᐟ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐁᓂᑕ ᐊᐢᐱᐃᐁᐧᐟ

D—ᑫᑲᐧ+ ᐊᓂ ᐱᓯᑲᐧᑎᓯᐃᐧᐤ

R—ᐁᐅᑯ ᐯᔭᐠ ᒥᐢᑕᐃ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᐤ ᒋ=
ᑫᒪ ᓇᐢᐱᒋ ᐸᑲᐧᑎᑲᐧᐤ ᐁᐅᑯ ᐊ=
ᐃᐧᔭᐠ ᐁ ᐱᓯᑲᐧᒋᒥᑐᓂᕦᑕᐠ ᒥᓇ
ᐁ ᓂᐤᑕᐁᐧᕦᑕᐠ ᐁᑯᓯᐟ ᑭᒋ ᑐᑕᐠ
ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐁᑯᓯ ᐁ ᑐᑕᐊᐧᐟ ᐃᒋ ᐊ=
ᕦᓯᕦᓂᐊᐧ ᒥᐢᑕᐃ ᐸᐢᑕᐅᐤ ᒥᓇ
ᐊᐃᐧᔭᐠ ᑲᐱᓯᑲᐧᒋᑐᓇᒧᐟ ᐁᑯᓯ
ᐊᕦᐊᐧᐠ ᐸᐢᑕᐅᐤ

D—ᓇᐢᐱᐨ ᒋ ᒥᐢᑕᐃ ᐸᐢᑕᐅᐃᐧᐤ ᐱᓯᑲᐧ=
ᑎᓯᐃᐧᐤ

R—ᐁ›" ᐁ›" ᒥᐢᑕᐃ ᐸᐢᑕᐅᐃ·› ᐱᓯᑲ·=
ᑎᓯᐃ·› ᑕᓯᐸ· ᐯᓭᑲ·° ᑭᓴ ᒪᓂᑐ
ᐁ ᑭ ᒣᒋᓂᐢᑕᐸᐁ·ᓭ' ᐊᔭᓯᔭᓂᐊ·
ᐁᐱᓯᑲ·ᑎᓯᔭ' ᒥᓇ ᐊᐢᑕᒥᐢᐱ ᐁ
ᑭ ᒣᒋᑲᓴ' ᓂᓭᓇ› ᐅᑌᓇᐊ· ᐅᓴ'
ᐁᐱᓯᑲ·ᑎᓯᔭ' ᐁᑯᑌ ᑲ ᐅᑕᐢᑭᔭ'

D—ᑫᑲ·+ ᐊᓂ ᓴᐊ·ᓇᑫᔭᒧᐃ·›

R—ᐁᑲᐢᑫᔭᑕᒥ' ᐊᐅ° ᐁ ᑭᓯᐊ·ᓯ'
ᐃ·ᓭᐸᒥᒋ ᐊᐃ·ᓭ' ᐊᔭᐊ·' ᐁ ᑭᐢ=
ᑌᔭᒥ' ᐊᐅ ᐁᑭᑎᒪᑫᔭᒥᑯᐃ·ᓯ'
ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᓴᐊ·ᓇᑫᔭᒧᐃ·›

D—ᐯᓭᑲ·ᓂᔪ° ᒋ ᑲ ᓴᐊ·ᓇᑫᔭᒧᐢᑭ'
ᐅ ᒪᒋ ᐃᑎᐃ·›

R—ᓇᒪ·ᐃ·ᓭ ᐯᓭᑲ·ᓂᔪ° ᐊᔭᐊ·' ᒥᒣ=
ᓂᔭᐊ· ᑲ ᓴᐊ·ᓇᑫᔭᒧᐢᑭ' ᐅᒪᒋ
ᐃᑎᐃ·ᓇ ᐁᓂᑕᒪᒋᐊᔭᒧᒪ' ᐁ ᐱ=
ᐁ·ᔭᒪ' ᐃ·ᒋᐊᔭᓯᔭᓂᐊ· ᐊ·ᐊ·-
ᐁᒥᐁ·ᔭᑕ' ᒣᒋ ᐊᔭᒧᒥᒋ ᐯᐁ·=
ᔭᒥᒥᒋ ᐅᓴ' ᐁᐊᑕᒥᓇ' ᒣᒋ ᓇ=
ᓇᑭᐢᑲᒪᓯᔭᒋ ᐁ ᐱᐁ·ᔭᑕᒪ·' ᐅ=

ᑎᑕᒋᐅᐃᐧᓂᕽ° ᐊᑕ ᐁᑲ ᐁ ᒪᓭ=
ᑕᓂᕽ'

D—ᑫᑲᐧ+ ᐊᓂ ᑲᓴᑫᐃᐧ›

R—ᐅᓴ‹ ᐁ ᒥᐢᑕᐃ ᒥᒋᓯ' ᒥᓇ ᐅᓴ‹ ᒥᐢᑕᐃ ᐁ ᒥᓂᑫᐧ' ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᑲᓴᑫᐃᐧ›

D—ᒥᐢᑖᐃ ᒋ ᒪᒋᑐᑕ‹ ᐊᐃᐧᓭ' ᐁᑲ= ᓴᑫ'

R—ᐁ›" ᐁ›" ᒥᐢᑕᐃ ᒪᒋᑐᑕ‹ ᐊᒋᐱᑯ ᑲᐊᑲᒣᕽᒥᒋᓯ' ᐊᑕ ᓴᓴ+ ᐁᑭ= ᐃᐢᐳ' ᒪᑲ ᐅᓴ‹ ᐁ ᒪᒋᑐᑕ' ᑲ ᐃᐧᑭᐯ' ᐃᓭᐱᐃᓈ ᐁ ᐸᑲᐧᑕ' ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑭᐃᐢᑫᐧᐯᐃᐧ›

D—ᑫᑲᐧ+ ᐊᓂ ᑭᓯᐊᐧᓯᐃᐧ›

R—ᒥᑌᐃ' ᓯᓯᑯ- ᐁ ᒪᒋᒧᓯᑕᒧᐸᕽ' ᑭᒋ ᐊᐯᐅ' ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᑭᓯᐊᐧᓯ=ᐃᐧ›

D—ᒪᒋ ᑐᑕᑲᓂᐊᐧ› ᒋ ᑲ ᑭᓯᐊᐧᓯ'

R—ᐁ›" ᐁ›" ᒪᒋ ᑐᑕᑲᓂᐊᐧ› ᑲ ᑭᓯ=

ᐊᐧᓯᐠ ᐁ ᒪᒪᒥᐱᑭᐢᑫᐧᐠ ᐁᓂᓂᑎᓀ=
ᑫᐠ ᐁᓀᐸᑕᑫᐠ

D—ᑫᑲᐧᐩ. ᐊᓀ ᑭᐟᑎᒥᐃᐧᐤ

R—ᐅᓴᐨ ᐁ ᐸᑲᐧᑕᒥᐠ ᐊᑐᐢᑫᐃᐧᐤ ᐁᐅᑯ
ᐅᒪ ᑭᐟᑎᒥᐃᐧᐤ ᑭᓴᒪᓀ ᑐ ᐁᑭ ᒥ=
ᔕᐟ ᑲᑭᔕ° ᐊᔦᓯᔦᓀᐊᐧ ᑭᑕ ᐊ=
ᑐᐢᑲᓯᔦᐟ

D—ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᐤ ᐁ ᐸᑲᐧᑕᒥᐠ ᐁᑲᐧᔦᑯᐠ
ᒋ ᑲᐧᔕᐢᐠ ᑭᒋ ᐃᑕᒋᐅᐠ

R—ᐊᑕᐃᐧᔕ ᐃᓴᐱᓀ ᑭᒋ ᐸᑲᐧᑕᒥᐠ
ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᐤ ᑲᐧᔕᐢᐠ ᑲ ᐃᐧᐃᑕᒋᐅᐠ
ᒪᑲ ᒥᓇ ᒥᓯᐁᐧ ᐃᓯ ᑲᐃᓯ ᒥᔦ=
ᑐᑕᒥᐠ ᑭᑕ ᐃᐧ ᑐᑕᑲᓀᐊᐧᐤ

D—ᑕᓀᓯ ᐊᓀ ᐃᓯ ᐊᔦᐊᐧᐠ ᑲ ᒥᔦᑐ=
ᑕᑲᓀᐃᐧᐠ

R—ᐊᔦᐊᐧᐠ ᒥᔦᑐᑕᑲᓀᐊᐧᐤᐁ ᐊᔕᒥᐁ=
ᐊᐧᑎᓯᐠ ᐁ ᐃᓴᐊᐧᓀᓯᐃᓯᐠ ᐁ ᑭᓴ=
ᐊᐧᑎᓯᐠ ᐁᑯᓯ ᐁᑭ ᐃᑌᐧᐠ ᓴᓯᐢ

1o ᑭᑎᒪᑫᔦᑕᑯᓯ° ᐊᐃᐧᔕᐠ ᐁ ᐊᑕ

ᑭᑎᒪᑭᓯ' ᑫ≥ᐁ·' ᐁ ᒥᐁ·≥ᑕ' ᐁ=
ᑯᓯ ᐁ ᐃᑌ≥ᒥᑯᐃ·ᓯ'

2° ᑭᑎᒪᑫ≥ᑕᑯᓯ° ᐊᐃ·ᔕ' ᐁᒥ≤ᑌᐁ'
ᐁᑲ ᑲᐃ· ᑭᓯᐊ·ᓯ' ᐁ ᐊᑕ ᒪ:ᐳ=
ᑐᑕ'

3° ᑭᑎᒪᑫ≥ᑕᑯᓯ° ᐊᐃ·ᔕ' ᐁᑫᓯᓇ=
ᑌ≥ᑕ' ᐁᑭ ᒪᒋᑐᑕ' ᑭᓴ ᒪᓀᑐᐸ·
ᐁᑭ ᑭᓯᐊ·ᐊ'

4° ᑭᑎᒪᑫ≥ᑕᑯᓯ° ᐊᐃ·ᔕ' ᐁᑲᐃ·ᔦ-
ᐁ ᑲᑫ·ᒋᓯᐊ' ᐃ·ᒋ ᐊ≥ᓯ≥ᓀᐸ·
ᐊ·ᐊ·- ᐁ ᒥ≤ᓇᓇᑲᑕᐁ·≥ᑕ' ᑭᓴ
ᒪᓀᑐᐊ· ᑲ ᐃᓯ ᒥ≤ᓯᑭᒥᑯ'

5° ᑭᑎᒪᑫ≥ᑕᑯᓯ° ᐊᐃ·ᔕ' ᐁᓀᑕᑭ=
ᑎᒪᑭᓇᐊ·' ᐃ·ᒋᐊ≥ᓯ'≥ᓀᐊ· ᑫᑎ=
ᒪᑭᓯ≥ᒋ

6° ᑭᑎᒪᑫ≥ᑕᑯᓯ° ᐊᐃ·ᔕ' ᐁᑲᓇᒋ=
ᐱᒪᑎᓯ' ᐁ ᐸᑲ·ᑕ' ᐱᓯᑲ·ᑎᓯᐃ›
ᐱᓯᑲ·ᒋᒥᑐᓃ≥ᒋᑲ' ᐱᓯᑲ·ᒋᑐᓃ=
ᐃ·›

7o ᑭᑎᒪᑫᔨᑕᑯᓯᐤ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᐁᑲ ᐁ ᑭᓯᐊᐧᓯᐢᑭᐟ

8o ᑭᑎᒪᑫᔨᑕᑯᓯᐤ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᐱᑲᐧᓇᑕ ᑫᐧᑕᑭᒥᒋ ᐯᐍᔨᒥᒋ

ᑭᒋᑕᐧ ᓱᓴᐠ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᒪᐃᐧᓇᐣ ᑭᒋ ᒥᔨᑐᐱᔭᐠ

ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁ ᓂᐢᑌᐧᔭᑭᐅ'

ᐅ ᑕᔭᒥᒋᑫᐅᐧᐦ

ᐅ ᑎᓯᑕᐧᐃᐧᓃᐊᐧᐤ

I

ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᑕ ᑭᐢᑫᔨᒥᐟ ᐅᑯ=
ᓯᐢᓭ ᒥᓇ ᓭᓯᐧᓯ ᑲ ᐃᑎᒥᐟ ᑭᑕ ᑭᐢ=
ᑫᔨᒥᒥᐟ ᐁᐅᐧᑯ ᓃᑲᐟ ᐅᓭᐠ ᑭᒋ ᐅᑕ=
ᒣᔨᑕᒥᐟ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐟ ᒣᑲᐧᐦ ᐁ ᐱᓬ=
ᑎᓯᐟ ᐁᑯᓯ ᐁᑲᐧ ᑭᒋ ᑲᐧᔕᐢᑫᐧᔨᑕᒥᐟ
ᐁᐢᐱᑌᔨᑕᑯᓯᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁ ᓇᐢᐱᑕᐟ
ᐁᓯ ᐅᑕᐯᑯᐟ ᑕᓂᓯ ᑫ ᐊᔨᑎᐧ ᑭ ᑭ=
ᑎᒪᑭᓯᑭ ᑕᓂᓯ ᒥᓇ ᑭᒋ ᑐᑕᒥᐟ ᑭᒋ
ᑲᐢᑭᑕᒪᓱᐟ ᑲᑭᑫ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᒋ
ᐃᐧᒉᐃᐧᐦ

ᓱᐢᑲᐧᐦ ᑭᒋ ᐃᑌᐦ ᒥᑐᓃ ᑭᒋ ᑲᐧ=
ᔕᐢᑫᐧᔨᑕᒥᐟ ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᓯᑕᐃᐧᐤ ᐁᑯᓯ
ᑭᒋ ᓇᓇᑲᑕᐁᐧᔨᑕᒥᐟ ᐃᐢᐱᒋᑌᐃᐟ ᐁ=
ᒪᓇᒋᐃᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᒧᐧᒋ ᑫᓯ ᐟᑕ=

ᐁᐧᕃᑕᐠ ᑭᒋ ᒪᓂᒋᐃᐟ ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᑳᐧᔭᐣ ᐃᓱᑕᐧᐃᐣ ᑳ ᐅᓴᒥᑭᒋᑕᐣ ᐊᐧᐊᐨ ᑳ ᐯᔭᑯ ᒥᐊᐧᓱᐟ

II

ᐅᐢᑳᐨ ᓂᐢᑕᐠ ᐃᕃᓂᐊᐧ ᒎᒋᑐᐣ ᑭ ᒥᔨᐤ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅᑎᑕᓱᐁᐧᐃᐣ ᐊᐢᑕᐠ ᐃᐢᐱ ᐯᒋ ᐃᐧᑳᐨ ᐁᕃᑯᐟ ᐃᐧᔭ ᑎᐱᔭᐤ ᑭ ᒪᓱᓇᐊᐱᐢᑲᐊᐠ ᐱᕃᐢ ᑳ ᐃᑎᓴᐊᐧᐟ ᐅᑯᓱᐢᓴ ᑭᒋ ᐯ ᑭᓱᑳᐧᔭᐢᑫᐧᕃᑕᒎᐊᐟ ᐅᑕᔭᒥᐁᐃᐧᕃᓂᒫ ᐊᓂᐢᑳᐨ ᒥᓱᐁᐧ ᑭᒋ ᐸᐸᑭᐢᑭᓈᐊᒪᑫᕃᐟ ᐃᐢᑯ ᐸᓂ ᐊᐢᑭ᐀ ᐃᐧᕃᑭ

ᐁᐅᐧᑯᓂᐟ ᑫᒋᓇ ᑳ ᑳᓇᐁᐧᕃᑕᑳᐧᐤ ᑳ ᒪᓱᓇᐃᑳᑌᕃᑭ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐅ ᒋᑌᐧᐃᐧᓂᕃᐤ ᐃᐧᔭᐊᐧᐤ ᐱᑯ ᐁᑭ ᐃᓱ ᒪᒪᑕᐃᐧᐃᒋᐟ ᑭᒋ ᑳᐧᔭᐢᑫᐧᕃᑕᒎᐃᐁᐧᒋᐟ

III

ᐯᔑᑯᐤ ᑭᒉ ᒪᓂᑐ ᒪᑲ ᓂᐣᑌᐧᔑᑭᐅᐤ ᐁᐧᔦᑕᐃᐧᒥʼ ᒥᓇ ᐁᐧᑯᓯᓯᒥʼ ᒥᓇ ᒣᔦᓯʼ ᒪᓂᑐ ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᓂᐣᑐᐯᔑᑯᐃᐧ› ᑲ ᐃᑕᑲᓂᐃᐧ,

ᐁᐅᑯ ᐅᒪ ᑭᒉ ᒪᓂᑐ ᐅᑎᓯᐅ=ᐃᐧ› ᐁᐊᑕ ᐁᑲ ᑭᒋ ᑲᐧᔑᐣᑫᐧᔦᑕᒧʼ ᑫᔦᐁᐧ, ᒪᓇ ᐁᑯᓯ ᑭᒋ ᐃᓯ ᑕᐯᐧᐅᐧ=ᑫᔦᑕᒧʼ ᐃᐧᔑ ᑎᐱᔑᐤ ᓂᒉᐧᐤ ᐅᒉ‹ ᐁᑭ ᑭᐣᑭᔦᑕᒧᐃᐁᐧ,ʼ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᓯ ᓂᐣᑕᐧ=ᔑᑭᐅʼ ᐃᔕᓇᑕᐤ ᒪᓂᑐᐃᐧᐤ ᑭᒉ ᒪᓂᑐ ᐁ ᐱᓯᓯᑲᒐᑯᐃᐧ,ʼ ᑲᑭᑫ ᑭ ᐯᒋ ᐃʼᑕᐤ ᓇᒪᐃᐧᑲ- ᑭᐃʼᑕᔦᐊᐧ ᑭᑕ ᑎᐯᔦᒥᑯʼ ᐁᐃᔕᓇᑕᐤ ᑎᐯᔦᒥᓯʼ, ᑲᔑᑌ ᑲᑭ ᐃᓯ ᐊᔑʼ ᑭᔑᐱ- ᐊᓇ- ᒧᐧᒋ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᐊᔑᐤ ᐁᑯᓯ ᒥᓇ ᑕᑭ ᑫ ᐃᓯ ᐊᔑʼ ᑲᑭᔑᐤ ᐊᐧᐸᑕ‹ ᑲᑭᔑᐤ ᑫᑲᐧ+ ᑲᐣᑭᑕᐤ ᓇᒪᑫᑲᐧ+ ᐸᐧᑕᐃᐧᑕᐤ

IV

ᐁᐊᑕ ᐁᑲ ᐁ ᑭᒋ ᐃᐟᑕᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐃᐧᔭ ᐊᑕᐃᐧᔭ ᑲ ᑭ ᑭᒋᑕᐟ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ+ ᐁᔨᑯᐠ ᐁ ᑭ ᐃᑌᔨᑕᐠ ᑭᓯᐠ ᒥᓇ ᐊᐦᑭ+ ᑭ ᑭᓯᑕᐤ ᐅᑭᓯᑯᐊᐧ ᒥᓇ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᑭ ᑭᓯᐁᐤ

ᐱᑯ ᐁᑭ ᐃᑌᔨᑕᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁ=ᑯᓯ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ+ ᑭ ᒪᒋ ᐃᑕᑯᓂᔨᐤ ᑭᑕ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᑯᐃᑯᐟ ᐁ ᑭ ᐃᓯᑎᑕᐟ ᐁᑯᓯ ᐁᐯᔭᑯ ᒪᒥᓇᐊᐟ ᑲᑭᔭᐤ ᐁᐦᐱᒋ ᐃᔨᓂᓯᐟ ᓂᑯᑐᐊᐧᓯᐠ ᑭᓯᑲᐤ ᑭ ᐃᐧ ᐅᑕᒥᐅᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᒋ ᒪᒥᓇᑎᑕᐟ ᐅ ᑐᓯᒋᑫᐃᐧᐤ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᐁᑭ ᑭᓯᐊᐟ ᐁᑯᓯ ᐊᓂ ᐁ ᑭ ᐳᓂ ᐅᓯᒋᑫᐟ

ᓂᐦᑕᐢ ᓇᐯᐤ ᐊᑕᐢ ᑭ ᐃᓯᐃᑲᓯᐤ ᓂᐦᑕᐢ ᐃᐦᑫᐤᐤ ᐃᐧᔭ ᐁᐟ ᐁᐅᐧᑯᓂᐠ ᓂᓯ ᐊᓂᐦᑲ- ᑯᒋᔭᐠ ᑲᑭᔭᐤ

ᑕᑐ ᑲ ᑭ ᐅᓯᐊᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᒋ ᐅᐱᒪᑎᓯᐃᐧᓂᔨᐟ ᒪᒪᐃᐧᓭᐦ ᐅᑭᓯᑯᐊᐧ ᒥᓇ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᑭ ᐅᓭᒥ ᑭᐦᑌᔨᑕ=

ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᓂᐢᑕᐠ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᐅᓯᐁᐤ

ᑯᒋᓱ⇌ᐊᐧ ᐅᒋᑕᐤ ᐁᑯᒋᓱ ᐁᑭ ᐃᒋᓱᐊᑊ ᐁ ᐃᐧᑎᐢᐱ- ᑌᐱᔕᐁᐧᐊᑊ ᐁ ᒥᔕᑊ ᑭᑕ ᑭᐢ=ᑫ⇌ᒥᑯᑊ

ᐅᑭᒋᓱᑯᐅᐧᐠ ᐊᑎᑊ ᑕᑭ ᐁᑭ ᒥᒋᒣ=⇌ᒪᒋᑊ ᑭᓴ ᒪᑌᑐᐊᐧ ᒧᒋᓱᐢ ᐊᐧᐸᒣᐅᐧᑊ ᐁ ᐃᐧᑕᐱᒪᒋᑊ ᑎᐢᐱ- ᑎᐃᑕᐁᐧᐅᐧᐠ ᒪᑎ ᑕᑌᒋᓱ ᐁᒋᓱ ᑌᐳᑕᐁᐧ⇌ᑕᒪᑯᑕᐧᐃᐧ ᑯᑕᑲᑊ ᒪᑲ ᒪᒋ ᒪᑌᑐᐅᐧᐠ ᑲ ᐃᑎᒋᑊ ᑭ ᐸᐢ=ᑫᐃᐧᐁᐅᐧᐠ ᑭᓴ ᒪᑌᑐᐊᐧ ᐅᑕ⇌ᐊᐧᑫ=⇌ᒧᐃᐧᑌᐊᐧ ᐁ ᑐᑕᑯᑕᐧᐤ ᐃᔕᐱᑏ ᑲᐧ=ᑕᑭᑕᐅᐧᐠ ᐁᑯᒋᓱ ᑎᒪ ᐃᐧᑲ- ᑭᑕ ᐳᑌ ᑲᐧᑕᑭᑕᐅᐧᐠ ᑌᑕ ᒥᑯᐢᑲᒋᐁᐅᐧᐠ ᐊ⇌=ᒋᓱ⇌ᑌᐊᐧ ᐁᐃᐧ ᑲᑫᐧ ᓴᑯᒋᐊᒋᑊ ᐁᑲ ᑭᑕ ᑎᑲᑕᐁᐧ⇌ᒪ⇌ᑊ ᑭᓴ ᒪᑌᑐᐊᐧ ᐁᑯᒋᓱ ᐁ ᐃᐧ ᐃᒋᓱ ᑲᑲᔕᒋᓱᐊᒋᑊ ᑲᑭᑫ ᑭᒋ ᑲᐧᑕᑭᑕ⇌ᑊ

V

ᑭ ᐅᒋᓱᐊᐣ ᐊᔕᒋᓱ⇌ᑌᐤ ᑭᓴ ᒪᑌ=ᑐᐊᐧ ᑭᑕ ᑎᐢᐱᑕᐊᐧᐟ ᐁᒋᓱ ᐅᑕᑘᑯᑊ ᑫᐢᐱᑌ⇌ᑕᑯᒋᓱ⇌ᑊ ᐅᑭᒋᓱᑯᐊᐧ ᑭᑕ ᐃᐢ=

ᐱᑌᔭᑕᑯᓯᐟ ᐅᑭᐃᓯ ᐸᑭᑎᓂᑯᐃᐧᓯ ᓇᐢᐱᐨ ᑭᑲᓇᑕᒐᑫᐤ ᐁᑲ ᐁᑭᐢᑫᔭᑕᐠ ᑫᑲᐧ+ ᑭᑕ ᒪᓭᑕᓂᔭᐟ ᒥᑐᑐᐅᑭᐢᑫ= ᔭᑌ ᐁᓯ ᓂᑕᐁᐧᔭᒥᐟ ᑭᒋ ᐃᑕᒋᐅᐟ ᐁᑯᓯ ᓇᒪᐊᐧᐊᐧ- ᐅᑕᔭᒣᔭᑌ ᑲᑭᑫ ᒋ ᒥᔦ=ᐃᑕᒋᐅᐟ ᓇᒪᐃᐧᑲ- ᐅᑲ ᑭ ᑭᑎᒪᐃᑯ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧ" ᓇᒪᐃᐧᑲ- ᐅᑲ ᑭ ᑲᐧᑕᑭᑕ ᓇᒪᐃᐧᑲ- ᐅᑲ ᑭ ᓂᐱ

ᐁᑕ ᒪᒪᐃᐧᓭᐢ ᐁᒥᐊᐧᓯᓂᔭᐟ ᐊᐢᑭ+ ᐁᑭ ᐊᔭᒋᐟ ᑭ ᑐᑌᒥᐸᓂᓄᐅ" ᐅᐢᑲ- ᓇᐢᐱ- ᐅ ᒪᒪᑕᑯᓯᑕᐊᐤ ᐁ ᑭ ᐃᓯ ᒥᔦ ᐸᑭᑎᓂᑯᐃᐧᓯᒋᐟ ᓇᒪᐃᐧᓭ ᒪᑲ ᑭᓂᐧᐢ ᐁᑯᓯ ᑭ ᐃᓯ ᒥᔦ ᐊᓭᐊᐧ" ᑭ= ᓭᐱ ᒪᒋ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐁᑭ ᐊᐧᓭᓯᐃᑯᑕᐤ ᐁ ᓴᐊᐧᓇᑫᔭᒐᔦᐟ ᐁᐠ ᐅᓴᐠ ᐁ ᓴᐢᓴ= ᑭᐢᑲᑯᐟ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᐱᔭᐢ ᓴᑯᒋᒥᐟ ᑭᑕ ᒥᒋᐟ ᐊᓂᐃ ᒥᓂᐢᓴ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑲ ᑭ ᑭᑕᐊᒪᑯᒋᐟ ᐁᑲ ᑭᑕ ᒥᒋᑕᐤ ᐊᑕᐠ ᐃᐧᓭ ᐁ ᒪᓇ ᑐᑕᐊᐧ' ᐃᐧᐊᐧ ᐁ ᐊᐢᓴᒥᑯ' ᐟᑕᐊᐧ- ᐃᐧᐢᑕ ᒥᒋᐤ ᐁᑯᓯ ᐁᒋᑲ ᐊᓂ ᑕᐱᐢᑯ- ᐁ ᓴᓯᐱᑕᐊᐧᒋᐟ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ

VI

ᓇᐢᐱᐨ ᑭ ᐸᐢᑕᐅᐅᐦ ᑭ ᑐᑌᒥᐸᓂ= ᓇᐅᐦ ᐁᑯᓯ ᐁᑭ ᐃᓯ ᓴᓯᐱᑕᑲᐧᐤ ᑲᑭᔕᐤ ᒥᓇ ᐊᔭᓯᔭᓂᐊᐧ ᐁ ᐊᔕᓯᐃᐧ= ᒥᔕᒋᐟ ᐁᑯᓯ ᑭᑕ ᐃᓯ ᐸᐢᑕᐅᔭᐟ ᑕ= ᓯᐸᐧ ᑭᐢᑫᔭᑕᒥᔭᐟ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᐦ ᑕᓯᐸᐧ ᑲᑫᐸᑎᓯᔭᐟ ᑕᓯᐸᐧ ᐊᑕᐁᐧᔭᒥᑯᔭᐟ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑕᓯᐸᐧ ᒥᓇ ᓇᓂᐱᔭᐟ

ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᑲᐢᑭᑕᒪᓯᔭᐟ ᐅᑭᓯᑯᐊᐧ ᐊᓂᐃ ᑲ ᑭ ᐅᓴᐠ ᐊᔭᐊᐧᑫᔭᒐᔭᐟ ᑭᑕ ᒪᒍᐢᑌᐅᒥᐟ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᐃᐧᐢᑕᐊᐧᐤ ᐊᑕᐠ ᒥᓇ ᐁᐧ ᐅᑭ ᑲᐢᑭᑕᒪᓯᑕᐊᐧᐤ ᑭᑕ ᐃᓯ ᑭᑎᒪᐃᒋᐟ ᒪᑲ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁᐢᐱᐨ ᑫᓴᐊᐧᑎᓯᐟ ᒪᓇ ᑎᔕᑲᐧᐨ ᑭ ᐃᑌᔭᒉᐤ ᑭᑕ ᑫᓯᓇᑌᔭᒥᓯᔭᐟ ᐁ ᐃᐧ ᐁᑎᓴᐊᒐᐊᐧᐦ ᑭᑭᐠ ᐊᐃᐧᔕ ᑭᑕ ᑲᐢᑭᑕᒐᐊᐧᔭᐟ ᑲᐃᐧ ᑭᒋ ᑭᑎᒪᑫᔭᒥᑯᐃᐧᓯᔭᐟ ᐊᑕᐠ ᐊᓯᒋ ᐁᐠ

ᒥᑵᐟ ᐁ ᑭ ᓂᑕᐃᐧᑭᐊᒋᐟ ᐊᐊᐧᓯᐢᓴ ᐊᔭᐊᐧᐦ ᑭᔭᐱ ᑭ ᐅᓴᐠ ᐊᔭᑎᐅᐦ ᐊᔭ=

ᓯᘇᑌᐅ" ᑫᑕᑕᐁᐧ ᒪᑲ ᐁ ᐊᐧᑌᘇᒪᒋ`
ᑌᐯᘇᒋᑫᘇ' ᐅᓴ‘ ᒥᓯᐁᐧ ᐃᓯ ᑭ ᐱ=
ᓯᑲᐧᑎᓯᐅ·' :ᑭᓴ ᒪᑌᑐ ᐁ ᐃ̇ᐧ ᐊᐧᐸ=
ᑌᐊ' ᐁ^ᐱ- ᑫᓯᘐᑌᘇᑕᒥᐃᑯ' ᑭ ᐃ^=
ᑭᐯᑕ° ᒥᓯᐁᐧ ᐁᑯᓯ ᑳᑭᔕ° ᑲ ᑌ^=
ᑕᐸᐁᐧᘇ' ᘐᐁᐧ ᐱᑯ ᘐᒪᐃᐧᔕ ᐊᓯᒋ
ᐃᐧᐊᐧ ᑭᑭ ᐅᑕᐊᐧᓯᒥᓯᐊᐧᐊᐧ ᒪᒪᐃᐧ
ᐊᔕᘐᑌ° ᐱᑯ ᐊᘇᓯᘇᑌᐅ" ᐁ ᐸ^ᐱᒋ`
ᐁᑯ^ᐱ ᐁᑯᓯ ᑲ ᑭ ᐅᒋ ᐊᘇᓯᘇᑌᐃ"
ᑳᐃᐧ

VII

ᐃ^ᐱ ᐁ ᑭ ᐯ ᒥᑫᑎᒋ` ᐁᑯᑕ ᐅᒋ
ᐊᘇᓯᘇᑌᐅ" ᒪᑲ ᒥᘐ ᑭᘇᐸ ᐁ ᐊᐧ=
ᑌᘇᒪᒋ` ᐯᒪᒋᐃᑯᑕ·° ᘐᒪᐃᐧᔕ ᐱᑯ
ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᒪᒋ ᐃᓯᐁᐧᐱᓯᐃ"' ᑭ ᐃᓯ
ᒪᒋᐃᓯᐁᐧᐱᓯᐅ" ᒥ^ᑕᐃ ᒪᑲ ᐊᘇᐊᐧ"
ᑫᔕᐱ- ᑕᓯᐸᐧ ᑭᓴ ᒪᑌᑐ ᑫᑕᑕᐁᐧ
ᐃᐧᔕᐱᘐ' ᐁ ᐊᑕᐁᐧᘇᒪ' ᐱᑯ ᐊᐧ ᐃ=
ᓯᐁᐧᐱᓯᘇ' ᐁ ᐃᓯ ᐸᑭᑌᘇᒪ' ᒪᑲ ᑭ
ᘐᐊᐧᓯᐊᐧᐸᒣ° ᐊᐧᑎᐊᒪ ᑭᑭ ᐅᑕᐊᐧᓯ=

ᒥᐢᓯᕽᐊᐧ ᐁᑯᑕ ᐁ ᐅᒋᕽᐟ ᐊᕽᓯᕽᓂᐊᐧ ᑕᐯᐧ ᑭᑕ ᓇᓇᐃᑕᑯᐟ

ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᓇᐢᐱᐨ ᐁ ᐃᐧ ᒥᕽᑐᑕᐊᐧᐦ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᒋᑫᒪ ᐁ ᐃᕽᓂᓯᕽᐟ ᒪᒣᐢ= ᑯᑕᒪᐁᐧᐤ ᐊᓂᐃ ᐅᐢᑲ- ᑲ ᑳ ᐊᒋᒪᐟ ᐁ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑫᕽᒥᐁᐧᕽᐟ ᐁ ᐊᓯᑕ= ᒧᐊᐧᐦ ᐃᐧᓭ ᐅᒋ ᑳᑕ ᐅᒋᕽᐟ ᐁᑯᓯ ᑭᑕ ᑲᐢᑭᐊᕽᐟ ᑲᑭᓭᐤ ᐊᕽᓯᕽᓂᐊᐧ ᐱᕽᐢ ᑭᒋ ᒣᐢᑯᐨ ᐃᓯᐁᐧᐱᓯᕽᐟ ᐁ ᐊᑕ ᑭᓃᐦᐢ ᓇᓇᐢᐸ- ᐁ ᑭ ᐯᐊᕽᑎᕽᐟ

ᐁ ᑭ ᑫᒋᓇᐅᐃᐁᐦ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐊᐧ= ᐧᐸᐊᒪ ᐁ ᐅᑐᐡᒥᒥᐟ ᑕᓂᓯ ᐁ ᑭ ᐃᓯ ᐊᓯᑕᒪᐊᐦ ᑭᑕᐦ ᐊᓯᑕᒪᐁᐤ ᐅᑯᓯᐢ= ᓯᕽᐊᐧ ᐃᓴᐊᐟ ᐁ ᐃᓯᐃᑲᓯᕽᐟ ᐁᑯᓯ ᒥᓇ ᐅᓯᐢᓯᒥᕽᐊᐧ ᓴᑯᐟ ᐁ ᐃᓯᐃᑲᓯᕽᐟ ᐊᓂᐃ ᑲ ᐃᐧ ᐯ ᑭᑎᒪᑫᕽᒥᐁᐧᕽᐟ ᐁ ᒪᒣᐢᑯᑕᒪᐊᐦ ᑭᑭᐠ ᑭᑕ ᓅᑯᓯᕽᐟ ᐁ= ᑯᐢᐱ ᒥᓇ ᑲᑭ ᒥᕽᐟ ᓴᑯᐟ ᒣᐢᑰ- ᐃᐢᐧᐸᐁᐤ ᑭᑕ ᐃᓯᐃᑲᓯᐟ

VIII

ᐊᐧᓬᐊᐟ ᐊᓯᒋ ᐃᓴᐊᐧ ᐊᓯᒋ ᓴᑯᐧ ᒧᐸᑌᐢᑎᐣ ᑲ ᐃᓯᐃᑲᑌ⇄ᐟ ᑭ ᐅᑕᐢᑭᐅᐧᐟ ᒪᑲ ᓇᒪᐃᐧᔕ ᐯᔕᑲᐧᓄᐟ ᑭ ᐊᔕᐅᐧᐟ ᐁ ᒥᐁᐧ⇄ᑕᑲᐧᐤ ᐸᐸᒥᐱᒋᐃᐧᐣ ᐊ⇄ᐊᐧᐟ ᐯ=ᔕᑎᐟ ᐅᑎᑕᑎᓯᑕᐊᐧᐤ ᐁᑯᓯ ᐁ ᑲᑲᔕ=ᐃᐧᓯᑕᐧᐤ ᑭ ᒪᒥᑫᐟ ᐅᐱᓯᐢᑭᒥᐅᐧᐟ ᐅ ᑭᑎᒪᑫ⇄ᒥᑯᐃᐧᓯᑕᐊᐧᐤ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᒋᑫᒪ ᐁ ᓇᓇᐃᑕᐊᐧᒋᐟ ᒥᑐᓃ ᐅ ᒪ=ᓇᒋᐃᑯᑕᐊᐧᐤ ᐅ ᐃᐧᑕᐢᑭᒪᑲᓂᐊᐧᐊᐧ ᐊᐅᐤ ᑫᒋᐊ⇄ᐃᐧ⇄ᐟ

ᒥᑕᑕᐟ ᓂᓱ ᓴᐟᑭ ᐃᑕᓯ⇄ᐊᐧ ᓴᑯᐧ ᐅᑕᐊᐧᓯᒥᐢᓴ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᑲᑭ ᑭᒋ ᐅᑕ=ᐃᐧᒪᒋᐟ ᐃᐢᓬᐁᓂ⇄ᓂᐅᐧᐟ ᒥᑕᑕᐟ ᓂᓱ ᓴᐟ ᑲᑭ ᑕᑐ ᐅᑕᐢᑲᓂᓯᐃᐧᒋᐟ ᐁᑯᑕ ᐅᒋ ᑭ ᐅᓴᒥ ᑭᑎᒪᑫ⇄ᒥᑯᐃᐧᓯᐅᐧᐟ ᐁᐅᐧᑯᓂᐟ ᐊ⇄ᓯ⇄ᓂᐅᐧᐟ ᐁᐟᑫᐃᐧ⇄ᓂᐅᐧᐟ ᒥᓇ ᑭ ᐃᑕᐅᐧᐟ ᐁᐅᐧᑯᓂᐟ

ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐁ ᑫᐧᑕᒥᒋᓇᓂᐃᐧᐟ ᑲᓇᐊᐣ ᐅᑕᐢᑭᐟ ᐣᑕᐊᐧ- ᓴᑯᐧ ᑲ ᐃᐧ ᓇᑲᑕᐟ ᐁᑯᑌ

ᐁᓯᐟᑎᐠ ᐁ ᐃᐧ ᐃᐢᐱᒋᐟ ᐅ ᑕᐊᐧᓯᒥᐢᓴ
ᑭᑭ ᐁ ᐃᐢᑲᐧᑕᐃᐧᐦ ᐁᑯᑌ ᒥᒋᒪ ᓇᑕᑲ
ᐅᑯᓯᐢᓴ ᓯᓴᐟ ᑲ ᑭ ᐃᓯᐃᑲᓯᔨᐟ ᑲᔦᑌ
ᐁᑯᑌ ᐁ ᐊᔦᔨᐟ ᐁ ᑭ ᒪᐊᐧᒋᑕᔨᐟ ᑲ
ᑭ ᐃᑕᓯᔨᐟ ᓴᑯᐟ ᐅᑕᐊᐧᓯᒥᐢᓴ ᐁᐅᐧᑯᓂ
ᐅᓴᐠ ᐁ ᑭ ᓴᑭᐊᐟ ᐅᑕᑕᐁᐧᐃᐧᔨᓂᐅᐦ
ᐁ ᑭ ᐊᑕᐁᐧᒋᐠ ᓯᓴᐸ ᐅᒋᐊᐧᒥᔨᐊᐧ
ᑎᐱᔦᐤ ᐁ ᑭ ᐊᑕᒪᒋᐠ ᐁᓯᐟᑎᐠ ᐅ ᑭ
ᐯᓯᐊᐧᑕᐊᐧᐤ ᐁᐃᐧ ᐊᑕᐊᐧᑫᒋᐠ ᑭᓂᐧᐢ
ᐁᓴ ᐅᑭᒪᐃᐧᑲᑎᑯ ᐅᑕᐃᐧᔦ ᓂᐱᐤ
ᐁ ᑭ ᐃᑌᔨᒥᑯᐟ ᒪᑲᒥᓇ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ
ᒪᒪᐢᑲᐨ ᐅ ᑭ ᐃᓯ ᐱᒪᒋᐊᑕ+ ᐅᑕ=
ᐃᐧᔨᐊᐧ ᑫᒋᓇ ᐁ ᐃᐧ ᑳᓇᐁᐧᔨᑕᒪᐊᐧᐦ
ᐃᔦᐱᓃ ᐅᒥᔨ ᐊᔦᑕ+ ᓯᓴᐟ ᐁᓯᐟᑎᐠ
ᐅᓴᐠ ᐁᑭᑎᒪᑫᔨᒥᑯᐟ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐊᐧ
ᐸᑎᐅ ᐁ ᐃᓯᐃᑲᓯᔨᐟ ᐸᐢᑲᐨ ᐁ ᑭ
ᒥᔨᑯᐟ ᑳᑭᔦᐤ ᑫᑲᐧᐨ ᑭᑕ ᑎᐯᔨᑕᐠ
ᐁᑯᑌ

ᓴᑯᐟ ᐁ ᑭ ᒥᔨᑐᑕᐟ ᐁᓯᐟᑎᐠ ᐅᑕᐊᐧᐨ
ᐁᑯᑌ ᑭ ᐃᐧ ᓇᐢᐱᐨ ᐅᑕᐢᑭᐤ ᐅᑕᐊᐧᓯ=

ᒥᐢᓴ ᑭᑭ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᒧᔦᘛᑕᐟ ᐁᑲᐧ ᐁᑳ
ᐁ ᐃᐧ ᐃᐟᑕᐟ ᓇᑐᒣᐤ ᐅᑕᐊᐧᓯᒥᐢᓴ ᒪ=
ᒣᐢᑯᐨ ᐁ ᐃᐧ ᐊᔦᒥ ᐊᐟ ᑭᓯᐟ ᐃᐢᑲᐧᔦᐨ
ᐁ ᐃᐧ ᐊᔦᒥᐁᐢᑕᒧᑭᐊᐧᐦ ᐁᑕᓯᘛᐟ ᐅ
ᑕᐊᐧᓯᒥᐢᓴ ᓯᑕ ᑲ ᐃᓯᐃᑲᓯᘛᐟ ᒪᒪ=
ᐃᐧᔦᐢ ᐁ ᐃᐧ ᑭᐢᑌᘛᑕᑯᓯᘛᐟ ᐁᓴ ᐁ=
ᓯᐃᑲᓯᐟ ᐁᐅᐧᑯ ᐁ ᐃᐧ ᐅᒋ ᒣᐢᑯᐨ ᐁ=
ᓯᐃᑲᑌᐟ ᑭᑭᐟ ᑯᐸᑌᐢᑎᐟ ᓯᑌ ᑭᑕ
ᐃᓯᐃᑲᑌᐟ ᑫᔦᐱᐨ ᐁᐅᐧᑯ ᐅᒋ ᐁᐟᑫ=
ᐃᐧᘛᓀᐅᐦ ᒣᐢᑯᐨ ᐅᐃᐧ ᐃᓯᐃᑲᓯᑕᐊᐧᐤ
ᓯᑕᐃᐧᘛᓀᐅᐦ ᐁ ᐃᐧ ᒣᐢᑯᐨ ᐃᑎᑕᐧᐤ

ᓴᑯᐟ ᐃᐢᑲᐧᔦᐨ ᐁ ᐊᔦᒥᐁᐢᑕᒧᑭᐊᐧᐦ
ᓯᑕᐊᐧ ᑭᐟᑫᘛᑕᒧᐁᐤ ᐁᘛᑯᐟ ᐁ ᐃᐧ
ᑭᐢᑌᘛᑕᑯᓯᘛᐟ ᐅᑕᐊᐧᓯᒥᓯᘛᐊᐧ ᐁ
ᐊᐢᓯᑕᒧᑭᐊᐧᐦ ᐁᑯᑕᐧ ᐅᒋ ᑭᑕ ᐅᒋᘛᐟ
ᐊᓀᐃ ᑲᐃᐧ ᐯ ᑭᑎᒪᑫᘛᒥᐁᐧᘛᐟ ᑲᔦᐢ
ᐅᒋ ᐁ ᓇᑕᐁᐧᘛᒥᒥᐟ ᑖᑐ ᓴᑯᐟ ᐅᒋ ᑲ
ᑭ ᐅᒋᑕᐧᐤ ᐱᘛᐢ ᑭ ᐅᓴᐟ ᑭᓴᒋᔦᑎᐅᐦ
ᑕᓀᓯ ᐁ ᑭ ᐃᓯᑕᐧᘛᐟ ᐅ ᑭᒋ ᐅ ᒧ=
ᓯᒥᐸᓀᐊᐧᐊᐧ ᑲᑭᑫ ᐁᑯᓯ ᑭ ᐃᓯᑕᐧᐅᐦ

ᑲ ᑭ ᐅᒪᓂᑐᒥᔨᐟ ᐊ·ᑌᐊᐠ ᐊᓯᒋ ᐃᓴᐊᐟ ᐊᓯᒋ ᓴᑯᐟ ᐁᐅ·ᑯᓂ ᐁ ᐅᒪᓂᑐᒥᒋᐦ ᐃ·ᐢᑕᐊ·ᐤ ᐁᓯᐟᑎᐃ·ᔨᓂᐅᐦ ᐃ·ᔭᐊ·ᐤ ᓇ= ᓇᑐᐟ ᑫᑲ·ᐩ ᐁ ᓂᑕ ᐅᒪᓂᑐᒥᒋᐦ ᓇ= ᒪᐃ·ᔭ ᑭ ᐅᒪᓂᑐᒥᐅ·ᐦ ᑯ ᒪᓂᑐᒥᔨᐟ ᐁ ᐊᑕ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐃ·ᔨᐟ

IX

ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐤ ᐊᓇ ᑲ ᑭ ᐅᓴᒥ ᓴ= ᑭᐊᐟ ᓯᓴᐸ ᐁ ᑭ ᑭᑎᒪᑭᓯᐟ ᑯᑕᑲ ᑫᔭᐱᐨ ᐁᑯᓯ ᐁᓯᐃᑲᓯᔨᐟ ᐸᑌᐅ ᑭ ᒥᔨᒪᐊ· ᑭᑕ ᑎᐯᔨᑕᒥᔨᐟ ᐁᓯᐟᑎᐦ ᐁᐅ·ᑯ ᐃ·ᔭ ᑕᐯ· ᑭᔨᐱ ᑭ ᐊ·ᓂᑭᐢᑭᓯᐤ ᑕᓂᔨᑯᐟ ᐁᑭ ᐊᐸᑎᓯᔨᐟ ᓯᓴᐸ ᐱᐟᑕᐤ ᐁ ᓴᐊ·ᓇᑫᔨᒧᐟ ᐅᓴᐠ ᐁ ᑭ ᑭᑎᒪᑫ= ᔨᒥᑯᐃ·ᓯᔨᐟ ᑫᑕᑕᐁ· ᐃ·ᒣᒋᐁᐤ ᐁᐦᒋ= ᐃ·ᔨᓂᐊ· ᑲᑭᔭᐤ ᓇᒪᐃ·ᔭ ᒪᑲ ᑭ ᐅᒋ ᑲᐢᑭᑕᐤ

ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᓇᐢᐱᐨ ᐁ ᐃ· ᐱᒪᒋᐊᐟ ᐊᑐᑌᐤ ᒧᔨᓴ ᑭᑕ ᑕᐸᓯᐊᔨᐟ ᓇᒪᐃ·ᔭ

ᒪᑲ ᐃᐢᑲᐧᑕᑦ ᑭ ᑲᐢᑫᐁᔭᐊᐧ ᐁ ᐅᑕᒥ
ᑭᑕᓯᒥᑯᔭᐟ ᐸᑎᐅᐊᐧ ᑲ ᑭ ᐅᓴᒥ
ᒥᓯᑕᓯᔭᐟ ᐁᐅᐧᑯᐧᔭᐤ ᐅᒋ ᐁᑯᐢᐱ ᐅᒋ
ᐊᐧᐸᒋᑲᑌᐤ ᐁᓯᐟᑎᐟ ᒥᑕᑕᑕᐧᐤ ᑕᑯᐊᐧᐨ
ᐅᓴᑦ ᐁ ᐊᔭᒪᐟ ᐅᒋᑕᐤ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁ
ᐃᐧ ᐊᐧᐸᑌᐊᐟ ᐁᑯᑕ ᑯᑕᐢᑭᔭᐟ ᐁᐢᐱᒋ
ᑭᓯᐊᐧᐃᑯᐟ ᐅᓴᑭᐊᑲᓇ ᐁᓴᑦ ᐁ ᑭᑎ=
ᒪᐊᔭᐟ ᐅᐢᑲᐨ ᑲᑭ ᐊᐧᐸᒋᑲᑌᐟ ᐁᐊᔭᒪᐧ
ᓂᐱᐩ ᓯᓯᑯᐨ ᐁᑲ ᐁ ᐃᑕᑯᐟ ᑭᒋ ᒥ=
ᓂᑫᐧᐟ ᐁ ᑭ ᒉᐢᑯᒋᐸᔭᐟ ᐱᑯ ᒥᑯ
ᒥᓯᐁᐧ ᒉᐢᑯᒋᐱᒥᒋᐊᐧᐟ ᑭᑕᐧᑦ ᐁ ᐊᔭᒪᐟ
ᐁᑲᐧ ᐱᐟᑯᓴᐟ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐁ ᐅᓴᒥᔕᑎᒋᐟ
ᒥᓯᐁᐧ ᐁ ᐃᐧᔕᑭᔕᒋᐟ ᓇᐢᐱᐨ ᑲᐧᑕᑭᐃ=
ᐁᐧᐅᐧᐟ ᐋᐧᐊᐧᐨ ᐁ ᒥᓯᐊᐧᓇᒋᒋᑫᒋᐟ ᑭᑕᐧᑦ
ᒥᓇ ᐁ ᐊᔭᒪᐟ ᐁᑲᐧ ᐅ ᐅ ᒥᕆᓇᓂᐃᐧᐟ
ᒥᓯᐁᐧ ᐁ ᓇᓂᐱᓇᓂᐃᐧᐟ ᐸᐢᑲᐨ ᐱᓯᐢᑭᐅᐧᐟ
ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᑕᐢᐱᓃᒋᐟ ᐁ ᓇᓂ=
ᐱᒋᐟ ᑭᑕᐧᑦ ᒥᓇ ᐁ ᐊᔭᒪᐧ ᐁᑲᐧ ᓂᑕ=
ᐃᐧᑭᒋᑳᓇ ᐁ ᑭ ᒥᓯᐊᐧᓇᒋᒋᑲᑌᑭᐟ ᐁ ᑭ
ᐅᓴᒥ ᒥᐢᑕᐁ ᓴᐢᓴᑲᐟ ᑲᐧᐢᑲᐧᐢᑯᑎᓯᐢᓴᐟ

ᐊᐧᐊᐧ- ᐁ ᑭ ᑭᑕᒋᐟ ᑭᑕᐧᑉ ᒥᓇ ᐁ
ᐊᔭᒪᐟ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐁ ᐅᓴᒥ ᐊᐧᓂᑎᐱᐢ=
ᑭᐸᔭᐟ ᒥᓯᐁᐧ ᐱᔭᐢ ᐁᑲᐧ ᐃᐢᑳᐧᔕ- ᑭᓴ
ᒪᓂᑐ ᐁ ᐃᐧ ᑳᐢᑫᔭᑕᒥᐊᐧ ᐁᓯᐟᑎᐃᐧ=
ᔭᓂᐊᐧ ᐅᑐᑭᓯᑯᒪ ᐯᔕᐟ ᐁᑭ ᐃᑎᓴᐊᐧᐦ
ᐅ ᓂᐢᑕᒍᐟᓴᓂᔭᐊᐧᐊᐧ ᑲᑭᔕᐤ ᑭ ᒣᐢ=
ᒋᐁᔭᐊᐧ ᐯᔕᑲᐧᐤ ᐱᑯ ᐁ ᑎᐱᐢᑳᔭᐟ
ᐸᓬᐅ ᐃᐧᐢᑕ ᐅᓂᐢᑕᒍᓴᓇ ᐁ ᑭ ᓂᐱᔭᐟ
ᓇᐸᐃᐧᐢ ᐃᐧ ᐳᓂ ᓴᓯᐱᑕᑉ ᐁᑲᐧ ᐁᐃᐧ
ᐸᑭᑎᓇᐟ ᐧᑕᐊᐧ- ᐅᑕᐊᐧᑲᓇ ᐃᐢᓬᐁᒍ=
ᔭᓂᐅᐦ ᐁ ᑭ ᓯᐯᐧᐅᒋᐟ ᑭᔭᐱ ᑭ ᐊ=
ᑕᑲᒣᑭᓯᓄᐦ ᑭᒋᑲᒥ ᒥᑳᐧᑲᒥ ᐁ
ᐃᓯᐃᑲᐅᔭᐟ ᐁᑲ ᐁ ᐃᑕᑯᓂᔭᑭ ᐁᑯᑕ
ᐅᓴ ᑭᑕ ᐊᓯᐊᐧᒪᐧᑳᑫᒋᐟ ᑭ ᑕᐃᐧᓇᒪ=
ᑯᐃᐧᓯᐅᐦ ᓯᓯᑯ- ᓂᐱ+ ᐁ ᑕᐃᐧᐸᔭᐟ
ᑭᑕ ᐊᓯᐊᐧᑳᒣᒋᐟ ᒪᑲ ᐸᓬᐅ ᐃᐧᔕ ᐁ
ᐱᒥᑎᓴᐊᐧᐦ ᑲᐃᐧ ᐁᐃᐧ ᐯᓯᐊᐧᐦ ᐁ ᐊᐧ=
ᐸᑕᐟ ᐊᓂᒪᔭᐤ ᐃᓯ ᒥᐊᐧᓯᓂᔭᐟ ᒣᐢᑳᓂᐤ
ᓴᒪᐟ ᐁᑯᑌ ᐃᑕᒧ ᐁᐃᐧ ᐊᓯᐊᐧᑳᒣᐟ
ᒪᑲ ᓇᒪᐃᐧᔕ ᑭ ᑳᐢᑭᐅᐤ ᓯᓯᑯ- ᐁ

ᑕᐱᐸᔭᔭᐟ ᓂᐱ+ ᑭ ᓂᐢᑕᐸᐁᐧᐤ ᑲᑭᔦᐤ
ᒥᓇ ᐅ ᐃᐧᒋᐢᐊᐧᑲᓇ ᑭ ᓂᐢᑕᐸᐁᐧᔭᐊᐧ
ᓇᒪᐊᐧᐨ ᐯᔦᐟ ᑭ ᐅᒋ ᐸᐢᐱᔭᐊᐧ ᐃᐧᒍ=
ᐃᐧᔭᓂᐅᐧᐟ ᐁᑭ ᐊᓯᐊᐧᑫᒣᒋᐟ ᓯᒪᐟ ᓂ=
ᒥᑕᓯᐱᒋᐅᐧᐟ ᐁ ᓇᑕᑭᐟ ᐊᐢᑭ+ ᐅ ᑭᒋ
ᐅᒍᓯᒥᐸᓂᐊᐧᐊᐧ ᑲ ᑭ ᐊᐢᓯᑕᒪᒥᐟ
ᒋᑲᑲᐠ ᓇᐊᐧᐨ ᑫᔦᐱᐨ ᐁ ᐃᐧᑕᒋᐟ ᐯᔦᑲᐧᐤ
ᐁᑭ ᑲᐯᓯᑕᐧᐤ ᒉᑫ ᐊᐢᓯᓂᐊᐧᒋᓯᐟ ᓯᓇᐃ
ᐁ ᐃᓯᐃᑲᑌᔭᐟ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᓇᐢᐱᐨ ᐃᔨ=
ᑲᐧᐢᑲᐧᐟ ᓯᑭ ᐯᑕᑯᓯᐅᐧᐟ ᐱᔨᓯᐅᐧᐟ ᐁ
ᑭᑐᒋᐟ ᐁᑯᓯ ᒥᓇ ᐁ ᒥᐢᑕᐁ ᐊᐧᓴᐢ=
ᑯᑌᐸᔭᐟ ᐁᒋᑲᓂ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁᐅᐧᑯᑐᐃᐧᐟ
ᐁᐃᐧ ᓅᑯᐅᐟ ᐅ ᑭᑎᒪᑫᔭᒪᑲᓇ ᐁ ᐃᐧ
ᐊᔨᒥᐊᐟ ᐃᐧᔦ ᑌᐱᔦᐤ ᐁᑯᑕ ᑭ ᒪᓯ=
ᓇᐱᐢᑲᐊᐠ ᐅ ᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓇ ᓂᓯ ᐊᐢᓯᓂᔦ
ᐁ ᓈᐸᑲᐱᐢᑭᓯᔭᐟ ᐁ ᐊᐸᒋᐊᐟ ᐁᐅᐧᑯᐧᓂ
ᐅᒋ

ᐁᑯᑕ ᑲᑭ ᑭᐢᑫᔭᑕᒍᐊᐟ ᑕᓂᓯ
ᐁᓯ ᐳᑕᐁᐧᔭᒪᐟ ᑭᒋ ᐃᓯᑕᐧᔭᐟ ᐃᐢᑯ ᑭᒋ
ᓅᑯᓯᔭᐟ ᐊᓂᐃ ᑲ ᑭ ᐃᐧ ᐯ ᑭᑎᒪᑫ=

ᔕᒋᐁᐧᔕᐦ ᑭᔕᐸ ᒪᑲ ᐁ ᑭ ᐊᐧᓂ̅ᔕᑕᑭᐦ
ᐁᓯ ›ᑕᐁᐧᔕᒋᑯᐃᐧᓯᒥᐦ ᑭᑕ ᐃᓯᑕᐧᒥᐦ
ᐱᑲᐧᓇᑕ ᒪᓇ ᒋᓯᐁᐧ ᐃᓯ ᑭ ᑲᑭᐸᒥ
ᐊᔕᑎᐅᐧᐦ ᐸᐣᑲᐨ ᒪᓂᑐᑲᓇ ᐁᐧᔕᒪᓂ=
ᑐᒋᒥᐦ ᐱᔕᐣ

X

ᓂ̅ᒋᑕᓗᐤ ᐱᐳ› ᑭ ᐃᑕᓯ ᐸᐸᒋᐱᒥᐅᐧᐦ
ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᑌᔕᒋᑯᐃᐧᓯᒥᐦ ᐁ ᑭ ᒋ=
ᓯᐸᐣᑕᐅᑕᐧᐤ ᓇᒪᐃᐧᔦ ᐊᑕᐃᐧᔦ ᑭ ᐅᒥ
ᐁᐧᐱᓂ̅ᐤ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑫᔕᐁᐧᐦ ᑕᑕᐧᐤ ᑫ=
ᑭᓴᐸᔕᑭ ᐁ ᐸᑭᑎᓇᒪᐊᐧᐦ ᑭᑕ ᐅᐱ=
ᒪᒥᐅᔕᐦ ᒪ›ᓇ ᑭ ᐃᓯᐃᑲᑕᒧᐧᐦ ᐊᓂᒪᔕᐤ
ᒋᒥᐃᐧ› ᑕᑕᐧᐤ ᑫᓯᑲᔕᑭ ᒪᔕᐁᐧᐣ ᓴ=
ᑲᐣᑌᔕᐦ ᐅ ›ᑕᐁᐧ ᒧᓴᑭᓂ̅ᑕᐊᐧᐤ ᑭᒥ
ᐧᑌᐱ ᑭᐃᐣᐳᒥᐦ ᓇᒪᐃᐧᑲᐨ ᐅ ᑕᐣᑐᐊᐧ=
ᑕᐊᐧᐤ ᐱᑯ ᐊᐧ ᐊᔦᒋᐁᑫᓯᑲᔕᑭ

ᐯᔦᑲᐧᐤ ᐁ ᑲᐧᑕᒋᓂᑫᐧᔕᐦ ᐊᐣᓯᓂᐦ ᑭ
ᐅᒥ ᓴᑭᒥᐊᐧᓂᐣᑕᒪᐁᐧᐤ ᐁᔦᑲᐧᐣᑌᔕᑭ
ᒋᓇ ᒪᓇ ᐁ ᐊᑲᐊᐧᐣᑯᐣᑕᒧᐊᐧᐦ ᐁ ᑭ
ᐅᒥᒥᐸᔕᑭ ᐁᑲᐧ ᐃᐣᑌᐁᑎᔕᓂᐅᐧᐦ ᐅ=

ᑕᐢᑭᐋᐦ ᑭᒥ ᐱᑐᑫᒥᐠ ᐃᐢᑯ ᑭᒥ ᐅ=
ᑎᓴᐸᒥᓇᑲᐧᓂᐣ ᐃᐧᒥᐃᐧᑯᐦ ᒧᐣᓴ ᐁ
ᑭᐢᑭᓄᑕᐃᑯᑕᐤ ᐁᑯᑕ ᒪᑲ ᐁ ᑭ
ᑭᑎᒪᑭᓯᐣ ᒣᐢᑯ ᓯᓴᐧᐊᐧ ᑭ ᑭᐢᑭ=
ᓄᑕᐃᑯᐦ ᐱᐣᐢ ᑲ ᐱᑐᑫᒥᐠ ᐁᐅᐧᑯ=
ᐊᐢᑭᐠ ᒥᓇ ᑲᑭ ᒪᑎᓇᒪᑯᑕᐤ ᐁᐅᐧ=
ᑯᐧᐣᐤ ᐊᐢᑭ+ ᒥᑕᑕᐟ ᓂᓯᓴᐟ ᑕᑕᐧᔅᐠ ᐁ
ᑭ ᒪᑎᓇᒥᐣᐟ

ᐁᑲᐧ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁ ᑭ ᓇᐊᐧᓯᓇᐟ
ᑕᐱᑕ ᐁᐅᐧᑯᐣᐤ ᐊᐢᑭ+ ᑭᑕ ᑭᓯᐅ=
ᑎᓇᒧᐊᐧᐣᐟ ᒥᔅᐤ ᑭᑕ ᑭᒥ ᐅᑭᒪᐃᐧᐣᐟ
ᑕᑐ ᒥᓇ ᐁᐃᐧ ᐃᑕᓯᐣᐟ ᐃᐃᐧ ᑭᒥ
ᐅᑭᒪᐃᐧᐣᐟ ᐊᓂᐢᑲ- ᐃᐧᔅ ᑭᑕ ᐅ=
ᒋᐣᐟ ᐊᐢᓯᑕᒪᐁᐧᐤ ᐊᐧᐊᐧ- ᐃᐧᔅ ᐅᒋ
ᑭᑕ ᐅᒋᐣᐟ ᐊᓂᐃ ᑲ ᐃᐧ ᐯᑭᑎᒪᑫ=
ᐣᒥᐁᐧᐣᐟ ᑕᐱᐟ ᐁ ᑭ ᑭᒥ ᐅᒧᓯᒥᐸᓂᐟ
ᓯᑕᐊᐧ ᐁᑯᓯ ᑲ ᑭ ᐃᓯᐟ ᐊᐢᓯᑕᒪᑯᐣᐟ
ᓴᑯᐸ

ᐁ ᑭ ᒪᒪᑕᐃᐧᐃᑯᐃᐧᓯᐟ ᑕᐱᐟ ᓂᔅᐠ
ᑭ ᓇᑲᒧ ᒪᒥᐢᑯᑕᐠ ᑕᓂᓯ ᐁ ᐃᐧ ᐃᓯ

ᒪᒪᐢᑲᒋᑐᑕᒥᕓ' ᐊᓂᐃ ᑲ ᑭ ›ᑕᐍ=
ᕓᒥᒥ' ᑭᑕ ᐯᑭᑎᒪᑫᕓᒥᐍᕓ'

ᑕᐱ' ᐁ ᑭ ᑭᑎᒪᑭᓯ' ᒉᐢᑯ- ᐅ=
ᑯᓯᐢᓴ ᓴᓵᒧ› ᐁ ᐃᓯᐃᑳᓯᕓ' ᑭ ᑭᒋ
ᐅᑭᒪᐏᕓᐘ· ᐁᒉᑳ·· ᑎᐯᕓᑕ' ᓴᓵᒧ›
ᓭᒍᓴᒍᒥ' ᑭ ᑭᓯᑕᓂᐘ·› ᐊᔕᒥᐁᐃ·=
ᑳᒥ' ᐅᓴ‹ ᐁ ᒥᐘ·ᓯ' ᐁᑳ·ᔕ' ᐅᐢᑲ-
ᓴᓵᒧ› ᐁ ᐃᕓᓂᓯ' ᓇᐢᐱ- ᑭ ᑭᑎᒪᑫ=
ᕓᒥᑯᐃ·ᓯ• ᒪᑲ ᑫᑕᑕᐁ· ᐁ ᐊ·ᑌᕓᒪ'
ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊ· ᑭ ᒪᒥᓯᐸᐢᑕᐅ° ᑭ ᒪ=
ᑎᓇᒧᑕᐊ·› ᐅᑎᐯᕓᒋᑫᐃ·› ᒉᑳ·· ᐅ=
ᑯᓯᐢᓴ ᒍᐳᐊ·‹ ᐁ ᐃᓯᐃᑲᓯᕓ' ᐁ ᑎ=
ᐯᕓᑕᒥᕓ' ᐃᐢᒍᐁᑎᕓᓂᐅ·› ᐊᑎ' ᐁ
ᐊᑕᐁ·ᕓᒪᒋ' ᒍᐳᐊ·ᒪ ᑭ ᓇᐊ·ᓯᑌᐅ·›
ᓭᒍᐳᐊ·ᒪ ᐁ ᐃ· ᐅᑐᑭᒪᒥᒋ'

ᓯᑕᐃ·ᕓᓂᐅ·› ᐃ·ᔕᐊ·° ᐊᑕ ᐁᑲ ᐁ
ᑭ ᐸᐢᑫᐃ·ᔕᒋ' ᑳᔕᒍ ᐅ ᑭᒋᐳᑭᒪ=
ᒥᐊ·ᐊ· ᑫᕓᐁ·› ᒥᒉᑕ·° ᑭ ᑭᑎᒪᐃ=
ᓯᐅ·› ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊ· ᐁ ᐊ·ᑌᕓᒪᒋ'

ᓇᐳᑯᑐᓇᓯᶻ ᐁ ᑭ ᒥᓯᐊ·ᓇᒋᑕ'

ᓴᒍᓴᑌ̈ᐠ ᐅᑌᓇᐤ ᑭ ᒣᒋᑲᓴᐠ ᐊᔦᒥᐁ=
ᐃᐧᑳᒥᐠ ᐁᑯᓯ ᑳᑭᔦᐤ ᐁᑯᑌ ᐁ ᐅ=
ᑕᐢᑭᕂᐟ ᑭ ᓯᐯᐧᑕᐁᐤ ᐸᐱᓵᓂᐠ ᐁ ᐃᐧ
ᐅᑕᐋᐧᑲᓂᐟ ᒪᑲ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑲᑭᑫ ᐁ
ᑭᐢᑭᐢᓯᐟ ᑕᓃᕂᑯᐠ ᐁ ᑭ ᑭᑎᒪᑫᕂᒪᐟ
ᐁᐅᐧᑯᓂ ᑕᓂᓯ ᒥᓇ ᐁ ᑭ ᐃᓯ ᐊᐢᓯ=
ᑕᒧᐊᐧᐟ ᑲᔦᐢ ᐅᒋ ᐣᑕᐊᐧᐨ ᐯᓯᐁᐧᐤ ᑲᐃᐧ
ᐅᑕᐢᑭᕂᐠ ᑌᐸᑯᐠ ᐅᒥᑕᓈᐤ ᑕᑐ ᐱᐳᐣ
ᓴᓴ+ ᐊᐢᐱᐣ ᐁ ᐊᐊᐧᑲᑎᒥᐟ ᐁᑯᑌ ᐅᑌᓇᐤ
ᓴᒍᒣᑌ̈ᐠ ᑭ ᐊᒋᑕᓂᐊᐧᐣ ᐊᔦᒥᐁᐃᐧᑳᒥᐠ
ᒥᓇ ᒍᐧᒋ ᐁᑕ ᑲ ᐊᐢᑌᐠ ᐅᐢᑲ- ᐯᙆ=
ᓯᐃᐧᕂᓂᐅᐦ ᐅᑐᑭᒪᒥᐊᐧᐊᐧ ᓯᒍᐢ ᑲ ᑭ
ᐃᓯᐃᑲᓯᕂᐟ ᑲ ᑭ ᐅᓯᑕᕂᐟ ᐁᐢᐟᒍᐢ
ᐊᓯᒋ ᓃᐁᒥᔦᐢ ᑭ ᐊᔦᑐᐢᑫᐅᐦ ᐁᑯᑕ
ᐁᐅᐧᑯᓂ ᐅᑭᒪᐊᐧ ᐁ ᐊᑐᑎᑯᑕᐧᐤ

ᐁᑯᐢᐱ ᒣᑲᐧ- ᐊᐢᑕᒥᐢᐱ ᒥᓇ ᐯᒋ
ᒥᑫᑕᐧᐤ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑭ ᐊᕂᑎᓴᐁᐧᐤ
ᐊᕂᓯᕂᓂᐊᐧ ᐊᑎᐟ ᐅᑭᑎᒪᑫᕂᒪᑲᓇ
ᑭᑕ ᒪᒥᓈᒪᕂᐟ ᒋᓯᐠ ᑭᑕ ᐊᒋᓘᐢᑕ=
ᐊᐧᕂᐟ ᓂᔦᐠ ᑕᓂᓯ ᐁᐃᐧ ᐃᑭᓂᕂᐠ ᑕ=

ᓃ⇄ᑯᐠ ᐁᐃᐧ ᑲᐧᑕᑭᑕ⇄ᐟ ᐊᓂᐃ ᑲᐃᐧ
ᐯ ᑭᑎᒪᑫ⇄ᒥᐁᐧ⇄ᐟ

ᑕᓂᓯ ᐁ ᑭ ᐃᑭᐠ ᐊᐧᐢᑭᑕᐢᑲᒥᐠ
ᒪᔕᐁᐧᐣ ᓂᑕᐃᐧᑭᐟ ᓯᓯᐧᕆ ᐁᐅᐧᒋ ᐅᒪ
ᑲᕆᒨᑐᑕᒥᐠ ᐅᑕ ᐃᐢᑯ

XI

ᓴᓴ+ ᓃᐊᐧᐤ ᑭᕆ ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇ ᑕᑐ
ᐱᐳᐟ ᐊᐢᐱᐟ ᐁᑭ ᑭᕆ ᐊᐢᑭᐃᐧ⇄ᐠ ᑭᓴ
ᒪᓂᑐ ᑲᐯᐃᑎᓴᐊᐧ ᐊᓂᐃ ᑲ ᑭ ᐃᐧ
ᐯᑭᑎᒪᑫ⇄ᒥᐁᐧ⇄ᐟ ᒥᕆᒧᕆ ᐁ ᐯᐃᒥᐟ
ᒥᒉᑕᐧᐤ ᓇᓇᐊᐧ+ ᐁ ᐯᕆ ᐊᕆᒥᒥᐟ ᑲ
ᑭ ᐊᕆᒪᕆᐠ ᐅᕆᑕᐤ ᐁᑭ ᑭᐢᑫ⇄ᑕᒧ=
ᐃᑯᐃᐧᓯᕆᐠ ᒥᑐᓃ ᑭ ᐃᐧᑕᒧᐧᐠ ᐁ⇄ᑯᐠ
ᐁ ᐃᐧ ᓂᑕᐃᐧᑭ⇄ᐟ ᑲ ᑭ ᐃᐧ ᐯ ᑭᑎ=
ᒪᑫ⇄ᒥᐁᐧ⇄ᐟ ᐁᐅᐧᑯ ᐊᓇ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅ
ᑯᓯᐢᓴ ᑲ ᑭ ᓂᑕᐃᐧᑭᐃᑯ⇄ᐟ ᐅ ᑲᓇ=
ᑎᐢᑫᐧᐊᐧ ᒪᕆ ᑲ ᐃᓯᐃᑲᓯ⇄ᐟ ᐁ ᐃᐧ
ᑲᐢᑭᑕᒧᐊᐧᐟ ᐊ⇄ᓯ⇄ᓂᐊᐧ ᐁᑲ ᑭᑕ
ᐟᑕᐁᐧ ᑲᐧᑕᑭᑕ⇄ᐟ ᐊᑕᒪᐢᑲᒥᑯᐠ ᐁ ᐯ=

ᑳᐢᑭᑕᒧᐊᐧᐟ ᐅ ᒪᕆᐃᑎᐃᐧᓂ⋧ᐊᐧᐊᐧ ᑭᕆ
ᑳᐢᓱᓂᑲᑌ⋧ᑭ ᑯ ᐯ ᐊ⋧ᓱ⋧ᓂᐃᐧᐃᓱᐟ

ᓴᓱᐧᕆ ᑭ ᐃᓱᐃᑲᓱ° ᐊᓇ ᑭ ᑭᓴ
ᒪᓂᑐᐃᐧ° ᑭᓱᐠ ᒥᓇ ᑭ ᐊ⋧ᓱ⋧ᓂᐃᐧ°
ᓂᐢᑐ ᒥᑕᓈ ᐁ ᐃᑕᑐ ᐱᐳᓃᐧᐟ ᑭ ᒪᕆ
ᑭᐢᑭᓈᐊᒪᕴ° ᐁ ᐸᐸᒥᐃᐧᑕᒪᐊᐧᐟ ᐊ⋧=
ᓱ⋧ᓂᐊᐧ ᑕᓂᓱ ᑭᑕ ᐃᓱᐁᐧᐱᓱ⋧ᐟ ᑭᑕ
ᑭᑎᒪᕴ⋧ᒥᑯᐃᐧᓱ⋧ᐟ ᒥᑫᐟ ᐅ ᑭ ᓇ=
ᐊᐧᓱᓇ ᐊ⋧ᓱ⋧ᓄᐊᐧ ᑭᑕ ᐃᐧᕆᐊᐧᐟ ᐁ
ᐸᐸᑭᐢᑭᓈᐊᒪᕴᐟ ᒪᑲ ᒥᑕᑕᐟ ᓂᓱᓴᐟ
ᐱᑯ ᑭ ᐃᓱ ᒥᔕ° ᑭᑕ ᐊ⋧ᐊᐧᕴ⋧ᐁᐧ=
⋧ᑕᑯᓱ⋧ᐟ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᑲ ᑭ ᐃᑎᓭᐊᐧᐟ ᐊ=
ᓂᐢᑲ- ᒥᓱᐁᐧ ᑭᕆ ᐸᐸᒥᑭᐢᕴ⋧ᑕᒧᐃ=
ᐁᐧ⋧ᐟ ᐅᑏᑕᓱᐁᐧᐃᐧ᙮

ᓴᓱᐧᕆ ᐁ ᐃᐧ ᕴᕆᓇᐅᐃᐁᐧᐟ ᐁ ᑭᓴ
ᒪᓂᑐᐃᐧᐟ ᒥᑫᑕᐧ° ᑭ ᒪᒪᑕᐃᐧᑐᑕᐠ
ᑳᔕᑌ ᐊᑎᐟ ᐁ ᓂᐱ⋧ᐟ ᐁ ᑭ ᐊᐱᓱᐢᓱᒪᐟ
ᓇᓇᑐᐟ ᒥᓇ ᐁ ᐃᑕᐢᐱᓃ⋧ᐟ ᒥᑫᐟ ᐁ
ᑭ ᓱᓱᑯ- ᐃ⋧ᓂᑲᐊᐟ ᑳᑭᔕ° ᑭ ᒥ⋧=
ᑐᑕᐁᐧ° ᐊ⋧ᓱ⋧ᓂᐊᐧ ᐁ ᑳᐢᑭᑕᒧᐊᐧᐟ

ᑭᑕ ᑳᐢᓯᓇᒪᑯᐃᐧᓯᔨᐟ ᐸᐢᑳ- ᐁ ᑭ ᐃᐧ
ᓂᐳᐢᑕᒧᐊᐧᐤ ᐊᔕᒥᐁᐊᐧᑎᑯᐧ ᑭᑕ ᒋᐢ=
ᑕᐊᐢᑳᐧᑎᐧ ᐁ ᑭ ᐃᓯ ᐸᑭᑎᓂᓯᐟ, ᐃᓯ
ᐊᔭᓯᔭᓂᐃᐧᐤ ᓴᓯᐧᒋ ᑭ ᑳᐧᑕᑭᐊᐤ ᑭ
ᓂᐸᐸᐤ ᐁᓯ ᒪᓂᑐᐃᐧᐤ ᒪᑲ ᑭ ᐃᓯ
ᒪᒪᑕᐃᐧᑐᑕᐠ ᐅᑳᐧᑕᑭᐃᐧᐤ ᑭᒋ ᐃᔕᐱᓃ
ᐊᐸᒋᐃᑯᐊᐧᔕᐧ

ᐁ ᐊᑕ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᑯᔕᐧ ᓴᓯᐧᒋ
ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᐧ ᐃᓯ ᑳᐢᑭᑕᒪᑯᔕᐧ ᑭ
ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᓂᓈᐧ ᑭᒋ ᑳᐢᓯᓂᑲᑌᑭ
ᓈᒪᐃᐧᔕ ᐊᑕᐃᐧᔕ ᐁᑲ ᑭᑕ ᐃᐧ ᓴᑫ
ᑳᐧᑕᑭᐃᓯᔕᐧ ᐁᑯᓯ ᐱᑯ ᑫᒋᓇ ᑭᒋ
ᐊᐸᒋᐃᑯᐊᐧᔕᐧ ᑲ ᑭᐃᓯ ᑳᐧᑕᑭᐁᐢᑕ=
ᒪᑯᔕᐧ ᐃᔕᑲᒪ ᐃᔭᓴ- ᑭᒋ ᐸᑭᑌᔭ=
ᑕᒧᐧ ᐃᐧᑳ- ᐊᐃᐧᔕᐧ ᐅ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᐤ ᐱᑯ
ᐁᑲ ᑭᑕ ᒪᓇ ᐊᔕᑯᑲᓯᐧ ᓯᑭ ᓃᑕ=
ᐁᐧᔭᑕᒧᑭ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᐤ ᑭᒋ ᑳᐢᓯᓂᑲᑌᐧ
ᓂᑕ ᑕᐯᐧᑕᐁᐧᐤ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁᐧᒋᑕᐃᐧ
ᑲ ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑭᑕᑯᐃᐧᓯᔨᐟ

ᓴᓯᐧᒋ ᐁ ᑭ ᐃᐢᑳᐧᑕᒧᐧ ᐊᔭᒥᐁ=

ᐊ·ᑎᑯᐠ ᑭ ᓂᑎᓇᒪ·› ᐁ ᐃ· ᓇᐃᓇᒧᐟ
ᐃ·ᔕᐤ ᐅᑕᒐᑲ· ᒪᑲ ᑭ ᐃᑐᑌᔭᐊ· ᐁᑕ
ᑲ ᑭ ᐊᔕᔭᐟ ᑲᔕᑌ ᐁᑭ ᑭᑎᒪᑭᓯᔭᐟ
ᑕᑐ ᐁ ᑭᒥᔪ ᐊᔪᐃ·ᔭᐟ ᐁᑲ· ᑭᓯᑯᐠ
ᑭᒋ ᐃᑐᑌᔭᐟ ᐁ ›ᑕᐁ· ᐱ·ᑕᒨᐊ·ᔭᐟ
ᓴᓴᐩ ᐁ ᑭ ᔪᑎᓇᒧᐊ·ᔭ· ᐁᑭ ᓂᓯ
ᑌᐱᐦᑲᔭᐠ ᐊᐦᐱᐣ ᐁ ᑭ ᓂᐱᐟ ᑭ ᐊᐱ=
ᓯᐦᓯᐣ ᐃ·ᔕ ᓴᑫ ᐁ ᐊᐱᓯᓯᐃᓯᐟ ᐁᑭ
ᓂᒥᑕᓇᐤ ᑭᓯᑲᔕᐠ ᐊᐦᐱᐣ ᐁᑭ ᐊᐱᓯᓯᐠ
ᑭ ᐅᐱᐦᑲᐤ ᑭᓯᑯᐠ ᐁ ᒣᑲ·· ᑲᓇᐊ·ᐸ=
ᒥᑯᐟ ᐅ ᒪᒪᑕᐃ·ᐊᑲᓇ ᑲᑭᔕᐤ ᐁᑲ·
ᒥᑕᑕᐟ ᑭᓯᑲᐤ ᐊᐦᐱᐣ ᐁ ᐅᐱᐦᑲᐟ ᑭ
ᐯᐃᓂᓴᐊᒧᐁ·ᐤ ᐁ ᒣᑲ·· ᐣᒋ ᑭᓯᑲᔭᐠ
ᐸᐣᑌᑯᐟ ᑲ ᒥᔪᓯᔭᐟ ᒪᓂᑐᐊ· ᑭᑕ
ᓯᑭᑌᐁᐦᑲᐊ·ᔭᐟ ᑭᓯᐠ ᑭᑕ ᓂᐦᓯᑐᑕᒧ=
ᐊᔪᐟ ᑲᑭᔕᐤ ᑫᑲ·ᐩ ᐃᔑᓂᓯᐃ·›

ᓂᐦᑕᐠ ᐊᔕᒥᐁᐃ·ᔭᓂᐅ·ᐟ ᐁ ᑭ ᐯ=
ᒋᑌᐁᐦᑲᑯᑕ·ᐤ ᒣᔪᓯᔭᐟ ᒪᓂᑐᐊ· ᓴᒪᐠ
ᓇᓇᓂᐦ ᑭᐃᓯ ᓯᐯ·ᑌᐅ·ᐟ ᐁ ᐃ· ᐸᐸ=
ᒥᐊᒋᒪᒋᐠ ᓴᓯᐠᒋᐦᑕ ᐅ ᑎᑕᓯᐁ·ᐃ·ᓂᔭᐤ

ᒥᓯᐁᐧ ᐁᐸᐊᒥ ᑭᐢᑫᔥᑕᒧᐃᐁᐧᒋᐟ ᐁ
ᓭᓭᑲᐊᑕᐊᐧᒋᐟ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᑎᔕᐯᐧᑕᑯᑕᐧᐤ
ᒥᒉᑕᐧᐤ ᑭ ᒪᒪᑕᐃᐧᑐᑕᒧᐧᐟ ᐁ ᐃᐧ
ᑫᒋᓇᐅᐃᐁᐧᒋᐟ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐁᑯᓯ
ᐁᑭ ᐃᓯ ᒪᒪᑕᐃᐧᐃᑯᑕᐧᐤ ᒥᒉᐟ ᓱ=
ᑕᐃᐧᔥᓂᐊᐧ ᐅᐱᓯᑲᐧᒋᐃᐧᔥᓂᐊᐧ ᐊᐧᐊᐧᐨ
ᑭᔥᐱ ᑲᐢᑭᐁᐅᐧᐟ ᑭᑕ ᑲᐧᔕᐢᐟ ᐊᔕᒥᐊᔥᐟ

ᐅ ᐱᓯᑲᐧᒋ ᐅᑭᒪᐅᐧᐟ ᐁ ᐸᑲᐧᑕ=
ᒧᐊᐧᒋᐟ ᓂᐢᑕᐟ ᐊᔕᒥᐁᐃᐧᔥᓂᐊᐧ ᑫᓯ=
ᑕᐧᔥᐟ ᓇᐢᐱᐨ ᑭᑲᐧᑕᑭᐁᐅᐧᐟ ᑭ ᓇᓂᐸ=
ᐁᐅᐧᐟ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐅᑕᔕᒥᒋᑫᐊᐧ ᑭᑭ ᑕᑐ
ᑲ ᑭ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᓂᐸᐊᒋᐟ ᐅ ᓂᐳᐢ=
ᑕᒪᑫᐅᐧᐟ ᐃᑕᐅᐧᐟ ᒋᑫᒪ ᐁᑭ ᓂᐳᐢᑕ=
ᒧᐊᐧᒋᐟ ᑭ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐅ ᓱᑫᔥᒧᐃᐧ=
ᓂᐊᐧ ᒥᐢᑕᐁ ᑭ ᐯᑭᐢᑫᐧᒪᑲᓂᔥᐤ ᑕᓯᐸᐧ
ᒪᓇ ᐅ ᐱᓯᑲᐧᒋᐃᐧᔥᓂᐅᐧᐟ ᒉᐁᐧᔥᑕᒧ=
ᐊᐧᒋᐟ ᑫᓯᑕᐧᔥᐟ ᐁᑯᓯ ᐁᐊᑌ ᐅᑎᓇ=
ᒪᓱᒋᐟ ᐁᑯᓯ ᑭᒋ ᐃᓯᑕᐧᒋᐟ ᓂᐢᑕᐧᐤ
ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇ ᑕᑐ ᐱᐳᐟ ᐁᑭ ᐃᑕᑲ=
ᒥᑭᓯᓇᓂᐃᐧᐟ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐅᐱᓯᑲᐧᒋ ᐅ=

ᑭᒪᐅᐧᐦ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐅᐧᐦ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐅᑎᓇᒪ=
ᓯᐅᐧᐦ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᐧ ᐃᓯᑕᐧᒋᐠ ᐃᐧᐢᑕᐊᐧᐤ
ᐁᑯᐢᐱ ᐅᒋ ᑲᑭᑫ ᑭ ᐯ ᐃᔭᑭᐸᔦᔦᐤ
ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅ ᑎᓯᑕᐧᐃᐧᐦ

XII

ᐁᑕᓯᒋᐠ ᓴᓯᐠᒋᐢᑕ ᐁ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫ=
ᔦᒪᒋᐠ ᓂᐢᑕᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔦᓂᐊᐧ ᑲ ᑭ
ᐃᓯᑕᐧᔦᐠ ᐁᐃᓯᑕᐧᒋᐠ ᐊᐧᐊᐧᐨ ᐁ ᓯᑲ=
ᐊᒋᑲᓯᒋᐠ ᐁᐅᐧᑯᓂᐠ ᑲᑐᓄᐠ ᐅ ᑕᔭ=
ᒥᒋᑫᐅᐧᐦ ᑲ ᐃᑎᒋᐠ ᐃᐧᔭᐊᐧᐤ ᐱᑯ ᑲ
ᑲᐧᔭᐢᐠ ᐃᓯᑕᐧᒋᐠ

ᐁᑲᐧ ᑭᒋ ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇᐤ ᐊᔦᐊᐧᐦ
ᐊᔭᓇᓂᐊᐧᐤ ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓇᐤ ᐊᔦᐊᐧᐦ ᐊ=
ᔭᓇᓂᒣᑕᓇᐤ ᐊᔦᐊᐧᐦ ᓂᑯᑕᐧᓯᐠ ᑕᑐᐱᐳᐦ
ᐊᐢᐱᐦ ᑲ ᑲᓇᐁᐧᔦᑕᒪᐧᒋᐠ ᐊᓂᐢᑲᐨ ᑭᒋ
ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔦᓂᐅᐧᐦ ᓴᓯᐠᒋᐢᑕ ᐅᑎᓯᑕᐧ=
ᐃᐧᓂᔦᐤ ᐁᑯᓯ ᒥᓇ ᐁᐃᐧᐃᓯ ᑲᓇᐁᐧ=
ᔦᑕᑲᐧᐤ ᐃᐢᑯ ᑭᒋ ᐳᓂ ᐊᐢᑭᐃᐧᔦᐠ
ᒪᒪᐃᐧᔭᐢ ᑲ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔦᓂᐃᐧᐦ

ᑳᑭᔭᐤ ᑳ· ᑎᐯᔐᒪᐟ ᐊᔭᒥᐁᐃ·ᔐᓂᐊ·
ᑌᐸᐟ ᐃᑕᐤ ᒍᐠ ᐅᑌᓇᐠ ᐊᔭᐤ ᐃ·ᔭ ᐁᐅ·ᑯ
ᐊᐢᐱᐠ ᐱᓭᙆ ᑲ ᑭ ᓂᑲᐠ ᑌᐸᐱᐃ·ᐠ ᐁᑯᑕ
ᑳᑭᑫ ᑭ ᐯ ᐃᓯ ᐊᓂᐢᑲᐨ ᐊᔭᓂᐃ·ᐤ

ᐯᔭᑲ·ᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃ·ᓯᑕ·ᐃ·ᐠ ᐁᒥᔭ·ᒍᐠ
ᐁᐅ·ᑯ ᐱᑯ ᐅᒋ ᑫᒋᓇ ᑲ·ᔭᐢᐠ ᑭᒋ
ᐃᑐᑌᐠ ᑭᒋᑕ·ᐊ·ᐠ ᓇᐢᐱᐨ ᒋᑫᒪ ᓴᓯ·ᒋ
ᐁ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐃ·ᐠ ᐁᑭᐅᓯᐟᑕᐟ ᐁᑯᓯ ᐁ
ᑭ ᐊᓯᑕᒪᑫᐟ ᑳᑭᑫ ᑭᒋ ᑳᓇᑌ·ᔐᑕ
ᐃᓭᓇᑕᐤ ᐊᔭᒥᐁᐃ·ᔐᓂᐅ·ᐠ ᐱᑯ ᑲ ᑭ
ᒥᔐᒋᐠ ᑭᒋ ᑲ·ᔭᐢᑫ·ᔐᑕᒧᐃᐁ·ᒋᐠ ᑭᓴ
ᒪᓂᑐᐊ· ᐅᐱᑭᐢᑫ·ᐃ·ᓂᔐᐤ ᐁᑲ ᑭᑕ
ᓇᐢᐸᐨ ᐃᑕᐢᑕᐃ·ᐠ ᒥᓇ ᒪᒋ ᐃᑎᐃ·ᓇ
ᑭᒋ ᑲᐢᓯᓇᑭᐠ

ᑕᑐ ᑲ ᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔐᑕᑭᐠ ᐃᐢᐱᒍᑌ=
ᐃᒋᐠ ᐃᓭᓇᑕᐤ ᐊᔭᒥᐁᐃ·ᔐᓂᐊ· ᑫᓯ
ᑭᐢᑭᓀᐊᒪᑯᑕ·ᐤ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐊᔭᒥᐁ
ᓇᓇᑕᐃ·ᐃᒋᐠ ᐁᐅ·ᑯᓂᐠ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊ·
ᑯ ᐅᑕᐊ·ᓯᒥᒥᑯᑕ·ᐤ ᐁᐅ·ᑯᓂᐠ ᑫ
ᐃ·ᒋᐊ·ᒋᐠ ᑳᑭᑫ ᑭᒋ ᒥᔐ ᐊᔭᒋᐠ

ᑭᐢᐱᐟ ᐃᐢᑯ ᐱᒪᑎᓯᒋᐤ ᐊᑲᒉᔦᓇᑲᑖ=
ᐁᐧᔦᑕᒉᐅᐧᐦ ᐅ ᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓂᔦᐤ

ᒪᔭᐤ ᑫᑎᒪᑭᓯᒋ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᓴᒪᐠ
ᓇᑲᑎᐠ ᐅᑕᓚᑲᐧ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᐁᓇᑕᔦᐟ
ᑭᑕ ᐃᐧᔭᓯᐊᐧᑎᑯᔦᐟ ᑭᐢᐱᐟ ᑲᓇᑎᓯᔦᒋ
ᑭᑕ ᒥᔦ ᐸᑭᑎᓂᒪᐊᐧ ᐁᑲ ᒪᑲ ᑲ=
ᓇᑎᓯᔦᒋ ᐊᑕᒪᐢᑳᒥᑯᐠ ᑭᑕ ᑭᒋ
ᑲᐧᑕᑭᑕᔦᐊᐧ ᑭᑭᐢᑲᑯᔦᒋ ᒪᑲ ᒪ=
ᒋᐃᑎᐃᐧᓂᐢᓴ ᐱᑯ ᐅᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐃᐧᐦᑯᑎᐠ
ᑭᑕ ᓄᒪᓇᑫᐢ ᐸᑭᑎᓂᒪᐊᐧ ᐃᐢᑯ ᑭᒋ
ᑭᓯᑲᐢᓯᓇᒪᓯᔦᐟ

ᐳᓇᐢᑭᐃᐧᑭ ᑲᑭᔭᐤ ᑭᑕ ᐊᐱᓯᓯᓄᐦ
ᐁᑲ ᑭᑕᐧᐦ ᑭᒋ ᓂᐱᑕᐧᐤ ᐁᑲᐧ ᓴᓯᐧᒋ
ᑭᑕ ᐯᐃᐧᔭᓯᐊᐧᑌᐤ ᑲᑭᔭᐤ ᒪᒪᐃᐧ ᐃᐢ=
ᑲᐧᔭ- ᑭ ᐃᐧᔭᓯᐊᐧᑎᑕᐃᐧ ᓇᒪᐃᐧᔭ
ᐊᐃᐧᔭᐠ ᐅᑲᐢᓯᓇᒪᑫᐃᐧᐦᑯᑌᐠ ᑭᑕᐧᐦ ᑭᑕ
ᐊᔭᐤ ᐁᑲᐧᔦᑯᐠ ᑭᑕ ᐳᓂᐸᔦᐤ ᐁᐅᐧᑯ
ᑭᐧᓯᑯᐠ ᐁ ᐃᐧ ᐱᑐᑲᐃᒋᐠ ᑕᑐ ᐁᑯᑕ ᑲ
ᑭ ᐟᑕᐁᐧ ᓄᒥ ᑲᐧᑕᑭᑕᒋᐠ ᒉᒋ ᐃᓯ=
ᐁᐧᐱᓯᒋᐠ ᐊᑕᒪᐢᑳᒥᑯᐠ ᑭᑕ ᒪᔪᐢᑌ=

ᐁ·ᐱᓇᐅ·ᐠ ᐃᓯ ᐅᐃ·ᔦᐃ·ᒋᐠ ᒥᓇ ᐁᓯ ᐅᑕᓓᑯᒋᐠ ᐃᔦᐱᓃ ᑳ·ᑕᑭᑕᓃᐊ·› ᐁ= ᑯᑌ ᑳᑭᑫ ᐁᑭᓯᓯᐠ ᒪᒋᒪᓂᑐᐅ·ᐠ ᐁ ᐃ·ᒋ ᑭᑎᒪᑭᓯᒥᒋᐠ ᐁ ᐃ·ᒋ ᐸᑳ·ᑎ= ᑯᐃ·ᓯᒥᒋᐠ

ᐅ ᒥᔪ ᐃᓯᐁ·ᐱᓯᐅ·ᐠ ᐃᑕᐅ·ᐠ ᐊ·ᐣ= ᑭᑕᐣᑳᒥᐠ ᐊᓂᑭ ᑲ ᒥᑐᓂ ᓇᓇᑲᑕᐁ·= ᔪᑕᒪ·ᒋᐠ ᔅᓯᐠᒋᐣᑕ ᐅᑎᑕᓯᐁ·ᐃ·ᓂᔪ› ᐅᒪᒋᐃᓯᐁ·ᐱᓯᐅ·ᐠ ᐃᑕᐅ·ᐠ ᒪᑲ ᐊᓂᑭ ᐁᑲ ᑲ ᓇᓇᑲᑕᐁ·ᔪᑕᒪ·ᒋᐠ ᔅᓯᐠᒋᐣᑕ ᐅᑎᑕᓯᐁ·ᐃ·ᓂᔪ° ᐱᔪᐣ ᐁᑯᓯ ᑲ ᐃᓯ ᑭᑎᒪᑭᓯᒋᐠ

ᓂᐣᑕ: ᑭᒋ ᐊᔦᒥᐁᐃ·ᔪᓂᐅ·ᐠ ᐃᐣ= ᐱᐁᐃ· ᐸᐣᑫᐃ·ᐃᑐᒋᐠ ᓇᓇᓂᐣ ᐁᐃ· ›ᑕᐁ· ᑭᐣᑭᓄᓇᐊᒪᑫᒋᐠ ᐱᑕᒪ ᑭ ᒪᓯᓇᐊᒧ·ᐠ ᑕᓂᓯ ᐃᓯ ᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔪᑕᑲ·° ᒥᑐᓃ ᑭᒋ ᐯᔦᑳ·ᓂᔪ› ᐅᑎᓯᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔪᑕᒧᐃ·ᓂᐊ·° ᐁᐅ·ᑯᔪ° ᐅᒪ ᑲ ᐊᔦᒥᑕᔦ· ᑲ ᑭ ᐃᓯ ᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔪᑕᑭ· ᒧ·ᒋ ᐁᑯᓯ ᐁᓯ ᐁ ᑕᐯ·ᐅ·ᑫᔪᑕᒪ· ᒥᓇ ᑳᑭᑫ ᐱᔪᐣ

ᐃᐢᑯ ᑭᓯ ᐳᓇᐢᑭᐃᐧᑭ ᐁᑯᓯ ᐁ ᐃᐧ
ᐃᓯ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᑕᒥᐠ

ᐁ ᐊᑕ ᐃᐧᓱᐃᐁᐧᐤ ᑳᐧᓴᐦᐠ ᑫᓯᑕᐧᐤ
ᓇᒪᐃᐧᓴ ᐸ ᑭ ᑳᐢᑭᑕᒪᓯᓇᓂᐊᐧᐤ ᑭ=
ᓯᑯᐠ ᑭᓯ ᐃᑐᑌᐠ ᐁᑳ ᒥᑐᓃ ᓇᓇᑳ=
ᑕᐁᐧᔨᑕᒥᑭ ᐁᑳ ᒥᔨ ᓇᑳᑕᐢᑫᑭ

XIII

ᓂᓯ ᑫᑳᐧ+ ᕽᑕᐁᐧᔨᓱᑳᑌᐊᐧ ᐊᐧᐢ=
ᑭᑕᐢᑲᒥᐠ ᒣᑳᐧ- ᐁ ᐊᓴᐠ ᑭᓯ ᒥᔨᐃᓯ=
ᐁᐧᐱᓯᐠ ᓂᑳᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᓇᐢᐱ- ᑭᑕ
ᓭᑭᐃᐟ ᐁᑯᓯ ᐁᑳᐧ ᒪᓱᐃᓄᐃᐧᐤ ᑭᓯ
ᐸᑳᐧᑕᒥᐠ ᐱᑯ ᑕᑭ ᑭᓯ ᐊᑳᒣᐃᑕᐸ=
ᓯᑕᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑭᑕ ᓭᑭᐃᐟ ᐱᑯ
ᐃᓴᐱᓃ ᒥᔨᐃᑕᓄᓯᐃᐧᐤ ᑭᓯ ᔫᓱᑕᐠ

ᑕᑐ ᐯᑳᐧᑕᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁᐅᐧᑯ
ᐅᒪ ᒪᓱᐃᓄᐃᐧᐤ ᑳ ᐃᑕᒥᐠ ᓂᓭᐧᓴᑳᓇᐧ
ᒪᓱᐃᓄᐃᐧᓈ ᓂᑳᐤ ᒥᓱᒍᓱ ᒪᓱᐃᓄᐃᐧᐤ
ᑳ ᐃᑕᒥᐠ ᐁᐅᐧᑯ ᐅᒪ ᒪᓱᐃᓄᐃᐧᐤ ᑳ
ᐯᑭᑭ ᓂᑕᐃᐧᑭᐠ ᐁᐅᐧᑯ ᐅᒧ ᒪᓱᐃᓄᐃᐧᐤ

ᑳ ᐅᒋ ᑭᑎᒪᐃᐁᐧᐤ ᐊᑕᐤ ᐁᑳᐧ ᒥᓇ ᓴᑫ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᐤ ᑳ ᐃᑕᒥᐠ ᓂᓴᐧᔕᑲᓇᐧ ᓴᑫ ᒪᒋᕽᐃᑎᐃᐧᓇ ᐯᔕᐠ ᑭᒋ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᐤ ᐃᓯᐃᑲᑌᐤ ᑯᑕᐠ ᒪᑲ ᐊᐱᐢᒋᒪᒋᐃᑎ= ᐃᐧᓂᐢ ᑭᒋ ᒪᒋ ᑐᑕᑲᓂᐊᐤ ᐃᑕᐧᓂᐤ ᒪᓇ ᑭᐢᐱᐤ ᓇᐢᐱ ᑌᐯᔦᑖᓇᐃᐤ ᐅᒋ ᐱᑯ ᑭᒋ ᑐᑕᒥᐠ ᑫᑳᐧ+ ᐁ ᐊᑕ ᒥᑐᓂ ᑭᐢᑭᔦᑕᒥᐠ ᓇᐢᐱ ᐁ ᒪᔕᑕᐠ ᐊᐱᒋ ᒪᒋᑐᑕᑲᓂᐃᐤ ᒪᑲ ᑭᐢᐱᐤ ᐁᑲ ᐃᔕ= ᓇᑐᐠ ᒪᔕᑕᑭ ᑲ ᑐᑕᒥᐠ

ᑌᐸᑯᐠ ᐃᑕᑎᓇᐧ ᑭᒋ ᒪᒋ ᐃᑎᐃᐧᓇ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᒪᒥᑎᓯᐃᐤ ᓴᓴᑭᓯᐃᐤ ᐱᓯᑳᐧᑎᓯᐃᐤ ᓴᐊᐧᓇᑫᔦᔦᐃᐤ ᑳᓴᑫᐃᐤ ᑭᓯᐊᐧᓯᐃᐤ ᑭᑎᒥᐃᐤ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᒪᒋ= ᐃᑎᐃᐧᓇ ᐅᒋ ᑯᒋᐸᔦᑭ ᑫᔕᐱ ᒥᐢᑫ ᑯᑕᑲ ᒪᒋᐃᑎᐃᐧᓇ

ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᑭᑕ ᓴᑭᐃᐟ ᐱᑯ ᒥ= ᔦᐃᑕᑎᓯᐃᐤ ᑭᒋ ᐊᑲᒣᐃᔪᒋᑕᐠ ᓂᐢ= ᑕᐧᔕᑲᓇᐧ ᒪᒪᐃᐧᔕᐢ ᒥᔦᐃᑕᑎᓯᐃᐧᓇ ᑫᒋᓇ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅ ᒣᑭᐃᐧᓂ ᐁᑯᓯ

ᐁᓯᐃᑲᑌᔨᑭ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᑕᒧᐃᐧᐣ ᐁᑲᐧ ᐸᑯᓭᔨᑕᒧᐃᐧᐣ ᐁᑲᐧ ᒥᓇ ᑭᓭᐊᐧᑎ= ᓯᐃᐧᐣ ᐁ ᐅᑕᐯᐧᐅᐧᑫᔨᑕᒧᐃᐧᓂᐠ ᑲᑭᔭᐤ ᑕᐯᐧᐅᐧᑲᔨᑕᒪᐣ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑕᓂᓯ ᐁ ᑭ ᐃᑌᐤ ᐁ ᐅᐸᑯᓭᔨᑕᒧᐃᐧᓂᐠ ᐦᑕ= ᐁᐧᔨᑕᒪᐣ ᑲ ᑭᐃᓯ ᐊᓯᑕᒪᑫᐟ ᐁ ᐅ= ᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐃᐧᓂᐠ ᐁᐢᐱᒧᑌᐃᐟ ᓴᑭᐊᐤ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑲᑭᔭᐤ ᑭᑎᒪᑫᔨᒪᐅᐤ ᒥᓇ ᐊᔨᓯ'ᔨᓂᐅᐤ ᐁ ᑭᐢᑫᔨᒥᐟ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᐁᐦᑕᐁᐧᔨᑕᐠ ᑭᓭᐊᐧᑎᓯᐃᐧᐣ ᑭᒋ ᐅᓭᒥᒪᒪᐃᐧᔭᐢ ᐦᑕᐁᐧᔨᒋᑲᑌᐠ ᐊ= ᔨᓯᔨᓂᐠ

ᑲᐧᔭᐢᑫᐧᔨᑕᑲᓂᐃᐧᐤ ᐁ ᐅᑭᓭᐊᐧᑎ= ᓯᐃᐧᓂᐠ ᑭᐢᐱᐣ ᑕᐯᐧ ᒥᑐᓃ ᑲᓇᐁᐧᔨ= ᑕᒪᐣ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓇ ᒥ= ᑕᑕᐟ ᐃᑕᑎᓂᔨᐊᐧ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᑎᑕ= ᓯᐁᐧᐃᐧᓇ ᐁᑯᑕᐅᒋ ᐁᐃᐧ ᑲᐧᔭᐢᑫᐧᔨᑕ= ᒧᐃᐁᐤ ᑕᓂᓯ ᑭᑕ ᐃᓯᐁᐧᐱᓯᐃᐤ ᓂᑲᐣ ᐁ ᐁ ᐦᑕᐁᐧᔨᑕᐠ ᑭᑕ ᑭᐢᑫᔨᒥᐟ ᐁ ᐯᔭᑯ ᑭᓭ ᒪᓂᑐᐃᐤ ᑭᑕ ᑕᐯᐧᐅᐧᑫ=

⇌ᒥ' ᑭᑕ ᐸᑯᓴ⇌ᒥ' ᐁ~ᐱᒍᑌᐃ' ᑭᑕ
ᓴᑭᐃ' ᐁᑲ· ᑭᑕ ᒪᓇᒋᒥ' ᐁᑲ ᑭᑕ
ᒪᒋ ᐱᑭ~ᑲ·ᑎ' ᐁᑲ ᐃ·ᑲ- ᐱᑲ·ᓇᑕ
ᑭᑕ ᑭᒋ ᐃᑌ·ᐃ·' ᐁᑲ· ᒥᓇ ᑭᑕᒪᓇ=
ᒋᑕᐃ·' ᐁᐊᓭᒥᐁᐃ·ᑭᓯᑲ⇌'

ᐁᑲ· ᐅᑕ ᐅᒋ ᐁ ᐃ· ᑲ·ᓭ~ᑫ·⇌=
ᑕᒧᐃᐁ·' ᑕᓂᓯ ᐃᓯ ›ᑕᐁ·⇌ᒪ' ᐊ⇌=
ᓯ⇌ᓂᐊ· ᑭᑕ ᐃᓯ ᒪᓇᒋᐃᑐ⇌' ᑕᓯᐸ·
ᐁᑌ·' ᐁ·⇋ᓂᑭᐃᑯᓭ' ᑭ~ᑌ⇌ᒥᑯ' ᒪᓇ=
ᒋᐃᑯ' ᓴᑭᐃᑯ' ᓇᓇᐃᑕᐃ·ᑯ' ᐊᓭᑎ=
ᓇᒪᐃ·ᑯ' ᑭᒋ ᐅᐱᒪᒋᐅᑕ·° ᐁᑲᐃ·ᓭ
ᐃ·ᑲ- ᑭᑕ ᐃ· ᓂᐸᑕᑲᓂᐃ·° ᐊᐅ· ᑭᑕ
ᐃ·ᓂᐸᐃᓯ' ᐊ·ᐃ·~ ᐁᑲ· ᒥᓇ ᑫᑕᐊᒪᑫ'
ᐁᑲ ᑭᑕ ᐊ⇌ᒣ·ᐃ·' ᐁᑲ ᑭᑕ ᓂᑕ
ᐊᑕᒥᒥᐁ·ᐃ·' ᐁᑲ ᑭᑕ ᐱᓯᑲ·ᒋᒥᑐ=
ᓂ⇌ᑕᒧ' ᐁᑲ ᑭᑕ ᑲᑲᓭᓯᐃ·' ᑭᒋ ᐅᒋ
ᐃ·⇋ᑎᓯ'

ᑭᒋ ᐊᓭᒥᐁᐃ·⇌ᓂᐅ·' ᒪᒪᐃ· ᐁ
›ᑕᐁ·⇌ᑕᒧᐊ·ᒋ' ᐅ ᑭ~ᑭᓇᐊᒧᐊ·ᑲᓂ=
ᐊ·ᐊ· ᑌᐸᑯ' ᑫᑲ·+ ᐊ⇌ᐸ·' ᑭᒋ ᓇ=

ᓀᑲᑕᐁᐧᔨᑕᒥᔨᐟ ᑲᐧᔭᐢᐟ ᑭᑕ ᐃᓯᑕᐧᔨᐟ
ᑭᐅᓯᑕᒪᐁᐧᐅᐧᐟ ᐁᑯᓯ ᑲ ᐃᑕᐢᑌᔨᑭ
ᐅᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓂᐊᐧᐊᐧ ᑭᒋ ᑭᓯᑲᐊᐧ ᑭᑕ
ᒪᓀᒋᑕᓂᐃᐧᐊᐧ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑭᓯᑲᑭ ᒥᓀ
ᑭᒋ ᑭᓯᑲᑭ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑳᒥᑯᐟ ᑭᑕ
ᐟᑕᐁᐧ ᐊᔭᒥᐸᓂᐃᐧᐤ ᑯᒣᐢ ᐁᑌᐧᑭ ᐅ=
ᑕᔭᒥᒋᑫᐅᐧᐟ ᑳᑭᔭᐤ ᑭᑕ ᐃᐧ ᐊᒋᒥ=
ᓯᐅᐧᐟ ᓴᔭᑫ ᐯᔭᑲᐧᐤ ᑕᑕᐧᐤ ᐊᐢᑭᐃᐧᔨᑭ
ᑭᑕ ᐃᐧ ᑳᐢᑭᑕᒪᓯᐅᐧᐟ ᑭᒋ ᓴᐢᑲᒧᐃᒋᐟ
ᓴᔭᑫ ᑕᑕᐧ ᐃᐢᐸᔨᔨᑭ ᐸᐟ ᑭᑕ ᐃᐧ
ᐃᔭᐊᐧᓂᓯᐃᓯᓀᓂᐊᐧᐤ ᓃᒥᑕᓀᐤ ᑭᓯᑲᐤ
ᒪᔭᐁᐧᐢ ᐸᐟ ᐃᐢᐸᔨᐟ ᐁᑲᐃᐧᔭ ᐃᐧᔭᐢ
ᑭᑕ ᒥᒋᓀᓂᐊᐧᐤ ᐊᐧᐊᐧ- ᐊᔭᒥᐁᐊᐧᑎ=
ᑯᑭᓯᑫᑭ ᒥᓀ ᐃᐧᔭᐢ ᓀᒪᐃᐧᔭ ᑭᑕ
ᒥᒋᓀᓂᐃᐧᐤ ᐅᑕᔭᒥᒋᑫᐅᐧᐟ ᑭᑕ ᐃᐧ
ᐅᑎᓀᒪᐁᐧᐅᐧᐟ ᑭᑕ ᐅᐱᒪᒋᐅᔨᐟ ᐊᔭ=
ᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐊᐧ

XIV

ᑭᐢᐱᐣ ᒥᑐᓂ ᓇᓇᑲᑕᐍᔦᑕᒪᐧᐣ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓇ ᒥᓇ ᑭᒋ ᐊᔭ= ᒥᐁᐃᐧᔦᐅᐧᐟ ᐅ ᑎᑕᓯᐁᐧᐃᐧᓂᐊᐧᐊᐧ ᐁ= ᑯᓯ ᑫᒋᓇ ᑲᐧᔭᐢᐟ ᑭᑕ ᑭ ᐃᑐᑕᓂᐊᐧᐣ ᒪᑲ ᐁᑯᓯ ᑭᒋ ᐃᓯ ᑲᐢᑭᑕᐟ ᐣᑕᐍ= ᔦᑕᒪᐧᐣ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᐅ ᓂᓯᑲᒪᑫᐃᐧᐣ ᐊᑕᐃᐧᔭ ᓇᒪᐃᐧᑲ- ᐁᐅᐧᑯᐧᔦᐤ ᑭᒋ ᓭᑭᑐᐊᐧᐟ ᐊᐃᐧᔭ ᓂᑕᐍᔦᑕᒪᑯᒋ ᓭᓯᐧᒋ ᐁ ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᑯᔭᐟ ᑭ ᑭ ᑲᐢᑭᑕᒪᑯ= ᑕᓂᐤ ᐁᑯᓯ ᑭᒋ ᐃᓯ ᓂᓯᑲᒪᑯᐃᐧᓯ= ᐊᐧᔭᐟ ᑭ ᑭ ᐃᓯ ᒥᔦᑯᓇᐤ ᓂᓭᐧᔭᐟ ᑭᒋ ᐃᓯ ᑲᐢᑭᑕᒪᓯᐊᐧᔭᐟ ᑭᑕ ᓂᓯᑲᒪᑯᔭᐟ ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐃᐧᐣ ᐁᑲᐧ ᒥᑕᒐᐟ ᐅᓇᓇᑕ= ᐃᐧᐅᐃᐧᓇ

ᑌᐸᑯᑊ ᐃᑕᑎᓇᐧ ᒥᑕᒐᐟ ᐅ ᓇᓇ= ᑕᐃᐧᐅᐃᐧᓇ ᓭᓯᐧᒋ ᑳ ᑭ ᐅᓯᑕᐟ ᑳᑭᔭᐤ ᑭ ᑕᒐᑯᓇᐊᐧ ᐁ ᐃᐧ ᑳᓇᒋᐊᐟ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᐅᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᓯᑲᐊᒋᑲᓯᐃᐧᐣ ᓇᑲᐣ ᑲ

ᒣᑭᓇᓂᐃ·· ᒪᒋᐃᑎᐃ·› ᑲ ᐯ ᑭᑭ
ᓂᑕᐃ·ᑭ' ᑭᒋ ᑲ^ᓯᓂᑲᑌ· ᒥᑕᒐ' ᐁᑲ·
ᐁ ᑲᓇᒋᐃ' ᐁᐅ·ᒍ·ᔦ° ᐅᒋ ᐁᑲ·ᔭ'
ᐃᑌᔦᑕᒍᓯ° ᑭᒋ ᓴᑭᐃᑯᐃ·ᓯ'

ᓯᑭᑌᐁ^ᑲᑫᐊ·ᔭᒥᐁᐃ·ᑐᒥᓂᑐᐃ·›
ᒨ·^ᑕ^ ᑲ ᒣᑭᓇᓂᐃ·· ᐊᔦᐊ·· ᑫᔭᐱ-
ᒥ^ᑕᐁ ᑭᒋ ᐃᑌᔦᑕᑯᓯ' ᐊᔦᐊ·· ᑭᒋ
ᓯᑫᔦᑕᒥ' ᐊᔭᒥᐊᐃ·›

ᐁ°ᑲᒋ^ᑎᐃ·› ᐁ·ᑎᓇᒥᑭ ᓴᓯ·ᒋ ᑫᓯ
ᒪᓂᑐᐃ·· ᒥᓇ ᑫᓯ ᐊᔦᓯᔦᓃᐃ·· ᐁ
ᐯᒋᑌᐁ^ᑲᑫ'

ᐊᔭᒥᐁᐅ·ᑲ^ᓯᐊᒪᑫᐃ·› ᑲ ᐅᒋ ᑲ^=
ᓯᓂᑲᑌᑭ ᓴᑫ ᒪᒋᐃᑎᐃ·ᓇ ᓴᓴ+ ᐁ
ᑭ ᓯᑲᐊᒋᑲᓯ' ᒣᒋᑐᑕᒥᑭ ᐁᐅ·ᒍ
ᐱᒍ ᑭᒋ ᐸᒍᓴᔦᑕᒥ' ᑭᑕ ᑲᓇᑕᒐ=
ᑫ·ᐃᓯ' ᑲᐃ·

ᐃ^ᑲ·ᔭ- ᐊᔭᒥᐁᐃ·ᑐᒥᓂᑐᐃ·› ᑲ
ᒥᔦ' ᐊᐃ·ᔭ' ᐊ· ᑭᑎᒪᑭᓯᒋ

ᐊᔭᒥᐁᐃ·ᔦᓂᐃ·ᐃᓯᐃᐁ·ᐃ·› ᒍᒋ
ᒪᒪᑕᐃ·ᐃᒋ' ᐊᑎ' ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊ· ᑭᑕ
ᐊᑐ^ᑲᐊ·ᒋ'

ᑭᒋ ᐃᐧᑭᑐᐃᐧ› ᑯᒋ ᐃᐧᑭᑕᐃᒋˋ ᓂᐯᐤ ᐊᓯᒋ ᐃᐢᑫᐧᐊᐧ ᐃᐢᑯ ᐱᒪᑎᓯᑕᐧᐃᐧ ᑕᐱᐢᑯᐨ ᑭᒋ ᐊᔭᒋˋ

ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐃᐧ› ᒥᓂ ᐊᔦᐊᐧˋ ᐁ ᐊ= ᐸᒋᐃᑯᔭˋ ᑕᓯᐸᐧ ᓀᑕᐁᐧᔦᒥᑯᐃᐧᓯᔭˋ ᑲᑭᑫ ᑭᒋ ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᔭˋ ᒣᐃᐧᒧᐢᒋ= ᑲᔭᑭ ᒪᓂ ᐁ ᐊᑕᒥᐊᔭˋ ᑌᐯᔦᒥᑯᔭˋ ᐁᑯᓯ ᐃᓯ ᐁ ᑲᐢᑭᑕᒪᓯᔭˋ ᑭᑕ ᐃᐧ ᐅᑎᓂᒪᑯᔭˋ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ+ ᑫ ᒥᔦ ᐊᐸᒋᑕᐊᐧᔭˋ ᒣᐃᐧᒧᐢᒋᑫᑭ ᑭᐢᐱ› ᐃᐧ ᑭᑎᒪᑭᓯᓂᓀᐊᐧ› ᐁᐢᐱᒍᑌᐃˋ ᑭᑕ ᓂ›= ᑐᑕᒧᐊᐧᐤ ᑭᐡ ᒪᓀᑐ ᑲ ᐃᓯ ›ᑕᐁᐧ= ᔦᑕᒪᐟ ᓂᒪᐃᐧᔭ ᑭᒋ ᑭ ᓂ›ᑐᑕᑯᐃᐧᓯᐟ ᐊᐃᐧᔭˋ ᑌᐱᔭˋ ᐅᑐᓀˋ ᐅᒋ ᑲ ᒪᐃᐧ= ᒧᐢᒋᑫᐟ

ᒥᑐᓀ ᑭ ᑭᐢᑭᓇᐊᒪᑯᓇᐤ ᓴᓯᐧᒋ ᑕᓀᓯ ᑭᑕ ᒥᔦᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐊᐧᔭˋ ᐃᐧᔭ ᑎᐱᔭᐤ ᐁ ᑭ ᐅᓯᑕᐟ ᐊᔭᒥᐊᐃᐧ› "ᓇ= ᑕᓂ› ᑭᓯᑯᐟ ᐁᔭᔭ›" ᑲ ᐃᓯ ᑭᒋᑎ= ᓀᔦˋ ᑕᓯᐸᐧ ᒪᓀᑐ ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐃᐧ› ᐁᓯᐃᑲᑌˋ

ᐃᐧᔕᒋᐃᐁᐧᑭ ᐃᐧᔕᐱᓇᓯᑭ (ᓭᒉᐢ ᐁᑌᐧᑭ) ᐁᑯᑕ ᒪᒪᐃᐧᔕᐢ ᑲ ᐊᑕᒥᐃᐟ ᒪᓂᑐ

ᐅ ᑭ ᐟᑕᐁᐧᔭᑌ ᑲᔕᐢ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐱᓱᐢᑭᐊᐧ ᑭᑕ ᐁᐧᐱᓇᓯᐢᑕᑫᐃᐧᐟ ᒪᑲ ᑯ ᒥᔕᐧᔭᑕᐧ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᐁᐧᐱᓇᓯᐃᐧᓇ ᓇᑕᑲ ᓂᔕᐧ ᐁᑕᓯᐁᐧᐟ ᑭᑭᐧ ᐁ ᐃᐧ ᑭᒋᐁᐧᐱ=ᓇᓯᐢᑕᐟ ᐅᑯᓱᐢᓴ ᐁ ᐃᐧ ᐁᐧᐱᓇᓱᐢᑕ=ᑫᔭᐟ ᐃᐧᔕ ᑎᐱᔕᐤ ᐁ ᐃᐧ ᐁᐧᐱᓂᓯᔭᐟ

ᓴᓴ+ ᑭ ᐃᐢᐸᔮᐤ ᑭᒋ ᐁᐧᐱᓇᓯᐃᐧᐟ ᑲ ᑭ ᐟᑕᐁᐧᔭᑕᐧ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐁᑯᐢᐱ ᑲ ᑭᓂᐸᐃᒥᐟ ᐅᑯᓱᐢᓴ ᐅᐢᓴᑎᓇᐧ ᐊᓂᒪ ᑲᐤᐯᐦ ᑲ ᐃᑕᒥᐧ ᐁᑯᑕ ᑲ ᑭ ᐁᐧᐱᓂᓯᐟ ᓴᓯᐧᒋ ᐁᑯᓱ ᐁᐃᐧ ᐃᓱ ᑲᑭᒋᐊᐟ ᐅ=ᑕᐃᐧᔕ ᐁ ᐃᐧ ᑲᐢᑭᐊᐟ ᑲᐃᐧ ᑭᑕ ᒣᑎ=ᒪᑫᔮᒪᔭᐟ ᐊᔭᓱᔭᓂᐊᐧ ᑕᑭ ᐯᒋ ᓯ=ᑲᒪᐸᔮᐤ ᐁᐅᐧᑯ ᐁᐧᐱᓇᓯᐃᐧᐟ ᑕᑕᐧᐤ ᑭᓱᑲᑭ ᐃᐧᔕᐱᓂᓯᑭ (ᓭᒉᐢ ᐁᑌᐧᑭ) ᑲᐃᐧ ᐃᐧᔕᐱᓂᓯᐟ ᓴᓯᐧᒋ ᓇᒪᐱᐧᔕ ᐊᑕᐃᐧᔕ ᑭᑕᐧᐠ ᑭᑕ ᓂᐸᐃ [illegible] ᐯᒋ=

ᔭᐁᐧᐦᑳᑫᐤ ᐁ ᐊᔭᒥᐁᓭᐦᑲᒧᐃᐧᐦ ᐁᐅᐧᑯ ᒫᒪᐃᐧᔭᐦ ᑭᒋ ᒪᐃᐧᒧᐦᒋᑫᐃᐧᐦ ᐁᐅᐧᑯᐧᔦᐤ ᐅᓴᐠ ᐁ ᐊᐸᒋᐃᑯᑕᐤ ᐯᒪᑎᓯᒋᐧ ᒥᓇ ᑫᑎᒪᑭᓯᒋᐧ ᑳᔨᓇᒪᑫᐃᐧᐦᑯᑌᐧ

ᒥᔭᐧᓱᐤ ᐁᑯᓯ ᒥᓇ ᐊᐸᑕᐤ ᐅᑳᓇ= ᑕᓗᑫᐧᐅᐧᐦ ᐁ ᐸᑯᓯᐃᑕᐤ ᑭᑕ ᐃᑌᐧᐦ= ᑕᒪᑫᒋᐧ ᐁ ᑭᐦᑌᔦᑕᑯᓯᑕᐤ ᐁᑳᐃᐧ= ᑳ- ᐁ ᐊᓂᐧᑕᑯᐃᔨᑕᐤ ᐅᓴᐠ ᐅᑎ ᑫ= ᓇᑕᓗᑫᐦ ᒪᒋ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐊᐧ ᑲ ᐅᑲ= ᐃᐧᒥᑯᐤ ᓴᓱᐧᒋᐦᑕ ᐁ ᑭᓴ ᒪᓂᑐᐃᐧᔦᐤ ᐁ ᑭᓂᑕᐃᐧᑭᐊᐤ ᑕᓂᓱ ᐁ ᑭ ᐃᑎᑯᐤ ᐃᐦᐱ ᐁ ᑭ ᐁ ᐯ ᐊᑕᒥᐦᑲᑯᐤ ᐅᑭᓱ= ᑯᐊᐧ ᐁᑯᓯ ᐃᓱ ᑳᑭᑫ ᐱᑭᐦᑳᐧᑕᐤ ᑫᓇᑕᓗᑭᐦ ᒪᒋ ᒣᐃᐧᒧᐦᑕᒋ ᒪᓇ ᑭᑕ ᐁᑌᐧᐦᑕᒪᑫᐤ

ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑳᒥᑯᐧ ᒪᐃᐧᒧᐦᒋᑳᓂᐃᐧᐤ ᑭᒋᐁᐧᐱᓇᓯᓇᓂᐃ̇ᐧᐤ ᑕᒣᐦ ᐁ ᐃᑌᐧᐦ ᐊ= ᔭᒥᐁᐦᑕᒪᑐᓇᓂᐃᐧᐤ ᑳᑭᑫ ᒪᒥᐦᑯᑕᒪᐧᐦ ᑭᓴ ᒪᓂᑐ ᐅ ᐱᑭᐦᑫᐧᐃᐧᐦ ᑫᑭᐦᑭᑫᒧᑭ ᑫᐦᑭᓇᐊᒪᑫᑭ ᐅᓴᐠ ᐁᑯᑕ ᒥᓱᐁᐧ

ᐃᓯ ᐁ ᐃᐧ ᒥᕒᐊᐸᒋᐃᑲᐃᐧᔦᐠ ᐟᑐᑌ=
ᒥᑎᐠ ᐁ ᐃᐧ ᑲ^ᑭᐃᑲᐃᐧᔦᐠ ᑲᑭᑫ ᑭᒋ
ᒥᕒᐃᐧᒋᐊᐧᔦᐠ ᑭ ᑭᓭ ᒪᓂᑐᒥᓈ°

ᑲᓇᐊᐧᐸᑕᒧᐟ ᐟᑐᑌᒥᑎᐠ ᐅᒪ ᑲ
ᐃᑎᓭᐊᒪᑲᐃᐧᔦᐠ ᒪᓯᓇᐃᑲᓂ^ ᒥᑐᓃ
ᑭᒋ ᑲᐧᔦ^ᑫᐧᕒᑕᒣᐠ ᑭᓭ ᒪᓂᑐ ᑫᓯ
ᐟᑕᐁᐧᕒᒥᑯᔦᐠ ᑭᒋ ᐃᓯᑕᐧᐊᐧᔦᐠ

ᐁᑯᓯ ᑐᑕᒧᐠ ᐁᑯᓯ ᑭ ᑲ ᐱᒪᑎ=
ᓯᓇᐊᐧ°

ᑭᓯᑯᐠ ᐃᑕᐱᐠ ᒥᓇ ᐁᑯᑌ ᐃᑌᕒᒧᐠ
ᓇᓂᑯᑎᑕ ᑭᑕ ᐅᑎᐟᑕᒣᐠ ᑭᑎᓯᒥᕒᐱ=
ᒪᑎᓯᐃᐧᓂᐊᐧ ᐅᒋ

LIBRARY